Demain: ciel variable

(Voir page 2)

# LE DROIT

54e ANNEE — No 58 | OTTAWA, SAMEDI, 4 JUIN 1966 | LE NUMERO: 10 cents

Dernière édition

Quatre-vingts pages

*Le vol Gemini-9*

# L'arrimage spatial n'a pas lieu

## *Mais Cernan devait explorer le cosmos ce matin si tout se passait normalement*

CAP KENNEDY (AFP) — La NASA a interdit à Thomas Stafford, le pilote de Gemini-9, de heurter la cible ATDA de façon à essayer de débloquer le profilage anti-thermique obstruant l'orifice d'arrimage de cet engin.

La NASA a précisé qu'après avoir formulé cette requête, Stafford était revenu deux fois à la charge pour obtenir l'autorisation du centre de contrôle de vol Gemini. Elle a ajouté qu'elle ignorait, en effet, deux facteurs importants de ce problème: le premier concerne la qualité d'énergie que devrait consommer Gemini-9 dans une manoeuvre dont l'issue serait plus qu'incertaine, en second lieu, les dirigeants de la NASA ignorent exactement la nature des attaches ou connecteurs reliant encore à l'ATDA le revêtement protecteur qui aurait dû être largué au moment de la mise sur orbite de l'engin, mercredi matin.

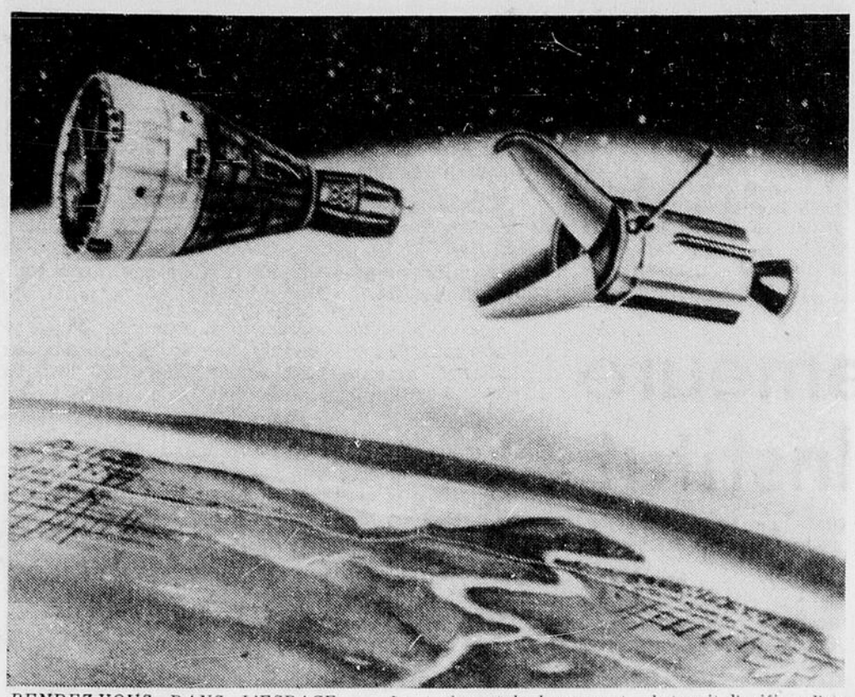
Il apparaît donc presque certain que Gemini-9 se déroulera sans aucune tentative d'arrimage avec l'ATDA.

Le troisième et dernier rendez-vous, commencé vers quatre heures, vendredi, un peu avant qu'ait lieu le "clou" du vol de trois jours des deux cosmonautes: la sortie spatiale de deux heures et demie d'Eugene Cernan, qui s'écartera d'environ 140 pieds de la cabine. La NASA va réfléchir dans les heures à venir, avant de décider si elle autorisera Cernan, lors de ses évolutions dans le vide, à s'approcher de près de l'ATDA et, le cas échéant, à toucher l'engin, dont le profilage pose le grand point d'interrogation que l'on sait. Tout portait à croire, vendredi soir, que l'administration spatiale s'abstiendra de faire courir un risque à l'équipage de Gemini-9.

A trois heures vendredi, Gemini-9 gravitait sur une orbite circulaire dont les dimensions étaient proches de 182 milles, soit environ un mille de moins d'altitude que l'ATDA.

Stafford et Cernan se sont, si l'on peut dire, "mis à table" à peu près à la même heure et projettent de s'endormir peu après leur dîner.

L'heure définitive de la sortie spatiale de Cernan n'est pas encore connue. Bien que la NASA ait annoncé, vendredi soir, que la marche dans l'espace commencerait à 10 h. 30 A.M., elle s'est ravisée par la suite et il semble à présent que la sortie puisse avoir lieu plus tôt que prévu. On pense que Cernan quittera la cabine, samedi matin, entre 9 h. 40 et 9 h. 45 du matin.



*RENDEZ-VOUS DANS L'ESPACE — Le dessin de l'artiste démontre comment les cosmonautes Thomas P. Stafford et Eugene A. Cernan, ont tenté d'accomplir le rendez-vous dans l'espace, vendredi, de leur capsule avec la cible ATDA. L'arrimage n'a pas eu lieu, puisque le profilage anti-thermique de la cible, qui ne s'est pas détaché durant le lancement, obstruait l'orifice d'arrimage. Les cosmonautes ont toutefois approché la cible à près de dix pieds, mais s'en sont tenus là de peur de voir le profilage se détacher de la cible et heurter Gemini-9. Ils tenteront de nouveau l'arrimage aujourd'hui, samedi.*

(Photofax PA)

*Proclamation d'ici dix jours*

# 24 comtés sont remaniés en Ontario, 11 au Québec

La délimitation définitive pour la prochaine décennie des circonscriptions électorales fédérales a été rendue publique vendredi et elle reflète dans quatre provinces des changements apportés dans le projet initial de remaniement qui avait été soumis plus tôt à l'examen des députés fédéraux.

Les commissions indépendantes de l'Ontario, du Québec, de la Colombie-Britannique et du Manitoba ont modifié légèrement leur projet initial de remaniement.

Les rapports finals des dix commissions indépendantes ont été déposés aux Communes vendredi par le président M. Lucien Lamoureux et d'ici dix jours les nouvelles limites des circonscriptions devront être proclamées pour entrer en vigueur lors du prochain scrutin général fédéral.

Les changements apportés par quatre commissions à leur projet initial de remaniement tiennent compte surtout d'observations faites aux Communes, en avril, par les députés.

La commission de remaniement électoral du Québec a apporté des modifications qui touchent onze comtés. Elle a renommé trois comtés: Stanstead devient Compton, Côte-Nord devient Manicouagan et Limoilou devient Québec-Est.

Par ailleurs, elle a modifié les limites de huit autres comtés de la façon suivante:

Villeneuve - sa population est accrue de 136 par l'addition des municipalités de Bruneau, Comtois, Desjardins, Franquet, Fraser, Quévillon et de Livel-sur-Quevillon.

Abitibi-ce comté perd des municipalités ajoutées au comté de Villeneuve.

Trois - Rivières-sa population est accrue de 4,094 par l'addition de la municipalité de Trois-Rivières ouest.

Berthier-à ce comté est soustraite la municipalité de Trois-Rivières ouest concédée à Trois-Rivières.

Rimouski - accroissement de 2,264 âmes par l'addition des municipalités de St - Valérien, Trinité-des-Monts et du territoire non organisé du comté de Témiscouata

Témiscouata-ce comté perd le territoire ajouté au comté de Rimouski.

Montréal St-Henri-la limite de ce comté à l'est est étendue jusqu'à la rue Windsor, ajoutant au comté 1,743 âmes.

Montréal St-Jacques - lui sont soustraits le territoire et la population ajoutés au comté de Montréal St-Henri.

La réfection de la carte électorale fédérale, qui découle du recensement de 1961, réduit de un le nombre des comtés fédéraux qui de 265 passe à 264. Elle a réduit également de un le nombre des comtés fédéraux au Québec qui passe de 75 à 74.

Dans les autres provinces, elle modifie ainsi le nombre des comtés, le chiffre entre parenthèses désignant le nombre des comtés actuels:

Terre-Neuve 7 (7), Ile du Prince-Edouard 4 (4), Nouvelle - Ecosse 11 (12), Nouveau-Brunswick 10 (10), Ontario 88 (85), Manitoba 13 (14), Saskatchewan 13 (17), Alberta 19 (17), Colombie-Britannique 23 (22), Yukon et Territoires du Nord-Ouest 2 (2).

Le projet de redistribution électorale a fait l'objet d'un débat aux Communes au début du printemps et il a été renvoyé aux dix commissions indépendantes, une pour chaque province, qui l'a réexaminé. Les commissions devaient procéder à un nouvel examen en-deçà de 30 jours mais n'étaient pas tenues de se rendre aux critiques formulées par les députés.

Ce ré-examen a provoqué pour l'Ontario des changements au projet initial qui renomme deux comtés et qui modifie les limites de 24 autres comtés.

Cinq comtés de la Colombie - Britannique sont touchés par les derniers changements et la commission de redistribution pour le Manitoba a apporté un seul changement.

Dans les autres provinces, aucun changement sur le projet initial de remaniement n'a été apporté.

# *Balaguer reprendrait la présidence de St-Domingue*

SAINT-DOMINGUE (AFP) — Vieux routier de la politique dominicaine, M. Joaquim Balaguer, 60 ans, professeur de droit, qui revendique la victoire aux élections présidentielles, va peut-être retrouver la présidence de la république Dominicaine qu'il avait dû abandonner voilà un peu plus de quatre ans (17 janvier 1962) sous la pression populaire.

M. Balaguer a fait pratiquement toute sa carrière sous le régime Trujillo puisqu'il fut successivement ambassadeur, représentant de Saint-Domingue à l'ONU, ministre des Affaires étrangères, avant d'être porté à la vice-présidence de la république (1957) et d'accéder à la présidence lors de la démission du dictateur Rafael Trujillo (1960), lequel devait mourir assassiné neuf mois plus tard.

Candidat du parti réformiste dominicain (conservateur), parti qu'il avait créé pendant son exil (1962-1965), le Dr Balaguer avait reçu l'appui du parti démocrate-chrétien qui avec son propre mouvement représente la grande et moyenne bourgeoisie. De plus, de larges secteurs de l'armée lui sont favorables.

Au cours de sa campagne électorale, il s'était fait le porte-parole des paysans et surtout de l'électorat féminin. Il avait notamment menacé de retirer sa candidature si l'on refusait aux femmes qui n'auraient pas reçu leur carte électorale, le droit de vote.

Sur le plan extérieur, le Dr Balaguer a la sympathie des Etats-Unis qui voient en lui l'homme de la conciliation entre les différentes factions dominicaines qui viennent de s'entre déchirer durant six mois (avril-septembre 1965), nécessitant le débarquement des "marines" puis l'intervention de l'O.E.A. (Organisation des Etats américains). Très habilement, au cours de sa campagne électorale, le Dr Balaguer a demandé le départ de cette force inter-américaine, mettant également l'accent sur la nécessité de juguler le profond malaise social et la grave crise économique que traverse le pays.

Fin lettré, poète, le Dr Balaguer qui est diplômé de l'université de Paris, a enseigné le droit à l'université de Saint-Domingue avant d'entrer dans la carrière diplomatique (1932).



M. JOAQUIM BALAGUER

# Le cas de Steven Truscott sera revu au mois d'octobre

La Cour suprême du Canada a annoncé vendredi, qu'elle étudiera la cause de Steven Truscott au mois d'octobre prochain.

Quatre avocats intéressés à cette affaire en sont arrivés à cette décision après un entretien avec le juge en chef, Robert Taschereau.

Ils ont par la suite émis le communiqué suivant:

"Considérant les difficultés qui entourent l'étude d'événements survenus il y a sept ans, étude qui a nécessité plus de temps et une exploration plus poussée que celle qu'on avait prévue, et considérant que d'autres aspects de l'affaire doivent encore être revisés, il ne sera pas possible de présenter la cause au mois de juin.

"Une demande de présentation des faits sera soumise au mois de septembre prochain et la cause elle-même sera probablement entendue durant le mois d'octobre, soit après l'impression des preuves recueillies.

La revision de la cause a été entreprise sur l'ordre du Cabinet fédéral par suite de la publication d'un livre qui mettait en doute certaines des preuves qui ont servi à faire condamner le jeune Truscott, sur une accusation de meurtre, à Goderich en Ontario, en 1959, alors qu'il était âgé de 14 ans.

Le jeune homme, qui est aujourd'hui âgé de 21 ans et qui est sous le coup d'une condamnation d'emprisonnement à vie, avait été trouvé coupable du meurtre par étranglement de Lynne Harper, 12 ans.

Il avait précédemment été condamné à la pendaison mais sa sentence fut commuée à l'emprisonnement à vie.

A la suite de la publication du livre de Mme Isabelle Le-Bourdais, à Toronto, le cas du jeune Truscott a été débattu aux Communes où certains députés ont demandé un nouveau procès.

Le Cabinet a donc mandaté la Cour suprême du Canada de déterminer s'il y a eu une erreur de la part de la Justice. La Cour peut considérer, si elle le désire, de nouvelles preuves, qui pourraient éclairer l'affaire.

La rencontre de vendredi réunissait les avocats de Truscott, Mes G. Arthur Martin et E.B. Joliffe de Toronto; le représentant du bureau du procureur général de l'Ontario, M. D.H. Scott, et le directeur du département de criminologie du ministère de la Justice.

Aux Etats-Unis

# L'enrôlement forcé de jeunes Canadiens

Le député créditiste Raymond Langlois a dénoncé aux Communes, vendredi, l'enrôlement forcé des jeunes Canadiens qui entrent aux Etats-Unis avec un visa à titre de travailleurs.

M. Langlois, représentant de Mégantic aux Communes, a demandé au gouvernement d'empêcher que se reproduise le cas, par exemple, d'un jeune homme de Wolseley, en Saskatchewan, qui a récemment été condamné à purger une peine d'emprisonnement allant de deux à cinq ans et à payer une amende de $10,000 pour n'avoir pas répondu à l'appel du service de la mobilisation. Le jeune homme n'avait travaillé aux Etats-Unis que durant quelques mois et revenait au Canada pour éviter le service militaire obligatoire sous les drapeaux de nos voisins du sud.

Retournant plus tard aux Etats - Unis pour y visiter un ami, il fut arrêté à la frontière, accusé et condamné.

M. Langlois a précisé qu'il ne s'agit pas là d'un cas isolé.

Un grand nombre de Québécois, sans emploi par suite de la fermeture des mines de Thetford Mines, ont émigré vers les Etats-Unis pour y travailler.

"Non contents de contrôler tout ce qui a une valeur au Canada, les Américains veulent maintenant prendre notre jeunesse," a lancé le député.

M. Langlois s'est dit d'accord quant à la conscription de Canadiens qui travaillent aux Etats-Unis depuis plus d'un an mais a précisé qu'il désapprouve l'enrôlement obligatoire de ceux qui ne sont au pays que depuis quelques mois seulement.

# *Jack Ruby est-il fou?*

**WASHINGTON (AFP) — Les avocats de Jack Ruby, assassin de Lee Harvey Oswald, meurtrier présumé du président Kennedy, ont demandé jeudi à la Cour suprême des Etats-Unis d'ordonner de surseoir au nouveau procès qui doit être intenté à Ruby à partir du 13 juin pour décider s'il est ou non en possession de toutes ses facultés.**

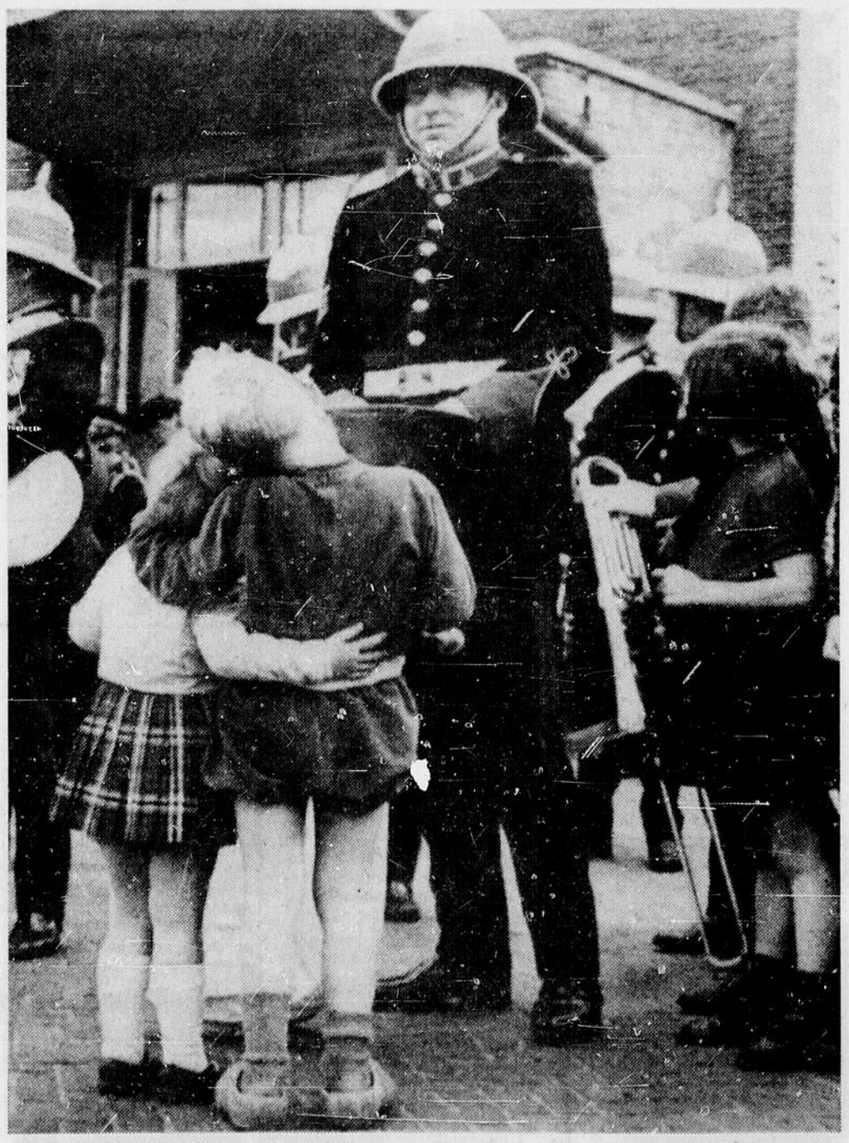
**Si Ruby est déclaré fou, il sera interné dans un asile mais, s'il est déclaré sain d'esprit, il retombera sous le coup de la condamnation à mort prononcée contre lui par la Cour criminelle de Dallas.**

# Internationalisation

OSLO (AFP) — L'internationalisation de la lune a été discutée vendredi à Oslo où le secrétaire d'Etat américain, Dean Rusk, a entretenu le gouvernement norvégien d'un projet de réunion internationale sur ce sujet.

Les perspectives d'une conférence Est-Ouest consacrée à la lune sont "assez bonnes", a déclaré un porte-parole norvégien qui a remarqué que les récentes déclarations soviétiques sur le sujet étaient encourageantes. Un traité préliminaire sur la lune devrait probablement s'inspirer de l'accord existant sur le continent antarctique, a-t-il ajouté.

Auparavant, M. Rusk qui fait à Oslo une visite officielle de deux jours, avait été reçu en audience par le roi Olaf V.



*AMOURS D'ENFANTS — Chaussé de souliers de bois, un bambin hollandais et sa petite soeur observent, enlacés, le sergent de fanfare, M. Herman Hidelang, de Montréal, membre de la fanfare Royal Canadian Ordinance Corps. Cette dernière était cantonnée en Allemagne pendant les marches annuelles de la Feuille d'érable en souvenir des Canadiens morts au cours de la libération des Pays-Bas pendant la Seconde guerre mondiale. Cette scène s'est déroulée vendredi à Ottawa.*

# *Payés pour inhaler de la colle?*

Le quotidien Toronto Telegram rapporte dans son édition d'hier que trois adolescents filmés alors qu'ils étaient en train d'inhaler de la colle pour une émission télévisée du programme "This Hour Has Seven Days", ont reçu $80 chacun de Radio-Canada.

Interrogé par un journaliste, le réalisateur Ken Lefolli a déclaré jeudi que l'argent avait été payé aux garçons pour une interview sur le sujet, mais non pas pour la séance d'inhalation de colle.

Le journal torontois rapporte d'autre part que l'interview filmée le 3 avril dernier n'a pas été projetée sur le petit écran. Cependant, le journaliste a pu voir le métrage où paraissent les trois garçons en train d'inhaler de la colle.

# André Durocher criminellement responsable

MONTREAL (PC) — André Durocher, compagnon d'évasion de Lucien Rivard, a été tenu hier criminellement responsable du meurtre d'André Paquette et d'Alice Rioux par un jury du coroner.

Durocher comparaîtra dès lundi sous cette double accusations de meurtre et son enquête préliminaire a été fixée au 13 juin.

L'enquête du coroner avait débuté jeudi. Hier quatre témoins ont déposé qui ont apporté des éléments de preuve reliant Durocher au double assassinat.

## SUR LA SCENE LOCALE

*Cinquante-trois étudiantes d'Edmonton sont en visite pour trois jours à Hull. (Voir article en page 17)*

★ ★ ★

*A l'Association missionnaire Elisabeth Bruyère, les enfants trouvent des marraines fidèles. (Notre reportage en page 13)*

★ ★ ★

*Reprise lundi et accélération des travaux à l'école polyvalente de Hull. (En page 17)*

★ ★ ★

*Une nouvelle ligue de balle-molle est formée pour la région de Hull. (Voir nos pages sportives)*

## Dans nos pages


| | | | |
|---|---|---|---|
| Annonces classées | 27 à 31 | Monde des jeunes | 12 |
| Carnet mondain | 8 | Nécrologie | 31 |
| Editorial | 6 | Sport | 24-25-26 |
| Finance | 15 | Vie artistique | 10-11 |
| Horoscope | 32 | Votre monde, Mesdames | 8-9 |
| Hull | 17-18-20-21 | | |



**VIVE LES RELATIONS EXTERIEURES — Le maire Don Reid d'Ottawa a ménagé un accueil particulier à la charmante Yvette Demers, hôtesse de la Commission du centenaire, à Ottawa, lors de la visite, à l'hôtel de ville, vendredi, des congressistes de la Société canadienne des relations extérieures, réunis en assemblée générale au Château Laurier. Au cours de la brève visite, le maire Reid a remis un cadeau-souvenir à M. Jack Yocom, président de la Société. Mlle Demers porte ici, à titre expérimental, un costume qui pourrait servir aux guides et hôtesses du Centenaire, l'an prochain, qui par tout le Canada joueront un rôle important auprès du public, lors des célébrations.**

(Photo Champlain Marcil)

Au Centenaire

## *Un costume est proposé aux guides et hôtesses*

La Commission du centenaire de la Confédération a lancé, à titre expérimental, un très joli costume qui pourrait fort bien devenir en grande vogue, dans tout le pays, l'an prochain, chez les guides et hôtesses appelées à servir le public, lors des célébrations.

Il s'agit d'un tailleur qui peut à la fois servir de robe. Confectionné dans un tissu infroissable, il porte l'étiquette Marie-Té, maison de haute-couture d'Ottawa. Porté pour la première fois, aux assises de la 18e Conférence annuelle de la Société canadienne des relations extérieures, au Château Laurier, le costume semble avoir conquis la faveur de nombreuses personnes.

Mlle Yvette Demers, qui, avec Mme Helene Fahie, une autre employée bilingue de la Commission, a porté le costume, a déclaré que les seuls commentaires défavorables reçus portent sur la coupe du boléro que l'on voudrait plus ajustée à la taille.

Une fois le boléro à trois boutons fermé, le plastron blanc de la robe fait croire à une blouse. Mlle Demers, qui a déjà été hôtesse de l'air, a expliqué que les hôtesses n'aiment pas porter blouse et jupe sous le manteau de costume pour multiples raisons. Avec le costume du centenaire proposé, les hôtesses demeureraient fort bien habillées si elles désireraient enlever le boléro.

Le costume de Mlle Demers était bleu perroquet, celui de Mme Fahie, d'un or mat. Mlle Demers dit que la couleur du tissu pourrait être laissée au choix de la personne qui porterait l'ensemble, et que toute la gamme des couleurs seraient acceptables.

Elle a aussi mentionné que le Bureau du tourisme d'Ottawa ne possédait aucun costume pour ses guides et que ce serait une bonne idée, à l'occasion du centenaire, qu'Ottawa se mette à la page des autres villes du Canada qui "habillent" leurs hôtesses.

Le costume du centenaire vient avec une petite toque qui se porte à l'arrière de la nuque.


**CAMP BILINGUE POUR GARÇONS**

Agés de 8 à 12 ans,
$30 par semaine
Prospectus sur demande
**Mme G. LENIS**
R.R. no 2, Kemptville, Ont.
Tél.: 258-3556
après 6 h. p.m.



**Enfin ! Un appareil auditif que des millions de gens peuvent PORTER et ESSAYER sans obligation !**

MIRACLE-EAR




**Glissez-le dans l'oreille et entendez de nouveau.**

•

**Pour consultation signalez 235-1016**

Centre Auditif International
Pièce no 1, 365½, rue Bank, Ottawa
OU POSTEZ LE COUPON CI-DESSOUS agent Dahlberg

Veuillez m'envoyer des renseignements sur la réplique du plus petit appareil auditif au monde gratuitement et sans obligation de ma part.

Nom .....
Adresse .....
VILLE .....
Téléphone ..... LD


*Lundi soir*

# On discutera des écoles secondaires en Ontario

"Nos écoles secondaires en Ontario", tel sera le thème de la soirée d'information convoquée par le comité diocésain d'Ottawa de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc et qui aura lieu lundi soir, à 8 h., au centre Sedes Sapientiae, 223, rue Main.

L'invitation même s'adresse à la fois aux associations de parents et instituteurs, aux directeurs d'écoles et au corps professoral, aux commissions scolaires, aux prêtres du ministère et à tous les Franco-Ontariens véritablement conscients du problème ou anxieux d'en saisir toutes les implications.

Le comité diocésain de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc rappelle, à l'occasion, "qu'à titre de chrétiens engagés, l'avenir culturel et religieux de notre jeunesse est sûrement une source de préoccupation fort sérieuse".

"Au moment où le problème revient à la surface un peu partout, dit-on, nous conviendrons qu'une réflexion pertinente et objective sur le sujet est nécessaire en tant que chrétien, puisque la solution définitive aura une répercussion très grande sur notre Eglise diocésaine.

"Dans les circonstances, affirme-t-on, c'est notre devoir de nous pencher sur le problème et de préciser une ligne d'action commune qui favorisera la vie de la communauté chrétienne d'Ottawa."

**Lundi soir**

La rencontre de lundi soir débutera à 8 h. exactement. Il y aura tout d'abord la présentation du sujet, puis l'exposé des participants à la table ronde.

Ces derniers seront M. Roger Charbonneau, secrétaire général de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, à qui a été confié le soin de brosser le tableau de la situation qui confronte présentement l'Ontario français; le Frère Omer Deslauriers, é.c., supérieur de l'Académie De-La-Salle d'Ottawa, qui développera le point de vue de l'école confessionnelle indépendante; Mlle Francine Drouin, professeur à l'Ecole secondaire de Casselman, qui touchera le point de vue de l'éducation chrétienne dans les écoles publiques, et M. Florian Carrière, président des Ligues du Sacré-Coeur, qui fera valoir le point de vue du père de famille.

Par la suite, à 9 h, il y aura échange entre les participants précités et l'assemblée. D'autre part, à 9 h. 45, un goûter pour tous sera servi à la cafétéria.

# Le mot "catholique" demeure dans les statuts de l'Institut

par Henri LAPERRIERE

Les membres de l'Institut canadien-français d'Ottawa viennent de manifester, de façon non équivoque, qu'ils désirent continuer à faire partie d'une institution non seulement à caractère français, mais aussi foncièrement catholique.

Au cours d'une réunion générale spéciale tenue dans les salons de l'Institut, rue Dalhousie, les quelque 300 membres présents ont rejeté, à l'unanimité, une résolution présentée par le conseil exécutif par laquelle on supprimait le mot "catholique" des statuts de ce cercle français fondé en 1852, le faisant le plus vieil organisme français en Ontario.

La résolution demandait également que l'on supprime l'obligation, pour un membre actuel ou futur, de payer ses taxes aux écoles séparées dans l'Ontario et aux écoles catholiques dans le Québec.

Appelés à se prononcer, les membres ont fait unanimité pour rejeter ces amendements et conserver à l'Institut ses statuts et règlements actuels.

L'assemblée spéciale avait été convoquée afin d'étudier des changements à la dernière édition des statuts et règlements de l'Institut, lesquels n'avaient pas été revisés depuis 1950.

Le conseil exécutif, avec l'autorisation de l'assemblée générale mensuelle, avait chargé le directeur littéraire, M. Raphaël Pilon, de préparer le texte à imprimer si les changements préconisés avaient été adoptés par cette assemblée spéciale. Ils ne le furent qu'en partie. Ainsi on a augmenté le coût des cotisations annuelles, de membres à vie et de membres bienfaiteurs puis on a changé l'appellation de deux directeurs: le directeur littéraire et scientifique devient le directeur littéraire tandis que le directeur dramatique et musical devient le directeur artistique.

Ce qui a toutefois fait accourir près de 300 membres à cette assemblée spéciale a été le premier amendement suggéré, soit un changement à l'article 3 qui se lit comme suit: "Pour devenir membre actif de l'Institut, il faut: I) être Canadien français ou parler couramment la langue française; II) être catholique; III) payer ses taxes aux écoles séparées dans l'Ontario et aux écoles catholiques dans le Québec; etc.

La résolution proposait d'omettre les alinéas II et III.

En expliquant l'amendement proposé, M. Titley, président de l'Institut, a souligné "que le conseil exécutif faisait cette suggestion à la suite des enseignements de l'Eglise prêchant l'oecuménisme et la bonne entente entre les individus d'un même groupe bien qu'ils soient de différentes croyances religieuses."

Les membres ne l'ont pas entendu ainsi et n'ont pas tardé à manifester leur opposition.

M. Séraphin Marion, historien bien connu et membre de la Société royale du Canada, s'est fait le porte-parole de plusieurs de ses confrères quand il a exprimé son opposition catégorique à la résolution. Membre de l'ICF depuis plusieurs années et fils d'un ancien président de l'Institut, M. Marion a cité quelques exemples où il n'est pas sage de pratiquer une politique de porte ouverte.

Il s'est exprimé à peu près en ces termes:

"Quelques-uns préconisent la politique de la porte ouverte à l'Institut. Depuis plus d'un siècle, l'ICF a pratiqué la politique de la porte fermée.

"La politique de la porte ouverte vaut peut-être au Québec où les Canadiens français constituent l'immense majorité de la population. Elle ne vaut pas en Ontario où les Canadiens français sont une infime minorité.

"D'ailleurs une politique — comme un arbre — se juge à ses fruits. Depuis quelques années, que nous a valu à nous, Canadiens français, la politique de la porte ouverte? Deux exemples, deux faits sont là-dessus fort éloquents.

**Le cas de Sudbury**

**A Sudbury** — Pendant un demi-siècle, le Collège du Sacré-Coeur, dirigé par les RR.PP. Jésuites, a formé une élite — prêtres, évêques, avocats, juges, députés, sénateurs, médecins — élite dont le Canada français tout entier a lieu d'être fier. Et cette formation a été obtenue grâce à un courage, une abnégation, un héroïsme de tous les instants. Et sans subvention financière des gouvernements.

"Il y a quelques années, on décida de pratiquer la politique de la porte ouverte: l'université du Sacré-Coeur, des RR.PP. Jésuites, s'unit à une université anglicane et à une université méthodiste pour devenir l'université Laurentienne.

"Résultat ? ... M. Conrad Lavigne, de Timmins, vient de nous l'apprendre. Aujourd'hui, il y a, en chiffres ronds, 160 étudiants francophones et 900 étudiants anglophones à l'université Laurentienne. Du train où vont les choses, a dit M. Lavigne, l'université Laurentienne ne sera bientôt bilingue que de nom. Nous, Canadiens français, aurons ainsi perdu une institution qui, pendant 50 ans, fut bel et bien à nous."

**L'Université d'Ottawa**

Et M. Marion de continuer: "Pendant plus d'un siècle l'Université d'Ottawa a pratiqué la politique de la porte fermée: elle ne recevait, à très peu d'exceptions près, que des catholiques. Pendant plus d'un siècle, cette maison, dépourvue de fonds et de subventions du gouvernement de l'Ontario, a donné au pays tout entier — et même aux Etats-Unis et à l'Europe — une pléiade d'hommes d'Eglise et d'hommes d'Etat, une foule de professionnels réputés.

"Puis les RR.PP. Oblats décidèrent, eux aussi, qu'il fallait transformer la politique de porte fermée en politique de la porte ouverte.

Résultat ? ...

"Aujourd'hui, toujours en chiffres ronds, il y a 2,500 étudiants canadiens-français et 2,000 étudiants de langue anglaise. Nous avons donc une majorité précaire de 500 élèves. Mais — car il y a un terrible mais — 1,500 de ces 2,500 étudiants canadiens-français viennent du Québec.

"Or, sous peu, au Québec l'instruction sera gratuite à tous les paliers y compris le palier universitaire. Ce qui signifie que ces 1,500 étudiants québecois ne viendront plus à Ottawa. Pourquoi dépenser de fortes sommes d'argent à Ottawa alors que l'enseignement sera gratuit chez eux ? Ce jour-là, nous autres Franco-Ontariens, nous serons en minorité à l'Université d'Ottawa: un contre trois, en attendant d'être bientôt un contre cinq sinon six. Nous ne serons plus maîtres chez nous. Ce jour-là nous aurons perdu, à toutes fins pratiques, notre Université d'Ottawa."

Et M. Marion de conclure: "Tel est le sort réservé à l'Institut canadien-français d'Ottawa s'il renonce, lui aussi, à la politique de porte fermée pour pratiquer la politique de la porte ouverte."

Des tonnerres d'applaudissements ont accueilli les paroles de M. Marion et devant l'apparence manifeste des membres, le conseil exécutif s'est avisé et a retiré sa résolution.

# A la Cour d'Ottawa

Un jeune homme d'Ottawa a été condamné à payer $500 d'amende ou à passer 30 jours à l'ombre, pour avoir tenu une maison close.

Il s'agit d'André Lorrain, 22 ans, 135, rue Nepean, app. 114, qui a été appréhendé le 12 mai dernier.

D'autre part, la cause d'une adolescente, accusée sous le même chef, a été reportée au neuf juin par le magistrat C. Edward Carter.

Louise Sigouin, 18 ans, domiciliée au 135, rue Nepean, app. 114, a d'abord avoué sa culpabilité à l'accusation pesant contre elle, mais sous la recommandation d'un conseiller juridique, elle a plaidé non-coupable.

X X X

Un fait assez inusité s'est produit en Cour, vendredi matin, lors de la comparution d'un dénommé Wilfred Patterson, 62 ans, du 52, rue Murray, Ottawa.

Le prévenu, qui avait été accusé d'avoir enfreint la loi de la Régie des alcools de l'Ontario, article 80 (2), s'est offert de payer l'amende prévue par la loi, avant même de connaitre le verdict du magistrat Carter.

Pour M. Patterson, c'était la deuxième comparution sous un chef identique en autant de jours.

Le magistrat n'a pas sévi, mais il a plutôt annulé l'accusation. Le tout se termina par des remerciements révérencieux à l'endroit du représentant de la justice.

X X X

Un père de famille de Hull, M. Théodore Brisebois, 148, rue St-Laurent, s'est vu accorder une période de quinze jours pour rembourser le montant d'un chèque sans provision qu'il a échangé dans un magasin de la chaine Loblaw, à Ottawa.

L'accusé avait auparavant reconnu sa culpabilité à l'accusation de faux portée contre lui.

Le magistrat Carter a exigé que le prévenu produise une preuve écrite du remboursement.

X X X

Un procès a connu une issue tout à fait précipitée et imprévue, vendredi matin, en Cour d'Ottawa, lorsque le témoin principal dans une cause d'assaut causant des blessures corporelles a déclaré ne pas savoir qui l'avait battue.

Mlle Vera Utman, 800 1-2, rue Bank, qui avait logé une accusation à l'endroit de Frank Goodman, habitant aussi le 800 1-2, rue Bank, a déclaré qu'à la suite d'une soirée a ingurgité des boissons alcooliques en compagnie du prévenu, le 25 mai, elle ne pouvait pas se souvenir de la personne qui l'a blessée.

Le magistrat au banc, devant cette déclaration, a refusé d'accepter comme preuve les dépositions assermentées que Goodman et sa compagne ont faites à la police le soir où ils ont été conduits au poste.

"Il est inutile de condamner qui que ce soit devant une plaignante qui ne se soucie guère de reconnaitre son assaillant", a dit le magistrat.

X X X

Une mère de sept enfants a été trouvée coupable d'avoi maltraité son enfant, en Cour familiale, d'Ottawa vendredi.

Le juge Robert Good a remis l'accusée en liberté surveillée pour un an.

Ces accusations ont été portées en vertu de l'article 41 de la Loi du bien-être des enfants, selon lequel toute personne est tenue de rapporter un tel délit, soit à une société d'aide à l'enfance ou à un officier de la Cour.

L'enfant a été confié à la Société de l'aide à l'enfance, et la Cour décidera quand il pourra retourner chez lui.

Au dire du juge Good, la Cour n'hésitera pas à sévir dans de telles circonstances, à l'avenir.

X X X

Un Montréalais qui a négligé de se présenter en Cour d'Ottawa, le 28 août, 1964, a écopé de deux mois à la prison du comté de Carleton.

Robert Courteau, 30 ans, 232, est rue Laurier, Montréal, était originalement accusé d'un vol d'automobile.

## CALENDRIER

DIMANCHE 5 JUIN
156e jour de l'année 1966

| | Lev. | Cou. |
|---|---|---|
| Soleil | 4.13 | 7.43 |
| Lune | 10.31 | 5.42 |

FETE
Pentecôte.

## PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

**CIEL VARIABLE**

MINIMUM samedi ..... 55
MAXIMUM demain ..... 70
SOMMAIRE — Pour samedi, nuageux avec périodes de pluie en matinée, puis périodes ensoleillées dans l'après-midi. Plus frais. Vents légers. Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé avec température près de la normale.

## Tarifs d'abonnement

| par poste | Canada | Etats-Unis et pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | 1.50 | 2.25 |
| 3 mois | 4.00 | 6.00 |
| 6 mois | 7.00 | 11.00 |
| 12 mois | 12.00 | 20.00 |

Par porteur : 45¢ par semaine
$22.00 par année
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

## CONCOURS PLAQUE-MATRICULE MYSTERE

**REGLEMENTS:**

Nous prions nos lecteurs de la région métropolitaine Ottawa-Hull de prendre note que le Concours Plaque-Matricule Mystère continuera pour une période indéfinie.

Tous les jours notre photographe "mystérieux" prendra la photo d'une plaque matricule, pourvu que le véhicule arbore une bande du journal LE DROIT sur le pare-chocs à l'arrière. Cette photo sera publiée dans le journal tous les jours, à l'exception des samedis et dimanches. La journée suivant la publication de la plaque matricule, le détenteur devra se présenter au Service du tirage, 375, rue Rideau, OTTAWA, entre 8h. 30 et 10h. a.m. pour réclamer son prix de $25.00. Si personne ne réclame le prix, le montant sera reporté à la journée suivante. Le gagnant du vendredi devra réclamer son prix le lundi suivant aux mêmes heures. Les employés du journal LE DROIT et les membres immédiats de leurs familles ne sont pas éligibles.

**GAGNANT:**

**Plaque: Qué. 6 C-4647**
**du jeudi 2 juin**
**Prix: $25.00**
**Mme JEAN PARADIS**
**6, rue Chapel,**
**Aylmer, Qué.**

Mme Paradis est à l'emploi de la maison André Tessier



CHRONIQUE MUNICIPALE



# AU PALAIS DE L'ÎLE

par Louis ROCQUE

Les décisions qui se prennent au palais de l'île, ces jours-ci, font le délice de la gent animale, tout particulièrement des chiens et des oiseaux.

Est-ce parce que le Bureau des commissaires compte un ancien président de la Société protectrice des animaux que l'on semble s'apitoyer sur leur sort ? Peut-être, mais je ne crois pas que M. Jones ait fait de pression en ce sens. J'y vois plutôt un dessein providentiel que veut qu'en 1966, à l'hôtel de ville, les décisions de l'heure touchent de près la faune.

Je fais la chronologie des événements.

On a d'abord décidé de couper les magnifiques ormes, qui ornaient l'avenue King Edward. (Ce travail se poursuit toujours présentement, entre Rideau et Somerset.) Imaginez donc la déception des oiseaux qui se sont vus privés d'agréables perchoirs bien ombragés ! Et que dire des chiens . . . !

Mais soyez sans crainte, amis ailés, et vous aussi de la race canine, on a déjà commencé à remplacer ces arbres. Et les nouveaux sont de telle taille qu'ils pourront immédiatement servir à l'usage qu'en font chiens et oiseaux.

Mais ce n'est pas tout. Par surcroit, le Conseil se propose sous peu de prendre une autre décision qui permettra l'aménagement de plusieurs "centres d'arrêt" additionnels pour nos petits frères, les animaux.

Ce qu'il y a de beau, (St-François-d'Assise s'en réjouit sûrement) c'est que l'administration veut tellement plaire à la gent animale que cette décision, elle est sur le point de la prendre prématurément, sans en avoir étudié à fond toute la portée.

De quoi s'agit-il ? Evidemment de l'installation du service de télécâble à Ottawa, avec tous ses fils, servant de perchoirs, et probablement des nouveaux poteaux, servant de . . .

Qu'importe si on n'a pas encore consulté de véritables spécialistes en communication pour se prononcer sur les valeurs respectives des quatre soumissions reçues ? Les oiseaux auront leurs perchoirs, . . . et les chiens, leurs . . . d'ici quelques semaines.

Qu'importe si le service de télécâble est assuré par une ou deux compagnies? La gent canine et la gent ailée auront des repaires à travers toute la ville.

Hélas, pauvres petits oiseaux, pauvres toutous, tout ceci ne sera qu'éphémère, le câble devant être enfoui, comme les fils de l'Hydro et ceux de la compagnie de téléphone.

Pensait-on aussi aux vers de terre . . . ?




**VENTE Spéciale de FRAMBOISIERS Certifiés No 1 Viking**



Notre **récolte de plants** l'automne passé ayant été le double d'une récolte normale, nous avons un surplus de **beaux gros plants** certifiés No 1 dont nous voulons faire bénéficier notre nombreuse clientèle, et offrons ces plants à **50% du prix** régulier de notre catalogue général.

Prix: 25 pour $2.00; 50 pour $3.50; 100 pour $6.00; 500 pour $22.50; 1000 pour $42.50 — tant que notre surplus durera. F.o.b. magasin.

Description officielle: **Plants** vigoureux, sans épines, **gros fruits** rouge brillant, légèrement coniques, **d'excellente qualité** pour dessert, conserves ou congélation. C'est une **aubaine** à ne pas manquer.

**W. H. PERRON & Cie Ltée** (79)
515 BOUL. LABELLE, CHOMEDEY, (Ville de Laval) P.Q. TÉL. 681-1615



**A tous les parents**

**LA CAISSE POPULAIRE DE HULL**
(rue Victoria)
***présente un***
**SPECTACLE POUR ENFANTS**

**SAMEDI, 11 juin – 2.00 p.m.**
**ARENA DE HULL**

**"MABOULE ET LA CHASSE A L'OURS"**

avec tous les artistes de la
**"BOITE A SURPRISE"**

**Comprenant:**

★ Le Pirate Maboule ★ L'ours Grognon
★ La Jeanneton ★ Professeur Tarentelle
★ Père Péquenot

Aussi — la Chorale Jean-de-Brébeuf sous la direction de Mlle Lise Tremblay — Mlle Louise Trottier, violoniste.

**Maitre de cérémonies: Jean-Bernard Rainville**

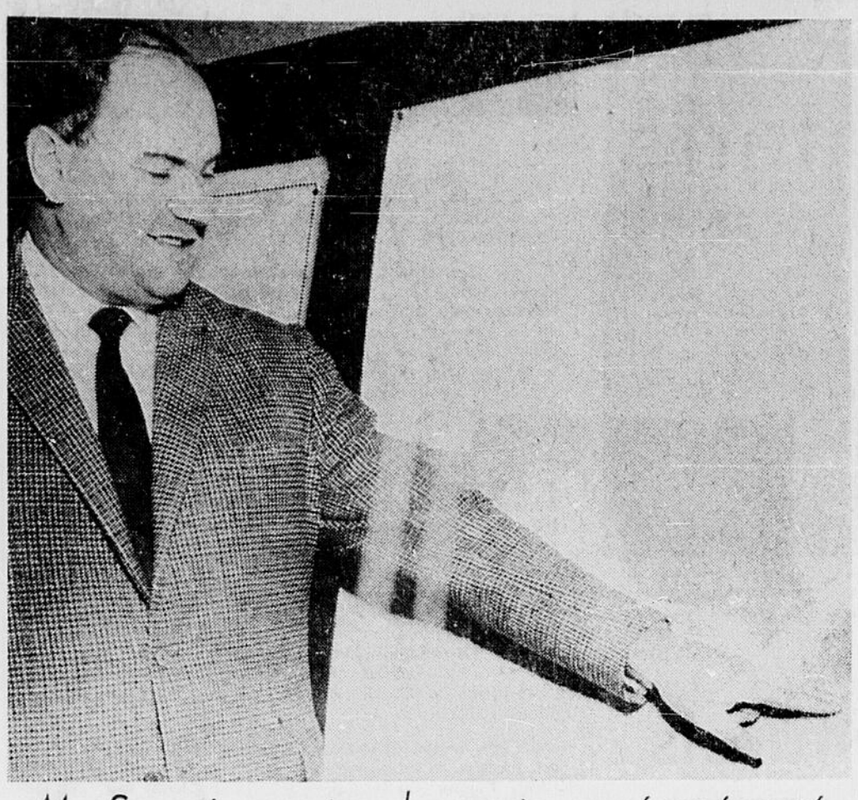
*Ce message s'adresse à tous les parents, sociétaires ou non. Les parents n'ont qu'à se présenter à la Caisse Populaire de Hull pjour obtenir GRATUITEMENT des billets.

HEURES D'OUVERTURE :
Le jour: 9h. 30 à 3 heures
Le soir : lundi, mercredi, vendredi 7h. à 8h. 30 p.m.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 6 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m.
236-7431
APRES 6 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-9240

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tel: 737-2771



*M. Sauvé montre le secteur réaménagé*

(Photo Champlain Marcil)

## Programme de réaménagement agricole pour les onze comtés de l'est de l'Ontario

par Marcel DESJARDINS

Les onze comtés de l'est de l'Ontario seront soumis à un vaste programme de réaménagement agricole qui permettra l'agrandissement et le regroupement des fermes non rentables en vertu d'un accord fédéral-provincial dévoilé, vendredi, simultanément à Toronto et à Ottawa.

Il s'agit du programme le plus important entrepris sous l'empire de l'ARDA. Le programme vise à assurer aux fermes non rentables une étendue qui rapportera un revenu satisfaisant à l'exploitant. C'est à la suite d'une étude économique menée au nom de l'ARDA dans l'est de l'Ontario par la division de l'économie agricole du ministère de l'Agriculture de l'Ontario en 1964 et 1965 que cet accord est intervenu.

Entre autres, l'étude a démontré que trois fermes sur quatre qui vendent des produits d'une valeur de $10,000 et plus par année ont été agrandies par leur exploitant.

En vertu du programme annoncé vendredi, l'ARDA achètera les fermes d'étendue insuffisante au fur et à mesure qu'elles seront à vendre. Ces fermes réunies à celle d'un exploitant qui a besoin d'étendre son domaine pour améliorer son revenu agricole. "Nous comptons louer, sur une période à long terme, a dit le ministre fédéral Maurice Sauvé, des terres à l'exploitant et lui accorder la première option d'achat".

D'après les conditions de l'entente conjointe, le programme doit se limiter aux terres qui coûtent moins de $100 l'acre. Les frais de développement ne doivent pas dépasser $50 l'acre.

L'ARDA achètera des fermes seulement lorsqu'elles seront à vendre et seulement si elles sont situées à une distance raisonnable d'une petite ferme qui a besoin de s'agrandir pour présenter une meilleure exploitation économique.

L'ARDA n'achètera pas de fermes par voie d'expropriation.

Par ailleurs les propriétaires résidant sur des fermes offertes à l'ARDA ne seront pas désavantagés. Le programme prévoit que le propriétaire qui le désire pourra continuer à habiter sa maison de ferme. Il bénéficiera d'un bail à vie lui permettant de l'occuper moyennant un modeste loyer. L'entente prévoit aussi le rétablissement et le recyclage des gens.

**Le coût**

Le programme devrait coûter $7,200,000 jusqu'à 1970. Les deux niveaux de gouvernements verseront $3,600,000 chacun.

On croit que le programme entrainera une dépense initiale de $1,200,000 dès cette année.

*À cause du programme de régions désignées*

# Le ministre Drury accusé de discrimination

Par BENOIT HOULE

Le ministre de l'Industrie, M. Charles M. Drury, a continué hier aux Communes, à défendre la politique de son ministère en ce qui a trait au programme de régions désignées devant les attaques répétées de l'Opposition.

A l'occasion de l'étude des crédits du ministère de l'Industrie, entreprise jeudi, le député conservateur de Swift Current-Maple Creek, M. Jack McIntosh, a déclaré que le programme était discriminatoire et devrait être aboli ou appliqué à toutes les régions du pays.

Le ministre a répliqué que ce ne sont pas toutes les régions du pays qui ont besoin de ce programme et qui souffrent de chômage chronique.

M. Eric Winkler (PC—Grey Bruce) a dit que le comté qu'il représente souffre de malaises chroniques et il a demandé qu'il soit compris au nombre de ces régions désignées où, dit-il, le programme a certainement eu du bon.

M. Douglas Alkenbrack (PC—Prince Edward-Lennox) a renchéri en disant que le programme était si efficace qu'il avait enlevé à son comté les industries qui voulaient s'y établir.

Quant au nouveau parti démocratique, il a proposé que toute la question soit référée à un comité permanent des Communes.

Le ministre a repris qu'il était prêt à référer la question à un comité de la Chambre, mais il a ajouté qu'il n'était pas disposé toutefois à ce que les crédits de son ministère soient retenus tant et aussi longtemps que le comité en question n'aura pas étudié le programme des régions désignées.

M. Drury a ajouté qu'un député, M. McIntosh, voulant que le programme soit aboli alors que les autres demandent qu'il soit étendu.

"Si vous n'étiez aussi arrogant, a repris M. McIntosh, et n'aviez l'esprit d'un fonctionnaire, vous verriez ce qui arrive chez nous."

"Les Canadiens n'aiment pas ce programme.Cessez cette discrimination ou alors étendez-le à tout le pays."

M. Drury a repris qu'un programme d'aide est discriminatoire par définition. Les régions sont choisies après étude de rapports du Service national de placement et du Bureau de la statistique, non d'après la volonté du ministre, a-t-il dit.

M. Winkler a toutefois repris que le ministre devrait accorder à son comté les avantages qu'il dispense à d'autres régions.

Le ministre a donné l'assurance par la suite que la question du programme de régions désignées serait référée au comité permanent de l'Industrie.

La Chambre a rapidement adopté les crédits du ministre de la Production de Défense et a abordé ceux du ministère de la Main d'oeuvre et de l'Immigration.

Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Jean Marchand, a déclaré que la main-d'oeuvre et l'immigration avaient été intégrés afin de permettre à ces deux fonctions de mieux jouer leur rôle propre.

"Une politique active de main-d'oeuvre, a dit le ministre, exige une politique active d'immigration".

"La raison principale pour laquelle on a procédé à cette fusion est que les deux départements s'intéressent aux ressources humaines."

Le ministre a reconnu que les besoins étaient grands et les objectifs élevés et il s'est dit prêt à étudier les suggestions que les députés auraient à formuler sur la question.

Quant à M. Richard Bell (PC-Carleton), qui fut ministre de l'Immigration sous le gouvernement conservateur de M. Diefenbaker, il s'oppose à la fusion de l'immigration et dè la main-d'oeuvre.

"C'est un mariage non consommé entre ces deux services", dit-il.

Il a reproché au gouvernement de n'avoir pas encore soumis les amendements qu'il promet à la loi sur la citoyenneté depuis 1963.

Il a également reproché au ministre de n'avoir pas encore présenté son livre blanc sur l'immigration aux Communes.

"Si le ministre savait ce qu'il veut, soutient M. Bell, le livre blanc pourrait être présenté dans les 48 heures".

M. Bell estime également que le Canada a besoin d'une politique expansionniste en matière d'immigration afin d'accroître d'au moins un pour cent par année la population canadienne.

M. Max Salsman (NPD—Waterloo-Sud) a reproché au ministre d'accorder dans certains cas des subventions et dans d'autres des prêts en ce qui touche le programme de mobilité de la main-d'oeuvre. Le député croit que seules des subventions devraient être consenties.

M. Robert Thompson (CS-Red Deer) s'est dit heureux de cette décision gouvernementale de fondre main-d'oeuvre et immigration en un seul ministère.

Selon le chef créditiste, la population du Canada devrait connaître une augmentation de cinq pour cent par année au cours des cinq prochaines années.

Selon Diefenbaker

## *Peu d'espoir d'un règlement prochain dans la grève des débardeurs*

Le ministre fédéral du Travail, M. John R. Nicholson a déclaré aux Communes vendredi, qu'il ne possède aucun pouvoir qui lui permette de satisfaire à une requête de l'Association internationale des débardeurs (CTC), qui a demandé que les compagnies de débardeurs soient substituées à la Fédération des armateurs du Canada comme agent négociateur dans la grève qui paralyse trois ports du Saint-Laurent depuis plus de trois semaines.

M. Nicholson a lu en Chambre un télégramme de l'Association adressé au Premier ministre M. Lester B. Pearson dans lequel l'Association déclare que si cette substitution intervenait, un règlement de la grève pourrait intervenir dans un bref délai.

Le télégramme de l'AID note que la plupart des compagnies maritimes représentées par la Fédération des armateurs ont leur siège social en Grande-Bretagne et déclare que la grève des débardeurs au Canada ne pourra prendre fin avant le règlement de la grève des marins, en Grande-Bretagne, si la substitution des agents de négociations n'est pas faite.

M. Nicholson a déclaré qu'il a répondu vendredi par télégramme à l'Association internationale des débardeurs pour lui rappeler que bon nombre de certifications émises par le Conseil canadien des relations ouvrières reconnaissaient la Fédération des armateurs et l'Association internationale des débardeurs comme agents négociateurs.

"Il m'est impossible de déplacer l'une ou l'autre des deux parties," a ajouté le ministre dans son télégramme de réponse à l'AID.

M. Nicholson a par ailleurs déclaré que les affirmations contenues dans le télégramme de l'AID au Premier ministre ne sont pas toutes exactes. Il a souligné notamment que la Fédération des armateurs du Canada groupe également des compagnies maritimes canadiennes.

L'AID demande que les compagnies de débardeurs, qui sont les employeurs directs des débardeurs, soient habilitées à négocier à la place de la Fédération des armateurs.

Le télégramme de l'Association précisait qu'en raison de l'attitude "capricieuse" de la Fédération des armateurs, le règlement de la grève dans les ports du Saint-Laurent serait bloqué par la grève des marins en Grande-Bretagne si la Fédération continuait de négocier du côté patronal.

Le chef de l'Opposition M. John Diefenbaker a commenté que les déclarations du ministre montrent qu'il y a peu d'espoir d'un règlement prochain de la grève des débardeurs des ports de Montréal, Québec et Trois-Rivières ajoutant que la prolongation de cette grève avait des conséquences "de plus en plus désastreuses sur l'économie du pays."

Le chef conservateur a demandé au ministre de dire si le gouvernement entend agir dans "l'intérêt national."

Le ministre du Travail a demandé à l'opposition de formuler des suggestions si elle en avait à formuler.

"Voilà, a ajouté M. Diefenbaker, que le gouvernement se décharge de ses responsabilités sur le dos de l'Opposition."

## Marchand prône une politique de décentralisation

par René HOULD

Le nouveau ministère de la Main-d'oeuvre aura une organisation fortement décentralisée.

C'est ce qu'a indiqué aux Communes, vendredi après-midi, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. Jean Marchand, qui sera appelé à diriger le nouveau ministère de la Main-d'oeuvre, quand la législation à cet effet aura été finalement adoptée.

"Intégré quant à son objet, le service de la main-d'oeuvre jouira d'une organisation fortement décentralisée. Il devra se préoccuper des variantes dans les besoins des différentes localités et des différentes industries. Sa portée et son objet seront d'envergure nationale, sans négliger les besoins régionaux. Il devra, de plus, travailler en collaboration étroite avec les gouvernements provinciaux", a précisé M. Marchand.

A cinq directeurs régionaux de la main-d'oeuvre, du service national de placement, ainsi que de multiples autres tâches accomplies jusqu'ici au ministère, à Ottawa" a ajouté le ministre fédéral.

Ce dernier a dit que les directeurs régionaux relèveront d'un sous-ministre adjoint. Ils auront cependant sur place, sous leur direction immédiate, des experts et des spécialistes qui leur permettront de connaître les besoins de l'industrie, de travailler avec les gouvernements provinciaux, et d'appuyer d'une façon beaucoup plus étroite les bureaux locaux de la main-d'oeuvre.

Selon M. Marchand, il y a une tâche énorme à accomplir, tant au point de vue du recrutement que dans le domaine de la réorganisation, au sujet de la politique de la main-d'oeuvre.

"La formation de notre propre personnel sera de toute première importance", a-t-il dit.

M. Marchand a soutenu que placer l'immigration sous l'égide de la main-d'oeuvre est justifié.

"Je ne peux adhérer à l'idée que la planification visant l'économie et la main-d'oeuvre puisse nuire à l'immigration. Au contraire, une politique active de la main-d'oeuvre exige une politique active de l'immigration apte à la rendre plus efficace et à promouvoir la croissance et la prospérité du Canada".

Selon le ministre, le nouveau service de la main-d'oeuvre veut bâtir une organisation qui pourra travailler réellement au bien-être du peuple, en lui permettant de se qualifier pour de meilleurs emplois répondant aux aptitudes du travailleur, et aux besoins de la société canadienne.

## Diefenbaker devrait se soumettre à un vote de confiance

TORONTO (De notre envoyé) — Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, devrait se soumettre à un vote de confiance lors du prochain congrès du parti progressiste-conservateur. C'est du moins l'opinion d'un député conservateur à la Législature ontarienne, M. Allan Lawrence, représentant le comté de St. George.

S'adressant à un groupe de jeunes progressistes conservateurs, à Toronto, M. Lawrence a déclaré qu'il existait un groupe de personnes au sein du parti conservateur fédéral qui croyait qu'un congrès du genre devrait avoir lieu le plus tôt possible.

"Je crois qu'il est injuste que M. Diefenbaker continue de guider les destinées du parti, alors que certains sont en desaccord avec ses positions", a dit le député conservateur.

Selon M. Lawrence, ce serait là un moyen par lequel M. Diefenbaker lui-même pourrait juger s'il commande encore le support suffisant pour continuer dans son rôle actuel.



**NOMINATIONS AU MINISTERE DE LA FINANCE — M. Herbert R. Balls, contrôleur du Trésor, a annoncé aujourd'hui que la réorganisation de son bureau, entreprise en vue de mettre à jour et d'améliorer les services de trésorerie auprès des ministères et de l'administration centrale, est maintenant en bonne partie terminée à la suite de la nomination, à compter du 1er juin, de M. W.G. Drew, à gauche, au poste de conseiller spécial sur les problèmes de rémunération auprès du directeur général des opérations. Le successeur de M. Drew au poste de directeur des Services centraux sera M. G.M. McLean, à droite, actuellement chef de la division du contrôle des chèques. En annonçant la nomination de M. Drew, M. Balls a signalé que la complexité croissante des problèmes de rémunération résultant du très grand nombre de comptes de paye tenus pour les employés de l'Etat, à laquelle s'ajouteront les tâches nouvelles que pourra apporter la négociation collective, a rendu indispensable la nomination d'un fonctionnaire supérieur possédant de l'experience dans les questions de paye afin de donner des conseils d'ordre administratif en ce qui concerne les méthodes d'opération. M. Balls a précisé que M. Drew avait toute la compétence voulue pour remplir cette importante fonction. En qualité de directeur des services centraux, il était responsable des opérations de la division centrale de paye, de la division centrale de calculatrices, de la division centrale de comptabilité et de la division centrale des déboursés. En cette qualité, il a été directement responsable de l'émission d'environ 300,000 chèques de paye par mois, en plus de plusieurs milliers d'autres destinés aux employés et aux créditrentiers de l'Etat.**

## Des mesures doivent être prises pour préserver nos ressources hydrauliques -- FULTON

LONDON, Ont. (PC)—On ne doit pas vendre nos ressources hydrauliques avant qu'une étude complète soit faite sur les besoins futurs du pays, a soutenu vendredi M. Davie Fulton, ancien ministre conservateur de la Justice dans le gouvernement Diefenbaker.

Portant la parole devant l'Association des jeunes progressistes-conservateurs de cette ville, le député conservateur de Kamloops a, de plus, maintenu que des mesures devaient être prises dans le plus bref délai si le Canada veut éviter une situation cruciale comme celle qui sévit actuellement aux Etats-Unis.

"Le gouvernement actuel est vulnérable aux critiques pour son attitude sur cette question. Il ne semble ni conscient de l'urgence du problème ni capable de prendre une décision quant aux mesures à prendre."

L'ancien ministre a présenté la politique conservatrice sur l'utilisation de l'eau qui consiste A. à s'assurer de la conservation de réserves d'eau pure adéquates aux besoins présents et futurs du pays; B. à coordonner les travaux de recherches visant à définir la disponibilité quantitative des réserves et les besoins présents et à venir; et enfin, C. à maintenir le statu quo quant au marché de nos ressources hydrauliques jusqu'à ce que les deux points précédents aient été réglés.

Selon M. Fulton, les Etats-Unis payent actuellement la mauvaise administration et le manque de planification de leurs ressources hydrauliques. "Des eaux, a-t-il précisé, qui auraient pu remplir les besoins de la majorité des régions, sont aujourd'hui polluées.

Le député a formulé sa réponse au problème actuel pour le Canada:

"Nous éviterons de nous laisser tenter par le profit facile qui découlerait de la vente de notre eau et tenterons plutôt de prévoir et de conserver pour l'avenir. . ."

A ceux qui ont interprété son attitude comme étant anti-américaine, M. Fulton a dit: "Notre eau est une ressource trop vitale et précieuse pour que nous considérions de l'aliéner jusqu'à ce que toutes nos questions sur nos propres besoins trouvent une réponse.

"Justement parce que les Etats-Unis souffrent aujourd'hui de leur manque de planification, nous nous devons de suggérer d'abord à nos voisins d'étudier et de trouver une solution à la pollution de leurs eaux avant d'accepter qu'ils fassent pression sur nous."



**VISITE CORDIALE — Le ministre britannique de l'Aide à l'étranger, M. Anthony Greenwood, était de passage dans la capitale canadienne, vendredi, où il a discuté des problèmes de l'aide aux pays étrangers avec le Premier ministre Pearson. Il a aussi rencontré le ministre du Commerce, M. Robert Winters, le ministre de la Finance, M. Mitchell Sharp, et le ministre de l'Industrie, M. Charles Drury.**

(Photofax PC)

## Sur la Colline

### Les agents du service extérieur

Le député néo-démocrate de Kootenay-Ouest, M. H.W. Herridge, a brièvement commenté, aux Communes, vendredi avant-midi, la nouvelle de la fondation de l'Association professionnelle des agents du service extérieur (APASE).

Selon le député, nous nous acheminons de plus en plus vers la société socialiste, sans distinction des classes sociales.

S'adressant au Premier ministre, M. L.B. Pearson, le député Herridge a demandé si la nouvelle association a reçu son certificat de reconnaissance syndicale, pour négocier collectivement au nom de ses membres.

"Est-ce que les membres de cette association auront le droit de faire du piquetage près des 100 ambassades et consulats canadiens à travers le monde, et auprès des Nations unies?", a demandé M. Herridge, dont l'humour est bien connue.

— "J'ai pris connaissance du rapport au sujet de cette association avec beaucoup d'intérêt", a alors remarqué M. Pearson. Il aimerait savoir spécialement si les anciens agents du service extérieur du Canada pourront faire partie de la nouvelle association.

### La criminalité juvénile

Le député de Skeena, M. Frank Howard, a demandé au solliciteur général du Canada, Me Larry Pennell, si le gouvernement va de l'avant dans son étude sur la criminalité juvénile.

— "Je n'ai rien à ajouter à ce que j'ai dit la semaine dernière à ce sujet. J'ai alors déclaré qu'un comité représentant plusieurs ministères a été établi pour étudier le rapport sur la criminalité juvénile", a précisé Me Pennell, sans vouloir indiquer à quel moment un projet de loi résultant de ce rapport pourrait être présenté aux Communes.

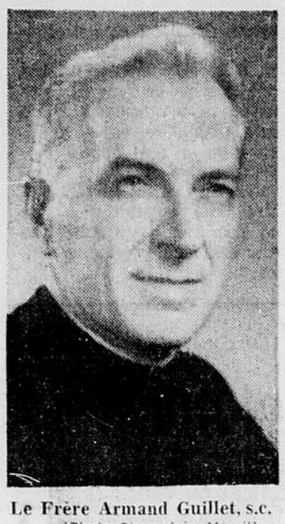
# Le Frère Armand Guillet, s. c., rejoindra la mission des Philippines

Le Frère Armand Guillet, premier supérieur de la province religieuse d'Ottawa des Frères du Sacré-Coeur, soit depuis 1957, quittera bientôt son poste pour être attaché au district missionnaire de sa congrégation dans la prélature de Davao, aux Philippines.

Son successeur à la gouverne de la province religieuse d'Ottawa sera le Frère Roger Bouley, directeur-fondateur de l'école intermédiaire Sacré-Coeur de Timmins, fonction qu'il occupe depuis 1964.

**Le Frère Armand Guillet**

Le missionnaire désigné pour les Philippines, le Frère Armand Guillet, est né le 23 décembre 1910, à Attleboro, Mass., aux Etats-Unis.



Le Frère Armand Guillet, s.c.
(Photo Champlain Marcil)

Jusqu'ici sa carrière pédagogique s'est déroulée, comme professeur, au Noviciat de Granby, à Notre-Dame-de-Grâces de Montréal, à l'école St-François d'Assise d'Ottawa et à l'école Ducharme d'Eastview, puis directeur des écoles Immaculée-Conception de Kapuskasing, St-François d'Assise d'Ottawa et La Nativité de Cornwall.

En 1952, il entreprenait une année d'études religieuses au Grand noviciat de Rome. A son retour, il s'envolait vers Bellegarde, en Saskatchewan, où il fut professeur et directeur d'écoles jusqu'à sa nomination comme supérieur de la nouvelle province religieuse outaouaise, en juin 1957.

Neuf années durant, il a visité les diverses maisons en terre canadienne et, à trois reprises, s'est rendu à la mission des Frères du Sacré-Coeur, aux Philippines.

Il quittera le Canada en juillet pour joindre son nouveau poste.

**Le Frère Roger Bouley**

Le nouveau supérieur provincial outaouais, le Frère Roger Bouley, naissait le 13 mai 1920, à Nashua, aux Etats-Unis.

Détenteur d'un diplôme d'enseignement supérieur du Québec, d'un diplôme d'enseignant ontarien, d'un certificat d'enseignement secondaire en Ontario et d'un diplôme en orientation scolaire, il est aussi bachelier ès arts et licencié en pédagogie.

Outre le temps consacré à l'obtention de ces degrés académiques et universitaires, le Frère Roger Bouley a enseigné à Granby et à Montréal, avant de faire un stage d'études religieuses au Grand noviciat de la congrégation, à Rome, en 1955.

Il est bien connu dans les milieux ontariens où il a enseigné et aussi dirigé des écoles en plus d'apporter une participation active aux organismes franco-ontariens, dont l'Association des enseignants franco-ontariens, les Associations de parents et instituteurs et certains clubs sociaux.

Le Frère Roger Bouley a enseigné notamment à l'école St-Joseph d'Alexandria, à l'école St-François d'Assise d'Ottawa, à l'école Immaculée-Conception de Kapuskasing, à l'Ecole publique de Penetanguishene, à l'école Hervé Bériault d'Eastview et à Timmins.

**Les conseillers**

La nouvelel administration de la province communautaire des Frères du Sacré-Coeur que dirigera le Frère Roger Bouley, comprendra les quatre conseillers suivants: le Frère Jacques Rondeau, directeur de l'école Fatima de Haileybury; le Frère André Lortie, professeur à la même école; le Frère Robert Lepage, étudiant à l'institut Jesus Magister de Rome, et le Frère Rodolphe Lamarche, directeur du collège Sacré-Coeur de Timmins.



ON SE PASSE LE MARTEAU — M. Norman A. Dann, de Montréal, a été élu, vendredi, nouveau président de la Société canadienne des relations extérieures, lors de leur 18ième assemblée annuelle dans la capitale. On aperçoit M. Dann, à droite dans la photo, qui reçoit le marteau présidentiel des mains du président sortant de charge, M. Jack Yocom, de Toronto.

(Photofax PC)

# Les voyages culturels étudiants reprendront

Soixante - dix groupes d'étudiants étrangers et 41 groupes d'étudiants canadiens participeront cet été aux voyages culturels étudiants du Canada entrepris dans le cadre des célébrations du centenaire de la Confédération canadienne.

La commission du centenaire accorde à cette fin une subvention de $11,800 au service universitaire mondial du Canada et le bureau de l'aide extérieure assume les frais de participation des étudiants étrangers.

Les participants seront divisés en trois groupes qui visiteront les régions de l'Ouest du pays, les régions centrales et les régions de l'Est.

Dans l'Ouest, les visiteurs se rendront à Winnipeg, Brandon, Regina, Saskatoon, Edmonton, Calgary et Banff.

Dans les régions centrales, la visite s'effectuera à Tadoussac, Baie-Comeau, Manic 5, les Escoumins, Rimouski, Bic, Saint-Fabien, Kamouraska, St - Pacôme, St-Jean Port Joli, Québec, Trois - Rivières, Montréal, Ottawa, Morrisburg, Kingston, Oshawa, Niagara et Toronto.

Dans l'Est, les visiteurs se rendront à Frédéricton, Sackville, Moncton, Charlottetown, Antigonish, Halifax et Sydney.

Les tournées prévoient également du travail académique, des présentations de rapports et des conférences.

Ce programme a pour but de permettre aux étudiants de connaître des régions de leur pays où ils ne sont encore jamais allés et de permettre un échange de vues et d'expériences entre étudiants canadiens et étrangers.

Les étudiants étrangers ont de plus l'opportunité de connaître encore mieux notre pays.

# La semaine de la sécurité aquatique

La semaine de la sécurité aquatique de la Croix-Rouge canadienne aura lieu du 5 au 11 juin. Un bon nombre d'activités variées prendront place tout au cours de cette semaine.

Dimanche après-midi, à 2h. 30, à la base aérienne de Rockcliffe, l'échevin Don Kay, qui représentera le maire Don Reid, inaugurera la semaine. Il y aura des démonstrations de mesures de sécurité aquatique.

Samedi le 11, à Brighton Beach, les membres du club Sub Aqua du quartier général des Forces armées canadiennes donneront des démonstrations de plongées sous-marines, ainsi que de la façon de nettoyer une plage pour la rendre sans danger. La Croix-Rouge donnera des leçons de nage.

L'échevin Claude Bennett, président du club aquatique de Brighton Beach, clôturera la semaine de sécurité aquatique.

*Le déraillement à Cornwall*

# La situation redevenue normale dès vendredi soir

CORNWALL — Les déblayeurs du Canadien National ont réussi à nettoyer la voie ferrée de l'est qui avait été encombrée tôt, vendredi matin, à la suite d'un déraillement survenu à Cornwall.

Les autorités rapportent qu'à 8h. 35 vendredi soir, les rails étaient déblayés et tout était redevenu normal et que immédiatement après, les trains ont pu circuler sur cette voie.

Cependant, la vitesse normale des trains a été ralentie de beaucoup et ce jusqu'à samedi matin. Les trains passagers qui normalement roulent à une vitesse de 70 milles à l'heure, doivent ralentir à 20 milles à l'heure ainsi que les convois de marchandise qui en temps normal atteignent des vitesses de 50 milles à l'heure.

Cette mesure de prudence a été prise à la suite du déraillement et de la pose de nouveaux rails sur une distance de plusieurs centaines de pieds où les rails ont été arrachés ou tordus par la violence de la collision entre les deux trains de marchandise.

Cependant, même si l'on considère que la voie ferrée a été déblayée, il reste encore des preuves tangibles de ce tamponnement parce que les wagons brisés ainsi que les locomotives avariées sont encore en bordure du chemin de fer. Il appert qu'au cours de la journée de samedi, le terrain del a gare du Canadien National à Cornwall sera libéré de tous ces débris.

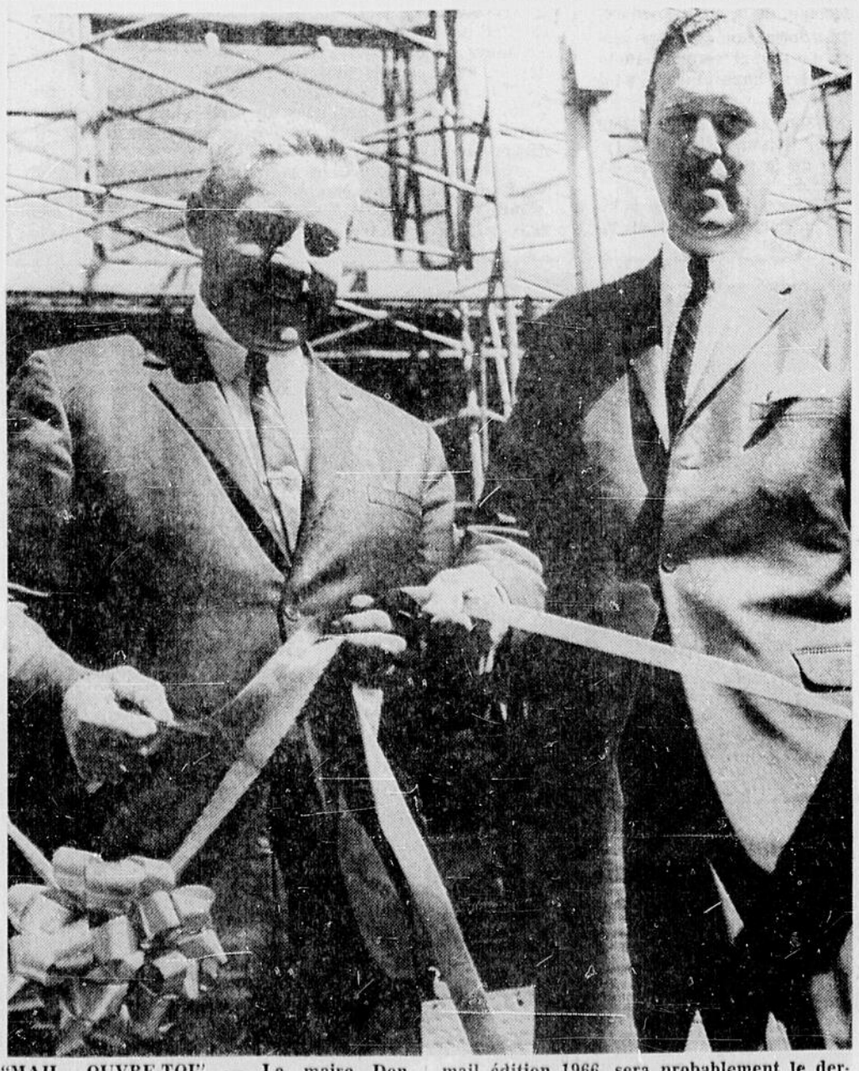
Des milliers de curieux se sont rendus à la gare au cours de la journée de vendredi pour observer une grue mécanique immense du Canadien National ainsi que les employés à ce service, effectuer les travaux de déblaiement.

Au Sacré-Coeur d'Ottawa

# *Les fêtes du Père Jean Laperrière sont remises*

Les fêtes marquant les 25 ans de vie sacerdotale du Père Jean Laperrière, o.m.i., curé du Sacré-Coeur d'Ottawa, qui devaient avoir lieu dimanche ont été remises à plus tard, en raison de la mort subite de la mère de ce dernier survenue jeudi.

Mme Camille Laperrière, 75 ans, est décédée à Shawinigan. Ses funérailles auront lieu lundi, en l'église St-Boniface de Shawinigan.



"MAIL, OUVRE-TOI" — Le maire Don Reid d'Ottawa, à droite, et le commissaire Ernie Jones ont présidé conjointement à la cérémonie d'ouverture du mail de la rue Sparks, vendredi matin. Fait à signaler, ce mail édition 1966, sera probablement le dernier mail temporaire à être aménagé sur cette artère. Dès 1967, Ottawa aura finalement son mail permanent.

(Photo Champlain Marcil)

## D'UNE RIVE A L'AUTRE

avec Marcel Desjardins



Le député de **Lapointe, Gilles Grégoire**, qui serait en train de perdre une bataille de prestige dans la région du **Saguenay-Lac St-Jean**, a reçu une verte semonce de la part de son chef, son vrai, **M. Réal Caouette**, du **Ralliement des créditistes.**

Le député de **Villeneuve** n'aurait pas apprécié certains propos tenus par son bras droit à l'effet que l'**Assemblée législative du Québec** demeurait à peu près le seul endroit où l'on pouvait défendre adéquatement les intérêts des **Québecois.** Un député du Ralliement des créditistes, qui désire taire son nom, en commentant l'appui que **Gilles Grégoire** a accordé au **Ralliement national** dans la campagne électorale du **Québec**, a tout simplement déclaré: **"Nous lui avons parlé!"**

Au cours de la campagne qui se termine au **Québec, M. Grégoire** a déclaré qu'il abandonnerait son poste à Ottawa pour se faire élire à l'**Assemblée législative du Québec**, lors de la prochaine élection.

— ◊ — ◊ — ◊ —

**Dinah Christie** que les téléspectateurs connaissent bien pour sa participation à la désormais célèbre émission **"This Hour Has Seven Days"** et **Andrée Champagne, "la belle Donalda", "Les belles histoires des pays d'en haut"**, commenteront le défilé de modes présenté à la journée des dames de l'**Exposition du Canada centrale**, au parc **Lansdowne**, au cours du mois d'août.

Cette année **l'Expo** se déroulera du 19 au 27 août. Il est question, d'autre part, que les frères **Vivona** invite **Mlle Chilly Peppers**, cette jolie danseuse qui avait fait tant parler d'elle il y a deux ans au parc **Lansdowne.**

— ◊ — ◊ — ◊ —

**CBOF** parlait du **"conseiller Alderman Don Kay"** à son bulletin de nouvelles de jeudi matin. Faudrait pas que **M. Jean-Marie Laurence** (Langue vivante) apprenne cela.

Le club Rotary de Hull espère envoyer une quinzaine de jeunes garçons à la colonie de vacances rotarienne, à **Joliette**, du 27 juin au 23 juillet.

— ◊ — ◊ — ◊ —

Le poste de coordonnateur des fêtes du centenaire de la Confédération, à **Hull**, comporte un salaire de $11,000. La ville **d'Ottawa**, la capitale du pays, offre un salaire de $8,000 au candidat qui sera choisi pour remplir les mêmes fonctions.

— ◊ — ◊ — ◊ —

Pour faire partie de l'Institut canadien français il faudra encore pratiquer la religion catholique et payer ses taxes aux écoles séparées.

Une tentative d'amendement de la constitution pour abolir ces deux conditions a échoué cette semaine lors d'une réunion tumultueuse présidée par **M. Louis Titley**, le président de **l'ICF.**

Les membres du cercle canadien-français de la rue **Dalhousie** n'ont pas voulu imiter le geste posé tour à tour par la **Confédération des syndicats nationaux** et la **Société St-Jean-Baptiste de Montréal** qui acceptent maintenant dans ses rangs des membres de toutes religions.

— ◊ — ◊ — ◊ —

**Gaston Dubé**, le recherchiste de l'émission **"Aujourd'hui"**, à **Ottawa**, s'est rendu à **Notre-Dame-de-la-Guadeloupe**, le royaume des travaux d'hiver, pour participer à une enquête menée sur cette affaire par **Radio-Canada.**

Il en a profité pour effectuer un périple de plus de 3,000 milles qui l'a conduit à **Rimouski, Québec** et dans différentes villes de l'**Abitibi.**

Au sujet de l'émission **"Aujourd'hui"** elle sera télédiffusée pendant 45 minutes seulement, à compter de lundi. On y présentera désormais beaucoup moins d'enquêtes. L'émission s'attachera surtout à l'actualité quotidienne.

— ◊ — ◊ — ◊ —

**En r'montant l'Outaouais** — Non seulement l'émission **"Sport-Atout"** perd-t-elle son réalisateur **Jean Belleau,** mais elle voit sa script-asistante, **Mlle Ginette Bertrand** la quitter aussi. La jolie québecoise quitte **Ottawa** pour la **Ville-Reine. Olivier Caron,** directeur de l'information au poste **CKCH** ira remplacer **Jean Belleau** à la réalisation des émissions sportives de **Radio-Canada,** à **Ottawa. Pierre Cossette,** ci-devant de la **Fédération des oeuvres de la région d'Ottawa,** vient de se joindre à **Radio-Canada,** à **Ottawa.** La **Fédération** cherche un adjoint à l'information. Pendant que notre confrère André Houle prépare activement son mariage. M. le rédacteur Marcel Gingras, du "Droit" assiste à la conférence de l'OTAN à Bruxelles.


COURS
DE PERFECTIONNEMENT
*en Confiance en soi!*

CE COURS VA VOUS AIDER A CULTIVER
• LA VRAIE CONFIANCE EN SOI
(Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
• L'ENTHOUSIASME
(Pour vivre pleinement votre vie)
• L'ESPRIT DE DECISION
(Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
• L'ART DES RELATIONS HUMAINES
(Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
• L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE
(Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public)



VOUS AUSSI QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.

Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines
UN SEUL SOIR PAR SEMAINE

DEMONSTRATION GRATUITE
sera donnée par Jean-Guy Leboeuf, de Montréal
CHATEAU LAURIER, SALON ORANGERIE (mezzanine)
mardi soir, 7 juin, à 8 h.
Renseignements : 771-3491

L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
SIEGE SOCIAL :
Suite 222, Palais du Commerce, Montréal.
FONDE EN 1954
Plus de 8,000 gradués distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.



AVIS
L'optométriste
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél.: 233-4505



Joignez le Club du confort domestique Shell

Un chèque de $10 lorsque vous emménagez dans une nouvelle maison — il vous suffit de demeurer un client Shell. Etendez vos factures de chauffage sur une période de 10 mois grâce à l'assurance-vie budgétaire Shell GRATUITE. Pas de frais d'intérêt. Entretien de chauffage GRATUIT à intervalles réguliers. Sonitor GRATUIT dans votre réservoir à l'huile pour prévenir la corrosion. Livraison automatique et chauffage économique sans entretien.

Louez un chauffe-eau Shell à l'huile
$2.50 par mois
Réduisez vos factures de combustible
Vous ne serez jamais plus à court d'eau chaude. Les chauffe-eau Shell possèdent un rythme étonnamment rapide de récupération d'eau chaude. Le modèle de 32 gal. Shell produira 90 gal. d'eau chaude en une heure. Garantie de 10 ans. Le coût comprend la pose.



SHELL



Une nouvelle fournaise!
*Voici la réponse*
Pas de dépôt... achetez ou louez. Garantie de 10 ans. Jusqu'à 10 ans pour payer. Entretien de chauffage GRATUIT. Pose en une journée. Filtres à l'air à jets complets. De très nombreuses autres caractéristiques économiques... plus des économies supplémentaires en fait de combustible.

Assurance-vie budgétaire Shell GRATUITE...
Sans frais supplémentaires... elle garantie l'acquittement du reste de vos besoins de combustibles prévus pour l'année budgétaire courante, advenant le décès de la personne assurée.

SHELL CANADA LTD.
Case postale 3523, Station "C", Ottawa
Succursale des services de chauffage d'Ottawa
Tél. 825-1896



À TOUS CEUX QUI ONT UNE COUR

UN JARDIN OU UN PARTERRE. APPELEZ NOTRE SERVICE DES RÉPARATIONS POUR REPÉRER NOS CÂBLES AVANT DE COMMENCER À CREUSER. IL Y EN A PEUT-ÊTRE UN À L'ENDROIT OÙ VOUS VOULEZ CREUSER.

Bell Canada





Notre occupation est de vous aider dans la vôtre!

Accentuez vos qualités, faites valoir votre personnalité et faites preuve d'initiative, grâce à de nouvelles montures. Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour un examen complet de la vue
Pour une bonne exécution de votre ordonnance, voyez...

O. L. DEROUIN & FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"Qualité, précision, adaptabilité"
Maintenant trois magasins
111, rue O'Connor 232-4976
440, ave Hinton (suite 101) 725-2727
179, chemin de Montréal 746-6988
GUILD OPTICIANS

# Faits et gestes à Eastview



par Henri LAPERRIERE

**EASTVIEW AURA-T-ELLE SON ARENA ?**

Les objections de contribuables d'Eastview qui s'opposent à la construction d'un aréna dans cette municipalité arrivent un peu tard. Ce projet du Centenaire est discuté depuis plusieurs années et quand le gouvernement fédéral a offert de généreuses subventions pour marquer les cent ans du Canada, les municipalités en ont profité et ont fait connaitre leurs projets aux autorités.

La population d'Eastview ne s'est pas désistée de cette offre et a fait connaître son intention de construire un aréna qui serait surtout mis à la disposition de la jeunesse, avide de sports et de récréation. La Commission des sports et loisirs et plusieurs autres corps publics ont approuvé le projet et promis de collaborer à son exécution. Au cours de nombreuses séances du Conseil on a étudié tous les aspects de la question. Il semblait y avoir objection à cause du manque d'un emplacement propice à un tel projet. Cependant le choix s'est arrêté au parc Blake, sur le chemin McArthur. Il a fallu changer les règlements de zonage afin de permettre la construction à cet endroit. Des plans et devis ont été tracés puis acceptés. On ne prévoyait pas d'entrave au projet et les travaux allaient commencer bientôt, mais voici que l'opposition au projet se renouvelle et que les choses vont retarder de nouveau. Pendant ce temps la plupart des petites municipalités des comtés de Russell et de Prescott, aussi bien que celles du côté québecois de l'Outaouais, jouissent depuis longtemps déjà d'arénas où la jeunesse peut prendre ses ébats, soit au hockey, au ballon sur glace et autres amusements. En été et pendant les autres mois de l'année, ces arénas servent de centres communautaires où on peut y tenir spectacles, expositions, concours de toutes sortes et ce, à l'abri des éléments. Partout on semble se réjouir d'avoir pris une telle initiative. Un aréna municipal a certes sa place partout.

**Pour les jeunes**

Ce sont les jeunes surtout qui ont besoin d'un pareil aréna. Ne parlons pour le moment que de hockey. Ce sport se pratique depuis plusieurs années à Eastview et les jeunes de l'endroit ne manquent pas de talent. Des équipes d'Eastview ont brillé dans plusieurs ligues et plusieurs jeunes vedettes se sont fait valoir sur l'alignement d'équipes de haut calibre. Les patinoires scolaires ou des services de la récréation, les patinoires à ciel ouvert, ne se prêtent plus aux besoins des jeunes. La saison est trop courte, le froid trop rigoureux ou bien le temps trop doux. Les éléments jouent de mauvais tours aux sports en plein air et ce sont les jeunes qui en souffrent. Un aréna municipal comblerait une lacune depuis longtemps sentie à Eastview. Le Service municipal de la récréation et des parcs attend depuis longtemps la construction d'un tel édifice. Les clubs sociaux qui appuient depuis toujours la participation des jeunes au sport seraient heureux de les diriger vers un aréna qui doublerait le temps où le jeu leur est permis.

Dans certains milieux on s'est objecté parce que l'endroit choisi offrait peu d'espace pour le stationnement des voitures. Les apôtres du projet ont rétorqué que ce besoin n'était pas nécessaire. Dans une municipalité qui ne compte qu'un mille à la ronde, les jeunes qui feront usage de l'aréna n'auront pas objection à marcher pour s'y rendre. D'ailleurs, on s'est assuré qu'il y aurait l'espace suffisant pour stationner des centaines de voitures.

Nous espérons donc qu'on aplanira toutes les difficultés présentes et que l'on se mettra au travail le plus tôt possible. Eastview doit avoir la fierté de posséder son propre amphithéâtre pour les sports et loisirs. Elle doit faciliter le développement physique et moral de ses jeunes et la construction d'un aréna et ce, à brève échéance, est impérative.

**Pèlerinage au Cap**

Le Club 60 organise un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine mardi prochain. Un autobus quittera Eastview tôt dans la matinée à destination de Trois-Rivières et du Cap. Les pèlerins passeront la nuit au Cap et ne reviendront que le lendemain.

Ce même jour, soit le mardi 7 juin, le club 60 invite toutes les personnes désireuses de participer à un pèlerinage local, à se rendre à la grotte de Notre-Dame-de-Lourdes, chemin de Montréal, où il y aura messe à 4 h. 30. On prie ces personnes d'apporter leur lunch. Le repas sera pris à la salle des pèlerinages, sur le terrain même de la grotte. Les dames du club 60 serviront le thé, le café et le dessert. Après le souper il y aura soirée récréative dans cette même salle.

Mme Pauline Charron, présidente du Club 60, invite toutes les personnes âgées et les membres du club à prendre part à la cérémonie religieuse ainsi qu'au souper et à la soirée.

**Concert à l'école Genest**

Les amateurs de bonne musique, de danse et chant seront servis à souhait, dimanche soir à l'école Genest, alors que Loisir Musical d'Eastview présentera son troisième récital annuel avec participation de son orchestre miniature. La soirée débutera à 7 h. 30. L'entrée est libre, mais les enfants devront être accompagnés d'un parent ou d'un gardien. Des corbeilles, placées à l'entrée de la salle, recevront les offrandes qu'on voudra bien y déposer. Les jeunes artistes se feront entendre dans plusieurs numéros au programme. Les danses folkloriques sauront vivement intéresser les spectateurs, tant par le colori des costumes que par le choix des danses. Voici une excellente façon pour la population d'Eastview d'encourager de leur présence, et de leurs applaudissements, des jeunes qui s'intéressent à la musique, aux arts et à la culture en général, et de remercier les personnes dévouées qui en ont la direction. Loisir Musical est un organisme qui mérite d'être appuyé. Je serai à la séance... Y serez-vous?

**Chez les Optimistes**

Revenus du récent congrès annuel tenu à Québec, les officiers du club Optimiste d'Eastview ont entrepris une nouvelle année. René Ciéroux est le nouveau président du groupe. Entouré de copains dévoués à la cause du p'tit gars, le président a tracé un programme fort chargé pour les prochains mois. On commence déjà la préparation du congrès de 1967 qui se tiendra dans notre région. Le club Optimiste d'Eastview s'enorgueillit d'être le premier club de cette chaine internationale qui soit de langue française en Ontario. Benoit Parent, qui fut le fondateur de ce club local, s'est vu honoré par ses confrères quand on l'a élevé au poste de lieutenant-gouverneur. Félicitations à Me Parent pour cet honneur et meilleurs voeux à ses confrères du club d'Eastview qui, l'an dernier, ont créé un premier club Optimiste junior de langue française dans la province.

**L'état des rues**

Des contribuables, (qui ne signent pas toujours leurs billets), se plaignent du mauvais état de certaines rues dans Eastview. A cause des nombreux travaux de réfection des chaussées, il va sans dire que le tout cause des inconvénients par moments. En plus de l'installation de nouveaux égouts et le pavage de nombreuses rues, l'Hydro a entrepris de poser plusieurs poteaux. Les travaux ordinaires de réparations se poursuivent également un peu partout depuis que le beau temps est revenu. Pas surprenant que certains contribuables soient indisposés parfois. Ce qui nous étonne, cependant, c'est le peu d'intérêt que la population marque pour l'administration de leur cité. On voit rarement plus de trois ou quatre contribuables aux assemblées du Conseil. Bien souvent, seuls les journalistes sont présents aux séances du Conseil. Un citoyen a même écrit au greffier pour dire qu'un tel journal en écrivait peu sur les agissements du Conseil municipal. Pourtant chaque assemblée du Conseil de ville est ouverte au public. On peut même s'y rendre en délégation afin de protester contre telle ou telle mesure, afin de poser des questions, de se renseigner. Les élus du peuple seraient heureux de rencontrer les contribuables, particulièrement en cette année 1966 où il y aura élections municipales en décembre.

Les talentueux artistes du Studio des jeunes continuent à faire des heureux partout où ils passent. Récemment, ces jeunes musiciens, chanteurs et danseurs ont présenté un programme fort intéressant aux locataires de l'Island Lodge. Ils ont été vivement félicités. Hier soir, au Foyer St-Charles, nouveau triomphe des jeunes. Dans quelques jours, ce sont les personnes âgées du Foyer St. Patrick qui jouiront de leur présence.

*45 diplômes*

# Cérémonie de graduation à l'Hôpital général d'Ottawa



GRADUEES A L'HONNEUR — Plusieurs des diplômées ont reçu un hommage tout spécial pour leur succès dans divers domaines. De gauche à droite, en avant, Soeur Michel-Marie-de-l'Incarnation, f.d.l.s., a reçu un prix de $10 pour excellence en psychiatrie; Gabrielle Chartrand, un prix de $20 pour excellence en théorie, ainsi que $25 pour excellence en chirurgie générale; Soeur Cécile-Christiane-de-Notre-Dame, f.d.l.s., un prix de $25 pour excellence en pédiatrie; en arrière, Anne-Marie MacKinnon, un prix de $20 pour excellence en medecine; Hélène Bourbon; et Marie-Blanche Méthot, un prix de $25 pour excellence en obstétrique, et un prix de $5 pour assiduité parfaite durant les trois ans du cours. Gabrielle Chartrand, Andrée Chénier, Soeur Gilles-de-la-Trinité, f.d.l.s., et Andrée Léger, qui n'apparaissent pas dans la photo, ont reçu le même prix.

(Photo Champlain Marcil)

Quarante-cinq étudiantes de l'Ecole d'infirmières de l'Hôpital général d'Ottawa ont reçu leur diplôme, vendredi soir, lors d'une cérémonie de graduation qui avait lieu au centre RA, sur le chemin Riverside.

Les infirmières à recevoir leur diplôme sont:

Linda Assad, Buckingham; Annette Beaudet, Sarnia; Agnès Bédard, Rockland; Huguette Boulerice, Thurso; Hélène Bourdon, Hearst; Louise Boyle, Ottawa.

Norah Carre, Ottawa; Soeur Cécile - Christiane - de-Notre-Dame, Eastview; Gabrielle Chartrand, Ottawa; Andrée Chénier, Rockcliffe Park; Lucille Chevalier, Montréal; Noreene Collins, Ottawa; Ann Connolley, Ottawa; Denise de Villers, Toronto; Pauline Dion, Ottawa.

Michelle Fortin, Toronto; Micheline Gervais, Noranda; Soeur Gilles - de - la - Trinité, Eastview; Claire Grenon, Casselman; Geneviève Guindon, Sturgeon Falls; Diane Ingram, Crystal Beach; Soeur Jean-Marcel, Eastview; Yolande Labelle, Bourget; Lise Lafleur, Ottawa; Nicole Languedoc, Hull.

Andrée Léger, Ottawa; Paulette Legris, Deschênes; Jane Loken, Toronto; Anne-Marie MacKinnon, Ottawa; Léona Maurice, Penetanguishine; Hélène McBride, Ottawa; Marie - Blanche Méthot, Vankleek Hill; Soeur Michel-Bernard, Ottawa; Soeur Michel-Marie-de-l'Incarnation, Eastview; Nicole Morin, Aylmer.

Micheline Ouellette, Beauce; Pierrette Proulx, Hawkesbury; Danielle Quirouette, Ottawa; Soeur Raymonde-du-Coeur Immaculé, Eastview; Denise Robillard, Ottawa; Mariette St-Denis, Ottawa; Soeur St-Emérence, Ottawa; Claire Therrien, Pointe-Gatineau; Bernadette Weatherton, Buckingham; Michèle Woods, Lucerne.

Le Dr Edward Mercantini, maitre de cérémonie, présenta Soeur Marie-Joseph qui a prononcé l'allocution d'ouverture. Les diplômées et les invités ont ensuite entendu l'abbé Charles Mathieu, secrétaire de l'Episcopat canadien, et le Dr Conway Don, président du corps médical de l'Hôpital général. Les allocutions d'adieu ont été prononcées par Mlles Hélène Bourdon et Geneviève Guindon.

La soirée s'est terminée par un vin d'honneur et un goûter en l'honneur des nouvelles diplômées. L'Ecole d'infirmières de l'Hôpital général d'Ottawa est la seule école au Canada à offrir le cours français et le cours anglais.



RECIPIENDAIRES DE PRIX SPECIAUX — Deux jeunes infirmières ont reçu des prix spéciaux lors de la collation des diplômes, vendredi soir. Il s'agit de Mlle Léona Maurice, de Penetanguishene, à gauche, qui a reçu une bourse d'étude de $500 et une médaille d'or pour excellence générale en théorie et pratique de nursing. A droite, on peut voir Mlle Claire Grenon, de Casselman, qui a reçu une médaille d'argent comme deuxième prix en excellence générale dans le même domaine.

(Photo Champlain Marcil)

# L'école St-Curé d'Ars ne fermera pas ses portes

HAWKESBURY — Il est maintenant certain que l'école St-Curé d'Ars de Hawkesbury ne fermera pas ses portes en septembre prochain. En effet, l'école sera ouverte en septembre 1966. C'est ce qu'a déclaré le comité provisoire des parents, formé le 24 mai dernier. Cette decision a aussi été acceptée par la fabrique de la paroisse St - Alphonse - de - Liguori, de Hawkesbury.

L'école dispense les cours de 9e, 10e, 11e et 12e années. Par contre, les élèves des 9e et 10e années sont sous la tutelle de la Commission scolaire séparée, tandis que ceux des 11e et 12e années dépendent directement de l'école St-Curé d'Ars.

Il semble que le comité provisoire des parents désire former dans un avenir prochain une commission scolaire indépendante, et aussi former un comité qui donnerait des bourses aux élèves qui en auraient besoin.

Il reste tout de même que la formation de ce comité provisoire a été faite dans le but de résoudre les difficultés financières auxquelles doit faire face l'école St-Curé d'Ars. Ce problème financier découle principalement du fait que l'école est administrée avec les fonds de la paroisse St-Alphonse et que l'école dispense ses cours à des élèves dont plus de la moitié proviennent des paroisses environnantes, soit l'Ascension, St-Dominique, L'Orignal, Alfred, etc.

Le comité provisoire et les parents ont démontré qu'à cette école, comme dans toute école du genre, les élèves jouissaient de moins de distractions que les élèves des écoles coéducationnelles; obtenaient une meilleure formation religieuse et morale; bénéficiaient d'une discipline intellectuelle et personnelle de premier ordre et que l'enseignement y était irréprochable.

Afin de résoudre le problème financier, les parents ont suggéré qu'un déboursé mensuel de $15 soit versé par les parents des élèves des 11e et 12e années. Le comité provisoire n'a accepté aucune décision en ce qui a trait à cette proposition. Pour les élèves des 9e et 10e, il n'y a aucun problème, puisque la Commission scolaire séparée défraie le coût pour ces élèves.

Enfin, l'abbé René Denis, curé de la paroisse St-Alphonse-de-Liguori, a déclaré: "Si vous décidez de continuer l'école St-Curé d'Ars, j'aurais une proposition très intéressante à vous faire". Pour terminer, les membres du comité provisoire ont souligné que plusieurs projets seront élaborés dans un avenir prochain.

# M. Joffre Sigouin remporte la palme au club Toastmaster

M. Joffre Sigouin, d'Orléans, membre du club Toastmaster Wilfrid Laurier d'Eastview, a remporté le premier prix du concours oratoire annuel de ce club, lors de la soirée dansante tenue vendredi soir à "La Flamberge", rue Laurier.

M. Sigouin a parlé, avec moult traits d'humour, de la réclame à outrance que font les annonceurs pour mousser leurs produits à la télévision. Pour son triomphe sur deux adversaires, M. Sigouin a remporté le trophée Dow. Les deux autres concurrents étaient MM. Gaston Drew qui a parlé de canadianisme. M. Drew a parlé des vertus du peuple canadien et de la position qu'occupe notre pays parmi les grandes nations de la terre; M. Gaston Lapointe, dont le sujet était: "Montréal, ville lumière du continent américain". L'orateur a dit que la métropole était une belle dame qui se parait présentement de ses plus beaux atours afin d'accueillir une foule d'admirateurs lors de l'Expo qui s'y tiendra l'an prochain.

M. Charles Leclerc a présidé le jury des évaluateurs qui ont analysé les trois discours et les participants. M. Gérald Leclerc a été le critique de M. Drew; Me Robert Gourd a fait des commentaires sur le discours de M. Lapointe, tandis que M. Clément Gagné a fait une analyse fort à propos sur la présentation ou du discours de M. Sigouin.

Le culb Wilfrid Laurier appartient à la chaîne des clubs Toastmasters. Fondé il y a trois ans par M. Ernest Roy, il groupe plusieurs hommes d'affaires, professionnels, marchands et autres qui, cours de leurs réunions hebdomadaires, pratiquent l'art de parler en public. Son président actuel est M. Bernard Pelletier, donateur du trophée attribué à M. Sigouin.

M. Pelletier a souhaité la bienvenue aux membres, à leurs épouses, et à un certain nombre d'invités. Il a excusé l'absence involontaire du fondateur du club, M. Ernest Roy, hospitalisé depuis jeudi.

M. Clément Gagné a présenté quatre orateurs, tirés sur le volet, qui ont prononcé un discours improvisé d'au moins une minute et demie. M. Gérald Leclerc a parlé de la situation actuelle au Vietnam; le Dr Laurent Walker a parlé des deux récentes bombes qui ont éclaté au parlement canadien soulignant que la première avait eu plus d'éclat que la seconde. (Il faisait allusion à l'enquête Gerda); M. Bertrand Marcheterre a parlé de la lutte électorale que se livraient les trois candidats dans le comté de Hull, tandis que Me Robert Gourd, dernier orateur, a donné quelques exposés sur la scène municipale, tant à Ottawa qu'à Eastview.



AU CONCERT LOISIR-MUSICAL — Quatre des jeunes artistes qui prendront part au troisième récital annuel de Loisir-Musical dimanche soir, 5 juin, en la salle de l'école Genest, à Eastview. L'entrée est libre à ce concert qui débutera à 7 h. 30. La photo nous fait voir quatre des jeunes musiciens qui font partie de l'orchestre miniature. De gauche à droite: Hélène Goddard, 9 ans, élève de l'école Cadieux, jouant le mélodica; Michel Boileau, 11 ans, de l'école Hervé Bériault, jouant la guitare; Elaine Tremblay, 14 ans, de l'école Samuel Genest, jouant le flageolet et Paul Gravel, 11 ans, de l'école Barrette, jouant l'accordéon.

(Photo Champlain Marcil)


LUNDI chez CAPLAN



DELICATES

Robes de soirée

POUR FILLETTES

Un magnifique assortiment des plus nouveaux modèles et motifs. Toute jeune fille devrait en posséder une pour le beau temps qui s'annonce. Grandeurs 2 à 3x, 4 à 6x, 7 à 12.

7.98 à 14.98

DEUXIEME ETAGE

Caplan ... rue Rideau




Les préférées de toute jeune fille en raison de leur beauté et de leur cachet d'élégance ... Une gamme merveilleuse créée expressément à votre intention ! etc.

ROYAL DIGUER

votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

67, RUE SPARKS Téléphone 233-1132

c'est encore ce qu'il y a de mieux pour apprendre l'anglais*

À DOMICILE

*POLY-GLOT est la première méthode AUDIO-VISUELLE du genre mise sur le marché pour apprendre aux gens à parler anglais RAPIDEMENT. Depuis, plusieurs ont tenté de l'imiter; mais présentement AUCUN n'a réussi à L'EGALER.



HENRI BERGERON

annonceur professionnel de réputation internationale en est le principal collaborateur.

Les milliers de personnes qui ont eu recours à la méthode *POLY-GLOT s'accordent à dire qu'elles ont appris à parler anglais en un temps record. Ces personnes, MAINTENANT BILINGUES, se recrutent à tous les niveaux de la société et dans toutes les sphères des activités: sociales, professionnelles, gouvernementales, commerciales, industrielles...

*POLY-GLOT n'exige aucune aptitude particulière, ni beaucoup de temps. C'est VOUS qui fixez le rythme de vos études. Vous apprenez CHEZ VOUS, quand ça vous plait. La méthode *POLY-GLOT est COMPLETE par elle-même.

Le coupon ci-contre nous permettra de vous fournir les renseignements complets sur *POLY-GLOT. Postez-le sans tarder.

POLY-GLOT INC. (1963) 20 4-6-66
344, rue St-Roch, Québec.
1850 Berri (Palais du Commerce), Suite 232, Montréal

Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la "METHODE POLY-GLOT" de conversation ☐ anglaise ☐ française ☐ italienne ☐ espagnole.

NOM .....
ADRESSE ..... TÉL .....
VILLE ..... COMTÉ ..... ÂGE .....
OCCUPATION .....

# LE DROIT

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.


## Hier et demain

La campagne électorale qui s'achève sera fructueuse en leçons pour les observateurs de la politique — désormais appelés : politicologues ! — et pour les futurs chefs de parti.

Depuis six ans le Premier ministre du Québec était tiraillé par ses ministres, les uns "conservateurs", d'autres "socialistes" de tendance et d'autres, enfin, aussi libéraux que M. Lesage. Sa victoire de 1960 et celle de 1962, il les devait en partie à des vedettes, de nouveaux venus en politique active qui lui ont donné quelque fil à retordre depuis. Cette année, il fut la seule véritable vedette de son équipe, omniprésent, se renouvelant, perdant parfois patience mais moins souvent qu'on ne l'aurait cru. S'il est vainqueur demain soir, plus que jamais il sera le véritable chef de son gouvernement. Ce qui serait à l'avantage de la province de Québec aussi bien que de son parti. Ce dernier subirait-il une imprévisible défaite qu'il devrait beaucoup à M. Lesage. Et Québec a déjà contracté envers lui une lourde dette de reconnaissance.

Quant au chef de l'Opposition, M. Johnson, il a témoigné d'une remarquable intelligence, d'un flair étonnant, d'un sens des réalités qui est de bon augure s'il doit prendre le pouvoir. Il savait, il sait, que son "image" et celle de son parti sont plus ou moins ternies pour les raisons que l'on connaît et dont certaines sont mauvaises, injustes. Aussi, ne se prenant pas pour un autre, il est parvenu à recruter dans plusieurs circonscriptions d'excellents candidats qui ne se réclament pas tellement de l'Union nationale ou de M. Johnson que de leurs qualités et mérites personnels (et de leur âge) tout en exploitant à fond la hausse des taxes scolaires et, en général, le coût inévitable des réformes de la "révolution tranquille". Si l'Union nationale ne gagne pas les élections de demain, M. Johnson se sera quand même révélé très habile organisateur. Aussi longtemps que son parti aura recours à ses services l'Union nationale constituera une force politique.

Comme vous tous, nous attendons avec impatience le résultat des élections. Nous pensons encore, comme nous l'écrivions jeudi, que l'équipe de M. Lesage mérite la réélection. D'autre part, si les citoyens du Québec ne votent pas conformément aux conseils du DROIT (et des grands quotidiens de "la belle province"), ça ne sera pas la fin du monde car M. Johnson, en demandant aux agents de la Sûreté provinciale de ne pas déclencher la grève, a montré qu'il avait le sens des responsabilités que l'on attend d'un Premier ministre. Mais, encore une fois, quand on songe à l'oeuvre de M. Lesage et de ses collaborateurs, on ne peut que leur souhaiter un renouvellement de mandat.

**Willie CHEVALIER**

## L'immunité parlementaire

Le député fédéral de Mégantic, M. Raymond Langlois, s'est excusé aux Communes de ses propos sur la population de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe qui, selon lui, est dans un tel état de dépression à la suite de présumées irrégularités dans le programme des travaux d'hiver que sept suicides s'y sont produits en 18 mois.

Affirmant n'avoir jamais voulu relier suicides et travaux d'hiver, le député a soutenu qu'on avait mal interprété ses paroles et il a ajouté que ses propos se rapportaient à la région de la Guadeloupe et non à cette seule paroisse.

La Chambre aura peut-être accepté ses explications, mais la population concernée ne lui pardonne pas son écart de langage et exige sa démission. On la comprend. M. Langlois ne démissionnera probablement pas et il ne faudra pas se scandaliser de le voir siéger aux Communes comme si rien ne s'était passé. Demeurant député, il ne sera pas plus méprisable que bien d'autres de ses collègues de tout parti.

Ce qui précède ne l'excuse pas mais permet d'aborder un sujet délicat, celui de l'immunité parlementaire. Sous le couvert de ce privilège, nos députés peuvent dire aux Communes tout ce qui leur vient à l'esprit. Ainsi, ils peuvent s'accuser mutuellement des pires crimes et même accuser de meurtres de simples citoyens sans que ces derniers n'aient de recours en justice.

Heureuse chose que l'immunité si elle permet de mettre à jour des scandales réels, mais quelle chose déplorable si elle ne sert qu'à détruire des réputations et à exercer des vengeances politiques. On ne doit pas douter que dans des cas très graves, le comité parlementaire des privilèges et des élections ferait enquête et mettrait un frein aux abus de langage, mais hors des Communes, rien ni personne ne pourrait forcer un député à comparaître devant les tribunaux eût-il accusé de meurtre le plus innocent des citoyens.

L'immunité parlementaire, en somme, peut autoriser toutes sortes de dérogations au simple savoir-vivre et à la charité et rien ne protège la population contre ses méfaits, pas même l'inutile déclaration canadienne des droits de l'homme.

A cause de cela, il est permis de se demander si l'on ne devrait pas retirer ce privilège aux députés. On devrait tout au moins en limiter l'exercice et, plus que qui que ce soit, nos députés devraient se tourner la langue sept fois dans la bouche avant de parler. Ils diraient ainsi moins de sottises et commettraient moins d'injustices.

**Marcel GINGRAS**

## Le Commonwealth

Tout le monde y gagnerait si l'on ne nous présentait pas sous des dehors altruistes des entreprises essentiellement matérialistes. A Ottawa, ces jours derniers, M. Arnold Smith, secrétaire général du Commonwealth, affirmait que "le Commonwealth n'est pas un club anglo-saxon, mais un véritable instrument de paix mondiale" et il louait les hommes d'Etat fondateurs de cette institution de vouloir diminuer l'écart qui existe entre les pays riches et les pays pauvres.

Que c'est beau !

Qu'il nous soit permis de penser que le Commonwealth est tout simplement le résultat de l'évolution de l'ancien empire britannique, évolution heureuse à notre avis, et que dans l'esprit des dirigeants du Royaume-Uni il a surtout pour objet de conserver à ce pays les marchés de ses anciennes colonies. Empressons-nous d'ajouter que cela nous semble parfaitement légitime et que la plupart des membres du Commonwealth tiennent, de leur côté, au marché du Royaume-Uni. C'est si vrai que plusieurs d'entre eux, et notamment le Canada "guidé" par notre génial M. Diefenbaker, s'opposèrent à l'entrée de l'Angleterre dans le Marché commun.

M. Smith disait l'autre jour qu' "il y a eu souvent des crises majeures dans le Commonwealth, comme le problème de la Rhodésie qui n'est pas encore résolu". Le problème de la Rhodésie est à la fois très simple et compliqué. Le Commonwealth compte un certain nombre d'Etats africains puissants par le nombre (et par leurs votes accumulés) tant au cours des réunions du "club" qu'à l'O.N.U. Ces Etats n'aiment pas le régime de M. Ian Smith et le Royaume-Uni, pour des raisons économiques beaucoup plus que politiques, ne veut pas les indisposer. Et le Canada, probablement influencé par les Etats-Unis, joue dans cette affaire le jeu du Royaume-Uni. Il n'y a là rien de scandaleux, rien non plus de particulièrement admirable. Le Royaume-Uni veut vivre et il prend à cette fin les moyens qui lui semblent bons. Nous aussi nous souhaitons que vive ce grand pays : l'Angleterre, et dans la prospérité.

Nous demandons seulement au gouvernement canadien de se rappeler que ses interventions dans la politique intérieure de la Rhodésie justifieront peut-être un jour d'autres pays du Commonwealth de s'ingérer dans les nôtres. Et nous prions respectueusement M. Pearson, M. Paul Martin et M. Arnold Smith de nous faire grâce de leurs beaux principes. Qu'ils nous disent tout simplement qu'ils veulent aider le Royaume-Uni à se tirer d'un mauvais pas et la majorité des Canadiens approuveront leur action et surtout leur franchise.

**Willie CHEVALIER**

**L'opinion des autres**

## Pour la défense de la langue française

**par Jean CLARY**

L'ACADEMIE française n'a pas pour habitude de se manifester par de grands éclats, ce qui paraîtrait peu convenable à chacun de ses membres qui sont gens de bon ton. Elle n'exécute pas ses travaux au rythme de la vie moderne car la langue, elle, n'évolue que lentement et il ne serait pas bon de tenter de la bousculer. Ce serait pourtant une erreur de croire que l'Académie somnole et demeure inactive.

Maurice Genevoix, son secrétaire perpétuel, dans le somptueux appartement qu'il occupe à l'Institut, a bien voulu faire attendre quelques minutes un ambassadeur pour nous mettre au courant des préoccupations de l'Académie touchant la défense de la langue française. Celle-ci, en effet, n'a jamais eu un tel besoin d'être défendue contre l'invasion de mots anglais, de mots et d'expressions barbares sous prétexte de technicité abusive, de mots français utilisés à contre-temps, de libertés choquantes prises avec la grammaire et qui sont le fait, hélas, de tant de gens de l'O.R.T.F., de journalistes et même parfois d'auteurs connus.

**Tous les deux ans**

Donc, des associations se sont constituées dans les divers pays francophones: la Belgique, le Canada, le Val d'Aoste, l'île de la Réunion, l'île Maurice, la Suisse. Ces associations ont décidé de se fédérer et de se réunir en congrès tous les deux ans. Tous les cas douteux ou litigieux seront soumis à l'Académie française. Celle-ci sera appelée notamment à accueillir ou à proscrire les néologismes, après échange de vues entre "puristes" et "laxistes". On sait que les laxistes représentent une autorité plus souple, prête à juger des choses avec moins de rigueur que les puristes. C'est l'Académie française qui en fin de compte arbitrera sans appel. Une commission s'est constituée particulièrement vouée à cette tâche. En voici la composition:

Maurice Genevoix, Président — Jules Romain — André François-Poncet — Jean Gueheno — Jacques Chastenet — Maurice Garçon — André Chamson — Duc de Lévis-Mirepoix.

Cette commission, d'ores et déjà, a entrepris de faire connaître certaines de ses décisions tous les deux mois par la voix de la presse.

**Rectifications**

L'Académie, d'autre part, se trouve vaillamment soutenue dans son action par un organisme ayant pour titre: "Défense de la Langue Française". Cet organisme animé avec tant d'activité et d'intelligence par Paul Camus, vient de tirer une affiche pour la diffusion des derniers communiqués de ladite commission. On y relève de très judicieuses rectifications concernant l'emploi erroné de certains mots. Par exemple:

— ACHALANDER, ne signifie pas approvisionner en marchandises, mais fournir en clients;

— Cadre: ce qui entoure. Pour entourer if faut être plusieurs. Un homme seul ne peut pas encadrer, il est abusif de désigner par cadre un chef de service ou un employé supérieur;

—CONSEQUENT: ne doit pas s'employer dans le sens d'important;

— CONTACTER: mot emprunté à l'anglais, est à proscrire. On dira: se mettre en rapport avec, prendre contact avec, rencontrer, toucher, s'entretenir avec;

— HABITAT: ne veut pas dire habitation mais milieu géographique réunissant les conditions nécessaires l'existence d'une espèce animale ou végétale, etc.

**Bulletin précieux**

La "Défense de la Langue française" est à son tour présidée par Maurice Genevoix, successeur de Léon Bérard à ce poste. Dans son comité d'honneur, on retrouve à peu près toute l'Académie française, des membres de l'Académie des Sciences, de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, de l'Académie des Sciences morales et politiques, enfin un nombre impressionnant de personnalités dont l'ensemble représente évidemment une très incontestable autorité.

La "Défense de la Langue française" publie tous les deux mois un bulletin éminemment précieux pour tous les Français qui aiment leur langue, éminemment précieux du point de vue de la qualité et des sujets traités. Ce bulletin tire à 7,000 exemplaires. Que n'est-il en mesure de tirer à 700,000!

Dans chacun de ses numéros on trouve des études "Sur le Front du Vocabulaire", sur "Le Front de la Grammaire", sur "La Défense du Français dans l'enseignement", "La Défense du Français dans la publicité" etc. et enfin une chronique particulièrement révélatrice qui a pour titre: Le Français à la dérive".

**Fautes grossières**

Dans cette chronique sont clouées au pilori les fautes souvent grossières relevées dans la presse quotidienne du matin et du soir, dans les périodiques, à la télévision, à la radio et jusque dans les discours de nos ministres! Citons quelques exemples:

— Dans un numéro du Journal Officiel sous la plume d'un ministre du Travail que nous épargnerons en ne citant pas son nom: "L'accroissement des recettes est imputable à deux causes, l'une conjecturelle, l'autre décisionnelle." C'est du pur charabia! Néologismes aussi inutiles qu'obscurs!

— Titre dans un journal du soir: "Magie de l'Automation!" En français on dit: l'automatisation.

— Titre dans un journal du matin: "Les Français consacrent désormais un quart de leur revenu à l'habitat." Ce sont les ignorants qui confondent habitat et habitation.

— A la radio: "Nous allions débuter ce programme." Quand on a son certificat d'études, on sait que c'est commencer qu'il fallait dire.

— A la télévision, à propos d'une course de motocyclettes: "Ce sont des courses vraiment enthousiastiques!" Sans commentaire.

— A la télévision, toujours!: "8,000 de nos meilleurs gentilhommes. . ." Combien en faut-il donc pour employer le pluriel et dire gentilshommes?

Et voici comme bouquet final: "Les neuf-z-autres!"

**Pauvre diction**

Quant aux fautes de diction elles sont, comme le coeur d'Anna de Noailles, "innombrables". On ne sait lesquelles citer. On entend couramment: "Le moi de jouin au lieu de juin, "pusiyanime pour pusillanime", "inexpuniable pour inex-pugn-nable" et quand on nous parle de la "jingle", c'est "jongle" qu'il fallait dire.

Ce qu'il y a de particulièrement grave dans tout cela c'est que pour le grand public et en particulier pour les jeunes, c'est une sorte d'enseignement à rebours. Nous avons demandé à Maurice Genevoix:

— N'avez-vous pas tenté quelque chose auprès de l'O.R.T.F.?

— Je me suis entretenu de la question avec Léon Zitrone. Il m'a répondu:

— Parlons-nous donc si mal que cela?

Il n'y a pas eu de suite.

Paul Camus, de son côté, nous a mis au courant de ses tentatives:

— J'ai écrit trois fois à l'O.R.T.F. au nom de "La Défense de la Langue française". Les trois lettres sont demeurées sans réponse. Je ne me suis pas découragé pour autant, j'ai écrit une quatrième lettre. Cette fois on m'a répondu en me conseillant — écoutez bien — de m'adresser au "courrier des auditeurs!" C'est se moquer.

**Georges Pompidou**

Une fois de plus, à cette occasion, citons le fameux proverbe: errare humanum est, perseverare diabolicum, il est humain de se tromper mais persévérer dans l'erreur est diabolique. L'O.R.T.F. paraît tenir à ses erreurs avec un entêtement diabolique dont rien ne peut la faire démordre!

Mais Paul Camus a annoncé: "Peut-être nous est-il permis de nourrir un certain espoir. M. Pompidou a en effet manifesté l'intention de s'occuper personnellement de la défense de la langue. Lui, sera à tout le moins en mesure d'imposer des directives à tout ce qui est de la dépendance de l'Etat, aux administrations, à la police, à l'armée et même. . . à l'O.R.T.F. De plus, du fait de notre politique de grise-mine à l'égard des Anglais, peut-être nous verrons-nous débarrassés à tout le moins pour une part de tant de mots anglais dont les snobs nous inondent et dont nous n'avons que faire."

**(Aspects de la France)**

### D'où vient le mot

**OTTAWA.** C'est le nom de la capitale canadienne. **Ottawa** vient du terme cris **ottew,** qui veut dire "bouillir, endroit où l'eau est en ébullition", ce qui correspond à la topographie du lieu, car à cet endroit les vapeurs s'élèvent au-dessus des chutes de la rivière Outaouais. Les Canadiens français donnent à ces chutes le nom de **Chaudière.**

**QUEBEC.** Nom d'une province et d'une cité canadiennes. Dans les dialectes algiques, **Québec** voulait dire "détroit". Les Hurons désignaient ce lieu Atontaré-guée, et ce terme avait la même signification que le précédent. Samuel de Champlain employa souvent **Québec** dans ses récits de voyages et sur ses cartes. Les autres formes employées par les chroniqueurs, au XVIIe siècle, furent **Kébek, Kébec, Kabec, Québecq, et Québeq.** Mais l'orthographe employée par Champlain dès 1603 s'imposa définitivement avant la fin du XVIIe siècle, comme le prouvent un nombre imposant de cartes et une foule de documents.

**(Jean POIRIER, dans la revue mensuelle "VIE ET LANGAGE", éditée par Larousse)**

## Vive l'Espagne!

La semaine dernière on célébrait en Espagne le 27e anniversaire de la victoire nationaliste et, en juillet, on commémorera le 30e anniversaire du début de la guerre civile.

La France, presque en même temps, évoquait le souvenir de la bataille de Verdun, qui eut lieu il y a 50 ans et qui fut une victoire française, tandis que les Anglais pensaient à leur victoire navale du Jutland.

C'est assez dire que, si absorbés par le présent et si préoccupés de l'avenir soient-ils, les peuples sont tous conscients de leur passé.

La guerre civile d'Espagne fut, on le sait, l'une des plus cruelles de l'histoire. De part et d'autre on se livra à d'effroyables excès. Il en est toujours ainsi dans une guerre civile, et les Espagnols ne font rien à moitié.

Du vainqueur d'il y a 27 ans, le général Franco, on peut dire dès maintenant qu'il eut à tout le moins deux grands mérites : d'abord, sans lui et ses troupes, il est à peu près sûr que le communisme eût gagné toute l'Europe occidentale. Ensuite, depuis qu'il est le chef de l'Etat, il a tout fait pour réconcilier les Espagnols en même temps qu'il maintenait l'ordre dans le pays et le lançait dans la voie du progrès tel que nous le concevons et de la prospérité.

Durant la Deuxième Guerre mondiale dont le déclenchement coïncida quasiment avec son accession au pouvoir, il sut tenir tête à Hitler, à qui d'aucuns diraient qu'il devait de la reconnaissance, et, de cette façon, tenir son pays hors du conflit mondial. Et l'on ne sait pas assez qu'il aurait pu empêcher des Français libres, des Anglais et d'autres de travailler sur le territoire espagnol à la défaite de l'Axe et qu'il a fermé les yeux sur leur activité.

Malgré toutes les horreurs de la guerre civile, et en tenant compte de ce que l'on vient de lire, exclamons-nous : Vive l'Espagne !

**Willie CHEVALIER**

**De notre correspondant à Paris**

## Que va faire de Gaulle à Moscou?

**par Maurice HERR**

Si l'on peut accorder quelque crédit à certaines indiscrétions, le général de Gaulle serait en train de se familiariser avec la langue russe, en vue de son prochain voyage en U.R.S.S. C'est le 20 juin que le président de la République prendra l'avion pour Moscou, et son séjour en Union soviétique sera d'une douzaine de jours au moins.

Les détails du voyage n'ont pas encore été publiés officiellement, et ils font encore l'objet de contacts entre M. Zorine à Paris, et les autorités françaises. L'on sait, cependant, que le général de Gaulle se rendra dans plusieurs villes soviétiques, et qu'il dépassera même la fameuse barrière de l'Oural pour visiter quelques centres techniques et scientifiques aux avant-postes sibériens. On murmure aussi que le président français serait invité à prendre la parole devant le Soviet suprême. C'est pourquoi il aurait entrepris l'étude de la langue russe, afin d'être en mesure de se faire comprendre directement par son auditoire. Il serait en tout cas le premier chef d'Etat occidental à avoir accès à la tribune du Soviet suprême.



**Un Etat n'a pas d'amis**

Mais finalement, quel est l'objet de ce voyage, qui sera spectaculaire à souhait. L'amitié franco-soviétique? Oui, sans doute, encore que le général de Gaulle soit payé pour savoir — ne le proclame-t-il pas lui-même? — qu'un Etat digne de ce nom n'a pas d'amis, et que l'Union soviétique ne pratique guère le sentimentalisme politique. En 1964 déjà, de Gaulle s'est rendu à Moscou en compagnie de Georges Bidault, cherchant à l'Est, pour la France libérée mais meurtrie, un contre-poids à l'influence américaine, déjà jugée difficilement supportable. La "belle et bonne alliance" a été alors célébrée... mais elle n'a vécu que ce que vivent les roses, et n'a pas résisté aux premiers frimas de la guerre froide.

Il n'est pas question, cette fois, d'une nouvelle alliance. La France n'entend pas quitter le camp Atlantique en dépit de son retrait de l'O.T.A.N., et de Gaulle n'a certainement pas l'intention de négocier quoi que ce soit avec les Soviets. D'autant que, apparemment, il va arriver à Moscou les mains vides puisque comme le lui a reproché M. Pléven lors du récent débat parlementaire relatif à l'O.T.A.N., il a donné par avance aux Russes le cadeau pour l'obtention duquel ceux-ci auraient peut-être marchandé, c'est-à-dire le retrait de la France de l'organisation militaire Atlantique.

**Distribuer des idées**

En fait, il semble bien que, comme dans la plupart de ses voyages à l'étranger, ce soit des idées que de Gaulle a l'intention de distribuer en U.R.S.S. Il n'a pas renoncé à son concept de l'Europe "de l'Atlantique à l'Oural", et il pense certainement que l'évolution des affaires du monde l'autorise à une "relance" psychologique. "Tôt ou tard, a-t-il dit naguère, la Russie rejoindra le camp des nations blanches". L'affrontement, qui n'est encore qu'idéologique, entre Moscou et Pékin, mais qui pourrait fort bien changer d'aspect, peut donner à penser que le temps est proche où les Russes retrouveront place dans leur communauté naturelle.

Il est significatif, à cet égard, d'enregistrer les propos que vient de publier à Moscou la très officielle PRAVDA qui, s'en prenant à ceux qui rêvent d'édifier une Europe moderne sans les Etats-Unis et l'U.R.S.S., déclare: "L'U.R.S.S. n'a nul besoin d'être intégrée dans la grande famille européenne; que cela plaise ou non à certains, elle est en Europe et elle est européenne".

Cette soudaine conversion des Soviets à l'européanisme est, certes, assez surprenante. Mais ne va-t-elle pas dans le sens des vues prophétiques du général de Gaulle? En tout cas, le président de la République ne se fera pas faute d'enfoncer le coin. Tous les efforts de la diplomatie gaulliste, depuis quelques années, ne tendent-ils pas à favoriser le "dégel" politique à l'Est?

Il faut, dans cette perspective, prêter attention aux déplacements que M. Couve de Murville vient d'effectuer successivement en Roumanie, en Bulgarie et en Pologne, et aux visites à Paris d'hommes politiques des démocraties populaires. La France remet en place des fils rompus depuis plus de vingt ans, et les accords conclus çà et là en Europe orientale peuvent ouvrir la voie à une évolution politique, dont l'attitude de la Roumanie à l'égard du Pacte de Varsovie pourrait être l'amorce et l'illustration.

**Et l'Allemagne ?**

Mais peut-être de Gaulle s'illusionne-t-il. Certains le pensent et le redoutent, et notamment les Allemands qui craignent que la cause de la réunification de leur pays soit abandonnée par la France au cours du séjour à Moscou de son président. On évoque le plat de lentilles d'Esaü, mais on feint d'oublier que de Gaulle est encore le seul qui ait avancé quelques idées originales pour la solution du problème allemand. Pour lui, rappelons-le, la réunification des deux Allemagnes ne pourra jamais se faire dans un climat d'affrontement Est-Ouest. Il est concevable, par contre, qu'un tel résultat soit obtenu dans un contexte de coopération européenne élargie, avec l'accord des principaux intéressés, c'est-à-dire les voisins immédiats de l'ancien Reich.

Cela suppose, cependant, que Bonn donne aux Etats limitrophes toutes garanties concernant son désir de paix et sa volonté d'enterrer définitivement le redoutable militarisme qui fait encore peur à tous ceux qui ont eu à en subir les effets au cours de la dernière guerre, et qui n'ont rien oublié ni pardonné, comme en témoigne la colère des autorités de Varsovie à l'égard de l'épiscopat polonais, coupable à leurs yeux de prêcher le pardon à l'égard de l'ennemi d'hier.

L'objectif du voyage à Moscou est donc bien plus psychologique que politique et, du moins à ce niveau, de Gaulle ne manque ni d'arguments ni d'autorité. M. Couve de Murville affirmait récemment que la politique étrangère de la France se situait "dans le sens de l'Histoire". C'est là une formule que les communistes aiment utiliser. Mais a-t-elle le même sens de part et d'autre?

**(Copyright B.I.P.)**

## AU FIL DES JOURS

### A Eastview

La recommandation du Comité de circulation d'Eastview, dont M. l'échevin Hector Hotte est président, à savoir la construction accélérée d'une voie d'accès entre le pont Macdonald-Cartier et le chemin Alta Vista, dans Eastview, va de l'avant, et le départ augure bien. En effet, M. William Bidell, directeur du Service de planification du ministère ontarien de la Voirie, a admis que cette route est très importante pour Eastview et que son ministère était prêt à verser les subventions nécessaires, si les villes d'Ottawa et d'Eastview en arrivent à une entente à ce sujet. C'est déjà une garantie importante. D'autre part, la condition posée est un avertissement à procéder par le commencement. Il reste donc à Eastview à frapper à la première porte: Ottawa, alors que la seconde: Toronto, est déjà entrebâillée. Déjà le maire d'Ottawa a fait preuve d'un désir de bonne entente avec les municipalités avoisinantes. Il a maintenant une belle occasion de poser un geste en conformité avec ses paroles. De toute façon, après un tel encouragement de la part du gouvernement ontarien, Eastview devrait battre le fer quand il est chaud, au moment où on s'apprête à faire disparaître la voie ferrée traversant la ville du nord au sud.

**Gérard BERNIER.**

### Nos pauvres rues

D'ici l'octroi d'un permis d'exploitation à l'une des sociétés qui souhaitent établir à Ottawa la télévision par câble, la compagnie de téléphone Bell et l'Hydro devraient interrompre tous leurs travaux d'enfouissement des fils puisqu'il faudra également enfouir le télé-câble. Les rues d'Ottawa sont déjà en si pitoyable état à certains endroits qu'il faut éviter de les détériorer davantage. D'autre part, là où elles sont en bon état, il serait ridicule de les éventrer inutilement. Pour les ouvrir, qu'on attende que débutent les travaux d'installation du télé-câble.

### Les allocations familiales

Dans son discours d'adieu à la Chambre haute, le sénateur Thomas Alexander Crerar signalait que les allocations familiales n'ont pas donné tous les fruits qu'on en attendait. Depuis vingt ans, a-t-il dit, le gouvernement a versé tout près de cinq milliards de dollars aux parents afin de les aider à bien éduquer leurs enfants. Chose étrange, la délinquance juvenile est plus forte que jamais, a-t-il ajouté. On ne peut que constater la même chose et se demander si le bien-être engendre la mollesse et sape l'autorité. Dans l'affirmative, ce serait bien triste, car ne dit-on pas qu'une modeste aisance facilite l'exercice de la vertu.

**Marcel GINGRAS**

# Vacances Voyages

## Le lac Saint-Jean, idéal pour la vie au grand air

Source principale du fleuve Saguenay, le lac Saint-Jean se trouve à environ 150 milles au nord de Québec.

Le lac Saint-Jean est un cadre idéal pour les amateurs de vie au grand air, de chasse et de pêche. La ouananiche, une variété de saumon d'eau douce, rusée et combative, peuple les lacs et les rivières de la région.

On trouve notamment à Roberval et à St-David-de-Falardeau des personnes spécialisées en chasse et pêche qui conduisent leur clientèle par hydravion, canot ou voiture vers des camps éloignés où abondent la ouananiche, la truite mouchetée et le brochet, de même que l'orignal dont cette région constitue un habitat de première importance.

Pour accueillir le voyageur, les villes de cette région comptent plusieurs hôtels et motels modernes.

## TOURISME VOYAGE

par Gérald MONCION

Un rapport présenté à l'assemblée générale des délégués de l'Alliance internationale de tourisme, dont les assises se sont tenues récemment à Washington, indiquait qu'un nombre de plus en plus grand de touristes s'intéressent au camping et à la location de villas et chalets pour leurs vacances.

Le rapport avertissait les hôteliers des dangers que cette tendance pouvait signifier pour eux. S'ils veulent faire face à la situation, les hôteliers doivent s'y préparer.

Selon le rapport, "les touristes qui ne passent pas leurs vacances chez des parents ou des amis, ont tout un choix d'endroits où demeurer ailleurs que dans les hôtels ou les motels. La popularité croissante du camping a été le signe le plus spectaculaire de cette évolution, mais il y a aussi le nombre accru d'appartements destinés aux gens en vacances et les chalets à louer".

Cependant les hôteliers ont pour eux les désavantages du camping. Par exemple l'achat d'un équipement, d'une tente et le travail constant qu'il faut accomplir alors qu'on est en vacances. La ménagère continue à faire les lits, à préparer les repas, à laver la vaisselle et à tout passer à la lessiveuse au retour en ville.

Le rapport soumis à l'Alliance internationale de tourisme conclut que les hôteliers doivent faire l'effort nécessaire pour conserver l'attrait qui amènera le touriste chez eux.

**Le France**

Parmi les nouveaux services et divertissements que le France ce procurera à ses passagers transatlantiques, on note l'inauguration d'une discothèque au fumoir de la classe touriste, des leçons de danse quotidiennes par des danseurs professionnels, des conférences filmées sur la civilisation française et des menus spéciaux à faibles calories, dégustations de vins et un grand nombre d'autres changements.

Figurent aussi des facilités pour le golf qui ne se trouvent d'habitude qu'en croisière.

**Le camping en France**

"Camping en France", brochure publiée par les services du tourisme Michelin, 97, boul. Péreire, Paris 17e, contient un atlas de 25 pages en couleurs où sont indiqués près de 1,900 terrains de camping soigneusement sélectionnés, ainsi que des renseignements détaillés sur chaque terrain et des conseils pour les campeurs.

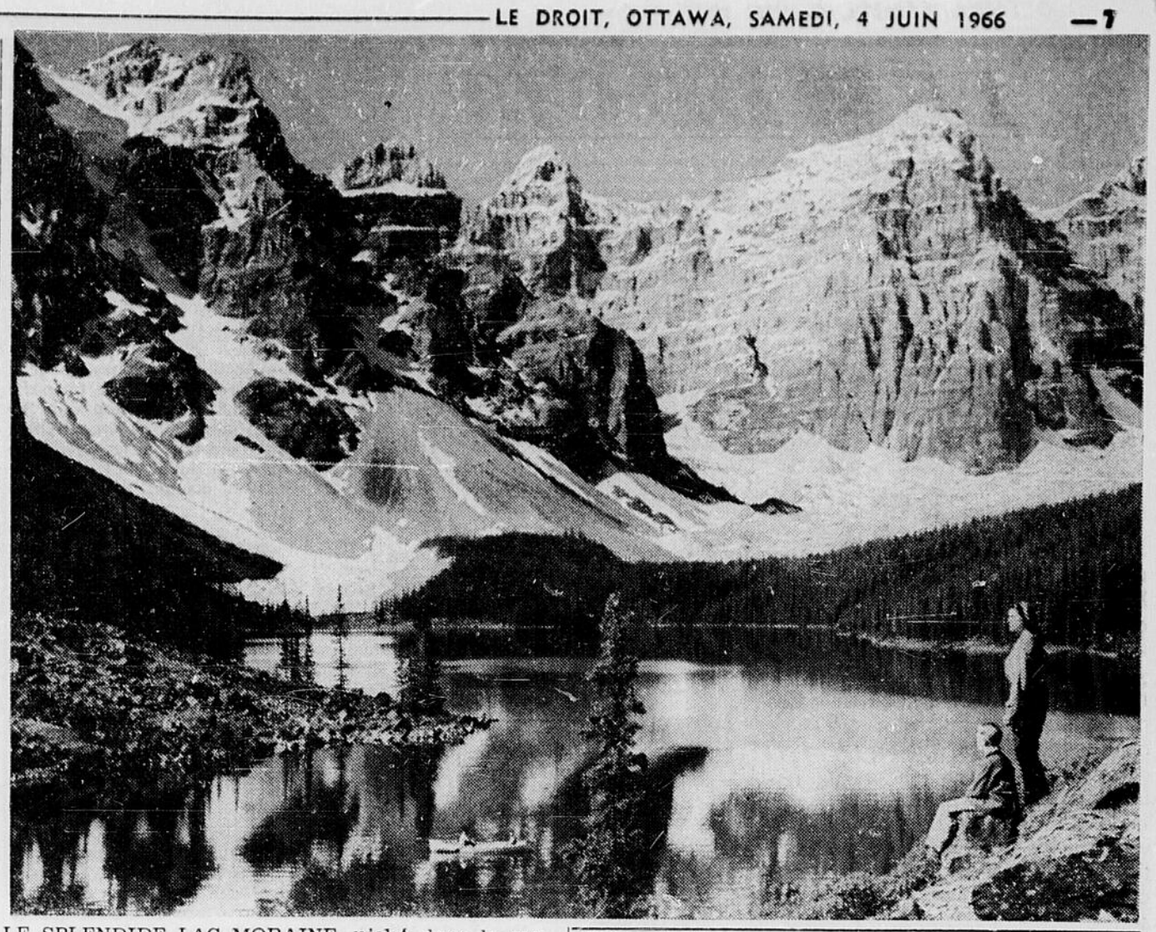
**Les châteaux-hôtels**

Le dépliant "Châteaux-hôtels de France et vieilles demeures 1966" contient la liste des châteaux, manoirs, gentilhommières et vieilles demeures transformés en hôtels et restaurants, avec photographies en couleurs de chaque établissement. Pour l'obtenir, s'adresser à M. Garnier, 11, rue La Boétie, Paris 8e.

**Bangkok**

L'hôtel "Inter-Continental Siam", qui sera inauguré le 10 juin courant, à Bangkok, par la mère du roi de Thaïlande, contiendra 224 chambres. Il aura coûté $5 millions.

La chaîne d'hôtels Inter-Continental est une filiale de Pan American Airways.



LE SPLENDIDE LAC MORAINE, niché dans la magnifique vallée des Dix Pics, est l'un des nombreux panoramas que les touristes peuvent photographier dans le parc national de Banff, en Alberta. Les photos de paysages de montagnes sont généralement améliorées en employant un éclairage de côté, ainsi qu'un objet de premier plan tel que des personnes regardant le panorama. Les voyageurs qui se rendent dans l'Ouest canadien peuvent faire une excursion de deux heures en autocar au lac Moraine et à la vallée des Dix Pics. Ce trajet de 18 milles n'a pas son pareil pour la beauté des paysages accidentés. Lorsque le voyageur arrive aux Dix Pics disposés en croissant, il aperçoit le lac Moraine d'un bleu éclatant, pareil à un joyau superbement monté.

(Photo Canada photoscénique)

## Congrès AIDA à Copenhague

Le 6e congrès international AIDA se déroulera au nouveau centre Bella, à Copenhague, en même temps que l'exposition internationale de produits alimentaires, du 23 juin au 3 juillet. On attend environ 250,000 personnes.

Selon Scandinavian Airlines System, c'est le plus gros événement international de l'année au Danemark. Quelque 3,000 participants viendront de 50 pays. Outre l'alimentation, l'exposition comprend aussi des éléments spécialisés comme les cuisines, les restaurants et l'architecture agricole.


EXCURSION
CHUTES NIAGARA
Fête du Canada
3 jours — 1-2-3 juillet
TRANSPORT et MOTEL
$37.50
Pour renseignements
Tours Fern Nadon
771-6641



venez découvrir
LES BEAUTÉS DU QUÉBEC



EN ROUTE VERS LA GAIETÉ! Ah! la délicieuse cuisine canadienne-française; c'est une joie sans cesse renouvelée que de déguster les mets du Québec. Ici, toutes les routes mènent aux trésors culturels qui reflètent nos plus belles traditions. Un réseau routier moderne sillonne des régions d'une incomparable beauté.

La gaieté est de rigueur dans *la belle Province*. Et quoi de plus agréable que de partager cette gaieté québécoise avec nos voisins et nos compatriotes d'origine française. Au Québec, tout vous séduit: la mer, les grandes villes, les villages pittoresques, le paysage verdoyant et les routes magnifiques qui vous y conduisent dans le confort et la détente. Pour des vacances comme vous les aimez, venez savourer l'ambiance québécoise . . . venez admirer la terre de vos ancêtres . . . venez explorer ses richesses historiques. On vous y attend à coeur ouvert!

*VOUS ÊTES CHEZ VOUS AU* QUÉBEC

DIRECTION GÉNÉRALE DU TOURISME, Section CC6-321
HÔTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC, P.Q.
Veuillez m'envoyer gratuitement votre documentation illustrée sur la belle Province.
Je m'intéresse surtout à:
NOM
RUE
VILLE PROV.



À QUÉBEC
MOTEL La diligence
2955, Boul. Laurier, Ste-Foy, Québec
PISCINE INTERIEURE
SALLE À MANGER - BAR SALON
SALLE DE CONVENTIONS
$8.00 et plus
Prix spécial pour les enfants
Réservations, frais virés
1-418-653-8721



VACANCES INOUBLIABLES
AU
GRAY ROCKS INN
ST-JOVITE, P.Q. SUR LE LAC OUIMET
TARIFS RÉDUITS HORS-SAISON:
SEMAINES FAMILIALES
SEMAINES DE GOLF
AVEC OU SANS LEÇONS
Tél.: 819, 425-2771



Terrain de golf privé de 18 trous
Ecuries et terrain d'atterrissage
Attractions pour toute la famille
GRAY ROCKS INN
St. Jovite, Prov. Quebec



EXCURSION A MONTREAL
3 JOURS
24-25-26 JUIN
VENDREDI: DEFILE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE
SAMEDI: CINERAMA
DIMANCHE: TOUR A STE-AGATHE
DEPART VENDREDI à 2 h. p.m.
TRANSPORT — VISITE — MOTEL
$22.50
Tours Fern Nadon
771-6641



expo67
VISITEZ LE PAVILLON CANADIEN PACIFIQUE - COMINCO À MONTRÉAL • DU 28 AVRIL AU 27 OCTOBRE 1967

L'art d'avoir de l'entrain en train...



...c'est prendre le "Canadien"— le seul train à voitures-dôme à traverser le Canada

Le salon-bar "Mural" est l'endroit tout indiqué pour arroser un voyage parfait grâce au service impeccable, à la délicieuse cuisine, aux voitures-dôme et aux mille et une attentions du personnel compétent du "Canadien". En première, vous avez le choix de lits, compartiments-salons, chambrettes, compartiments et chambres. Vous pouvez aussi voyager en tout confort et à prix économique, en coach, dans un fauteuil inclinable à appui-jambes pleine longueur, une exclusivité du Canadien Pacifique. Repas économiques dans la voiture-café. Tout contribue à faire de '66 *l'année* pour visiter le Canada. Réservez maintenant dans le "Canadien", un des grands trains du monde.

Exemple d'un TARIF-ÉPARGNE:
OTTAWA-REGINA,
première classe, tarif tous-frais-compris (lit du bas et tous les repas) $67.50 billet simple
*Consultez votre agent de voyages ou composez CE. 2-5363, CE. 2-1511*

VOYAGEZ AVEC LE Canadien Pacifique
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



LE PLUS LONG TRAJET DU MONDE EN VOITURE-DÔME



KLM vous offre un vol quotidien vers l'Europe...et de nouveaux tarifs réduits!



Décollage: 8h10 du soir précises, tous les jours de la semaine! Atterissage: Amsterdam, le point de départ idéal pour des vacances en Europe. L'étonnante Amsterdam est située en plein coeur de toutes les principales villes de l'Europe. Les correspondances à l'aéroport de Schiphol sont sensationnelles.

Par exemple: 26 vols quotidiens entre Amsterdam et Londres; Paris à une heure de vol, Rome à environ deux heures. Et le nouveau tarif-excursion de 21 jours de KLM n'a jamais été si bas! Amsterdam aller-retour, au nouveau tarif-excursion de 21 jours, ne coûte que la somme incroyablement basse de $335, comprenant, si désiré, des escales à Paris, Londres et Bruxelles, sans surcharge.

Vous ne vous sentirez jamais étranger en Europe, si vous voyagez par KLM. Quelle que soit la ville où vous vous trouvez, vous pourrez toujours compter sur les excellents services des représentants de KLM. Désirez-vous quelques suggestions pour passer des vacances agréables? KLM a pour vous un plan adapté parfaitement à vos intérêts, votre temps disponible, votre budget.

**Voyez votre agent de voyages**—Il est sûrement le meilleur guide qui soit pour vous renseigner et vous seconder. Si vous désirez "visiter l'Europe par vos propres moyens", demandez-lui les dépliants "L'Europe pour $5-par-jour" et "L'Europe pour $10-par-jour", ainsi que le dépliant "Etablissez votre propre itinéraire" (en anglais seulement). Par ailleurs, si vous choisissez de visiter confortablement l'Europe en autocar, en compagnie d'un groupe homogène dirigé par un expert, demandez-lui le dépliant de KLM sur "Les tours Eurotrip en autocar". Ou postez le coupon ci-dessous.

Pour renseignements additionnels, voyez votre agent de voyages, communiquez avec le représentant du bureau KLM le plus rapproché ou postez ce coupon à:
**Service de renseignements aux voyageurs,**
**KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises,**
**635 ouest, boul. Dorchester,**
**Montréal, P.Q.**

Veuillez m'envoyer les dépliants gratuits:
☐ Tours Eurotrip avec guide par autocar
☐ Guide de vacances pour le printemps & l'été 1966

M.
Mme
Mlle
(En lettres moulées)
Adresse
Téléphone
Mon agent de voyages est

KLM
LIGNES AÉRIENNES ROYALES NÉERLANDAISES
DM 128NF

Les ailes de **KLM** vous mèneront vers un monde merveilleux!

LE DROIT — Pour vous mesdames...

# RÉCENTS MARIAGES





**FAIRE-PART** — M. et Mme Paul-Emile Proulx, de Hull, sont heureux de faire part du mariage de leur fille, Suzanne, à M. Raymond Pharand, B.A., LL.L., notaire, fils de M. et Mme René Pharand, d'Eastview. Le mariage sera célébré le 30 juillet, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull. (Photos Jacques Potvin)





**MARIAGE EN JUIN** — M. et Mme René Fortin, de Sherbrooke, font part du mariage de leur fille, Andrée, à M. Jacques Laverdure, fils de M. et Mme Marcel Laverdure, de Sherbrooke également. La bénédiction nuptiale sera donnée dans l'intimité le samedi 18 juin.

### FINLAYSON-ROUSSEAU

ST-EUGENE (DNC) — L'abbé Gérald Labrosse a béni, en l'église de St-Eugène, Ont., le mariage de Mlle Louiselle Rousseau, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Rousseau, de St-Eugène, à M. Roger Finlayson, fils de M. et Mme Wilfrid Finlayson, de Fassett, Qué. La réception a eu lieu à la demeure des parents de la mariée. Au retour de leur voyage de noces, les nouveaux époux éliront domicile à St-Philippe-d'Argenteuil.

### DIOTTE-GOYETTE

CARLSBAD SPRINGS (DNC) — Mlle Yvonne Goyette, fille de M. et Mme Donat Goyette, a épousé en l'église de Carlsbad Springs, M. Gaston Diotte, fils de M. et Mme Eugène Diotte, de Hammond. L'abbé Eugène Lalonde, curé, a donné la bénédiction nuptiale. La réception a eu lieu à l'hôtel Lamarche, de l'endroit. Les nouveaux époux demeureront à Notre-Dame-des-Champs.

### L'HEUREUX-O'RAE

SARNIA (DNC) — Le mariage de Mary Ellen O'Rae à Robert L'Heureux a été célébré en l'église Our Lady of Mercy, en présence de l'abbé J. Devine et de nombreux parents et amis. La mariée est la fille de M. et Mme Harold O'Rae et le marié est le fils de M. et Mme Morris L'Heureux, de Sarnia. La réception a été offerte au Village Inn, d'où les nouveaux époux sont partis en voyage à Ottawa, Québec et New York. A leur retour, ils demeureront à Sarnia.

### GAUTHIER-GOUGH

SARNIA (DNC) — L'abbé J. Devine a béni récemment le mariage de Karen Gwendolyn Gough, fille de M. et Mme George W. Gough, de Sarnia, à M. André-Gilles Gauthier, fils de M. et Mme Paul Gauthier, de Corunna. Mme Pat Foster a touché l'orgue pendant la cérémonie religieuse. Mme Lynn Snider était dame d'honneur et M. Roger Gauthier, garçon d'honneur. La réception a été offerte à l'auberge Guildwood.

### JACQUES-DENIS

EARLTON (DNC) — En la cathédrale d'Haileybury, s'est déroulé le mariage de Mlle Lisette Denis, fille de M. et Mme Philippe Denis, de Judge, Ont., à M. Aurélien Jacques, fils de M. et Mme Alfred Jacques, de Belle-Vallée. L'abbé Roger Cadotte, curé, a donné la bénédiction nuptiale et M. Pierre Chartrand, accompagné à l'orgue par la R. S. St-Julien, a.s.v. d'Haileybury, a fait les frais du chant. Mlles Lise Dupuis et Hélène Robert, de Timmins, étaient demoiselles d'honneur, escortées de MM. Conrad Pelletier et Paul Bellavance. Les nouveaux époux éliront domicile à Haileybury.

### LORANGER-LEVEILLE

EARLTON (DNC) — Mlle Jeanne-d'Arc Léveillé, fille de M. et Mme Roland Léveillé, a épousé en l'église St-Jean-Baptiste, d'Earlton, M. Normand Loranger, fils de M. et Mme Blaise Loranger, d'Earlton. Les solistes, Gaston et Annette Boileau, étaient accompagnés à l'orgue par la R. S. Philippe-de-Florence, a.s.v. M. Paul Forget, d'Earlton, accompagnait Mlle Denise Loranger, soeur du marié, et M. Laurier Loranger, Mlle Lise Léveillé, soeur de la mariée, garçons et demoiselles d'honneur. La réception a eu lieu à la salle Alouette. Au retour de leur voyage, les nouveaux époux prendront domicile à Earlton.

### TOUPIN-ARBOUR

EARLTON (DNC) — L'église St-Urbain, de Rémigny, était la scène du mariage de Mlle Rita Arbour, fille de M. et Mme Adélard Arbour, de Rémigny, à M. Gérard Toupin, fils de Mme Jules Toupin, de St-Maurice, comté de Champlain, au Québec. L'abbé Adélard Matte, curé, a donné la bénédiction nuptiale. Mme Robert Richard, soliste, était accompagnée par Mme Joseph Champagne. Mlle Murielle Gagnon, de St-Michel-des-Saints, a agi comme demoiselle d'honneur, M. Armand Arbour, comme garçon d'honneur, et Lise Toupin, fille de M. et Mme Marcel Toupin, comme bouquetière. Un vin d'honneur a été servi à la demeure des parents de la mariée et la réception a suivi à l'hôtel Cecil, d'Earlton. Une soirée dansante a été donnée à la salle Assomption. Les nouveaux époux demeureront à Rémigny.

### MENARD-LALONDE

CURRAN (DNC) — A Curran, a eu lieu le mariage de Mlle Claudette Lalonde, fille de M. et Mme Armand Lalonde, de Curran, à M. Marcel Ménard, fils de feu Victor Ménard et de Mme Ménard, de Montréal. Mme Gilles Lizotte, soeur de la mariée, était dame d'honneur. M. Armand Lalonde a servi de témoin à sa fille et M. Lucien Paradis, à son neveu. La réception de noces s'est déroulée au Manoir Mercier. Les nouveaux époux éliront domicile à Montréal.

### GOVAN-BOISVERT

Mlle Françoise Boisvert, fille de M. et Mme Aristide Boisvert, de Chapleau, Ontario, a épousé le Dr William Robert Govan, fils de M. et Mme William Livingston Govan, de Rochester, N.Y. L'abbé Aurélien Boisvert, oncle de la mariée, a donné la bénédiction nuptiale en la basilique Notre-Dame d'Ottawa. M. Marcel Nolet a rendu le programme musical. Mlle Paule Boisvert, soeur de la mariée, et Loise Govan, soeur du marié, demoiselles d'honneur, M. André Vandette, garçon d'honneur, le Dr François Cartier, de Sorel, le Dr Robert Polomeno, de Montréal et MM. Gilles et Marc Boisvert, de Chapleau, placiers, formaient le cortège nuptial. La réception a été offerte au Holiday Inn, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour en Jamaïque.





**MARIAGE EN JUILLET** — M. et Mme Gaétan Rochon, de Sturgeon Falls, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Danielle, à M. Luc Joly, d'Ottawa, fils de feu Alphée Joly et de Mme Gertrude Joly. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 2 juillet, à l'église Sacré-Coeur de Sturgeon Falls, à quatre heures de l'après-midi. Mlle Rochon est une diplômée du Collège Bruyère d'Ottawa où elle a obtenu son baccalauréat ès arts, et M. Joly est diplômé de la faculté de Common Law de l'Université d'Ottawa.
(Photo de Mlle Rochon par Joosten
Photo de M. Joly par Rapid Grip & Batten)





**PROCHAIN MARIAGE** — M. et Mme Georges Leroux, de Hull, ont le plaisir d'annoncer le prochain mariage de leur fille, Lorraine, à M. Robert Brisebois, fils de M. et Mme Jean-Paul Brisebois, de Hull, également. La bénédiction nuptiale sera donnée en l'église St-Joseph de Hull, à 11 heures, le samedi 2 juillet.
(Photos Simard)

# Carnet mondain

**Résidence du gouverneur général**

Le gouverneur général a reçu jeudi le major-général Padma Bahadur Khatri qui lui a remis ses lettres de créance comme ambassadeur du Népal. L'ambassadeur était accompagné de son deuxième secrétaire, M. Gai P. Rana.

M. R. E. Collins, sous-secrétaire adjoint aux Affaires extérieures et M. Christopher C. Eberts, chef du protocole, ainsi que les membres du personnel du gouverneur général étaient présents.

M. et Madame Vanier ont ensuite donné une réception en l'honneur de l'ambassadeur et Mme Khatri.

**Corps diplomatique**

Sous les auspices du haut-commissariat du Ceylan, le vénérable Vinita Thero, du temple Vajirarama, du Ceylan, et du Centre de culture bouddhiste de Washington, parlera du bouddhisme dans le monde moderne, à 8 heures, le mardi 7 juin, en la salle des conférences de la Galerie nationale, rue Elgin. La causerie sera suivie de la projection d'un film sur la vie de Bouddha. Le grand public y est invité. On peut obtenir des billets à la Galerie nationale.

L'ambassadeur de Tchécoslovaquie et Mme Miroslav Zemla ont accueilli vendredi soir à leur résidence, une centaine de personnes à un cocktail en l'honneur des membres de la délégation de l'Académie des sciences et de la Commission d'Etat pour la technologie.

**Musée Kintail**

Le musée Kintail, ancien moulin du temps des pionniers en Ontario, à Almonte, non loin de la route 29, est ouvert aujourd'hui aux touristes pour la saison estivale, jusqu'au 15 octobre. On peut y voir les articles d'antiquité, les vieilles meules, les objets personnels et oeuvres du grand chirurgien-sculpteur Tait McKenzie, tous les jours, à l'exception du mardi, de 10h. à midi et de 2 à 6 heures; le dimanche de 2 à 6 heures seulement.

**Concert**

La chorale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, sous la direction de Mme Ivanhoe Seguin, présentera un concert à 8 heures, le soir du vendredi 10 juin, à l'Académie-de-LaSalle. En plus des chants en partie exécutés par la chorale, les invités entendront Mlle Lise Massé, Chanteuse, Mlle Claire Naud, pianiste, et l'orchestre instrumental "Les Melodias", sous la direction de Mme Gaston Denis, avec le concours de M. Gaston Denis, qui interprétera des pièces de son répertoire. Le grand public amateur de belle musique y est cordialement invité.

**Cercle des femmes journalistes**

Le voyage à Montréal, projeté par les membres du Cercle des femmes journalistes d'Ottawa-Hull, le samedi 11 juin, n'aura pas lieu puisque la célébration du 15e anniversaire de fondation du Cercle à Montréal, a été reportée à l'automne. L'élection des membres du conseil exécutif aura lieu à 6 heures, le 14 juin, au Club des Scribes, 847, rue Cherrier, Montréal.

**Relations extérieures**

A l'occasion de la 18e Conférence annuelle de la Société canadienne des relations extérieures, la maison British American Oil a offert, jeudi, en fin d'après-midi, une réception en l'honneur des participants et leurs épouses. A la ligne de réception, M. Graham Garton, représentant du conseil exécutif de la BA auprès des ministères du gouvernement fédéral et Mme Garton ont reçu les invités en compagnie de M. Lucien Lapointe, adjoint exécutif au Commissaire du Centenaire de la Confédération, et membre de la section d'Ottawa de la Société canadienne des relations extérieures, et son épouse. Plus de 300 congressistes assistaient aux séances qui se sont terminées hier soir, par une soirée d'adieu au Cercle national des journalistes d'Ottawa.




En témoignage d'amitié envers nos bons amis du nord, nous fêtons la SEMAINE du CANADA à Atlantic City

**du 26 juin au 2 juillet**

Des manifestations spéciales et un feu d'artifice spectaculaire marqueront la célébration conjointe de nos deux grandes fêtes nationales:

**le JOUR DU CANADA et la FETE DE L'INDEPENDANCE**
le vendredi 1er juillet

•

**SEMAINE DES ENFANTS**
du 26 juin au 2 juillet
**et GRAND DEFILE**
annuel des enfants
**sur le "BOARDWALK"**
le mercredi 29 juin

•

Tous les sports d'été
Spectacles à grandes vedettes
Hôtels et motels de choix

•

Pour tous renseignements
**écrire à pièce 193**
**Convention Hall**
**Atlantic City, New Jersey, 08401**





**LES PLUS BEAUX SOUVENIRS NAISSENT À l'Esterel**

L'endroit le plus chouette de la région et le plus apte à abriter le bonheur des jeunes mariés. Un séjour délicieux dont vous vous souviendrez toute votre vie: romantisme des promenades au bord du lac, distractions variées...rien ne manque dans ce décor de rêve.

**Renseignements et réservations:**
composez 866-8224 (ligne directe de Montréal) ou écrivez à Paul Hurtubise, directeur général, dépt F-623, Hôtel l'Esterel, Ville d'Esterel, Cté Terrebonne, Qué.


## Une Canadienne expose à Paris

PARIS (AFP) — Madame Jean McAllister-Halstead, femme du ministre conseiller à l'ambassade du Canada à Paris, expose dans une galerie parisienne ses plus récentes sculptures. Le vernissage de cette exposition a eu lieu jeudi après-midi en présence d'une nombreuse assistance. Madame McAllister, selon les critiques présents à ce vernissage, fait preuve d'une maturité certaine et d'un talent solide. Son inspiration, qui ne manque pas de poésie, est extrêmement variée et se porte sur des matériaux divers: pierre, bois taillé, ciment moulé. Cette production comprend une douzaine d'oeuvres dont une "méditation ou conclusion", en bois taillé, une "grotte" extrêmement décorative et deux portraits en pierre.

## En attendant l'âge de la retraite

En attendant l'âge de la retraite, commencez à vous préparer soigneusement à ce nouveau mode de vie. Ne sombrez pas dans l'oisiveté complète, surtout si vous avez été un travailleur actif. Fixez-vous d'abord une période de repos d'une durée à peu près égale à celle d'un congé annuel. Ensuite, entamez le programme d'activité que vous vous étiez proposé, surtout s'il s'agit d'un travail rémunérateur qui vous aidera à améliorer votre situation financière. Ne vous attardez pas trop longuement au lit le matin; Ayez des heures de sommeil aussi régulières que possible. Surtout ayez un but dans la vie.

FEUILLETON DU DROIT

## LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit

**par LEON GOOC**

6 —

Certains eussent été grisés. Gilbert-Gérard Gargan fut profondément écoeuré, devint misanthrope et surtout misogyme. Il ne changea rien à son genre de vie, continua de professer l'histoire; mais la veille encore, maître aimable, indulgent, il se transforma soudain en un pédagogue insupportable de morgue et de dureté.

Dans sa vie privée il subit la même transformation. Il ne se maria point, tint pour intéressée toute manifestation de tendresse, et se prit à persécuter les siens, frères, soeurs, neveux et nièces, en se servant de l'appât de sa fortune comme d'un instrument de tyrannie.

L'actualité est chose fugitive, et l'oubli se fit peu à peu sur la romanesque aventure du professeur Gargan, qui garda toutefois ce surnom de "Tripe G". Au surplus, il l'avait adopté lui-même d'assez bonne grâce.

Devenu superstitieux depuis son aventure, il considérait en effet la lettre G comme une lettre fatidique et qui lui portait chance. Le billet gagnant qui l'avait enrichi était de la série G; il comportait trois fois le chiffre sept, et G est la septième lettre de l'aphabet. D'autres coïncidences aussi puériles avaient achevé, sinon de le convaincre, du moins de flatter sa manie. Tous les neveux et nièces qui naquirent dans la famille, tandis que lui-même demeurait résolument célibataire, durent, pour complaire au tyran, recevoir des prénoms ayant G pour initiale: Gabrielle, Gaston, Gustave, Guy, Gratien. . .

Gabrielle avait eu la chance d'épouser un Georges et elle espérait bien que l'oncle "Triple G" lui en saurait gré à l'heure du testament. Quant à la femme de Gustave, qui prénommait Juliette, elle avait par bonheur un autre petit nom qu'elle s'empressa d'adopter bien qu'il fût démodé et qu'elle le détestât: Gertrude. . .

Cette règle singulière était devenue pour toute la famille Gargan une chose si sacrée que Gaston le Fugitif, Gaston le Proscrit, avait tout naturellement, presque inconsciemment, lorsqu'il avait eu à son tour une fille, choisi ce prénom de Gisèle.

Il était pourtant, parmi les neveux de "Triple G", le plus indépendant, sinon le seul indépendant, et le seul, en tout cas, qui refusait de s'incliner devant les millions de l'oncle, "comme les idolâtres de jadis s'étaient inclinés devant le veau d'or". Cette comparaison biblique était de lui et n'avait pas manqué de scandaliser profondément toute la famille le jour qu'il l'avait publiquement émise.

L'oncle "Triple G" n'avait pas igoré ces paroles sacrilèges. Il n'en avait manifesté aucune colère. Peut-être planait-il au-dessus de si futiles contingences. Peut-être même, dans le secret de son coeur de misanthrope, préférait-il l'esprit frondeur de Gaston à la lâcheté de ses cousins.

D'ailleurs, à l'époque où s'était manifesté cet esprit frondeur, le professeur avait failli se réconcilier avec l'humanité.

Sur la prière instante de l'un de ses collègues, Tripie G, malgré sa misogynie, avait consenti à engager comme secrétaire une jeune fille. C'était une Anglaise, étudiante à Paris, d'une excellente famille, mais que les circonstances obligeaient à compter pour continuer ses études, sur la rétribution d'ailleurs assez large, que lui assurait sa situation auprès du professeur "Triple G".

Elle aidait surtout celui-ci sinon exclusivement, pour ses travaux personnels d'histoire. Elle passait le plus clair de son temps à la Bibliothèque nationale, où elle dépouillait pour le compte du "patron" des vieux livres et des manuscrits très anciens.

Chaque soir, elle portait au redoutable "Triple G" sa moisson de la journée. Il fallait encore qu'elle écrivît sous sa dictée pendant une heure ou deux avant d'être libre.

Maud Robinson était-elle — comme devait le prétendre Gaston Gargan — "assez jolie pour damner un saint"? Toujours est-il qu'elle eut assez de charme pour convertir à de meilleurs sentiments un professeur misanthrope et bourru.

"Triple G" avait alors dépassé de peu la cinquantaine. L'amour ne tenait aucune place dans son existence de bénédictin millionnaire. Les tentatives intéressées auxquelles s'étaient livrées certaines des autres femmes s'étaient heurtées à un dédain brutal. Par une contradiction qui est bien dans la nature humaine, il éprouva un obscur dépit de l'indifférence sereine de Maud Robinson à son égard. Toujours par esprit de contradiction, il la regarda mieux qu'il ne l'avait fait pour les jeunes personnes de son entourage et il connut un trouble dont il n'aurait su dire s'il était ou non agréable, mais contre lequel tout son scepticisme fut sans défense. Il n'essaya même pas d'étouffer le sentiment nouveau qui germait en lui. Sans vouloir convenir qu'il était en en train de devenir amoureux de sa secrétaire, il s'aperçut qu'il aurait beaucoup de mal à se priver d'elle. Dès lors, il se radoucit, cessa brusquement de la rudoyer. Mieux encore: il devint presque coquet.

(A suivre)

## Aujourd'hui

**Le samedi 4 juin**

Fête de sa. 'e Emma. Après avoir perdu son mari elle fonda en Carinthie au XIe siècle le monastère de Gurk.
Les Emma sont moyennement intelligentes mais d'agréable compagnie. Travailleuses et ambitieuses, elles finissent souvent par obtenir ce qu'elles désirent.
Personnalités ayant porté ce nom: Emma femme du duc de Normandie Richard 1er. La cantatrice Emma Calvé. Lady Hamilton.
ANNIVERSAIRES: Première représentation à Paris du "Misanthrope" de Molière (1666). Envol de la première montgolfière sans passager à Annonay (1783). Léopold de Saxe-Cobourg est proclamé roi des Belges par le Conseil national à Bruxelles (1831). Mort de l'ancien empereur Guillaume II à Doorn (1941).
Aujourd'hui le prince Gonzalo de Bourbon-Dampierre a 29 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Tricentenaire du "Misanthrope" à la Comédie française. PARIS — Congrès international de "Marketing"; dans le cadre du congrès: Journée des échanges commerciaux avec les pays d'économie socialiste. TURIN — Salon international de l'aéronautique et de l'espace. AMMAN — Début d'une liaison aérienne régulière avec la France.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour se feront applaudir pour leur humour et se feront de nouveaux amis attirés vers elles par leur intégrité foncière.

**Le dimanche 5 juin**

Fête de saint Claude élu malgré lui archevêque de Besançon en 685. Sept ans plus tard, il se retira dans un monastère du Mont Jou dont il devint abbé. Il mourut en 696.
Garçons ou filles, les Claude ont une intelligence au-dessus de la moyenne et l'esprit inventif. Gais, fantaisistes, instables, ils manquent parfois d'opiniâtreté.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Le peintre Claude Lorrain, le physiologiste Claude Bernard, Claude Monnet, Claude Debussy, Claude Mauriac, Claudio Monteverdi. La reine Claude de France, femme de François 1er. La princesse Claude de France duchesse d'Aoste. Les actrices Claudia Cardinale et Claudette Colbert.
ANNIVERSAIRES: Prise de Namur par Louis XIV (1692). Naissance du chimiste Chaptal (1756). Naissance de Federico Garcia Lorca (1898). Mort de lord Kitchener (1916). Signature en baie d'Along de l'accord franco-vietnamien (1948). Visite du général De Gaulle à Alger (1958).
Aujourd'hui la petite princesse Astrid de Belgique a quatre ans.
EVENEMENTS DU JOUR: EN FRANCE — Fêtes des Mères. AU MONT-SAINT-MICHEL — Pèlerinage international des Anciens combattants. ROME — A la Villa Médicis: galla de bienfaisance offert par le corps de ballets de l'Opéra de Paris. AU DANEMARK — Fête nationale de la Constitution. MONTE-CARLO — Ouverture de la Semaine des Pays-Bas. BUDAPEST — Rencontre de football Hongrie-Suisse.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour feront preuve de plus d'idéalisme que de sens pratique mais tout leur sera pardonné. Leurs excellentes intentions feront oublier leurs maladresses.




*Vos fourrures sont l'objet de mille et un égards chez H.R.*

•

**Vous ne payez pas plus cher pour le service, les soins et l'entreposage Insurpassable de Holt Renfrew**

•

H.R. recommande le traitement Hollanderizing pour vos fourrures car il tonifie la peau et nettoie la doublure.

Le livreur autorisé de H.R. ira chercher vos Fourrures . . . sur appel téléphonique.

**HOLT RENFREW**
**Téléphone: 232-7387**
**182, rue QUEEN**



**LES RICHES COSTUMES FOLKLORIQUES** sont portés avec enthousiasme en Tchécoslovaquie lors de grandes fêtes, villageoises comme nationales. Ici, à Stary Smokovec, en Slovaquie, hommes, femmes et enfants ont revêtu les plus beaux atours de leurs régions natales, pour parader et danser dans les rues à l'occasion de la fête du 1er mai.

# *Splendeur et variété du folklore et de l'art populaire en Tchécoslovaquie*

par Darquise TIMMERMAN

Le mot même de Tchécoslovaquie évoque l'image d'une jeune fille riante en costume national aux larges manches garnies de dentelle, jupes opulentes, tabliers brodés, ou encore d'un jeune homme en chemise brodée et petit chapeau à plume. C'est que le folklore et l'art populaire ont dans ce pays, une tradition de plusieurs siècles, d'un niveau très élevé et en p e r p é t u e l développement, hautement respectée par le peuple actuel.

Les costumes nationaux sont de véritables pièces d'art, par leurs broderies fines et les motifs compliqués, qui les composent, par les magnifiques parures des rubans et des corsages brodés de fils d'or et d'argent et ornés de coraux et de perles de verre. Ils sont complétés par des voiles de fines dentelles. Ces fines dentelles sont encore aujourd'hui fabriquées en Slovaquie, non seulement pour orner les costumes nationaux, mais pour agrémenter les vêtements modernes et pour décorer les logis. On compte certes une trentaine de costumes régionaux différents, en Slovaquie seulement, d'autres en Moravie et en Bohême. Dans certaines régions, les costumes nationaux se portent encore aujourd'hui, dans d'autres, certains éléments folkloriques se sont conservés dans les vêtements de tous les jours. Mais, pour les grandes occasions, la tradition prévaut.

**Céramique et dentelle**

Cependant, le costume n'est pas l'unique expression de l'art populaire. On doit mentionner la céramique. Dans les trois provinces, de nombreuses coopératives travaillent en respectant la tradition des anciens potiers, sous de nouveaux spécialistes du folklore. La dentelle au fuseau, d'une finesse et d'une beauté exceptionnelles occupe aussi une place spéciale dans l'art populaire, et est exportée en vaste quantité à l'étranger.

On connait aussi, un peu partout dans le monde, les pittoresques crèches de Bethléem, faites en Tchécoslovaquie, avec leurs personnages peints à la main ou modelés en mie de pain, ainsi que les jouets de bois, et les oeufs de Pâques peints à la main. Dans les musées, on peut voir comment les campagnards décoraient leurs demeures: des meubles peints, sculptés, incrustés. On organise même aujourd'hui dans les écoles, les bureaux, les usines, des groupes folkloriques qui notent les anciennes danses, recueillent les airs nationaux, les proverbes, les légendes, copient les anciens modèles de peinture, pour les appliquer à nouveau à la vie quotidienne.

Peut-être est-ce parce que nous étions en Slovaquie lors des grandes fêtes du 1er mai, mais c'est là surtout que nous avons pu davantage admirer l'art populaire: danses et airs nationaux, costumes riches, et surtout ces maisonnettes colorées des villages slovaques.

Toutefois, partout dans les centaines de châteaux, monuments ou d'humbles maisonnettes on peut admirer la noble tradition en architecture, fournie au cours de ses mille ans d'existence. La littérature tchèque et slovaque qui puise son inspiration dans la prose et poésie populaires, transmises oralement de génération en génération, est riche de romantique, de patriotisme, de satires mordantes luttant contre les injustices sociales qui ont amené le communisme. La littérature contemporaine renoue avec les traditions du passé et tend à créer des oeuvres reflétant l'évolution.

La peinture des grands maitres tchèques est connue dans le monde entier: le maitre inconnu de Trebon, Petr Brandl, peintre inégalé de tableaux religieux, Jsosef Lada, illustrateur du "Brave soldat de Svejk", Jiri Trnka, illustrateur de livres d'enfants. Les nombreuses galeries de Prague en particulier exposent des oeuvres sans prix. Les sculpteurs tchèques ont aussi su embellir les églises, châteaux, monuments, voire les ponts de magnifiques oeuvres.

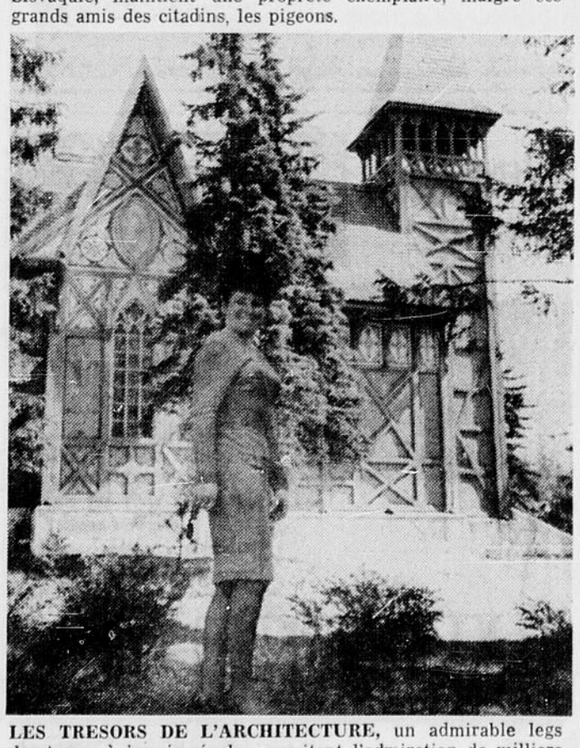
**Nés musiciens**

Mais plus que toute autre expression de l'art, la musique détient une position exceptionnelle. "Les Tchèques ont la musique dans le sang", dit-on ou encore un vieil adage veut que "tout Tchèque nait musicien". Le suprême génie de la musique tchèque est Smetana, mais chez les compositeurs modernes, Janacek se place au premier rang, Martinu est bien connu, Suchon, Donias. Mais presque tous les gens du pays savent jouer un peu un instrument musical quelconque. Et ils aiment tous chanter et danser.

Or, non seulement le pays a produit de grands compositeurs, mais encore aujourd'hui, les salles de concert, partout au pays sont toujours remplies à craquer. Le petit ouvrier comme le directeur aime le concert symphonique. Le ballet appartient aussi à la vie culturelle de la nation; il est régulièrement au répertoire des principaux théâtres de Prague, Brno et Bratislava. L'art dramatique a atteint ces dernières dizaines d'années un haut degré de perfection. Le film, dernier né des arts en Tchécoslovaquie, n'a malheureusement pas encore réussi à s'imposer à un niveau comparable à celui des autres domaines artistiques.



**LA BALAYEUSE DE RUE** à Banska Bystrica, ville de la Slovaquie, maintient une propreté exemplaire, malgré ses grands amis des citadins, les pigeons.



**LES TRESORS DE L'ARCHITECTURE,** un admirable legs des temps à jamais révolus, suscitent l'admiration de milliers de Tchécoslovaques et d'un nombre croissant de visiteurs étrangers. Cette petite église de Stary Smokovec est parmi les précieuses constructions rurales en bois, aux murs magnifiquement ornés de céramique, que l'on rencontre dans les campagnes de la Tchécoslovaquie.



**LES JARDINIERES,** qui bèchent, ratissent, transportent des brouettes de terre, plantent des fleurs dans les jardins publics, surprennent un peu le visiteur étranger peu habitué à voir ce genre de travail confié à des femmes. Or, le goût esthétique indiscutable de la femme y apporte sûrement quelque chose. Ici, à Sliac, dans le magnifique jardin de cette station thermale, un groupe de jardinières prépare les plates-bandes.



**ON FAIT SON MARCHE** à la façon traditionnelle. Depuis des siècles, les femmes des villages et petites villes de la Slovaquie n'ont pas changé leurs costumes pour vaquer à leurs occupations. Jupe, blouse et chandail noirs, grandes bottes slovaques en cuir ou suède noir, montant aux genoux, et l'éternel mouchoir de tête, de teinte sombre, sans oublier le tablier, sont portés surtout par les femmes d'un certain âge. On les voit nombreuses, comme ici, le panier à provision au dos.

# *Une "vocation" que d'être épouse d'un agent de relations publiques*

par Gertrude LAPOINTE

Qu'attend de son épouse l'homme engagé dans la profession des relations publiques? "Plus que tout autre homme de profession: de la compréhension et de la flexibilité", a dit, vendredi matin, M. Pierre Tremblay, expert conseil en relations publiques, de Québec.

M. Tremblay parlait devant les épouses des participants de la 18e conférence annuelle de la Société canadienne des relations publiques, au Château Laurier. "La compréhension, a-t-il dit, va plus loin que cette qualité normale que toute femme doit avoir à l'égard de son mari. Il faut qu'elle comprenne ce qu'est la profession, et il faut qu'elle soit la première à avoir foi dans les relations publiques. La flexibilité, c'est d'être prête à tout instant à accompagner son mari à une réception ou à une fonction quelconque. Il lui en coûtera peut-être une perruque, à certains moments, mais il faut qu'elle soit là"

Outre les deux grandes qualités énoncées, le conférencier a souligné que comme la femme de médecin ou du spécialiste en obstétrique, l'épouse d'un agent de relations publiques était appelée à vivre souvent seule, à mener sa maison et à régler les problèmes domestiques au meilleur de sa connaissance.

"Celui qui pratique l'art et la science de la communication, bien souvent rendu à la maison, ne trouve plus autant d'énergie à mettre son art et sa science et toutes les techniques de sa profession au profit des siens. C'est une véritable vocation que la vôtre et vous vous devez de la bien comprendre", a-t-il souligné.

M. Tremblay a donné les grandes lignes de cette nouvelle et jeune profession, démontrant qu'au Canada elle n'était pas encore organisée complètement, que bien des heurts et des échecs l'assaillent de tous côtés. Cette profession est en elle-même multiple et diversifiée, elle ne connait aucune routine, elle est une suite de problèmes à prendre en main et à résoudre."

Les relations publiques sont un domaine où ceux qui s'y engagent en viennent à ne "plus avoir d'heures". "La nouvelle doit se communiquer quand elle se présente, le client doit être servi au moment où il lui plait, que ce soit à 5 heures de l'après- midi, à huit heures du soir, ou bien un samedi, ou encore un dimanche après-midi sur un terrain de golf", a dit le conférencier.

Il s'est montré d'avis que bien que la mécanisation change un tas de choses, elle ne pourra jamais s'attaquer à la communication car celle-ci se fait sur le plan humain, d'homme à homme, d'homme à groupes, d'homme à publics.

En réponse à des questions de l'assistance, M. Pierre Tremblay a déclaré que l'insécurité qui fait le lot de quelques épouses d'agents de relations publiques n'a pas sa raison d'être puisque le champ est vaste et quasi illimité. Il a déclaré qu'il n'y avait actuellement aucun moyen bien établi de tirer les lignes entre ceux qui sont dans le domaine par profession et ceux qui prétendent l'être par parure. Même si un jour une maison d'affaires ou une industrie donnait à John Diefenbaker un poste de directeur de relations extérieures, M. Diefenbaker ne pourrait pas, à son avis, même avec sa facilité de communiquer avec les masses sur le plan politique, être ce qu'on appelle un professionnel des relations publiques, car il n'en connait pas toutes les facettes ni les techniques. Il en va de même avec des joueurs de hockey ou de football à qui l'on offre au terme de leur carrière un poste de parade.

La discussion avec l'assistance a eu comme résultat de faire ajouter au programme de la Conférence de l'an prochain, qui aura lieu à Québec au début de mai, des sessions d'étude pour les épouses des agents de relations publiques. "Nous projettions un programme purement social, mais nous comprenons que la femme a aussi besoin de discuter en groupe et nous verrons à lui rendre justice", a-t-il dit.

## La vitamine C dans les fraises

Les fraises fraîchement cueillies sont fort délicieuses, en plus de constituer une bonne source de vitamine C qui permet d'éviter le scorbut. Elles devraient figurer au menu aussi souvent que possible, car la vitamine C ne reste pas longtemps dans l'organisme. Les fraises fraîches peuvent se substituer aux oranges, aux pamplemousses ou aux tomates qui sont également de bonnes sources de vitamine C.


ZELLER'S
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

Mme LOUISE SIMARD



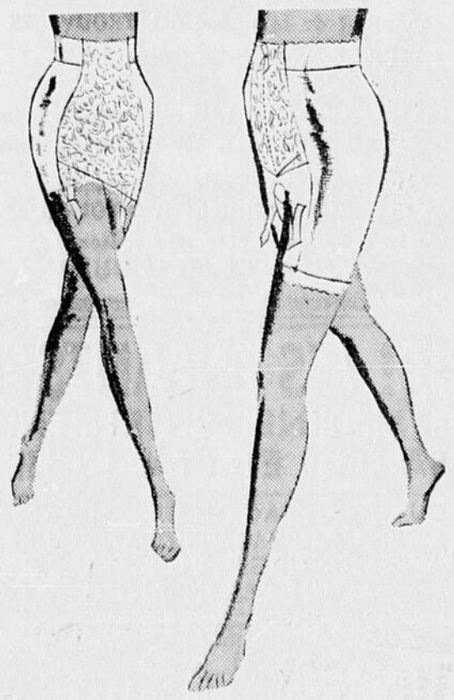
Corsetière experte de la Cie Ltée
**DOMINION CORSET**
vous invite à venir la rencontrer
au rayon des corsets.
Profitez de ses conseils pratiques
**du 6 au 10 juin**




SARONG SUIT CHACUN DE VOS MOUVEMENTS

Ce soutien-gorge Sarong en jolie dentelle et Lycra* a des bretelles extensibles descendant sous le buste pour une complète liberté de mouvements. Insertions Cordtex* pour plus de soutien. Grand décolleté dans le dos. Grandeurs: 32-36A, 32-38B, 32-40C & D.
#2308 Blanc $6.00. #2309 Noir $7.00.

Gaine Sarong à fermeture-éclair sur le côté pour celles qui requièrent plus de contrôle. Le panneau avant en dentelle amincit l'abdomen, le panneau arrière en satin de Lycra* amenuise le derrière — en power net de Lycra* avec bande baleinée de 3" à la taille. Grandeurs 26 à 38.
#5262 Blanche $15.00.



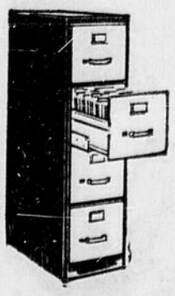
SEUL **sarong** AU DEVANT CROISÉ, MAINTIENT ET GALBE SANS GÊNER.

Gaine à taille haute, pour les personnes qui désirent plus de soutien. La bande élastique à la taille est légèrement baleinée pour éliminer les bourrelets et empêcher de rouler... Panneau avant brodé et panneau arrière en satin de lastex. Fermeture-éclair. 24-42 (sauf 37-39-41) $11.00

Gaine-culotte en power net de Lycra* spandex. Pan-

**PLACE CARTIER**
425, boul. St-Joseph — HULL

**CLASSEUR STANDARD "SM"**



4 tiroirs roulant sur 4 coussinets à billes montés sur chariot fixe. Format lettre.
Dimensions extérieures
15½" large x 52" haut x 28" profond
SPECIAL $79.00
AVEC SERRURE $11 EN PLUS
AVEC BRAS DE RALLONGE $104.00

Choix de 24 couleurs en émail semi-lustre et 18 couleurs en émail fini brillant.

*"Votre centre d'achats d'articles de bureau"*

Egalement, vous trouverez un choix d'articles de bureau et un assortiment pour les besoins de la comptabilité

**IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE**
138, rue Maisonneuve — HULL 777-3858

**BINGO**
TOUS LES
**LUNDIS**
SOIR
à 8 h. 30
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
212, rue Murray, Ottawa
Gros lot $900
2 parties gratuites de $90

LUNETTES PRÊTES LE JOUR MÊME!
**PUBLIC OPTICAL**
Gar. ou argent remis, 749 Bank

LIMONADE
**ASEPTA**
AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

LE DROIT

# LA VIE ARTISTIQUE

VOYEZ LE GUIDE DES CINEMAS POUR L'HORAIRE !

Tôt ou tard . . . vous aimerez
HARRELL II INC. PRESENTS
a thousand clowns
MARTIN BALSAM — meilleur acteur de soutien
ELGIN
POUR ADULTES

— A L'AFFICHE —
En Technicolor
"THARUS FILS D'ATTILA"
Jerome Courtland — Lisa Gastoni
"TRAFIC D'OPIUM"
— Normand Nelson — Barbara Valentin
Ouverture des portes à 6 h. du lundi au vendredi et à 1 h. les samedis et dimanches
Cartier HULL, QUEBEC

SALLE PANORAMIQUE
Notre salle à dîner est climatisée et les murs sont en verre.
Vous suivez les courses tout en dégustant un bon dîner. En tout, 10 courses. Départ à 8:00 p.m. Pour réservations, composez 822-2211.
PISTE CARLETON RIDEAU
COURSES TOUS LES SOIRS SAUF LE MARDI ET LE DIMANCHE
RACETRACK ROAD et ROUTE No 31
4 MILLES AU SUD DES LIMITES D'OTTAWA

A la demande populaire!
LA SYMPHONIE MUNICIPALE D'OTTAWA
Clifford Hunt au pupitre
SOLISTE: PETER MILNE, BARYTON
Trophée d'opéra — Festival de musique d'Ottawa
GLEBE COLLEGIATE —
le jeudi soir 23 juin, 8h. 30
AU PROGRAMME:
Ouverture de la Flûte enchanté ..... Mozart
Musique de ballet extraite de Faust ..... Gounod
Groupe de mélodies interprétées par Peter Milne ..... Verdi et Mozart
Cinquième symphonie en do mineur, opus 67 ..... Beethoven
BILLETS : 1.50 - 2.00 - 2.50 - 3.00
actuellement en vente aux trois succursales de la Davis Agency

LA NOUVELLE DIRECTION DE
L'HOTEL ROYAL
ANGERS, QUE.
présente jusqu'à dimanche
MAURICE RAYMOND
Comédien chanteur
DIANE VOTERO
chanteuse M-C
MONA BEGIN
chanteuse
en plus: LISE danseuse exotique
FRANK SISTY et son orchestre
AUCUN FRAIS DE COUVERT
2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS, 10 H. et 1 H.

Les 17 et 18 juin
Le Théâtre Populaire Molson
présente
N'ECOUTEZ PAS MESDAMES
de Sacha Guitry
mettant en vedette: JEAN DUCEPPE
au profit de la troupe des TROUVERES
Prix des places $2.00 et $1.50
en vente dès maintenant chez
CARTIER MIGNAULT, 153, rue Principale, Hull
La LIBRAIRIE DUSSAULT, 366 Dalhousie, Ottawa
Auditorium de l'école de musique du COLLEGUE MARGUERITE D'YOUVILLE
Le même spectacle sera présenté à MANIWAKI LE 19 JUIN

HE! LES ENFANTS!!
EN MATINEE SEULEMENT!
SAMEDI ET DIMANCHE
TOUT NOUVEAUX ! DEUX GRANDS FILMS! JAMAIS MONTRES AILLEURS . . . PERSONNAGES VIVANTS . . . PAS UN DESSIN ANIME !
Hansel and Gretel
THE BREMEN TOWN MUSICIANS AND
STORYBOOK COLOR
BOTH IN 2 CLASSICS
TOUS LES SIEGES 50¢
AUX DEUX THEATRES !
Sam. et dim. seul.
RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE
ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE — PA. 8-2331



LA VIE ARTISTIQUE

## Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

### Plusieurs interprètes d'expression française au XIVe Festival de Stratford qui débute le 6 juin

**Le lundi 6 juin, à 7 h. 30, "Henry V", de William Shakespeare, lancera le XIVe Festival de Stratford dans la doréna-vant célèbre petite ville ontarienne. Un auditoire international est attendu à cette grande première. Le lendemain, cet élégant public verra "Henry VI" et le 8 juin, "La nuit des rois". Cette saison, il y a deux reprises, soit "Henry V" et "Twelfth Night". En quatorze ans d'existence, il va de soi qu'on ait joué toutes les 36 comédies et tragédies de William Shakespeare et qu'on en soit aux reprises. Tout comme à l'occasion de la production initiale de "Henry V" à Stratford, celle de cette saison comptera des interprètes d'expression française.**

Jean Gascon, un habitué de Stratford tant comme comédien que metteur en scène, incarnera le roi de France (ce rôle avait été tenu par Gratien Gélinas) et Denise Pelletier la reine Isabelle dans "Henry V", mise en scène de Michael Langham. De Montréal, il y aura également Jean-Louis Roux, Gaëtan Labrèche, Guy L'Ecuyer et Marcel Sabourin. Ajoutez à ces noms celui de Richard Monette que l'on verra en Sébastien dans "Twelfth Night", mise en scène de David William.

Les interprètes de langue française ne prêteront pas leur concours seulement à ces deux reprises ou encore à "Henry VI" qu'a monté John Hirsch. On sait, par exemple, que Jean Gascon signera l'opéra "Don Giovanni", de Mozart, chanté en anglais et "The Dance of Death", de Strindberg.

Il faut noter que "Nicholas Romanov", de William Kinsolving, ne sera pas présenté. On lui substituera une autre pièce inédite.

Cette XIVe saison du Festival de Stratford est la plus longue. Elle commence, le lundi 6 juin, pour se terminer, le samedi 8 octobre. On estime à 400,000 le nombre de personnes qui viendront à Stratford pour les pièces, l'opéra ou les concerts de fin de semaine mettant en vedette des artistes comme Phyllis Curtin, soprano, Leon Fleischer, piano, Leonard Rose, violoncelle, Jose Iturbi, piano, Duke Ellington et son orchestre, Jean-Pierre Rampla, flûte, etc.

Un autre événement qui mettra en évidence la présence canadienne-française à Stratford est la création du ballet "Rose Latulippe", musique de Harry Freedman et chorégraphie de Brian Macdonald. Le Ballet royal de Winnipeg créera cette oeuvre, le 16 août.

Un séjour à Stratford au cours de l'été n'est pas une mauvaise idée. Nous avons encore quelques dépliants en français que nous ferons parvenir à quiconque en fait la demande par écrit ou par téléphone.

**De ceci et de cela**

Récital de ballet . . . Les élèves de **Beatrix LeGras** ont participé à leur récital annuel, mercredi et vendredi, à l'école secondaire **Ridgemont** . . . Fait particulièrement intéressant, il y a eu deux solos interprétés sur des mélodies de folklore . . . L'une avait été recueillie par **Marius Barbeau** dans la **Gatineau** et l'autre par **Ken Peacock** à **Terre-Neuve** . . . L'arrangement musical était de **Brenda Beament** . . .

**Des bourses Ford-Canada**... Cette compagnie a distribuée $20,000 en bourses à 121 **jeunes de talent** de par le pays . . . Deux jeunes de la région ont mérité $250... Ce sont **Monique Brunet** et **Alistair Deighton**. . .

Un petit coin agréable . . . Il faut y croire, car tout le monde s'y rencontre . . . En un quart d'heure nous avons salué la comédienne et animatrice à la télévision **Francine Lafleur**, le comédien et étudiant **Franck Duval**, la jeune ballerine **Sylvie Lavoie**, la comédienne **Loïse Aubin**, le coiffeur **Jean-Yves Robillard** et **Robert Dupras**, le producer de **"L'auberge des morts subites"** . . . Où est ce coin? . . . Angle Rideau et William, soit à proximité du studio **Classical Ballet** et de la **Boutique de la coiffure** . . .

En fin de semaine, il n'y a rien de bien particulier... A moins que vous désirez aller au cinéma . . .

Si vous voulez rire... Reprise de **"The Magnificient Men and Their Flying Machine"** au Capitol...

Si vous voulez pleurer... **"A Patch of Blue"** au Petit Elgin...

Si vous voulez rire et pleurer... **"A Thousand Clowns"** au Elgin...

Si vous voulez vous ronger les ongles... **"The Ipcress File"** au Linden... **"A Study in Terror"** au Rideau et au Britannia...

Si vous voulez vous divertir... **"The Sound of Music"** au Nelson...

Si vous voulez plaire aux jeunes... **"Bambi"** au Régent...

Mardi soir... **Dave Broadfoot** commençait son engagement au café **Le Hibou**...

## Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Those Magnificent Men in Their Flying Machines" (1) 1.05 - 3.40 - 6.20 - 9.00. Dim. 1.45 - 4.10 - 6.35 - 9.00.
CARTIER — "Tharus fils d'Attila" (2) 1.00 - 4.05 - 6.57 - 9.54. "Brenno le tyran" (1) 2.35. "Trafic d'opium" (4) 5.35 - 8.32. Sam. et dim.
CENTRE — "Second Fiddle to A Steel Guitar" (?) 12.00 - 2.15 5.50 - 9.40. Dim. 1.40 - 5.35 - 9.35. "Dear Brigitte" (2) 12.30 4.05 - 7.50. Dim. 3.40 - 7.45. Dern. sam. 7.50. Dim. 7.45.
CINEMA DE PARIS — "Le Géant de Métropolis" (2) 6.40 - 9.54. Dim. 12.32 - 3.46 - 6.40 - 9.54. "Zorro le vengeur" (1) 8.28. Dim. 2.00 5.14 - 8.28. Dern. sam. et dim. 8.08.
CINEMA VENDOME — "Ca commence par le baiser" (4) 6.45 - 10.13. Dim. 12.15 - 3.39 - 6.45 - 10.13. "Gentleman détective" (2) 8.07. Dim. 1.33 - 4.56 - 8.07. Dern. sam. et dim. 8.07.
LITTLE ELGIN — "A Patch of Blue" (2) 1.30 - 3.40 - 5.35 - 7.30 - 9.25. Dern. 9.15. Sam. et dim.
ELGIN (Main) — "A Thousand Clowns" (2) 1.00 - 3.05 - 5.10 7.20 - 9.30. Dern. 9.25. Dim. 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.50 - 9.56. Dern. 9.45.
ELMDALE — "Hansel and Gretel" (1) 12.00 - 2.00 - 4.00. Dim. 1.30 - 3.30. "The Bremen Town Musicians" (?) "Le Corniaud" (2) 7.00 - 9.00. Sam. et dim.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "F.B.I. enquête à Los Angeles" (2R) 6.30 - 9.45. "Les Canons de San Antiocc" (2) 8.15. Dern. 8.15. Dim.: "Clarence the Cross-Eyed Lion" (1) 1.00 - 4.51 - 8.37. "The Cincinnati Kid" (2R) 2.53 6.24 - 10.15. Dern. 8.37.
LINDEN — "Wonderful Life" (1) 1.00 3.50 - 7.40. "Red Line 7000" (2R) 1.45 - 5.45 - 9.35. Dern. 7.35. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Films au crépuscule.
MAYFAIR — "To Trap A Spy" (2) 1.00 - 3.35 - 6.45 - 9.55. "Spy With My Face" (3) 2.00 - 5.10 8.25. Dern. 8.25. Dim. Films italiens à partir de 1.30 p.m.
NELSON — "Sound of Music" (1) Tous les soirs à 8 h. Matinée, merc., sam., dim. et jours de fête à 2 h.
REGENT — "Bambi" (1) 1.20 - 3.30 - 5.40 - 7.50 - 10.00. Dern. 9.05. Dim. 1.30 - 3.40 - 5.50 - 7.55 - 10.00. Dern. 9.10.
RIALTO — "Attila" (2) 1.00 - 5.30 - 10.10. "Hercules Unchained" (2R) 3.50 - 8.30. "Samson and the Slave Girl" (?) 2.10 - 6.50. Dern. 6.50. Dim. "Concrete Jungle" (2R) 1.30 - 6.05. "Stalag 17" (2) 2.40 - 8.00. "Revolt in the Big House" (2) 4.45 - 10.10. Dern. 6.05.
RIDEAU — "Hansel and Gretel" (1) 12.00 - 2.10 - 4.20. Dim. 3.05 - 5.35. "The Bremen Town Musicians" (?) 12.55 - 3.00. Dim. 1.55 - 4.25. "A Study in Terror" (2R) 6.50 - 10.00. Sam. dim. "The Brigand of Kandahar" (2) 5.25 - 8.35. Dim. 8.35. Dern. sam. 8.24. Dim. 8.20.
SOMERSET — "A Man Could Get Killed" (2) 1.05 - 3.19 - 5.27 - 7.35 - 9.48. Dern. 9.21. Dim. 1.30 - 3.38 - 5.26 - 7.34 - 9.48. Dern. 9.21.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "King Rat" (2). "Bridge on the River Kwai" (1). Guichet ouvert à 8 h. Films au crépuscule. Dim. "What's New Pussy Cat?" (3). "Mister Moses" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
AUTO-SKY — "Second Fiddle to a Steel Guitar" (?) "Invitation to A Gunfighter" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.
BRITANNIA — "A Study in Terror" (2R). "The Brigand of Kandahar" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.
ODEON QUEENSWAY — "A Man Could Get Killed" (2). "The Purple Mask" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.
STAR-TOP — "Genghis Khan" (2R). "Good Neighbor Sam" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

## Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Walt Disney's Bambi
TECHNICOLOR®
Plein de musique, d'humour et de drame!
THE HOUND THAT THOUGHT HE WAS A RACCOON
A l'affiche
THEATRE REGENT
Bank et Sparks 235-5111
Enfants: 50c

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737
JUSQU'A MARDI!
Conquérant de l'empire le plus puissant du monde!
GENGHIS KHAN
STEPHEN BOYD JAMES MASON ELI WALLACH OMAR SHARIF YVONNE MITCHELL ROBERT MORLEY
- Aussi - "Good Neighbor Sam" Jack Lemmon

20th CENTURY THEATRES
TOUS LES JOURS A: 1.30 - 3.40 - 5.35 - 7.30 - 9.30
GAGNANTE D'UN OSCAR
SHELLEY WINTERS meilleure actrice de soutien
9e sem.
a PATCH OF BLUE ADULT
Sidney Poitier Elizabeth Hartman
and the DOT & the LINE color
"OSCAR" WINNER BEST SHORT SUBJECT
LITTLE ELGIN

LINDEN Jusqu'à dimanche
COURSES D'AUTOS SPECTACULAIRES
—en couleurs—
"RED LINE 7000"
Skip Ward — Gale Hire
"WONDERFUL LIFE"
Cliff Richard

Meilleur film de l'année!
RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR by DE LUXE
Nelson
TOUS LES SOIRS A 8h. MATINEES: MER., SAM., DIM et TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2h.
RABAIS POUR LES GROUPES !

PRIX SPECIAUX POPULAIRES.
REPRESENTATIONS SPECIALES.
20th-CENTURY FOX presents
Those Magnificent Men in their Flying Machines
COLOR by DE LUXE - CINEMASCOPE
Pas de places réservées. Tous les détenteurs de billets sont assurés d'un siège.
MAINTENANT A L'AFFICHE
Film principal: 1.00 - 3.40 - 6.20 - 9.00. Dimanche à compter de 1.30.
Capitol A Famous Players Theatre

SAMPAN'S Pan Pan
est UN PLAT DELICIEUX pour le déjeuner ou le goûter de fin de soirée
Sampan
1820 CARLING AVENUE
BANQUET ROOMS
TAKE OUT SERVICE
722-7663

— A L'AFFICHE ! —
Sherlock Holmes TAKES ON Jack The Ripper!
COLUMBIA PICTURES presents
A STUDY IN TERROR
starring JOHN NEVILLE - BARBARA WINDSOR
ADULT ENTERTAINMENT
2nd BIG FEATURE RONALD LEWIS
the BRIGAND of KANDAHAR
FIRST OTTAWA SHOWINGS!
CONT. FROM 1 p.m. RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE
ALL WEEK AT BOTH THEATRES
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17, TA 8-2672 • CHILDREN UNDER 12 FREE

— COMMENCANT DEMAIN —
ALADDIN DRIVE-IN
the comedy of the year!
BANK ST. at CITY LIMITS TA 2-2254
FIRST DRIVE-IN SHOWING
ALL COLOR SHOW
ADMITTANCE RESTRICTED
Charles K. Feldman presents
Peter Sellers Peter O'Toole
"What's New Pussycat?"
Ursula Andress Romy Schneider
PLUS
Robert Mitchum Carroll Baker
"Mister Moses"
Joe Moses is his name ...stealing Africa is his game!
Ce soir seul.: "KING RAT" et "BRIDGE ON THE RIVER KWAI"

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU NO. 3 -4515
Commençant dimanche !
METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS
STEVE McQUEEN EDWARD G. ROBINSON ANN-MARGRET
KARL MALDEN TUESDAY WELD
A MIRISCH-SOLOWAY PRODUCTION
THE CINCINNATI KID
METROCOLOR

Très . . . très comique !
"Clarence the Cross-eyed LION"
MARSHALL THOMPSON - BETSY DRAKE
2e FILM
ALL COLOR SHOW
en couleurs

A l'affiche ! . . .
Une terrible leçon par l'image!
CINÉMA VENDÔME
Tout en voyant une superbe histoire d'amour, apprenez la vérité
Selection du Reader's Digest
"A Montréal, le nombre des nouveaux cas de syphilis signalés chaque année a triplé au cours des cinq dernières années"
(CONDENSÉ DE PARENTS' MAGAZINE)
CA COMMENCE PAR LE BAISER
2ème GRAND FILM en couleurs
Gentleman DÉTECTIVE
HORAIRE : "Ca commence par le baiser" 6.45 - 10.13; dim.: 12.16 - 3.39 - 6.45 - 10.13. "Gentleman détective" 8.07; dim.: 1.33 - 4.56 - 8.07
CINÉMA VENDÔME
Stationnement gratuit, 776-1440
CENTRE COMMERCIAL 425, boul. St-Joseph — Hull
Place Cartier
"Le sceau de garantie des plus beaux films au monde"

CINÉMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
A l'affiche jusqu'à vendredi !
Les éléments déchaînés par la puissance du mal!
GORDON MITCHELL BELLA CORTEZ
LE GÉANT DE MÉTROPOLIS
EN COULEURS
Le plus grand héros de tous les temps dans une lutte sans merci contre l'usurpateur
FRANK LATIMORE MARY ANDERSON HOWARD VERNON
Zorro LE VENGEUR
EN COULEURS CINEMASCOPE
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

LE NOUVEAU GREBER HOTEL
GABRIELLA
danseuse exotique
BOB BELLAMY
ventriloque
BETTY GROMLER, m.c.
FRED KELLY, acrobate
GERRY FONTAINE et son orchestre, 2 spectacles tous les soirs, le dimanche 5h. 30 et 8h. 30
A seulement 10 minutes d'Ottawa par le nouveau pont Macdonald Cartier — Route 8, Templeton, Qué.

**SOIREE MONSTRE**

$3,000 EN PRIX

JEUDI, 9 JUIN

ARENA DE

**HAWKESBURY, Ont.**



**A L'AFFICHE le VENDREDI, 10 JUIN**



THE

**HANK SNOW SHOW**

*mettant en vedette*

**HANK SNOW**

DAVE DUDLEY ★ DOTTIE WEST

ARCHIE CAMPBELL ★ JOHNNY PAYCHECK

JUANITA ROSE

THEATRE CAPITOL

2 REPRESENTATIONS à 6 h. et 9 h. du SOIR

Tous les sièges réservés.

BILLETS : SPECTACLE de 6 h. : $2.50 - $2.00 - $1.50

(Enfants de moins de 12 ans, mi-prix au spectacle de 6 h. seulement)

SPECTACLE de 9 h. : $3.00 - $2.50 - $2.00

BILLETS MAINTENANT EN VENTE

AUX DEUX MAGASINS TREBLE CLEF

177, rue Sparks et 68, rue Rideau

Commandes postales acceptées si accompagnées d'une enveloppe de retour affranchie


# *Films à l'affiche*

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.

***Trafic d'opium*** — ***A proscrire***

Allemand. 1961. 90 min. Drame policier réalisé par Ernst Theumer avec Herman Nehlsen, Barbara Valentin et Paul Glawion.

Des trafiquants de drogue s'inquiètent du fait qu'Ismaïl, leur fournisseur d'Istamboul, semble livrer des stupéfiants à d'autres clients. Ils envoient des agents sur place pour surveiller Ismaïl. L'un est découvert et tué, mais les deux autres, Dexter et Jeannette, passent pour des touristes américains et repèrent les trafiquants rivaux. A la suite d'un règlement de comptes, Ismail commet un vol important et s'enfuit en enlevant Jeannette, dont il s'est épris. Dexter le rejoint avec un acolyte et les trois hommes s'entretuent.

**Trafic d'opium** est un film d'une médiocrité insolente. Scénario confus, photographie blafarde, découpage malhabile, montage hésitant, interprétation nulle, voilà le bilan de cette production de mercantis. Du sous-cinéma, en somme.

Appréciation morale: **Ce film de bas étage contient des scènes suggestives intolérables ainsi que de nombreuses brutalités. A proscrire.**

***Concrete Jungle*** — ***Adultes, des réserves***

Dans la prison où il purge une peine pour vol, Johnny Bannion est devenu le maître incontesté des bagnards. A sa sortie, son complice Mike Carter lui organise une fête où il fait la connaissance de Suzanne dont il devient amoureux, ce qui déplaît à son ancienne maîtresse, Maggie. Cette dernière met la police au courant d'un vol dont Johnny a mis au point l'exécution pendant son séjour au bagne. Avant d'être capturé, le criminel a le temps de cacher son butin dans un champ. Carter facilite son évasion pour mettre la main sur l'argent, mais les bandits s'entretuent avant que le magot ne soit retrouvé.

Réalisé avec un sens certain du rythme et de la tension dramatique, ce film est un succès dans le genre policier. La description du milieu criminel est dure et sans concession, culminant en des scènes explosives. Stanley Baker compose son personnage avec force et est très bien entouré par les autres interprètes.

Appréciation morale: **Ce film contient des éléments positifs, mais l'exposé qu'il fait de violences et de liaisons de même que des scènes suggestives motivent de nettes réserves.**

***Let No Man Write my Epitaph*** — ***Adultes, des réserves***

Une jeune serveuse de restaurant, Nellie, dont le mari est mort sur la chaise électrique, élève avec soin son fils, Nick. Elle est aidée par des amis, dont un vieux juge alcoolique déchu de ses fonctions. Tous s'engagent, un soir de Noël, à prendre Nick sous leur protection. Nellie se console de sa solitude par le flirt et l'alcool. Un jour, elle s'éprend de Louis, un sale individu qui l'entraîne dans l'usage des narcotiques et veut en faire autant pour Nick. Le vieux juge intervient à temps pour sauver la mère et l'enfant, tue Louis, mais tombe lui-même sous les balles du criminel.

Cette histoire de tous les jours dans les quartiers interlopes des grandes cités se déroule ici sans heurt, à un rythme rapide et captivant. Bien que le sujet s'y prêtât, les auteurs ont su éviter le mélo et donner à leur film un caractère d'humanité et d'authenticité remarquables. Les principaux interprètes jouent superbement.

Appréciation morale: **Même si le mal est ici présenté comme tel et que le film est positif dans son ensemble, l'inconduite de plusieurs protagonistes et le fait de se faire justice soi-même motivent des réserves.**

Dimanche soir

## Récital du Loisir musical d'Eastview

Le troisième récital annuel du Loisir musical d'Eastview aura lieu ce dimanche, 5 juin, à la salle de l'école Genest, à 7 h. 30 du soir.

Le programme, très élaboré, comprend des interprétations de pièces de musique classique, populaire, instrumentale et vocale. Il y aura aussi des danses folkloriques, et le public présent pourra de plus entendre un orchestre miniature.

Ceux qui aiment la variété seront comblés puisque sont inscrits au programme, entre autres, les noms de Beethoven, Charles Trenet, Mozart, Rudolph Schaser, Edgar Hunt et Jean-Pierre Ferland.

L'entrée est gratuite, mais les enfants devront être accompagnés d'un parent ou d'un gardien. Des corbeilles seront placées à l'entrée de la salle pour recevoir les dons d'appréciation du public.

## Le récital du carillonneur

M. Robert Donnell, carillonneur de l'Etat, présentera dimanche, le 5 juin, de 9 à 10 heures du soir, le deuxième de la série des récitals hebdomadaires qui se donnent le jeudi et le dimanche soir. Voici le programme du 5 juin.

1. Prélude no 8 — M. van den Gheyn
2. Clair de Lune — C. Debussy
3. Musique sacrée:
   (a) Conquering Kings their Title Take — A. S. M.
   (b) O Salutaris — L. Canton
   (c) At Even, When the Sun — H. Baker
4. Danse polonaise — W. Scher
6. Berceuse — A. Iljinsky
7. Sonate pour 30 cloches — P. Price
   Prélude et Solfeggietto
   Air
   Fantaisie
8. Variations sur un thème — J. Haydn
9. Notre Père — A. Malotte
   "O Canada"
   et "Dieu protège la reine"


**PROGRAMME de la SEMAINE A LA GALERIE NATIONALE**

***EXPOSITIONS :***

**3e étage:** Récentes acquisitions de vieux maîtres et estampes et dessins modernes.

**4e étage:** "AQUARELLES, ESTAMPES ET DESSINS CANADIENS DE 1966" — (une exposition de 120 aquarelles, dessins et estampes contemporains, par des artistes canadiens, représentant le travail le plus créatif réalisé actuellement dans le domaine des arts graphiques).

**5e étage:** "LES GRANDS COURANTS RECENTS DE LA PEINTURE ET DE LA SCULPTURE AU CANADA" — (une exposition stimulante de peintures et de sculptures canadiennes contemporaines, composée d'oeuvres récemment acquises pour la collection permanente).

***PROGRAMME DE FILMS A L'HEURE DU DEJEUNER :***

**"MICHEL-ANGE"**, de Sir Kenneth Clark, en épisodes de 3½ heures:

**1er épisode:** le mardi 7 juin, à 12h. 50 précises

**2e épisode:** le mercredi 8 juin, à 12h. 50 précises

**3e épisode** le jeudi 9 juin, à 12h. 50 précises

Cette série sera répétée à compter des 14 et 21 juin

**LA GALERIE NATIONALE DU CANADA**

(rue Elgin, entre Albert et Slater)

Ouverte tous les jours, de 10 h. à 6 h., les mardis et jeudis, jusqu'à 10 h. du soir.

DIMANCHES ET JOURS DE FETE, de 2 h. à 6 h.

Entrée libre





Essayez notre réputé SMORGASBORD servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de midi p.m. à 8h. du soir

RESTAURANT

**Guardsman**

112, Rideau 232-9416



**CHEZ HENRI**

au SALON D'OR

En vedette, les

**HAPPY WANDERERS**

179, rue Principale

HULL



**VOUS CHERCHEZ DE L'INUSITE !**

Alors cette fin de semaine, visitez la collection d'avions historiques du Musée national, à la base de Rockcliffe des Forces canadiennes.

Vous y trouverez 53 modèles, y compris le "Silver Dart", le premier avion à voler au Canada, le bombardier Lancaster de la deuxième grande guerre et de nombreux autres. Voyez les bombes, les modèles d'avions, les équipements de survie, la liste des victoires, les premières missives par voie aérienne, et autres.



**LE BRISTOL BOLINGBROKE IV**

Le Bolingbroke a été la première version fabriquée au Canada du célèbre petit bombardier anglais, le Blenheim IV. Outre son rôle dans la formation, il a servi dans des escadrilles tant sur la côte de l'Atlantique que sur la côte du Pacifique, et il a dirigé quatre attaques sur des sous-marins, lors de la deuxième grande guerre.

Ouvert tous les jours de 2 h. à 9 h. p.m.

ENTREE LIBRE

**LE MUSEE NATIONAL DU CANADA**



FESTIVAL de Stratford CANADA 1966

*14ème saison 6 juin — 8 octobre*

THEATRE DU FESTIVAL

Troupe du Festival de Stratford dans les pièces de William Shakespeare

**Henry V**

**Henry VI**

**Twelfth Night**
Mise en scène:
Michael Langham
John Hirsch
David William

**Concerts du Festival**
Sous la direction de Oscar Shumsky

THEATRE AVON

Troupe d'Opéra du Festival de Stratford dans l'oeuvre de Mozart
**Don Giovanni** (en anglais)
Mise en scène: Jean Gascon
Direction musicale: Mario Bernardi

Troupe du Festival de Stratford dans
**The Last of the Czars**
par Michael Bawtree
Mise en scène: Michael Langham

Strindberg
**The Dance of Death**
Mise en scène: Jean Gascon

**Royal Winnipeg Ballet**

*Pour brochure complète, écrivez au Service de Publicité, Théâtre du Festival, Stratford, Ontario*



**COMMANDES POSTALES MAINTENANT !**








**Il n'y avait pas de paix sur la frontière ouest**











**Les escadrilles du Baron Rouge . . . les batailles acharnées . . . les montgolfières audacieuses**











**. . . les héros et les lâches . . . leurs rêves en suspens . . . leurs désirs comblés**











**CET ETE, IL Y AURA DE NOMBREUX FILMS A SUCCES —**











**MAIS PAR DESSUS TOUT, IL Y AURA**











**THE BLUE MAX**

20th CENTURY-FOX presents GEORGE PEPPARD · JAMES MASON · URSULA ANDRESS

in "THE BLUE MAX" Also Starring JEREMY KEMP · KARL MICHAEL VOGLER · ANTON DIFFRING

Produced by CHRISTIAN FERRY Executive Producer ELMO WILLIAMS Directed by JOHN GUILLERMIN

Adaptation by BEN BARZMAN and BASILIO FRANCHINA Screenplay by DAVID PURSALL and JACK SEDDON and GERALD HANLEY

Based on the novel by JACK D. HUNTER • ORIGINAL SOUNDTRACK ALBUM AVAILABLE ON MAINSTREAM RECORDS • CINEMASCOPE Color by DeLUXE

• COMMENCE LE 30 JUIN •

ENGAGEMENT EXCLUSIF A OTTAWA, AVEC PLACES RESERVEES

Le contrôle des billets ouvrira le 24 juin

LE SOIR, TOUTE LA JOURNEE LE DIMANCHE ET LES JOURS DE FETE

Orchestre $1.75 — Loges $2.00

MATINEES, MERCREDI et SAMEDI

Orchestre $1.50 — Loges $2.00

THEATRE ODEON ELMDALE, 1196, rue Wellington

Veuillez me faire parvenir ..... billets pour .....

à ..... ch.

MATINEE ☐ 2 h. p.m. — SOIREE ☐ 8 h. 30 p.m.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Zone .....

INCLURE UNE ENVELOPPE-REPONSE AFFRANCHIE AVEC VOTRE CHEQUE ou MANDAT-POSTE ETABLI A L'ORDRE DU THEATRE ELMDALE, 1196, RUE WELLINGTON, OTTAWA.

ODEON Elmdale theatre

WELLINGTON et PARKDALE Tél. 728-2333



Cinémas ODEON Theatres

1941 ( TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY / VINGT-CINQUIEME ANNIVERSAIRE ) 1966

JAMES GARNER · MELINA MERCOURI · SANDRA DEE · TONY FRANCIOSA

**A MAN COULD GET KILLED**

*Ah, but what a way to die!*

TECHNICOLOR

A L'AFFICHE !

DE PLUS, AU DRIVE-IN : "THE PURPLE MASK" Tony Curtis

SOMERSET AT BOTH THEATRES — FREE! IN-CAR ELECTRIC HEATERS — QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

SOMERSET AT BANK 236-9578 — MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

Le drive-in ouvre le soir à 7 h. 30

50,000,000 de Français ne peuvent se tromper ... plus de 1,000,000 l'ont déjà vu!



COULEURS

**BOURVIL LOUIS DE FUNES "LE CORNIAUD"**

EN FRANCAIS AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS

Elmdale theatre

WELLINGTON AT PARKDALE · PHONE 728-2338

2e SEMAINE A OTTAWA



**– A L'AFFICHE –**

COUNTRY MUSIC OF 30 GREAT STARS!

If you enjoyed 'COUNTRY MUSIC ON BROADWAY' you'll love

**SECOND FIDDLE TO A STEEL GUITAR**

EASTMAN color

35 SONG HITS!



HUNTZ HALL LEO GORCEY ARNOLD STANG

— EN PLUS —

CENTRE: 2e GRAND SUCCES en COULEURS James STEWART dans "DEAR BRIGITTE"

AUTO-SKY: Western en couleurs "INVITATION TO A GUNFIGHTER"

(pour adultes)

AUTO-SKY DRIVE IN 722-2653

DAILY FROM 12 NOON CENTRE SMOKING IN THE LOGES





**CE SOIR à 8 h.**

assistez au

**7e SPECTACLE ANNUEL**

**Sons de trompettes**

UN REGAL MUSICAL POUR TOUTE LA FAMILLE

Voyez les meilleurs corps de clairons au monde en compétition pour

$3,500.00 EN BOURSES

**PARC LANSDOWNE**

*En compétition:*

★ LES PRINCEMEN de BOSTON, Mass.
★ LES COMMANDERS de HAMILTON, Ont.
★ LES DIPLOMATES de QUEBEC, Qué..
★ LES AMBASSADORS de TORONTO, Ont.
★ LES DUTCHMEN de KITCHENER, Ont.

présenté par *Les Troubadours*

Billets: $1.75 — $1.50 — $1.00 — EN VENTE A LA PORTE

LE DROIT — LE MONDE DES JEUNES — FIERTE INITIATIVE DESINTERESSEMENT

# Les scouts du diocèse d'Ottawa

### LE PELERINAGE DE LA JEUNESSE

Les 30 avril et 1er mai derniers, 112 aumôniers, jeunes gens et jeunes filles du diocèse d'Ottawa se rendaient au Cap-de-la-Madeleine pour participer au Pèlerinage de la Jeunesse qui avait comme thème cette année **"Le peuple de Dieu en marche"**. Ces jeunes représentaient plusieurs mouvements de jeunesse et écoles secondaires dont le Couvent du Sacré-Coeur, l'Ecole Secondaire de l'Université d'Ottawa, le Couvent Notre-Dame-du-Bon-Conseil, l'Ecole Secondaire Notre-Dame, la Jeunesse Etudiante Catholique, les Guides Catholiques, la Jeunesse Indépendante Catholique, l'Association de la Jeunesse Saint-Charles, les Scouts Catholiques. Selon les rapports reçus de plusieurs des participants et participantes, cette activité religieuse a remporté un vif succès malgré les milles additionnels qu'ils durent marcher (pour un grand total de 20 milles). Il semble que tous les participants d'Ottawa, qui se joignaient aux 3,500 autres des divers diocèses du pays, se promettent bien de renouveler cette expérience.

Nous tenons à remercier tous les responsables de l'excellent travail qu'ils ont accompli afin de faire de ce pèlerinage un franc succès, soit:

**Les responsables de l'organisation:** R.P. Paul Pirlot, o.m.i. Robert Potvin et Gérard Leblanc.

**L'aumônier du contingent:** R.P. Raymond Quesnel, o.m.i.

**Les chefs de chapitre:** André Roy (également responsable du contingent), Pierre Rochon et Julien Levert.

**Les aumôniers:** Le R.P. Guy Levac, o.m.i. et M. l'abbé Gaston Turcotte.

**Les guides spirituels:** Les RR. FF. Rosaire Duchesne, c.ss.r., Raymond Donijech, c.ss.r. et Elie Lalancette, c.ss.r.

**Les chefs d'équipe:** Lucille Carr, Lise Sinotte, Colette Lafontaine, Monique Parent, Denise Trottier, Lyne Thériault, Anne-Marie Pitre, Hector Allard, Pierre Dorval, Jean Clairoux et Lyse Vanasse.

Merci également au R.P. J.-E. Gagné, c.ss.r., qui nous a assuré les services de nos trois guides spirituels, à Claire Gauvin qui a organisé le coucher des demoiselles et à tous les participants et participantes pour l'entrain et l'intérêt qu'ils ont démontrés.

### UNE RUMEUR

Voici un exemple qui prouve que les rumeurs voyagent rapidement. Il y a quelques jours, un "explo" de Rockland se rendait à la caverne du Trou du diable à Plantagenet. N'ayant pu descendre jusqu'au fond à cause de claustrophobie, ou d'un cable trop court, ou de je ne sais quoi, il en conclut que le fond du trou s'était effrondré.

Il en parla à un aumônier, qui en parla à un routier, qui en parla à un autre, qui en parla à un assistant de la première section, qui en parla à bien d'autres encore. Ce fut l'émoi général.

Cette caverne avait peut-être maintenant d'autres couloirs secrets qui se rendaient à la rivière; il y avait peut-être de grandes galeries inexplorées, il y avait peut-être même etc . . . en personne.

Après les classes, par un beau mardi, six gars, tous équipés, se rendaient sur le terrain mystérieux. Hélas, la rumeur était fausse, le **"fond du trou était toujours au fond".** Sans doute que notre "explo" rapporteur avait ce jour-là une imagination qui **voulait** travailler ou qu'il **a** fait erreur.

Tout ceci pour souligner que ce n'est pas toujours au bout de sa corde qu'on trouve le fond de ses possibilités.

**Par: Lassé des airs**

(N.D.L.R.: Pour ceux qui ne comprendraient pas la signature, vous n'avez quà la lire tranquillement et ça vous donnera l'A.C.D.R.).

### FIN DE SEMAINE DE TRAVAIL AU CAMP

Afin de préparer les chalets et les terrains de notre camp diocésain pour la période des camps d'été qui approche très rapidement, les autorités diocésaines ont décidé d'organiser une fin de semaine de travail qui sera connue sous le nom de "OPERATION NETTOYAGE ET EMBELLISSEMENT. Pour mener à bien ce travail, nous avons besoin d'une trentaine de chefs et cheftaines **le samedi 11 juin.** Tous ceux et celles qui pourraient se libérer pour cette date sont priés de donner leur nom au Bureau Scout (236-9461) pour ou encore mieux avant le 9 juin.

Le travail se fera le samedi et les repas (dîner et souper) seront fournis. Ceux qui auraient des facilités de transport et qui pourraient emmener d'autres personnes dans leur automobile sont également priés d'en aviser le Bureau Scout. Enfin, les maitrises qui voudront demeurer jusqu'au dimanche pourront le faire et une messe sera dite au camp au cours de l'avant-midi.

Une circulaire contenant tous les détails de ce projet vous parviendra d'ici quelques jours, mais en attendant, nous vous demandons de réserver cette journée du 11 juin et de communiquer avec le Bureau Scout pour dire que vous serez au rendez-vous. Bienvenue à tous et merci.

### DES VISITEURS

Des scouts et des chefs du groupe 139e Saint-Donat, du diocèse de Montréal, venaient visiter la capitale nationale au cours de la fin de semaine des 6, 7 et 8 mai derniers. Grâce à la collaboration du C.T. Jacques Proulx et de l'abbé Maurice Dugré, aumônier, ces visiteurs établirent résidence au local de la troupe 12e Sainte-Anne. Merci beaucoup.

### BADGES DE CALENDRIERS

Voici la dernière liste des noms de ceux qui ont mérité un badge lors de la dernière vente des calendriers:

**Troupe 19e Vankleek Hill: Badge de 25:** Alcide Duval. **Badge de 10:** André Bois, Michel Asselain, Christian Séguin, Pierre Manouvrier, Robert Séguin, Michel Titley, Pierre Titley et Michel Ouimet.

**Meute 23e Marie-Médiatrice: Badge de 25:** Pierre Lamarche et Bernard Legault. **Badge de 10:** Claude Renaud, Jean Larose, Marc Faulkner, Robert Deslauriers, Robert Chénier, Wayne Ouellette, Francois Auger, Denis Beaudoin, Gaston Bérubé, Daniel Dufour, Gilles Gervais, Bernard Lalonde, André Nadon, Michel Perrault, Gilles Séguin, Claude Thomas, Wayne Davis, Jean-Guy Poirier, Julio Prozares, Normand Pommainville, Robert Carrière, Pierre Daigle, Guy Lortie, Eric Lemieux et Richard Lortie.

**Troupe 23e Marie-Médiatrice: Badge de 10:** E. Renaud, M. Prozares, L. Bérubé, L.-P. Beaudry, M. Gervais, R. Fortin et R. Carrière.

**Troupe 26e Saint-Isidore: Badge de 25:** Gabriel Laframboise, Pierre Lalonde et Jean-Paul Faubert. **Badge de 10:** Sylvain Ranger, Marcel Desforges, Guy Marcil, Luc Laviolette, Richard Bourgon, Serge Léger, Jacques Lamoureux, Alexandre Laframboise et Pierre Laframboise.

**Meute 27e Saint-Louis-Marie-de-Montfort: Badge de 25:** Richard Robert et Michel Gervais. **Badge de 10:** Philippe Marcil, Claude Millette, Pierre Cholette, Georges Leblanc, Daniel Gendron, Léon Lacroix, Michel Varin, Pierre Beauchamp, Julien Vincent, Ronald Pagé, Denis Groulx et Jacques Lacroix.

**FELICITATIONS A TOUS**

# L'ardeur continue toujours à l'école St-Albert de Sudbury

Oncle Gérald,

Déjà nous sommes arrivés au mois de mai et la fin de l'année approche rapidement. Pendant cette saison printanière, nous, vos neveux et nièces de l'école St-Albert, de Sudbury, sommes fiers de vous faire part du rapport de notre dernière section juvénile, qui avait pour but de nous aider à revoir certaines matières en vue des examens de la fin de l'année.

Nous débutons comme à l'ordinaire par la prière d'ouverture et le serment au drapeau, par notre président Gilles Rochefort auquel nous répondons fièrement.

Gilles nous souhaite la bienvenue et immédiatement nous commençons par un questionnaire en histoire qui nous sert comme revue.

Carmen Charron nous lit son projet sur la biographie de Georges Guerchurin, le musicien. Elle nous raconte sa vie, ses oeuvres et enfin sa mort.

Un exercice de calcul mental suit cette lecture afin de nous faire mieux réfléchir en terme de mathématiques.

Dans notre classe, nous aimons beaucoup la rédaction de poèmes. Alors, Marcel Lemieux, Suzanne Lepage, Albert Paquette, Clément Methé et Michel Ducharme nous présentent des poèmes qu'ils ont composés eux-mêmes.

"Ma mère" est le titre d'un autre poème que Louise Gasparini a rédigé pour sa mère pour la fête des Mères. Elle nous en fait donc part.

Ensuite Marcel Lalonde lit une composition "Une tragédie sur l'onde "que lui-même a composée. Pour faire suite, la chorale de la classe nous fait entendre le chant "Célébrons le Seigneur".

Vers la fin de la réunion Monique Charbonneau propose d'avoir des tests afin de nous aider à faire un effort supplémentaire pour les examens finals. Elle est appuyée par Nicole Duval.

Notre institutrice nous demande de travailler ardemment afin de décrocher les meilleurs points possible à la fin de juin. Mais puisqu'il n'y a pas de succès sans effort, il faut donc se mettre à la tâche sans plus tarder. Notre année 1966-67 qui débutera en septembre dans les diverses écoles secondaires de la ville dépend de cet effort que nous mettons cette année à obtenir des points honorables.

Pour terminer notre section, nous chantons notre hymne national "O Canada" avec beaucoup de fierté.

**Les élèves de la 8e année, école St-Albert, Sudbury par Paula Jozkow secrétaire.**

**Vous constatez que les grands concours de fin d'année approchent. Depuis quelques jours le dernier mois scolaire plane sur vos études. Soyez assurés que ceux et celles qui travailleront avec ardeur auront la récompense des fiers.**

**N'oubliez pas avant de quitter l'école de dire un gros merci à votre institutrice qui a su, au cours de toute l'année scolaire, créer dans vos esprits le sens du devoir bien accompli et dans vos âmes l'élan voulu pour vivre avec ardeur votre vie de chrétiens et de chrétiennes.**

**Oncle Gérald**

# Fête de la Jeunesse en marche à Orléans

Au mois mai veille de l'Ascension, était une journée bien choisie pour notre fête annuelle de la Jeunesse en marche à l'école Préseault d'Orléans. A cette occasion, tous les parents des J4, J5, J6 de l'école furent invités à se joindre aux Jeunes qui devaient prononcer leur engagement solennel.

Notre dévouée animatrice du mouvement, Mère Claire-Françoise, s.g.c. avait préparé pour ce grand jour, une célébration de la Parole, "Sur la route d'amitié". Nous fûmes invités à recevoir le message qui nous aidera à poursuivre cette route d'amitié afin de monter plus rapidement vers le Seigneur.

En présence de notre aumônier, l'abbé Roger Séguin, nous tous, les membres de Jeunesse en marche, avons renouvelé notre engagement.

Nous avons récité avec un coeur sincère notre offrande d'amitié, parce que nous désirons vivre le Grand jeu d'amitié et mettre chacune de nos journées au service du Christ et de tous ceux qui nous entourent. Dans son allocution, notre vicaire nous suggéra quelques bons moyens de vivre en équipe, comme des frères, à l'exemple de Jésus. C'est main dans la main qu'il faut gravir cette montagne qui nous achemine vers le Royaume.

Nous avons ensuite chanté à coeur joie notre confiance d'atteindre un jour la Maison du Seigneur et de nous reposer sur sa Montagne sainte, en entonnant: "Jeunesse en marche".

Après la cérémonie, tous les Jeunes 4, 5, 6, ddéfilèrent dans leurs classes respectives, plus convaincus que jamais de leur noble et grande mission apostolique.

**Les J6 de l'école Préseault, d'Orléans.**

*Bonne fête*

4 JUIN 1966

Gervais Luc, 7 ans, Orléans
Girard, Lise, 12 ans, Navan
Séguin, Thérèse, 14 ans, Timmins
Larabie, Richard, 15 ans, Ottawa
Bélinge, Jehan, 15 ans, Hearst
Caron, Clément, 14 ans, Pain-Court
Lapointe, Pearl, 14 ans, Pain-Court
Langen, Dolorès 12 ans, Blezard V.
Boivin, Claudette, 15 ans, Markstay
Mathieu, Gilles, 12 ans, Hearst
Gaudet, Florianne, 15 ans, Blezard
D'Amour, Francois, 11 ans, Rigaud
Caza, Yvon, 9 ans, Earlton
Lyrette, Sylvie, 9 ans Gatineau
Pilon, Gisèle, 4 ans, Ottawa
Dorion, Daniel, 7 ans, Blezard Val.
Casault, Ghislaine, 9 ans, Eastview
Baril, Paul, 6 ans, Earlton
Dufresne, Lise, 6 ans, Hanmer
Caron, Clément 14 ans, Pain-Court
Barrette, Paul, 7 ans, Aylmer

5 JUIN 1966

Lalande, Marcelle, 10 ans, Papineau.
Sauvé, Lucie, 12 ans, St-Eugène
Lalonde, Normand, 13 ans, Curran
Vermier, Lucien, 14 ans, Curran
Racine, Danielle, 8 ans East Aldf.
Gaboury, Thérèse, 14 ans, Windsor
Laflèche, Nicole, 9 ans, Verner
Ethier, Marc, 8 ans, Earlton
Guilmette, Marielle, 13 ans, Mattice
Brunette Sylvain, 2 ans, St-Eugène
Caron, Luc 11 ans, Thurso
St-Amour, Daniel, 3 ans, Pte-Gatin.
Taché, Gilles, 11 ans, Earlton

6 JUIN 1966

Clément, Colombe, 12 ans, Gracef.
Courtemanche, Léo, 15 ans, Espan.
Mayrand, Pierre, 12 ans, Gracefield
Rathier, Nicole, 12 ans Ottawa
Amyot, Linda, 10 ans, Thurso
Caron, Gisèle, 11 ans, Pain-Court
Gingras, Florent, 15 ans, Mattawa
Leduc, Ginette, 14 ans, Thurso
Perreault, Mac, 9 ans, Ottawa
Poirier, Michel 14 ans, Cartier
Moncion, Georges, 13 ans, Blezard
Filiatrault, Monique, 9 ans, Blezard
Vaillancourt, Guy, 10 ans, Alexand.
Loranger, Marcella, 11 ans, Earlton
Gingras, Lyse, 9 ans, Verner
Beauparlant, Michel, 12 ans Verner
Lamarche, Michel, 10 ans, Plantag.
Carrière, Richard, 13 ans, Ottawa
Lalonde, Robert, 15 ans, Hawkesb.
Labelle, Suzanne, 9 ans, Blezard V.
Levert, Donald, 12 ans, Blezard Val.
Renaud, Alain 2 ans, Hull
Corrigan, Alain, 11 ans, Thurso

# *Pourquoi*

Pourquoi aujourd'hui existe-t-il encore,
Des gens affamés, des gens qui ont froid,
Pourquoi dans ce monde moderne,
Chacun n'a-t-il pas de quoi se vêtir?

Pourquoi aujourd'hui les Américains,
Cherchent-ils la lune avec tant d'ardeur,
Ne comprennent-ils pas que tout cet argent,
Servirait à nourrir et chauffer tant de gens?

Pourquoi le monde est-il si injuste,
Pourquoi y a-t-il des riches et des pauvres,
Pourquoi ne sommes-nous pas tous égaux,
Dieu était-il riche, oh! dites-le moi?

Comment les gens riches font-ils pour vivre,
Quand leur simple maitre, lui, était si pauvre,
L'aiment-ils vraiment? Oh! J'en doute,
Si oui ils pourraient aider les pauvres.

Pourquoi les vieillards n'ont-ils pas
Un peu plus de sous pour embellir leurs jours,
N'ont-ils pas travailler pour nous tous,
Alors pourquoi ne pas les aider?

Pourquoi aujourd'hui tant de jeunes,
Ne pensent qu'à eux, ne pensent qu'à leur vie,
S'ils n'ont pas de sous, ils pourraient au moins,
S'agenouiller et prier un peu pour tous ceux-là.

S'il m'arrive un jour de devenir riche,
Selon mon avoir, selon mes moyens,
Avec un sourire, j'aiderai les gens,
En essayant de leur apporter un peu plus de biens.

**Louise St-Denis, école Immaculée-Conception, de Papineauville.**

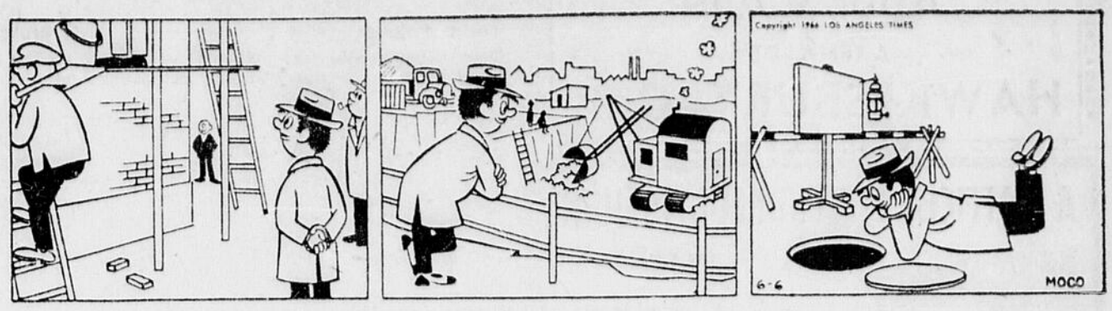
La seule façon commode d'acheter la
SPEARMINT WRIGLEY
...le populaire gros paquet à 10¢



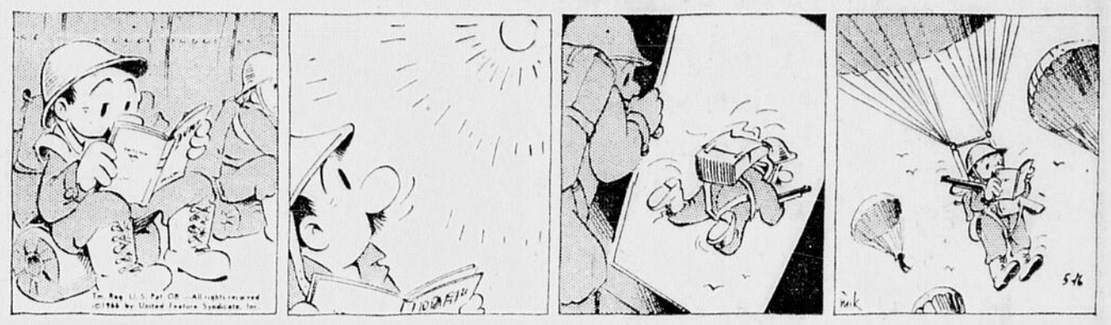

Achetez-en bientôt!

Le populaire gros paquet à 10¢ de Spearmint Wrigley vous permet de goûter plus souvent sa saveur fraîche et vive!

MOCO

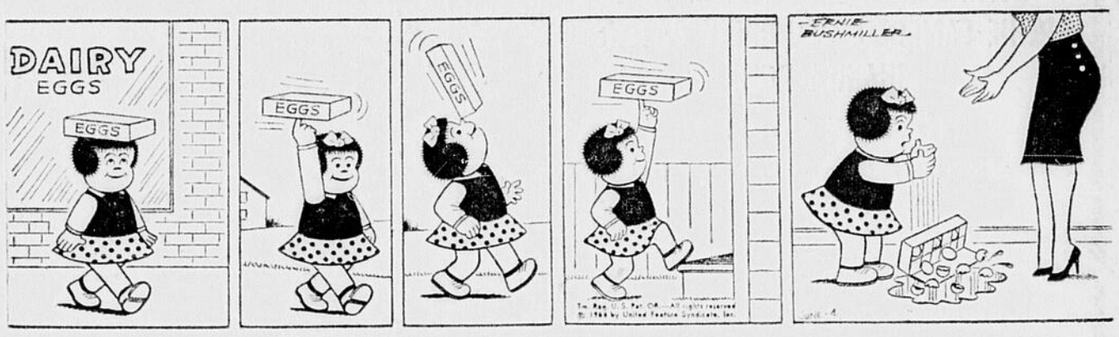



FERDINAND



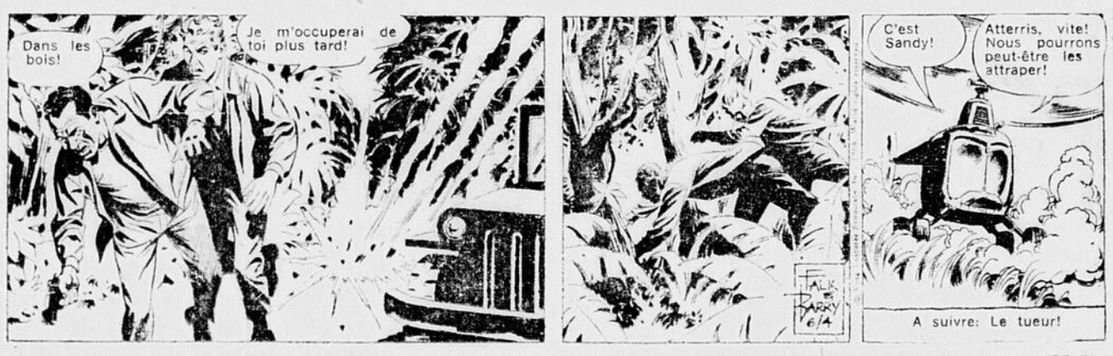

Par SPRENGEN

PHILOMENE




Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME




Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE

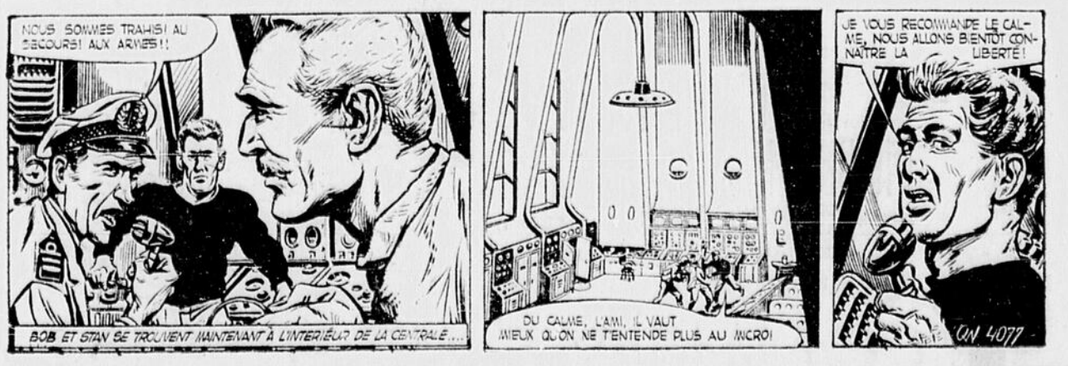



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON




CAPITAINE BONVENT




PILOTE TEMPETE



Association missionnaire Elisabeth-Bruyère

# Pour la joie des petits, on mobilise des mains amicales

Des mains qui rient, des mains qui chantent! Des mains qui crient, des mains qui dansent! Autant de mains de poupées qui clament l'assistance, le pansement du coeur, pour redevenir source de joie et corne de bonheur pour des milliers de petits enfants.

C'est en somme une mobilisation de mains amicales que lance l'Association missionnaire Elisabeth-Bruyère, alors même que la création de l'hôpital de poupées a été accueillie avec enthousiasme par les bambins et que les auxiliaires bénévoles font en quelque sorte défaut.

Soulignons dès à présent les noms des marraines fidèles qui, chaque semaine, oeuvrent à donner un regain de vie aux poupées de nos petits. Ce sont Mmes René Pageau, Gaston Labrèche, Jean Larouche, Freeman Arsenault, Horace Desjardins et Antonio Duhamel, d'Ottawa, ainsi que Mmes Adélard Martel et Roland Duguay, de Hull. Ces dames, avec la fondatrice et coordonnatrice de l'Association missionnaire, Soeur Joseph-Henri, s.g.c., sont le sourire de l'hôpital-atelier.

En une ruche bourdonnante, elles s'affairent à qui mieux mieux, avec patience et doigté, à réparer une articulation faussée, un oeil fatigué, une dent disparue, une chevelure marquée des affronts du temps, une jambe disloquée ou un bras fuyant.

Un jour, elles font parler les muettes, mettant un frein à l'aphonie accidentelle; le lendemain, elles font marcher les trésors chéris, sans pour autant négliger le maquillage et le vêtement.

Magiciennes constantes, leurs réalisations comblent l'attente des petits qui viennent nombreux confier "leur pupille" à la sollicitude des fées de l'Association missionnaire Elisabeth-Bruyère.

**Bientôt!**

"Rends-moi la vite", dit celle-ci. "Ne la garde pas trop longtemps", supplie une autre. "Quand mon bébé me reviendra-t-il?", de demander une petite de trois ans et demi. Hautes comme trois pommes, dans bien des cas, elles savent vraiment ce qu'elles veulent.

Malgré leur détermination de ne point trahir la confiance aussi bien que l'attente des petits, les magiciennes de l'Association missionnaire ne peuvent acquiescer pleinement à leurs souhaits. Elles donnent leur temps, elles y vouent beaucoup d'énergie et combien d'amour, mais les mains sont dans l'impossibilité de correspondre à tant de demandes.

C'est pourquoi on lance cette mobilisation de mains amies prêtes à être semeuses de joie, de sourires et surtout de bonheur quotidien. Toutes les dames et demoiselles qui disposent de temps, et aussi de talents pertinents, peuvent joindre la ronde des fées. On vous y attend... on vous y accueillera avec empressement... et des caisses débordantes de têtes, de membres, de corps de poupées sont posées ici et là en guise d'interrogation.

Toutes les intéressées n'ont qu'à communiquer avec Soeur Joseph-Henri, à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, au 9, rue Bruyère, à Ottawa.

D'autre part, pour les gens qui auraient des poupées à confier à l'hôpital précitée, ils peuvent s'adresser au 9, rue Bruyère, le soir, avant 7 h. 30, ou au 40, rue Cathcart, entre 6 h. 30 et 9 h., tous les soirs. A ce dernier endroit, les visiteurs sont même assurés d'un stationnement pour leur automobile.

Rappelons de plus qu'il n'en coûte que les frais de réparation, soit l'achat des membres, etc., pour remettre en condition et en beauté lesdites poupées, tout le travail des auxiliaires étant fait bénévolement, dans le cadre de la propension missionnaire propre à l'Association Elisabeth-Bruyère.

**L'Association**

L'Association missionnaire Elisabeth-Bruyère était fondée le 19 mars 1961. Son président en est M. C.-Roland Carrier, d'Eastview.

L'organisme compte plusieurs sections locales très actives, soit à l'hôpital St-Vincent d'Ottawa, l'hôpital Ste-Thérèse de Shawinigan, Rouyn-Noranda, foyer de l'enfance Mont-Saint-Joseph d'Ottawa, Maniwaki, Témiscaming, L'Orignal, Notre-Dame-de-la-Salette, Fort-Coulonge, Montebello, foyer St-Charles d'Ottawa et Bourget, la dernière née de la chaîne de dévouement, ainsi que Hull, cette dernière ne pleine réorganisation.

A la suite de multiples initiatives — parties de cartes, thés, expositions, bazars, cours de musique, de couture, de cuir ciselé ainsi que travaux manuels et de fantaisie — l'Association missionnaire a contribué une assistance de près de $60,000 à une quarantaine de maisons missionnaires réparties sur quatre continents, plus particulièrement au Malawi et en Zambie, en Afrique centrale; au Basutoland et au Transvaal, en Afrique du Sud; au Japon, en Asie; au Brésil, en Amérique du Sud; à la Baie James, en terre canadienne. Le premier congrès général de l'organisme, à Hull, en avril 1965, réunissait quelque 350 participants.

**L'hôpital**

L'organisation d'un hôpital pour poupées, à Ottawa, a coïncidé avec la tenue de la Foire d'hiver de la capitale, en octobre dernier.

Depuis, les poupées-patientes sont venues aussi bien d'Ottawa, d'Eastview et de Hull que de toute la région outaouaise, de Buckingham, d'Alexandria, de Gatineau, etc.

Cette initiative de l'Association missionnaire Elisabeth-Bruyère prendra véritablement son plein essor en autant que des auxiliaires bénévoles voudront bien correspondre aux souhaits des petits et viendront redonner vie aux mains qui rient, aux mains qui chantent, aux mains qui crient, aux mains qui dansent.

Reportage: Jean-Raymond ST-CYR

Photos: Champlain MARCIL



AMOUR, DOIGTE ET PATIENCE — Autant d'impératifs qui commandent la générosité de trois des fées de l'Association missionnaire Elisabeth-Bruyère, soit Mmes René Pageau, Horace Desjardins et Jean Larouche, s'adonnant ici à la réparation de poupées qui connaîtront, grâce au travail de ces dames, la transformation d'un nouveau matin.



EN POSITION DE COMBAT — Deux poupées affrontent les rigueurs de l'oubli pour manifester toute la joie qu'elles apporteront aux petits enfants qui feront d'elles leurs beaux jours. Mme Freeman Arsenault, au centre, s'apprête à les pourvoir de vêtements aux teintes plaisantes et fraîches.



AVANT ET APRES — Deux poupées noires, toutes sympathiques, témoignent de l'apport des magiciennes de l'Association missionnaire Elisabeth-Bruyère à l'éclat de leur sourire, avant, au premier plan, à gauche, et, après, à gauche aussi, toujours sous l'oeil attentif de Mme Gaston Labrèche.



LES CAISSES S'ACCUMULENT, LES POUPEES S'AMONCELLENT — C'est ce qui explique l'appel ou la mobilisation de mains amies faite par l'Association missionnaire Elisabeth-Bruyère en faveur de son hôpital de poupées. On veut ainsi trouver suffisamment d'auxiliaires bénévoles pour répondre aux demandes des petits enfants qui ont confié des centaines de poupées à la sollicitude des fées de l'oeuvre. Mme Adélard Martel, que nous voyons ici n'a que l'embarras du choix pour commencer son travail. C'est en nombre que les poupées sont candidates à la réparation, à la transformation, au maquillage et l'habillement.

## UN JEUNE DE TROIS ANS GAGNE LE TV EN COULEURS DE TURPIN



Fern Turpin, président de Turpin Pontiac-Buick Limited, est ici photographié alors qu'il présente au jeune Jeff Spence l'appareil de télévision en couleurs de la Canadian General Electric. Le tirage eut lieu à la fin de la semaine d'"Invitation générale" qui marquait l'inauguration officielle des nouveaux locaux de Turpin au 1666 Avenue Carling. A côté de l'heureux gagnant, on remarque les parents de Jeff, M. et Mme T. Spence du 71 promenade Crystal Beach, Ottawa. ***

La cause Harrison

## La demande d'appel est rejetée

Le procureur provincial de l'Ontario a rejeté la demande d'appel du Bureau des procureurs de la Couronne du comté de Carleton dans la cause de Mme Helene Harrison, qui a récemment été acquittée d'une accusation d'avoir entravé le cours de la justice.

De source bien informée, nous savons qu'après avoir pris connaissance du jugement du magistrat Joachim Sauvé, le procureur de l'Ontario a déclaré que la décision rendue ne comporte aucun terrain d'appel.

On se souvient qu'à l'issue de ce procès, un des plus longs à être enregistrés dans les annales de la Cour municipale d'Ottawa (il a duré 10 jours), le procureur de la Couronne, d'un ton de révolte, s'était levé pour annoncer qu'il allait en appeler du verdict.

Il basait sa décision sur le fait que le magistrat Sauvé n'a pas voulu admettre, comme pièce à conviction, une déposition écrite de Mme Harrison.

De plus, l'avocat de la Couronne disputait un passage du jugement à l'effet que l'ancienne employée du bureau d'administration municipale se serait peut-être préparée à commettre un délit, mais qu'elle ne l'a pas effectivement commis, comme le voulait l'acte d'accusation.

## Président pour Cornwall et le district

CORNWALL — M. Jack Fry, administrateur adjoint de l'Hôtel-Dieu de Cornwall, a été nommé président de l'Association de santé, du bien-être et des loisirs, pour Cornwall et le district. Il succède à M. Thomas O'Brien.

L'Association a tenu son congrès annuel jeudi, à l'hôtel King George de Cornwall, où l'élection de M. Fry a eu lieu.

Le Dr J. T. Baird, chef du personnel médical de l'Hôtel-Dieu de Cornwall, était l'orateur invité. Il a choisi de parler sur l'"OMSIP".

L'Association a rendu un hommage tout particulier à Mlle Ann Stuart, directrice de VON à Cornwall, qui quitte la ville pour se rendre à Regina.

L'Association est constituée de 45 agences volontaires et gouvernementales du bien-être, dans les trois comtés unis.

Davis of Ottawa Agency
Pour le plus beau choix de cartes de souhaits
pour toute occasion
DANS L'EST DE L'ONTARIO
203 rue Sparks, sur le Mail,
Plaza Billings Bridge
Plaza Carlingwood

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m

## *Hommage rendu aux Lacordaire d'Azilda*

AZILDA (DNC) — "Azilda est très chanceuse d'avoir des paroissiens si actifs et si consciencieux de leur rôle. Il faut féliciter particulièrement les Lacordaire. Si le nombre de vos membres est faible, si le nom de votre organisme est rarement sur nos lèvres et si votre budget financier est plutôt timide, cela n'enlève rien aux bornes illimitées du bien humanitaire que vous faites."

C'est en ces mots que le Dr Edgar Leclair s'est adressé récemment aux membres du cercle Lacordaire d'Azilda. Il exprima en outre son inquiétude envers le nombre toujours croissant d'adolescents qui tombent dans le piège de l'alcool.

La réunion se termina par l'initiation de M. et Mme George Lorthie, de Blezard Valley. Cette courte cérémonie était présidée par le curé de la paroisse Ste-Agnès, l'abbé Laurent Fortin, et le président de la section.

# La confusion règne après l'accord au Sud-Vietnam

SAIGON (AFP) — La confusion totale s'est à nouveau emparée de la scène politique vietnamienne. C'est presque une tradition dans les périodes d'attente comme celle qui vient de s'ouvrir avec l'accord imparfait auxquels sont parvenus mercredi les généraux et les bonzes modérés de l'institut. On ignore encore les termes exacts de cet accord, la version gouvernementale ne correspond pas à celle des bouddhistes, notamment sur le point important: Thieu et Ky vont-ils démissionner?

Les bouddhistes, même modérés affirment que Thieu au moins l'a promis. Le gouvernement n'en parle pas. Officiellement, il ne mentionne qu'un élargissement du directoire avant le six juin.

Au sein des bouddhistes, qui ont fêté dans le calme le 2,510ème anniversaire de Bouddha, les courants et contre-courants continuent à provoquer les remous les plus profonds. Le président Thich Tam Chau a offert sa démission. C'est, semble-t-il, une procédure classique pour réaffirmer son autorité après chaque crise grave.

Le comité directeur de l'institut provoquait la surprise la plus totale, en nommant, à la tête des forces et de la jeunesse bouddhiste, l'arme politique du Vien Hoa Dao, et en fait au troisième poste de la hiérarchie, un bonze neutraliste et pacifiste, Thich Quang Lien. Celui-ci n'est rentré que depuis quelques mois d'un exil, imposé l'an dernier par le gouvernement du docteur Quat, à la suite de sa prise de position contre les thèses gouvernementales vietnamiennes et américaines.

Il prend la direction des forces de lutte bouddhistes, à la place de Thich Tien Minh, immobilisé sur son lit de l'hôpital Grall pour plusieurs mois encore.

Trois cents bonzes ont demandé à Thich Tam Chau, le porte-parole des modérés, de retirer sa démission. Au nombre de ces bonzes, on remarquait Thich Phat Sieu, vice-président de l'association du clergé qui, mercredi, offrait de s'immoler avec 19 autres bonzes pour protester contre "la trahison" du groupe de Tam Chau qui venait de conclure l'accord avec le gouvernement.

La situation demeurait toujours aussi confuse à Hué où la victoire, pour le moment, n'appartient à personne.

Les quelques troupes de la première division envoyées, avec prudence en ville jeudi, restent cantonnées dans des quartiers bien délimités tandis que le reste de l'ancienne cité impériale demeure mystérieusement sous le contrôle des comités de lutte révolutionnaire.

**A l'ONU**

Le gouvernement sud-vietnamien a demandé jeudi au secrétaire général de l'ONU, M. Thant, d'envoyer des observateurs des Nations unies suivre le déroulement des élections prévues au Sud-Vietnam pour le 11 septembre. Cette démarche qui répond aux voeux de Washington a provoqué immédiatement une réaction défavorable de Moscou.

La mission d'observateurs du Sud-Vietnam à l'ONU n'a pas précisé le rôle des fonctionnaires de l'ONU qui pourraient être envoyés au Sud-Vietnam lors des élections, se contentant d'indiquer qu'il ne s'agira nullement pour eux de contrôler ou d'organiser le scrutin.

HANOI (AFP) — Tous les contacts pris depuis deux jours par les trois membres de la CIC (commission internationale de contrôle), arrivés mardi à Hanoï, confirment l'impression que les dirigeants et les chefs militaires nord - vietnamiens n'entendent pas se départir d'une ligne dure.

La banquet offert mercredi soir à M. Rahman, président indien de la commission, par l'armée populaire du Vietnam fut l'occasion de réaffirmer officiellement que "le droit vaincra l'ingérence et l'agression".

Des sources modérées au sein de la commission estiment que l'actuelle instabilité à Saigon est une des principales raisons de l'optimisme qui règne à Hanoï.

La situation dans la capitale sud-vietnamienne est suivie heure par heure à Hanoï par les milieux dirigeants et correspondants communistes, qui déplorent l'interruption des émissions de radio Hué, une de leurs principales sources d'information.

Un autre motif de confiance est la bonne position des troupes vietcong à la veille de la prochaine mousson.

Concernant les raids aériens sur le Nord, on souligne que l'esprit de résistance des Nord-Vietnamiens surmontera une intensification des raids, ainsi que le bombardement de Yenbay (où des bombes d'un type nouveau furent employées contre les installations de DCA) semble l'annoncer. Selon le mot d'un membre de la délégation indienne, "c'est à Saigon que le Nord répond actuellement à l'agression".




UNE VALEUR GENERAL MOTORS

La décapotable Buick Wildcat

**Découvrez combien il est facile de devenir propriétaire d'une Buick...sans plus attendre**

**Après tout, on n'est jeune qu'une fois!**

Apparemment, la plupart des gens estiment qu'il faut déjà avoir les tempes argentées pour penser à s'offrir une voiture vraiment luxueuse. Rien n'est moins vrai! N'existe-t-il pas des Buick faites spécialement pour rendre très facile ce passage à la "classe de luxe"? La Special de luxe, précisément, ou la Skylark, ou encore la LeSabre. On est généralement très surpris de constater combien il est aisé d'en devenir le possesseur. En fait, cette année, au Canada, plus de la moitié des acheteurs de voitures neuves pourraient tout simplement s'offrir une Buick. Alors, pourquoi ne pas limiter à la gamme Buick la recherche de votre nouvelle voiture? Peu importe le modèle. De toute façon, en choisissant une Buick, vous vous élevez d'un degré. Passez chez le concessionnaire Buick aujourd'hui même. Vous en aurez la confirmation.

**La Buick...vraiment au point**

GM CANADA

Voyez votre concessionnaire Buick

*Concessionnaires Buick pour Ottawa-Hull*

**JIM TUBMAN MOTORS LIMITED**
1770, rue Bank, OTTAWA, Ont. Tél.: 733-4050

**SURGENOR MOTORS LIMITED**
Angle des rues Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA, Ont. Tél.: 235-3321

**TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED**
1666, ave Carling, OTTAWA, Ont. Tél.: 728-1901

Ne manquez pas l'émission "Tous pour un", le jeudi à 8 h. du soir et "Cinéma international", le vendredi à 8 h. 30 du soir, au Canal 7


## Observateurs de l'ONU pour les élections

NATIONS UNIES (AFP) — A la demande du secrétaire-général U Thant, le président en exercice du Conseil de sécurité, M. Frank Corner (Nouvelle-Zélande) a commencé à procéder à des consultations au sujet de la requête sud-vietnamienne portant sur l'envoi d'observateurs de l'ONU au Vietnam pour observer les élections constitutionnelles prévues pour septembre.

U Thant a fait dire par son porte-parole qu'il lui était impossible de donner suite lui-même à la requête de Saigon sans l'autorisation du Conseil de sécurité ou d'un autre organe approprié des Nations unies. L'observateur du Vietnam à l'ONU, M. Nguyen Duy Lien, avait présenté sa demande au secrétaire général lui - même. Les missions de l'ONU pour observer des élections — en Corée et en Grèce en 1949 — avaient reçu un mandat, la première de l'Assemblée générale, la deuxième du Conseil. En outre, U Thant lui-même est certainement peu désireux de prendre des initiatives sur l'affaire du Vietnam au sein de l'ONU, qui, de son propre aveu, n'est pas actuellement un cadre souhaitable pour le règlement du conflit.

L'affaire du Vietnam est inscrite à l'ordre du jour du Conseil de sécurité depuis février dernier, mais le conseil s'était ajourné sine die aussitôt après l'adoption de l'ordre du jour, sans tenir de débat. Il paraît peu probable à ce stade des négociations que les consultations de M. Corner mènent à la convocation du conseil, ne serait-ci que du fait de l'opposition catégorique de l'URSS et de l'attitude très réservée d'autres membres du conseil, dont la France. Selon la charte, le Sud-Vietnam n'étant pas membre des Nations unies, une demande du convocation du conseil de sécurité de sa part ne peut être prise en considération que si elle est reprise à son compte par un Etat membre. Les Etats-Unis ont appuyé officiellement la requête de Saigon, dont l'idée reprenait d'ailleurs une idée du sénateur américain Abraham Ribicoff, appuyée par le président Johnson. La délégation américaine ne paraît pas cependant insister pour la convocation du Conseil, souhaitant d'abord connaître le résultat des consultations du président.

Hier à Washington, le leader de la majorité démocrate, le sénateur Mike Mansfield, a exprimé la crainte que l'Union soviétique et la France ne soulèvent des difficultés si l'ONU est appelée à discuter de la question.

Le sénateur a fait savoir hier dans une déclaration écrite à la presse qu'il estime que ces deux pays pourraient soulever des difficultés puisqu'ils considèrent que le problème vietnamien est du ressort de la conférence de Genève.

"Si tel est le cas, a ajouté le sénateur du Montana, je suggérerais que l'Union soviétique et la France se joignent à la Grande-Bretagne dans ses appels pour la convocation de la conférence de Genève afin que le problème vietnamien soit porté devant cette conférence et que des décisions, servant l'intérêt de tous dans la paix, puissent être prises".

## Brejnev au Caire

LE CAIRE (AFP) — M. Leonid Brejnev, premier secrétaire du parti communiste soviétique, effectuera une visite officielle en RAU en février prochain, annonce le journal officieux Al Ahram.

Le journal indique également que le maréchal Amer, premier vice-président de la République et commandant en chef des forces armées égyptiennes, se rendra en URSS en septembre prochain et que le Premier ministre de RAU, M. Zakariah Mohieddine ira à Moscou en mai 1967.

Le principe de ces visites a été admis, le mois dernier, lors du voyage au Caire du chef du gouvernement soviétique, M. Alexis Kossyguine. Aucune date n'avait été cependant citée.

LE DROIT

# BOURSE — FINANCE — COMMERCE

## FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

### Industrielles

#### A et B

| Titres | Cette semaine Ventes | Haut | Bas | Ferm. | Ch'ge | 1965-66 Haut | Bas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 19508 | $11⅛ | 11 | 11⅛ | | 13½ | 11 |
| Acklnd | 2090 | $5⅝ | 5⅛ | 5⅛ | — ⅜ | 6 | 470 |
| Admiral | 200 | $56½ | 56⅜ | 56½ | | 66⅛ | 46½ |
| Alta Gas | 7141 | $34 | 32 | 33 | +1 | 39¼ | 32 |
| Alta G C 4¾ | 680 | $91¼ | 91 | 91¼ | + ¼ | 98¼ | 90½ |
| Alta Gas w | 2240 | 825 | 780 | 825 | +35 | 12 | 715 |
| Alta Nat | 1450 | $16 | 16 | 16 | + ¾ | 19 | 14¼ |
| Alg Cen | 2980 | $10¼ | 9¾ | 10 | + ⅛ | 11⅝ | 9⅝ |
| Alg Cen w | 200 | 625 | 625 | 625 | +25 | 760 | 575 |
| Algoma | 5291 | $29⅝ | 28⅝ | 28⅝ | — ¾ | 36 | 28⅝ |
| Algonquin | 1500 | 105 | 105 | 105 | —5 | 190 | 105 |
| Alliance A | 5240 | 180 | 160 | 175 | +5 | 180 | 110 |
| Alcan Alm | 23460 | $41 | 39⅜ | 40⅜ | + ⅜ | 46⅛ | 33⅜ |
| Alcan Alm pr | 943 | $45¼ | 44¾ | 45 | | 48½ | 40¾ |
| Alum 1 p 4½ | 907 | $43 | 42½ | 43 | + ⅛ | 47½ | 42 |
| Ang CP 4½ | 250 | $21¼ | 21¼ | 21¼ | + ¾ | 25 | 20½ |
| Anthes A | 1625 | $27 | 26½ | 27 | | 29 | 20¼ |
| Anthes B pr | 30 | $100 | 100 | 100 | | 102 | 99½ |
| Argus | 1070 | $19¼ | 19¼ | 19¼ | | 19½ | 18½ |
| Arg B pr | 725 | $45½ | 45¼ | 45½ | | 50½ | 45 |
| Arg CP pr | 5080 | $11¾ | 11⅜ | 11⅜ | — ⅛ | 14½ | 11¼ |
| Arg 250 pr | 50 | $46 | 46 | 46 | | 49¾ | 43¾ |
| Arg 260 pr | 325 | $44½ | 44½ | 44½ | | 51 | 44½ |
| Asbestas | 2659 | $21⅞ | 21½ | 21½ | — ¼ | 25¼ | 21 |
| Ashdown B | 405 | $6½ | 6½ | 6½ | | 7¼ | 5¾ |
| Atl Sugar | 1989 | $27 | 25½ | 25¾ | — ⅝ | 29¾ | 24⅝ |
| Atl Sug A | 1122 | $21½ | 20⅜ | 20⅜ | —2⅛ | 23½ | 20⅜ |
| Auto El | 500 | 495 | 495 | 495 | | 61¼ | 450 |
| Avco | 725 | $27½ | 26½ | 27½ | | 33½ | 25⅜ |
| Bahama Cari | 1500 | 165 | 155 | 155 | | 275 | 150 |
| Bank Mont | 3168 | $62 | 59½ | 59½ | —2½ | 68¼ | 58½ |
| Bank NS | 2617 | $71½ | 70 | 71½ | + ½ | 77¾ | 68 |
| Barfaco | 400 | 160 | 135 | 135 | —15 | 260 | 105 |
| Bath P | 1461 | $24 | 23½ | 23½ | + ½ | 26½ | 22 |
| Bath PA | 147 | $55 | 55 | 55 | | 57 | 52½ |
| Bath P pr | 350 | $18 | 17 | 18 | +1⅜ | 23¼ | 16⅝ |
| Bath Pw | 260 | $11 | 11 | 11 | + ½ | 12¼ | 900 |
| Bay Mills | 200 | 450 | 400 | 400 | | 5 | 400 |
| Bell Knit | 1100 | 280 | 280 | 280 | | 390 | 250 |
| Bell Phone | 37264 | $54⅛ | 53 | 53 | — ½ | 61 | 50¼ |
| Bicks | 100 | $16½ | 16½ | 16½ | — ½ | 17 | 15 |
| Bow Valley | 475 | $17 | 16¾ | 16¾ | — ⅛ | 19¼ | 13¾ |
| Bow Vly wts | 1005 | $10¾ | 10 | 10 | —1 | 13 | 620 |
| Belding C | 100 | $13 | 13 | 13 | | 13 | 13 |
| Bow-M pr | 120 | $50 | 50 | 50 | | 51¼ | 49½ |
| Bowater | 175 | $8⅝ | 8⅜ | 8⅜ | — ⅛ | 8¾ | 6⅞ |
| Bowes | 300 | $9 | 9 | 9 | — ½ | 10¼ | 9 |
| Brama w | 114 | 275 | 275 | 275 | —20 | 325 | 275 |
| Brazil | 20008 | $11¼ | 10⅜ | 11¼ | + ½ | 11⅜ | 9⅛ |
| Bright | 65 | $75 | 75 | 75 | —3 | 80 | 72½ |
| B Am Bk | 180 | $67 | 67 | 67 | +1 | 71 | 66 |
| BA Constrn | 1510 | $7⅛ | 6⅞ | 7 | + ⅛ | 8¼ | 6⅞ |
| BA Oil | 10005 | $34 | 32½ | 32¾ | — ¾ | 34 | 29½ |
| BC Forest | 4130 | $19 | 18¼ | 18¼ | — ⅜ | | |
| BC Pack B | 500 | $17⅝ | 17¼ | 17⅝ | — ⅛ | 19 | 17¼ |
| BC Sugar | 230 | $38½ | 38½ | 38½ | +1 | 42½ | 37 |
| BC Sug pr | 820 | $18⅞ | 18½ | 18⅞ | + ⅜ | 19¾ | 18½ |
| BC Phone | 2012 | $64 | 61 | 61 | — ¾ | 77¼ | 60¾ |
| BCPh 6 pr | 78 | $103½ | 102 | 103½ | +1½ | 110 | 100 |
| BC Ph 5¾ pr | 55 | $104 | 103 | 104 | +1½ | 105½ | 101¼ |
| BC Ph 1956 | 75 | $84¾ | 84¾ | 84¾ | — ¼ | 96 | 84¾ |
| BCPh 4.84 p | 1450 | $23¾ | 23 | 23½ | +1½ | 25 | 21½ |
| Br Int Fin | 1806 | $7¼ | 6⅝ | 7¼ | | 10½ | 7 |
| Bruck A | 100 | $23½ | 23½ | 23½ | + ½ | 28 | 23 |
| Burns | 826 | $15 | 14½ | 14½ | — ¾ | 18 | 13 |
| Burrard A | 200 | $7 | 7 | 7 | | 8¼ | 6¾ |

#### C et D

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cal Pow | 3995 | $26¼ | 25¾ | 26 | + ⅛ | 30 | 25¼ |
| Cal Dale | 5366 | $180 | 160 | 160 | —15 | 215 | 150 |
| Can Bread | 740 | $14 | 13⅝ | 14 | + ½ | 17 | 13½ |
| Can Cem | 1305 | $42¼ | 41⅞ | 42 | | 51 | 40⅞ |
| Can Cem pr | 319 | $24½ | 24½ | 24½ | — ½ | 27½ | 24½ |
| CD Sug | 965 | $22⅜ | 22 | 22 | | 24⅜ | 22 |
| Can Iron | 28075 | $23½ | 23⅛ | 23⅜ | + ⅜ | 24½ | 20¼ |
| Can Malt | 1635 | $19¾ | 19 | 19⅜ | — ⅛ | 23⅛ | 18 |
| C Pack A | 425 | $82 | 82 | 82 | | 87¾ | 81 |
| C Pack B | 775 | $82 | 81 | 81 | —1 | 88 | 80 |
| Can Perm | 1868 | $11¾ | 11½ | 11½ | — ¼ | 14½ | 11 |
| C Safe 4 pr | 112 | $92 | 92 | 92 | — ½ | 98 | 92 |
| CSL | 495 | $33½ | 32¾ | 32¾ | — ¼ | 40 | 32¾ |
| CSL pr | 500 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | + ⅛ | 6⅞ | 6 |
| CAE | 1812 | $9¼ | 9 | 9¼ | + ¼ | 13 | 8½ |
| C Brew | 37565 | $7 | 6¾ | 6¾ | — ¼ | 8⅞ | 6½ |
| C Brew A pr | 235 | $39 | 38½ | 38½ | — ½ | 45 | 36¾ |
| C B Alm A | 2985 | $23½ | 23 | 23 | — ¼ | 25⅛ | 16 |
| C B Al A w | 9335 | $10⅛ | 950 | 10 | +40 | 11¼ | 365 |
| C B Al B w | 2950 | 995 | 950 | 995 | +65 | 10¾ | 375 |
| Cdn Can A | 998 | $13 | 12¾ | 13 | | 14¼ | 12¾ |
| C Chem w | 2550 | 620 | 600 | 620 | +15 | 880 | 585 |
| C Curt W | 3100 | 58 | 55 | 58 | +1 | 87 | 55 |
| C Dredge | 5897 | 475 | 445 | 445 | +10 | 495 | 335 |
| C Found | 300 | $9⅛ | 9⅛ | 9⅛ | | 12 | 7 |
| C Found pr | 420 | $17½ | 17½ | 17½ | | 17½ | 16½ |
| CGE pr | 50 | $49½ | 49½ | 49½ | | 57 | 48 |
| Cdn G Inv | 115 | $58 | 58 | 58 | | 60½ | 55¼ |
| CG Sec A | 120 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | — ½ | 12½ | 10¼ |
| C Goldaie | 400 | $5¼ | 5 | 5 | — ½ | 6½ | 375 |
| C Hydro | 1152 | $25½ | 25⅛ | 25¼ | — ¾ | 29 | 21½ |
| C Hydro pr | 650 | $20 | 19¾ | 19¾ | — ¼ | 20¾ | 18½ |
| C Imp Bk C | 8098 | 66 | 65 | 65⅝ | — ⅜ | 70½ | 62¼ |
| C I Gas Oil | 87547 | $13⅞ | 13¼ | 13¾ | + ⅛ | 15⅛ | 11¼ |
| C I Gas Oil p | 1730 | $11½ | 11 | 11 | | 13⅜ | 11 |
| CIL | 9517 | $19¼ | 18¾ | 19¼ | — ¾ | 20½ | 17¼ |
| C Marc | 435 | $7 | 6½ | 6½ | — ⅛ | 8⅛ | 6¼ |
| CPR | 17053 | $61½ | 59¾ | 61½ | +1½ | 68⅝ | 56¼ |
| CPR pr | 14243 | $9½ | 9¼ | 9¼ | + ¼ | 9½ | 8⅜ |
| Cdn Pet | 1013 | $12 | 11⅞ | 12 | | 13⅛ | 11½ |
| C Refract | 210 | $16 | 16 | 16 | — ¾ | 18 | 16 |
| Cdn Salt | 70 | $34 | 34 | 34 | | 36 | 30 |
| Cdn Tire | 146 | $61 | 60⅜ | 60⅜ | +1¼ | 65 | 58½ |
| C Tire A | 671 | $58½ | 56½ | 58½ | +2½ | 60½ | 54 |
| C Util | 725 | $37 | 36½ | 36¾ | | 39¼ | 36¾ |
| C Util pr | 40 | $99 | 99 | 99 | +1½ | 100 | 97½ |
| C Ut 4¼ pr | 90 | $82 | 80⅛ | 80⅛ | | 85⅞ | 80⅛ |
| CWN Gas | 250 | $20½ | 20½ | 20½ | +1¼ | 21 | 19 |
| CWN G5½ | 100 | $19½ | 19½ | 19½ | — ½ | 21 | 19½ |
| C Westng | 1230 | $21 | 20½ | 21 | +1⅛ | 24⅝ | 18 |
| Cap Bldg | 13139 | 65 | 56 | 60 | —5 | 74 | 56 |
| Caribbean | 4000 | 200 | 200 | 200 | +5 | 220 | 150 |
| Chemcell | 9015 | $13 | 12⅝ | 13 | + ⅜ | 16⅛ | 12½ |
| Clairtone | 4390 | $11¼ | 10¾ | 10¾ | — ½ | 13 | 5 |
| Clairton w | 725 | 870 | 850 | 850 | +10 | 970 | 230 |
| Codville A | 1600 | $5¼ | 475 | 490 | +15 | 5¾ | 460 |
| Col Cell | 2388 | $6⅞ | 6½ | 6¾ | + ¼ | 7¾ | 6½ |
| Col Cel pr | 840 | $22½ | 22½ | 22½ | — ½ | 25⅛ | 22 |
| Computing | 1580 | $15 | 12½ | 14¼ | +1¾ | 23 | 11 |
| C Savings | 250 | $14½ | 14⅛ | 14½ | + ¼ | 14½ | 13½ |
| Con Bldg | 450 | $30 | 30 | 30 | —5 | 105 | 30 |
| Cominco | 30109 | $41½ | 40¼ | 41⅜ | + ⅞ | 51 | 40 |
| Con Paper | 2048 | $39 | 38⅛ | 38½ | — ¼ | 41⅞ | 37 |
| Con Gas | 8677 | $15¾ | 15⅜ | 15⅜ | — ⅜ | 16⅞ | 15 |
| Con Gas A | 20 | $101 | 101 | 101 | | 106 | 100 |
| Con Gas B | 50 | $103½ | 103½ | 103½ | + ¼ | 105¼ | 99½ |
| Corby vt | 318 | $19 | 19 | 19 | | 21½ | 19 |
| Corby B | 135 | $19 | 19 | 19 | — ½ | 21½ | 18 |
| Coronatn | 1060 | 180 | 175 | 180 | +5 | 350 | 155 |
| Couvrette | 100 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ⅛ | 6⅝ | 5⅛ |
| Coron z pr | 200 | $5⅝ | 5 | 5 | — ¾ | 6 | 350 |
| Coron w | 2500 | 25 | 22 | 22 | —3 | 43 | 22 |
| Craig Bit | 200 | 200 | 200 | 200 | —5 | 225 | 200 |
| **Crain RL** | 245 | $29¾ | 29½ | 29½ | — ¼ | 34 | 27½ |
| Crestbrk | 1000 | 6 | 5¾ | 6 | | 7¾ | 5¼ |
| Crush Int | 1995 | $15 | 14⅞ | 14⅞ | | 15⅞ | 13⅞ |
| Cygnus A | 560 | 440 | 410 | 410 | —30 | 51½ | 370 |
| Cygnus B | 1410 | $7¼ | 7 | 7 | — ¼ | 8½ | 5 |
| Cygnus pr | 350 | $20 | 20 | 20 | — ½ | 22¾ | 20 |
| Dale Ross | 120 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | | 17¼ | 13⅞ |
| Dale RA p | 900 | $9⅛ | 9 | 9 | — ⅛ | 9¾ | 9 |
| Dist Seag | 56201 | $34½ | 33 | 34 | + ⅞ | 39¾ | 30¾ |
| Dom An pr | 40 | $97¾ | 97¾ | 97¾ | — ½ | 97¾ | 97¾ |
| D Can Gen | 25 | 565 | 65 | 65 | | 65 | 58½ |
| D Coal pr | 280 | 425 | 425 | 425 | +25 | 8 | 300 |
| Dom Elect | 2190 | $18⅛ | 17¼ | 17¼ | — ⅞ | 19½ | 15¼ |
| Dom El pr | 35 | $100½ | 100 | 100 | | 103 | 100 |
| Dofasco | 11101 | $24¼ | 24 | 24 | | 29¼ | 22⅝ |
| Dofasco p | 565 | $93 | 92½ | 93 | + ¾ | 99 | 91¼ |
| Dom Glass | 998 | $14¾ | 14⅜ | 14½ | + ½ | 16¼ | 14 |
| Dom Lime | 300 | 220 | 220 | 220 | +10 | 330 | 200 |
| Dosco | 425 | $11½ | 11½ | 11½ | + ⅛ | 16¾ | 10¾ |
| Dom Stores | 14945 | $22½ | 21½ | 22 | — ⅛ | 25⅝ | 21½ |
| Domtar | 21427 | $17¾ | 17½ | 17¾ | + ⅛ | 21⅛ | 17½ |
| Dom Text | 1805 | $35½ | 35 | 35 | — ⅛ | 38½ | 31¾ |
| Du Pont | 3429 | $41 | 39¾ | 41 | + ¾ | 46½ | 39¼ |

#### E à K

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| East Ch Tr | 345 | $45½ | 45½ | 45½ | | 48 | 45½ |
| Econ 1 SA p | 100 | $45 | 45 | 45 | —3 | 50 | 45 |
| Emco | 1925 | $13½ | 12¾ | 12¾ | — ¾ | 16 | 12¾ |
| Emp Life n | 602 | $21½ | 19¾ | 20 | | 24½ | 16 |
| Exquisite | 160 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | — ¼ | 12½ | 10 |
| Fairbanks | 200 | $8½ | 8½ | 8½ | + ½ | 10 | 8 |
| Falcon | 6058 | $92¼ | 90⅛ | 90⅛ | —1⅜ | 118 | 90 |
| Fam Play | 1064 | $26½ | 26 | 26¼ | — ½ | 28⅛ | 25 |
| Fanny F | 192 | $50 | 48½ | 48½ | —1½ | 51½ | 46½ |
| Fed Grain | 11500 | $7¾ | 7 | 7¾ | + ⅞ | 7¾ | 6½ |
| Fleet Mfg | 23400 | 72 | 66 | 69 | —2 | 98 | 65 |
| Fleetwood | 100 | $30½ | 30½ | 30½ | —1½ | 33 | 26 |
| Ford Cda | 250 | $145 | 144 | 145 | +3½ | 158 | 140 |
| FPE-Pion A | 160 | $17 | 17 | 17 | + ¾ | 19¼ | 15½ |
| FPE-Pion pr | 39 | $67½ | 67½ | 67½ | +2½ | 76½ | 63 |
| Fraser | 570 | $28 | 27¾ | 27¾ | | 32 | 27 |
| Freiman | 1600 | 495 | 480 | 480 | —15 | 6½ | 450 |
| Frontier Ac | 300 | 395 | 370 | 395 | —5 | 5 | 370 |
| Fruehauf | 810 | $12 | 11⅝ | 11⅝ | — ⅜ | 13 | 10 |
| Gen Bake | 15750 | $8¼ | 8⅛ | 8⅛ | | 9 | 7¼ |
| GMC | 824 | $89 | 89 | 89 | —2 | 115 | 89 |
| GS Wares | 200 | $10½ | 10½ | 10½ | — ½ | 13⅛ | 10 |
| GS W pr | 75 | $93 | 91 | 91 | —2 | 97 | 91 |
| Globe A | 1280 | $9⅛ | 8⅞ | 9 | | 11⅛ | 8¾ |
| Goodyr pr | 780 | $41½ | 41¼ | 41½ | — ½ | 45 | 41 |
| G Mack A | 100 | $7½ | 7½ | 7½ | | 8¾ | 7¼ |
| GL Paper | 4370 | $27¼ | 26¾ | 27 | — ¼ | 27⅝ | 22 |
| G L Power | 4085 | $28⅛ | 27 | 28⅛ | + ¾ | 32½ | 27 |
| G L Pow w | 75 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | | 18½ | 13 |
| Gr W Life | 685 | $69¼ | 68 | 68 | —2 | 90¼ | 68 |
| Greyhnd | 3300 | $18 | 17⅜ | 17⅜ | — ¼ | 18¼ | 12⅝ |
| Guar Tr | 1370 | $11 | 10¾ | 10¾ | — ⅜ | 13 | 10¾ |
| Greb | 175 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | + ¼ | 12¼ | 11 |
| Hardee | 22013 | 69 | 65 | 66 | +1 | 150 | 65 |
| Hard Carp | 595 | $44 | 43 | 44 | +1¾ | 48 | 36 |
| Hard Cp A | 940 | $43½ | 39½ | 42 | +2¾ | | |
| Hawker-S | 5560 | 490 | 450 | 455 | —20 | 6⅞ | 440 |
| Hayes Stl | 3190 | $14⅞ | 14⅛ | 14½ | +1¼ | 16⅞ | 12½ |
| Hendshot pr | 14 | $112 | 112 | 112 | | 112 | 112 |
| H Dauch | 240 | $58½ | 58½ | 58½ | + ½ | 59 | 58 |
| Holden B | 500 | $5⅜ | 5⅛ | 5⅛ | + ⅛ | 6 | 5 |
| Home A | 7709 | $18½ | 17½ | 17½ | — ¾ | 20⅞ | 16⅛ |
| Home B | 6067 | $18½ | 17⅝ | 17⅝ | —1⅛ | 21½ | 16¼ |
| Horne Pf | 3760 | 295 | 280 | 290 | —10 | 340 | 280 |
| HBC | 9672 | $16⅜ | 16⅛ | 16⅛ | — ⅛ | 16½ | 14⅝ |
| HB Oil G | 5314 | $20½ | 19½ | 19½ | | 21½ | 17¼ |
| Hur Erie | 2225 | $10½ | 10½ | 10½ | | 14 | 10½ |
| Husky | 9691 | $12¾ | 12¼ | 12½ | + ¼ | 15⅜ | 11¾ |
| Husky D w | 9680 | 570 | 525 | 570 | +25 | 825 | 520 |
| Husky A pr | 155 | $50¼ | 49¾ | 50¼ | + ¼ | 53 | 49¾ |
| Husky B pr | 250 | $49¾ | 49¾ | 49¾ | + ¼ | 53 | 49 |
| Imp Oil | 17588 | $53½ | 52½ | 53 | — ⅛ | 55½ | 52½ |
| Imp Tob | 4120 | $14¼ | 14 | 14¼ | | 15¾ | 14 |
| Imp Tob pr | 825 | $6½ | 6 | 6 | | 6¼ | 5¾ |
| Ind Accep | 6979 | $21 | 20⅜ | 20⅜ | — ⅜ | 23¾ | 20⅜ |
| I Ac 450 pr | 25 | $80 | 80 | 80 | —2 | 92 | 80 |
| Ind Min | 100 | $8½ | 8⅝ | 8⅝ | — ⅝ | 9¼ | 8 |
| Ind Wire | 1600 | 325 | 320 | 320 | | 375 | 260 |
| Ingersoll A | 100 | $10 | 10 | 10 | | 10 | 9½ |
| Inglis | 12665 | $9⅝ | 8¼ | 9¼ | +1⅛ | 11¾ | 7½ |
| Inland Gas | 4504 | $9¾ | 9 | 9 | — ¼ | 10½ | 8⅞ |
| Inland G pr | 510 | $18 | 17¾ | 17¾ | + ⅛ | 28 | 17 |
| Ind Adhesives | 500 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | — ⅛ | 7¾ | 6⅜ |
| Int-City Gas | 400 | $19 | 19 | 19 | | 20½ | 18 |
| IBM | 99 | $376⅞ | 370 | 370 | —10 | 405 | 346 |
| IMC | 985 | $71 | 78 | 70 | —1 | 93 | 71½ |
| Int Nickel | 11992 | $93½ | 97 | 97¾ | + ¼ | 108 | 94¼ |

#### L à N

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Labatt | 2722 | $17⅜ | 17 | 17¼ | — ¼ | 18⅞ | 16 |
| Lafarge | 360 | $10 | 10 | 10 | — ¼ | 13 | 10 |
| Lafarge A | 275 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | | 12 | 9 |
| Lafarge A | 275 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | | 12 | 9 |
| LOnt Cem | 4547 | $5¼ | 5 | 5¼ | + ¼ | 7¼ | 475 |
| L O Cem w | 9650 | 135 | 120 | 120 | | 330 | 105 |
| Lakeland pr | 265 | $19¼ | 19 | 19 | + ¼ | 20¼ | 18½ |
| Lakeland w | 900 | 500 | 500 | 500 | | 500 | 480 |
| Laura Sec | 1700 | $15 | 14¾ | 14¾ | | 17⅜ | 14¼ |
| Lau Fin | 6445 | $8 | 8 | 8 | | 13¾ | 7½ |
| Lau Fin 6¼ | 250 | $19 | 19 | 19 | + ½ | 21 | 18½ |
| Lau F 200 | 2128 | $27½ | 26½ | 27 | — ⅛ | 32⅞ | 26 |
| Lau F 125 | 325 | $17⅛ | 17⅛ | 17⅛ | + ⅝ | 20⅛ | 16 |
| Lau F 63 w | 850 | 170 | 160 | 160 | —25 | 395 | 150 |
| Leland | 600 | $15 | 15 | 15 | —3 | 24 | 15 |
| Levy | 4930 | $19 | 18 | 18½ | + ⅞ | 19¼ | 15½ |
| Levy A pr | 350 | $11 | 11 | 11 | + ¼ | 13⅛ | 10½ |
| Levy B pr | 2905 | $20¾ | 20¼ | 20¾ | + ⅝ | 21⅝ | 18½ |
| Life Inv | 705 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | | 9⅛ | 7 |
| Life Inv w | 250 | 215 | 210 | 210 | | 310 | 200 |
| LobCo A | 9965 | $10⅛ | 9⅞ | 10⅛ | + ⅛ | 11¼ | 9⅝ |
| LobCo B | 7140 | $10½ | 10 | 10½ | + ¼ | 11½ | 9⅞ |
| LobC pr | 265 | $44½ | 44½ | 44½ | +2¼ | 47½ | 41 |
| LobG pr | 625 | $28¼ | 27¾ | 28¼ | + ½ | 31 | 27 |
| LobG B pr | 25 | $29 | 29 | 29 | + ½ | 33 | 28½ |
| Lob Inc | 800 | $7⅜ | 7¼ | 7¼ | — ⅛ | 8⅜ | 7¼ |
| Locana | 500 | 95 | 93 | 93 | —2 | 120 | 93 |
| Loeb M | 8940 | $14 | 13⅝ | 13¾ | + ⅛ | 18⅝ | 12⅞ |
| Maclaren A | 705 | $22 | 22 | 22 | —1 | 25 | 21½ |
| Maclean H | 450 | $34 | 32¾ | 34 | + ½ | 36 | 31½ |
| MB Ltd | 30039 | $26⅜ | 25½ | 25½ | — ⅜ | 29¾ | 25⅛ |
| Magna El | 1200 | 315 | 310 | 315 | +15 | 315 | 195 |
| Maher | 3115 | $13¼ | 12¼ | 13¼ | +1¼ | 13¼ | 9 |
| Manoir Ind | 100 | 170 | 170 | 170 | —5 | 180 | 140 |
| MLF Gard | 255 | $22½ | 22½ | 22½ | | 28¾ | 19½ |
| M Leaf Mill | 2445 | $15¾ | 15⅛ | 15½ | — ¼ | 17 | 15 |
| Mass F | 25724 | $36¾ | 35¼ | 35⅝ | — ½ | 37 | 29¼ |
| Met Stores | 4785 | $15 | 14 | 15 | + ⅞ | 15 | 11⅝ |
| Met Sores p | 200 | $20⅜ | 20⅜ | 20⅜ | — ⅜ | 21½ | 20⅜ |
| MPG Inv | 1100 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ¼ | 5⅜ | 450 |
| M G F | 1200 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | | 8¾ | 6 |
| Milt Brick | 200 | 370 | 365 | 365 | —5 | 390 | 350 |
| Molson A | 1162 | $36½ | 34¼ | 34½ | +1½ | 36½ | 30¼ |
| Molson B | 911 | $36 | 34 | 35 | +2 | 36 | 32 |
| Mon Foods | 6000 | $7 | 6¾ | 6¾ | + ⅛ | 8½ | 6½ |
| Montex | 4060 | $14 | 13¾ | 13¾ | | 16⅜ | 13¼ |
| Montex pr | 1035 | $14 | 13½ | 13⅞ | — ⅜ | 16⅜ | 13½ |
| Montex w | 400 | 965 | 965 | 965 | —10 | 1274 | 950 |
| Mont Loco | 2495 | $16 | 15¾ | 15¾ | | 16⅞ | 14 |
| Mont Trst | 500 | $18 | 18 | 18 | +1 | 23½ | 16 |
| Moore | 4474 | $84 | 82 | 83¾ | +1 | 86 | 77¾ |
| Morse A | 1935 | $19½ | 18¾ | 19⅛ | + ⅝ | 20⅝ | 16½ |
| Murphy | 1780 | $7¾ | 7⅝ | 7¾ | + ⅛ | 9¾ | 5⅜ |
| Nat Contain | 5190 | $7 | 6¾ | 7 | | 7⅛ | 6¼ |
| Nat Cont w | 256 | 290 | 290 | 290 | —10 | 320 | 240 |
| Nat Drug | 302 | $13½ | 13¼ | 13¼ | + ⅛ | 16½ | 12¾ |
| Murphy pr | 3035 | $26¾ | 25¾ | 26¾ | +1 | 26¾ | 25½ |
| N Groc pr | 25 | $26½ | 26⅛ | 26½ | — ⅞ | 27½ | 26⅛ |
| Nat Trust | 500 | $18 | 18 | 18 | —1¼ | 22¾ | 18 |
| Neon | 140 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | — ¼ | 9¼ | 7¾ |
| Nia Wire | 75 | $28 | 28 | 28 | +1 | 28 | 19¾ |
| Nia Wire B | 100 | $24 | 24 | 24 | — ¾ | 26½ | 18½ |
| Noranda | 11449 | $53½ | 51⅝ | 51⅝ | —1⅞ | 55½ | 50 |
| Nor Cent Gs | 12886 | $27⅞ | 27½ | 27⅞ | + ⅜ | 34½ | 27⅛ |
| Nor Cnt Gs 2p | 600 | $28 | 27½ | 28 | | 32 | 27½ |
| Nor Phone | 365 | $10 | 10 | 10 | + ⅛ | 10¾ | 9⅜ |
| Nor Tar Ch | 500 | $7½ | 7½ | 7½ | | 8 | 6¼ |

#### O à S

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ocean Cem | 925 | $19½ | 19 | 19½ | + ½ | 22½ | 19 |
| Ogilvie | 2080 | $14¼ | 13⅞ | 13⅞ | — ⅛ | 15¾ | 13¾ |
| Ont Steel | 175 | $36 | 35 | 36 | +1 | 41 | 34⅞ |
| Ont Store | 1800 | 300 | 285 | 285 | —5 | 300 | 225 |
| Oshaea A | 2785 | $27 | 26¼ | 26½ | — ½ | 30⅜ | 25 |
| Overland | 420 | $6½ | 6½ | 6½ | — ½ | 8¾ | 6½ |
| Overland pr | 150 | $9 | 9 | 9 | + ⅜ | 10¾ | 8¾ |
| Pac Pete | 16558 | $12⅜ | 11⅝ | 12¼ | + ¼ | 15¾ | 11½ |
| Pac Pete w | 40 | 570 | 570 | 570 | —30 | 735 | 525 |
| Peel Elder | 11091 | $21 | 19¼ | 19½ | —1⅜ | 27½ | 14¼ |
| Pembina | 3015 | $10 | 9½ | 10 | + ½ | 11⅛ | 9 |
| PC Jewel | 100 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | + ¼ | 13¼ | 11½ |
| P CJwl A | 900 | $13 | 13 | 13 | +1 | 13 | 10¼ |
| Photo Eng | 100 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | + ½ | 15½ | 14¼ |
| Pow Corp | 6695 | $12¼ | 11¾ | 11⅞ | — ⅜ | 14⅜ | 11¼ |
| Premium | 1200 | 190 | 190 | 190 | +5 | 285 | 185 |
| Price Bros | 14005 | $14 | 13¾ | 13⅞ | | 15⅜ | 13⅛ |
| QN Gas | 13100 | $13¼ | 12⅝ | 13¼ | + ⅜ | 15⅛ | 12⅛ |
| QN Gas 63w | 245 | 675 | 675 | 675 | +15 | 825 | 640 |
| Que Nat 5½p | 250 | 98¾ | 98¾ | 98¾ | | 98¾ | 98¾ |
| Reichhold | 420 | $26 | 25½ | 26 | + ¼ | 30¼ | 25 |
| Revelstoke | 3445 | $10¾ | 10 | 10½ | + ½ | 11½ | 8¾ |
| Revenue | 205 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | | 8¼ | 7½ |
| Revenue wts | 200 | 400 | 400 | 400 | | 550 | 400 |
| Robertson | 50 | $30½ | 30½ | 30½ | | 36 | 23 |
| Rob A pr | 200 | $20 | 20 | 20 | | 20 | 18½ |
| R Nodwell | 3000 | 170 | 155 | 155 | —15 | 215 | 155 |
| Rank Org | 14123 | $5⅜ | 5⅛ | 5¼ | — ⅛ | 5⅝ | 425 |
| Rolland A | 300 | $12 | 11⅝ | 11⅝ | + ⅜ | 12¾ | 11 |
| Romfield | 35000 | 180 | 130 | 145 | | 205 | 110 |
| Rothman | 1947 | $27½ | 27 | 27 | — ¼ | 29⅛ | 24 |
| Royal Bk | 7832 | $77 | 74¼ | 74¼ | —2¼ | 81¼ | 72¾ |
| Royalite | 100 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | | 11 | 10 |
| Royalite pr | 225 | $24 | 24 | 24 | +2 | 25⅜ | 22 |
| Russel H | 225 | $16⅜ | 16⅜ | 16⅜ | — ⅜ | 20 | 16⅜ |
| StL Cp A pr | 50 | $94 | 94 | 94 | —1½ | 100½ | 92½ |
| St Maurice | 6100 | 42 | 41 | 42 | +1 | 50 | 40 |
| Salada | 4075 | $10 | 9¾ | 9¾ | — ⅛ | 11⅜ | 9⅛ |
| Sayvette | 3200 | 390 | 380 | 390 | —10 | 480 | 380 |
| Scot M pr | 300 | $17¾ | 17¾ | 17¾ | — ⅜ | 19¼ | 17¾ |
| Sec Cap C | 500 | 385 | 325 | 375 | —35 | 420 | 310 |
| Shell Can | 8394 | $21⅜ | 20⅞ | 21¾ | + ¾ | 23½ | 19⅜ |
| Shell I pr | 2080 | $26 | 25½ | 26 | — ¾ | 28¼ | 25 |
| Shell Iw | 16084 | 725 | 655 | 725 | +40 | 790 | 615 |
| Shop Save | 1652 | $12⅞ | 12½ | 12½ | — ¼ | 15¾ | 12½ |
| Shop City | 900 | 395 | 390 | 390 | —15 | 5¾ | 380 |
| Silverwd A | 471 | $16 | 15¾ | 15¾ | — ⅜ | 19 | 15¾ |
| Silverwd B | 229 | $16¼ | 16 | 16 | — ½ | 17 | 15½ |
| Simpsons | 7767 | $29½ | 28⅜ | 29½ | +1⅛ | 29¾ | 26¾ |
| Simp Sears | 3359 | $16⅞ | 16½ | 16⅞ | + ⅛ | 18⅛ | 16½ |
| SKD Mfg | 260 | $7½ | 7½ | 7½ | + ¼ | 10 | 7 |
| Stat Steel | 55879 | $12½ | 12⅛ | 12⅜ | | 16 | 12 |
| Stat B 5½ pr | 250 | $17½ | 17½ | 17½ | | 19¼ | 17⅛ |
| Stat Aw | 400 | 710 | 700 | 710 | | 109⅜ | 680 |
| Somville pr | 150 | $50 | 49¾ | 49¾ | — ¼ | 51½ | 49 |
| Southam | 915 | $36½ | 35⅛ | 35½ | —1¼ | 42 | 35½ |
| St Lau | 1216 | $12½ | 12¼ | 12½ | + ⅛ | 16 | 12 |
| St Radio | 565 | $21⅜ | 21¼ | 21⅜ | + ⅝ | 23½ | 18½ |
| St Brock | 100 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | —1½ | 9½ | 8¾ |
| Steel Can | 27742 | $23½ | 23 | 23 | — ½ | 28¾ | 22½ |
| Steinbg A | 6582 | $23⅝ | 23 | 23½ | +1⅝ | 27⅛ | 22 |
| Sogemines | 1316 | $12 | 11¾ | 12 | | 13 | 11½ |
| Ster Tr | 200 | $9⅞ | 9⅝ | 9⅞ | + ⅜ | 11¾ | 8¾ |
| Stuart House | 100 | $5 | 5 | 5 | | 6 | 450 |
| Suptest ord | 12105 | $19¾ | 19 | 19¾ | + ¼ | 23½ | 19 |
| Suptest pr | 75 | $100 | 100 | 100 | | 100 | 99½ |

#### T à Z

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tamblyn | 425 | $26⅝ | 26½ | 26⅝ | — ⅛ | 29 | 26⅜ |
| Tancord | 210 | $8½ | 8½ | 8½ | + ½ | 9⅛ | 7¼ |
| Texaco | 2001 | $58¼ | 57½ | 58 | + ½ | 61½ | 53⅜ |
| Texaco pr | 50 | $82 | 82 | 

à prix populaire
marabout
en vente partout

# La Vie Littéraire

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

## LES DERNIÈRES ANNÉES D'ERNEST HEMINGWAY

Réflexions et images par Roger Duhamel

Entre les deux guerres, quelques jeunes écrivains américains séjournèrent à Paris et en demeurèrent à jamais marqués; les deux plus célèbres furent sans contredit Scott Fitzgerald et Ernest Hemingway. On désigne généralement ces exilés temporaires sous l'étiquette de la génération perdue. D'où vient cette appellation? "C'était l'affirmation de Gertrude Stein, non la mienne, disait Hemingway. Gertrude répétait ce que lui avait dit un garagiste du Midi à propos de ses apprentis mécaniciens : **une génération perdue**".

De tels propos, les uns fort gaillards, les autres bien moroses, abondent dans ce livre controversé, **Papa Hemingway** (Random House, New York) où A. E. Hotchner a recueilli pieusement toutes les confidences issues d'une amitié de 14 ans. Cette intimité était le fruit du hasard. Dépêché à Cuba par un périodique en vue d'obtenir une entrevue du grand homme, Hotchner gagne aussitôt sa confiance. De 1948 à 1961, l'aîné et le cadet se retrouvent à la Havane, à New York, à Paris, à Venise, sur la Riviera à Madrid, à Key West, à Zaragoza, à Ketchum et à Rochester.

### Un nouveau Las Cases

L'intérêt de ce livre est multiple. Il apporte d'abord un témoignage direct, affectueux et qui a toute chance d'être authentique sur un personnage exceptionnel, lequel n'a pas à se guinder mais se livre dans l'imprévu d'une existence fantaisiste et capricieuse. Sans dicter ses mémoires, Hemingway, en retraçant certains passages de sa carrière d'homme et d'écrivain, ajoute des nuances particulières à sa biographie. Il apporte des éclaircissements sur son art et porte des jugements, le plus souvent hautains, sur ses confrères. Sans s'imposer lui-même, Hotchner aura suscité des confidences, des aveux; toutes proportions gardées, il a repris le rôle de Las Cases auprès du prisonnier de Sainte-Hélène.

Hemingway est né à Oak Park, dans la banlieue de Chicago, le 21 juillet 1899, le second d'une famille de six enfants. Il adorait son père, un médecin, qui l'amenait avec lui pêcher et chasser et il détestait sa mère, musicienne ratée et à peu près déséquilibrée. Après ses études primaires, il abandonne et sa famille et son patelin. A 18 ans, il est reporter pour un journal de Kansas. L'année suivante, refusé par l'armée à cause de la faiblesse de ses yeux, il s'engage dans la Croix rouge comme ambulancier sur le front italien; c'est là qu'un mortier autrichien lui inflige de graves blessures. Après les hostilités, il est pendant un temps attaché à la rédaction du **Star** de Toronto. Il repart bientôt pour l'Europe et c'est à Paris qu'il écrit **The Sun Also Rises.** Le succès est rapide et l'écrivain n'aura jamais plus à accepter un emploi régulier.

### Une fiche encombrée

Ce vivant prodigieux, toujours insatiable, possède une fiche conjugale encombrée. En 1920, il épouse une jeune fille de Saint-Louis, Hadley Richardson, dont il a un fils, Bumby, parachutiste pendant la guerre et aujourd'hui agent de change sur la côte du Pacifique. Le mariage s'achève en 1927 et Ernest épouse Pauline Pfeiffer, correspondante de **Vogue** à Paris, la mère de ses deux autres fils : Gigi, qui avait les penchants de l'aventurier et qui s'adonne sagement à l'enseignement, et Patrick, le fort en thème qui s'est marié dans l'une des familles huppées de Baltimore et qui s'est établi dans une plantation en Afrique.

Pauline divorce son mari en 1940 et elle a pour lui succéder Martha Gellhorn, elle-même supplantée en 1946 par Mary Welsh, également écrivain, pour qui Ernest aura jusqu'à la fin une tendresse parfois traversée d'orages, qu'il appelle affectueusement Miss Mary et qu'il décrit comme son **Rubens portatif.** Il faudrait ajouter tout un essaim de jeunes et jolies jeunes femmes qui ont toujours voleté dans son sillage. Hemingway aura toujours besoin d'avoir autour de lui une clientèle d'hommes et de femmes sur qui il exerce un despotisme aimable et attentif.

### Timide, mais . . .

Cet homme timide a vécu dans la familiarité des célébrités. Il a accueilli dans sa **finca** de San Francisco de Paula le duc et la duchesse de Windsor, il a toujours chéri Marlène Dietrich et rendait visite en Italie à Ingrid Bergman, il était très lié avec Gary Cooper qui devait mourir quelques mois avant lui, il a beaucoup fréquenté des écrivains comme James Joyce et Scott Fitzgerald. Les anecdotes piquantes ne font pas défaut dans ce livre de souvenirs improvisés. Certaines réflexions d'Hemingway ont encore plus de prix par ce qu'elles révèlent d'un homme assoiffé de tous les plaisirs et peu enclin à s'en priver, et en même temps tourmenté, incertain et, dans les derniers mois, terriblement angoissé.

Sartre s'était rendu lui faire visite à la Havane. Papa en parle à Hotchner : "Vous savez ce que Sartre m'a déclaré au dîner hier soir ? Que c'est un journaliste qui a créé le mot "existentialisme" et que lui, Sartre, n'avait rien eu à y voir". Tout à la joie de se retrouver dans Paris, de se préparer pour les courses d'Auteuil dans son appartement du Ritz, il exprime son sentiment profond : "If you are lucky enough to have lived in Paris as a young man, then wherever you go for the rest of your life it stays with you, for Paris is a moveable feast". C'est à l'évocation de cette ville qu'il consacre son dernier livre, paru après sa disparition.

### Un mot répugnant

Mieux qu'aucun commentateur, Hemingway s'est décrit lui-même en déclarant : "Il n'y a vraiment que trois choses dans ma vie que j'ai aimé faire : chasser, écrire et faire l'amour". Peu à peu, la maladie l'éloigne de tout ce qu'il a désiré et il ne s'en console pas; c'est là la source véritable du drame et de son dénouement. Ecoutons sa plainte pathétique : "La pire mort pour quiconque, c'est de perdre le centre de son être, ce qu'il est vraiment. La retraite est le mot le plus répugnant du langage. Que ce soit par choix ou par obligation, prendre sa retraite de ce que vous faites — et c'est par vos actes que vous êtes ce que vous êtes — c'est vous enfoncer dans la tombe". Quelques jours avant le geste fatal, Hotchner lui pose brutalement la question: "Papa, pourquoi voulez-vous vous tuer ?" Après un moment d'hésitation, il répond calmement : "Qu'est-ce qui arrive, penses-tu, à un homme tout près de 62 ans quand il comprend qu'il ne pourra plus jamais écrire les livres et les récits qu'il s'est promis à lui-même ? Ou faire les autres choses qu'il s'est accordées dans les bonnes années ?"

### Les grands hommes

Il donnera sa réponse définitive le 2 juillet 1961, en appuyant sur la gâchette de son fusil. On a beaucoup reproché à Hotchner de n'avoir rien laissé dans l'ombre de l'écroulement moral et physique de son ami; la veuve a même eu recours à des procédures judiciaires pour empêcher vainement la publication de son livre. Il est vrai qu'il ne nous épargne aucun détail sur les hallucinations d'Hemingway, ses états dépressifs, sa manie de la persécution, les traitements psychiatriques auxquels il fut soumis, son séjour à la clinique Mayo, etc. Qu'y a-t-il là de tellement répréhensible ? On mène aujourd'hui un semblable procès d'intention à lord Moran pour avoir révélé les malaises physiques de Churchill; il serait, paraît-il, criminel de publier que Somerset Maugham préférait son valet à sa femme, ce que tout le monde savait déjà.

Les grands hommes sont la proie de leurs admirateurs, ils appartiennent à l'humanité. Il n'est pas question d'accabler leur mémoire, mais il appartient à ceux qui les ont bien connus de les montrer tels qu'ils furent, sans pruderie comme sans méchanceté. Hotchner a su se maintenir dans les bornes du bon goût. Ce qu'on n'ose pas lui reprocher carrément, c'est sans doute que son livre se vende bien.

## Pour le 25e anniversaire de la mort d'Émile Nelligan

par Maurice HUOT

Un regain de ferveur pour la poésie d'Emile Nelligan se fait jour chez les nombreux étudiants en lettres du Canada français. C'est bon signe! Des compositeurs de musique mettent de plus en plus ses poèmes sous le signe de la Muse des sons.

L'intérêt grandissant qui se dessine chez les jeunes Canadiens français pour les auteurs de leur nationalité explique qu'on recherche actuellement dans les librairies les oeuvres de l'auteur du **"Vaisseau d'Or"** et de **"La Romance du Vin".** A ce compte, d'autres poètes de chez nous tels Paul Morin, Nérée Beauchemin, Albert Lozeau, Alfred DesRochers et tant d'autres, seront redécouverts.

### Dons dangereux

Nelligan a été la victime de ses dons géniaux. Pour des raisons obscures que la Faculté n'a pas encore cliniquement déterminées, il semble que l'Art chez certains dévore tout, broie tout. L'esprit a fait éclater la chair chez Nelligan comme d'ailleurs chez un Schumann, un Baudelaire, un Maupassant. Si l'Art est pour beaucoup de gens un délassement du dimanche, il devient pour certains êtres une passion, une déesse qui exige tous les sacrifices, même celui de l'être lui-même. Les vrais poètes donnent jusqu'à leur sang à leur Muse plus exigeante qu'une maîtresse. C'est la différence qui existe entre les versificateurs en pantoufles et les poètes dans toute l'acception de ce terme. Certes, il est des personnes qui jamais ne comprendront qu'écrire des vers puisse être une occupation valable parce qu'elle n'est pas une occupation rentable, du moins pour celui qui les produit. Cependant, le temps passe et, comme c'est le cas pour Nelligan, le pays qui a fourni le poète s'aperçoit de la richesse culturelle qu'il lui a léguée. Le poète ne s'est pas enrichi mais il a enrichi son pays. Plus que par ses industriels, ses savants, un pays n'est-il pas surtout reconnu d'abord par ses artistes? Je n'ai jamais visité la Pologne mais je me souviens de Chopin et le rattache à cette contrée. L'Allemagne m'est surtout chère à cause de Beethoven. Comment oublier la Russie quand je pense à Tchaïkovski, à Dostoïevsky, à Tolstoï?

### Leçon d'idéal

Un poète comme Nelligan a donné à tout son peuple une leçon d'idéal. Il a nourri sa pensée, sa sensibilité. En fait, il a, comme tant d'autres écrivains, servi non seulement son pays, mais le monde entier.

Toutefois, ne nous flattons pas. L'on a moins de mérite à découvrir la majesté d'un écrivain à des années de distance que de son vivant. Sommes-nous distraits ou simplement ingrats envers nos artistes pourtant fort doués? Nous en sommes encore à applaudir les nôtres que si Paris l'a fait avant nous. Comme s'exprimait Louis Dantin: "Nous répugnons à l'idée qu'un bon garçon que nous coudoyons tous les jours, dont nous connaissons les faiblesses, les travers, voire les douces manies, porte en lui l'étoffe d'un Rodenbach ou d'un Rollinat. La camaraderie tue chez nous l'admiration. C'est le contraire en France, où les auteurs de tout calibre trouvent dans leurs intimes de salon ou de brasserie des lanceurs attitrés de leurs oeuvres, où la moindre plaquette de vers provoque dans vingt journaux des entrefilets louangeurs de critiques amis"...

### Un grand poète

Certes, Nelligan a peu produit, mais si son génie n'a pas eu le temps de déployer toutes ses ailes, il a établi suffisamment la preuve de son souffle intérieur. De très grands écrivains de l'Antiquité ou du monde moderne n'ont souvent écrit de valable qu'une oeuvre courte mais dense.

D'autres poètes sont venus après lui, mais n'ont pas mieux dit la tendresse universelle que les hommes portent à leur maman dans **"Devant deux portraits de ma mère".** Nul mieux que lui ne pourrait chanter l'angoisse métaphysique qui étreint tout coeur humain et qu'il exprime si bien dans le premier quatrain de **"La cloche dans la brume"** que voici:

Ecoutez, écoutez, ô ma
pauvre âme! Il pleure Tout
au loin dans la brume! Une
cloche! Des sons gémissent
sous le noir des nocturnes
frissons! Pendant qu'une tristesse immense nous effleure...

Quelqu'un a-t-il mieux que lui regretté les jours enchantés de l'enfance ?

"Par les hivers anciens,
quand nous portions la robe
Tout petits, frais, roses, tapageurs et joufflus Avec
nos grands albums, héias,
que l'on n'a plus Comme on
croyait déjà posséder tout
le globe...

### La poésie pure

Certes nous avons aujourd'hui beaucoup de poètes prometteurs. Gilles Vigneault est un de ceux-là. Je n'hésite pas à le proclamer, mais nos écrivains modernes sont trop dispersés par toutes sortes d'intérêts pour se consacrer avec intensité à la poésie pure. C'est peut-être ce qui les empêchera d'atteindre la taille d'un Nelligan qui malgré sa fin prématurée avait révélé tout son talent et réalisé des poèmes qui restent des modèles.

Pour mon pays, je suis enchanté que la jeunesse se tourne vers lui, veuille relancer sa gloire comme elle le fera pour Paul Morin qui n'eut besoin que du "Paon d'Email" pour se réserver une place fort en vue au panthéon de nos gloires littéraires. A quand par exemple les disques ou nos voix les plus autorisées réciteront les vers de Nelligan? Une série de disques ou anthologie sonore de nos poètes les plus marquants serait de mise aujourd'hui en plus de la réimpression de leurs oeuvres. Surtout qu'il y a, paraît-il, de l'argent inemployé au ministère des Affaires culturelles.

## Écrivains étrangers de langue française

par Pierre COURTINES

En ces heures graves où les universités de langue française du monde entier ont jugé nécessaire de s'unir pour maintenir et renforcer leurs traditions linguistiques, philosophiques, scientifiques et morales, et favoriser ainsi l'expansion de l'esprit français et de la langue française dans le monde, et où des sociétés savantes et des autorités légales s'élèvent contre l'usage du "franglais" destructeur, il n'est pas mal à propos de constater que depuis l'époque de Brunetto Latini, maître de Dante Alighieri, qui rédigea son **Trésor** en français plutôt qu'en italien, il y a toujours eu d'éminents écrivains étrangers qui ont choisi de penser et d'écrire en notre langue. C'est là, certes, une bonne leçon pour nous tous, Français de France, du Canada, des Etats-Unis, de Navarre et autres lieux qui sommes, parfois, trop paresseux pour chercher le mot juste dans notre dictionnaire et employons sottement un vocable anglais, voire américain. Il nous plaît donc ce jourd'hui, d'entretenir nos aimables lecteurs du DROIT de deux ouvrages composés par de bons écrivains qui n'ont pas eu l'heur de trouver notre langue dans leur berceau.

M. Victor Elbrousse, né à Moscou d'un père médecin, avait fait toutes ses études en Russie avant d'être surpris en Belgique quand éclata la guerre de 1914-1918. Il s'installe alors dans cette patrie d'adoption et y fait carrière comme ingénieur dans les usines et bureaux Diesel. Depuis 1948, il est chargé des liaisons techniques et commerciales entre les usines belges et les organismes soviétiques pour l'achat et la vente de machines. Il jouit donc de l'avantage assez rare de connaître également bien la langue et l'esprit de deux communautés profondément différentes. Le livre intitulé: **Le petit monde de Bruxelles** (Paris, Plon, 1965, 544 pages) est son premier roman écrit directement en français.

L'auteur nous présente des personnages saisis sur le vif et campés de main de maître, parmi lesquels certains nous intéressent plus particulièrement: Pierre Tassard, employé d'agence de voyages, et Sophie, sa fiancée; Georges Dufort, ingénieur, et Renée, son amie, secrétaire particulière de Havideux, brasseur d'affaires richissime; leurs camarades de travail, rivaux ou associés, ou encore anciens condisciples. A ces derniers il faut ajouter des petits boutiquiers, humbles artisans, garçons de café, téléphonistes, ouvriers, femmes de ménage, ce qui nous permet de saisir par l'intérieur les traits de caractère du petit peuple de Bruxelles.

### Grande réussite

En vertu de sa double formation russe et française, à laquelle se joignent quelques rudiments de flamand, l'auteur, qui a beaucoup fréquenté, et pour cause, les milieux où évoluent ingénieurs, dessinateurs et hommes d'affaires, nous aide à nous faire une idée assez précise de leurs moyens d'existence, modes de vie, degré d'instruction, joies et soucis, talents divers, et même de connaître un peu leur philosophie et leur attitude en matière religieuse. Après avoir lu attentivement et avec un plaisir que nous ne saurions dissimuler les quelque 500 pages de son roman où il ne se passe rien de sensationnel, nous sommes réduit à nous demander en quoi consiste l'étonnante réussite de l'auteur.

Son roman, à franchement parler, ne nous apporte aucune révélation imprévisible sur le monde des affaires ou celui des bureaux d'études; les personnages ne font rien d'autre que ce qu'ils feraient s'ils étaient Français ou Américains, leurs aventures n'ont rien de scabreux ni de très romanesque et leur langue, quoique riche en mots techniques (l'auteur est ingénieur, rappelons-le), se lit sans grand effort. Toutefois, l'on ne parcourt pas son roman très vite parce que les péripéties en sont variées, curieuses parfois, souvent inattendues et qu'il s'y glisse pas mal d'élucidations et de discussions philosophiques ou morales sur le comportement de tels ou tels personnages, par ailleurs parfaitement normaux.

M. Elbrousse nous fait entrevoir, dès le début, ce qu'il compte faire accomplir à ses personnages, et tout le long du récit il intervient directement dans leurs débats pour nous expliquer la mentalité, les aspirations, qualités et défauts de chacun. Nous n'en donnerons qu'un exemple qui nous paraît significatif. "Ne croyez pas non plus, affirme-t-il, que Pierre et Jeanne extorqueront un gros chèque à Havideux en le faisant chanter sous un prétexte quelconque, ni que Charles emportera la jeune mariée dans la salle de bains, laissant à M. Ignace le jeune (le marié) le plaisir de regarder par le trou de la serrure; nous avons déjà vu tout cela dans une longue série de films. Il n'y aura pas de meurtre, ni de suicide, ni d'attentat public aux moeurs; nous renvoyons les retardataires, capables de s'intéresser encore à des faits aussi ordinaires, aux oeuvres à succès écrites pour la grande masse". (p. 466)

La vérité est que M. Victor Elbrousse a mis beaucoup de lui-même, et présenté plusieurs aspects de sa philosophie et de ses larges connaissances humaines et techniques, dans ce roman où il ne parle que de gens et de choses que chacun peut observer autour de soi. Le **petit monde de Bruxelles** prouve, une fois de plus, que pour faire oeuvre romanesque durable, il suffit de voir avec les yeux de l'observateur scientifique et avec ceux de l'homme de coeur, pourvu, bien entendu, qu'on possède bien le génie de la langue utilisée. Ce génie, l'écrivain ne le posséderait peut-être pas à un degré plus élevé, s'il était né et avait été éduqué en France. Il a cependant et sagement, ce nous semble, employé plusieurs expressions et proverbes belges pour donner à son livre quelque saveur locale, saveur toujours présente d'autre part, en raison de certains faits et gestes des protagonistes. Son roman est, chose trop rare de nos jours, un ouvrage dont on peut recommander la lecture à tous.

### Un Uruguayen

M. Albert Caraco, sauf erreur de notre part, est Uruguayen et compte déjà une bonne douzaine de volumes à son actif, tous rédigés en langue française et publiés par de grandes maisons d'édition de Buenos-Aires, Rio-de-Janeiro, Paris ou Neuchâtel (Suisse). Il a composé ces ouvrages au cours des années 1941-1963; certains sont des pièces de théâtre, d'autres des contes ou récits et plusieurs de sérieux essais de critique littéraire, sociale ou philosophique. L'auteur obtenait en 1950 le "Prix Edgar Poe" pour **Le livre des combats de l'âme.** Sa réputation est universelle, et l'excellence de sa langue lui a valu les éloges des plus grands critiques contemporains.

Et voici qu'il nous offre, toujours en français, son dernier-né intitulé: **L'art des nations** (Neuchâtel, Editions de la Baconnière, 1965, 334 pages). C'est une série d'essais à fondement philosophique et moral portant sur toutes les manifestations artistiques au cours des âges: en Asie Mineure, en Inde, en Europe, dans le Proche et l'Extrême-Orient, en Grèce, dans l'Amérique hispanique et ailleurs. Notre critique y a glissé de nombreux paradoxes, des observations philosophiques assez profondes et des vues esthétiques propres à provoquer bien des discussions parmi les connaisseurs. Il procède parfois à la manière de Jean de La Bruyère, quand ce n'est pas celle du Montesquieu des **Lettres persanes** ou encore du Diderot des **Salons;** bref, il pique la curiosité du lecteur, l'enchante souvent, le confond à l'occasion, et le force à se poser de pertinentes questions sur ce qu'il croit savoir, comprendre ou apprécier en matière d'art. La phrase que nous citons ci-dessous donne une idée de la qualité de ses dons de moraliste:

"Hormis les génies et les sots, apparemment tous les humains se valent et l'éducation met quelque différence entre les uns qui veillent et les autres qui languissent; il faut pour veiller beaucoup de loisir et les moyens de se parfaire en ce que l'on médite, garder les yeux ouverts me semble un privilège et le commun ne gagne pas à voir ce qui lui prouve son abaissement, le peuple est assez malheureux pour éviter d'être sensible: ce qu'il entend suffit à le désespérer, quand il y songe, et la rudesse même est sa défense". (p. 15)

Pour bien des raisons, nous sommes persuadé que **L'art des nations** attirera surtout les amateurs versés en philosophie, en art, en histoire et en architecture. Il est évident que pour bien goûter la pensée de l'auteur dans des phrases du genre de celle que voici: "Le style est une patrie éternelle et c'est parfois tout ce qui restera d'un peuple", il faut avoir parcouru le monde, visité bien des musées, lu pas mal d'ouvrages savants et contemplé de vénérables monuments qui ont résisté aux ravages du temps. M. Caraco nous avertit que son ouvrage est le résultat d'une vingtaine d'années d'expérience et de réflexions, ce que nous croyons sans peine. En tout cas, l'on ne s'ennuie pas à le lire.

UN LIVRE QU'IL FAUT LIRE

dans la collection "Foi et Liberté"



LA PAROISSE EN CONCILE

par Jacques Grand'Maison

299 pages . . . $4.50

Une analyse de la situation de l'Eglise au Québec

FIDES

En vente dans toutes les librairies.
245 est, boul. Dorchester, Mtl. 861-9621

LIBRAIRIE
"Le Coin du Livre"
256, AVE KING EDWARD,
OTTAWA 2, ONTARIO.
Tél. 235-7886

A PRIX POPULAIRE
marabout
EN VENTE PARTOUT

L'UNIVERS EN PHOTOS
U.S.A.
par Jacques Sallebert
correspondant permanent de l'O.R.T.F.
à New-York
marabout SCOPE
Prix suggéré : $1.50
192 pages - près de 200 photos
EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
ed Marabout Kasan 226 est Christophe Colomb Quebec P Q

LE DROIT — Hull et la région...

Editorial

# La jeunesse de Hull

**L'invitation du maire D'Amour à la gent étudiante est une attitude louable et profitable**

L'histoire se répète. D'une génération à l'autre, la jeunesse a toujours été incertaine, mystérieuse et révolutionnaire. Mais, alléguer ce phénomène habituel pour oublier que le problème d'aujourd'hui est beaucoup plus complexe que dans le passé, ce serait là une excuse trop facile pour que chacun, de part et d'autre, prenne ses responsabilités. Dans la seconde partie du XXe siècle, le rythme de la vie n'a jamais été aussi trépidant et différent. A l'ère de l'atome, non seulement dans l'ordre pratique, mais au point de vue idéologique, c'est un bouleversement complet.

Il faut se rendre à l'évidence. Si, jadis, il était anormal que les jeunes soient conformistes, a fortiori, de nos jours. Aussi, constate-t-on chez eux, d'une part, un refus au refoulement et à la contrainte, et d'autre part, une soif effrénée de vivre. Même s'ils ne prisent guère le paternalisme, ils seront les premiers plus tard à blâmer la société d'un manque de compréhension et d'entr'aide, actuellement. D'ailleurs, les adultes, même si leur mission est délicate, n'ont pas le choix si oui ou non ils peuvent être complices de l'anarchie et du malheur du monde de demain.

Voilà pourquoi, au lieu de hausser les épaules ou d'esquisser un rire narquois, les adultes ont plutôt le devoir d'engager franchement et sincèrement le dialogue avec les jeunes. On vient d'être témoin d'une louable initiative en ce sens, à Hull. Fait à signaler, une telle attitude, au niveau municipal, est un précédent. Il convient donc de féliciter le maire de ne pas se préoccuper uniquement de questions matérielles, mais du bien-être social d'une des classes la plus importante, la relève de demain.

Grâce à cette rencontre, environ 70 étudiants et étudiantes de 16 écoles secondaires et collèges de la cité, ont pu rencontrer des représentants de l'hôtel de ville, de la commission scolaire, de la police, des arts, des loisirs, et de la Commission du tourisme et des fêtes du centenaire de la Confédération. Après une discussion, dans une atmosphère de cordialité, les jeunes ont pu émettre leurs griefs et leurs désirs.

Qu'il s'agisse du caractère français de la célébration en 1967, d'un manque de commodités récréatives, de la nécessité de cours de conduite d'automobile ou d'un besoin de renseignements sur la politique, à divers niveaux, et sur les questions scolaires, voilà autant de remarques justes et utiles. Elles attestent l'intelligence, le jugement et la bonne volonté chez la plupart des jeunes de Hull, comme nous l'avons toujours prétendu. Il ne faudrait pas que ces demandes restent lettre morte. Les jeunes ont aussi de la mémoire. Et, le point le plus important, il y va de leur intérêt et de la ville de donner suite à leurs justes revendications.

Cette première expérience fut fructueuse. Nul doute que les autorités municipales voudront la renouveler. Pourquoi n'y aurait-il pas plus souvent d'autres réunions du genre entre parents et enfants, ainsi qu'entre éducateurs et élèves. A l'âge de l'adolescence, il est tellement facile de se faire une fausse conception de la liberté et de la hiérarchie des valeurs, et la tentation est tellement grande de vouloir les assujettir à un mode de vie plaisant, tout comme l'invitation est pressante de ne pas canaliser ses énergies vers un but parfois gênant, qu'il faut que les deux parties en cause transposent afin de se mieux comprendre car peu de jeunes veulent être les artisans de leur propre malheur et risquer de rater leur vie. Oui, le sophisme : il faut que jeunesse se passe ! est vieux comme le monde. Mais, après . . . ?

Gérard BERNIER

*A l'école polyvalente*

# Les travaux accélérés recommenceront lundi

Les travaux de construction de l'école polyvalente de la Cité étudiante de Hull reprendront dès lundi matin à un rythme accéléré. C'est ce qu'ont annoncé, vendredi soir, les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, à l'issue d'une réunion d'urgence convoquée pour faire face à l'impasse dans laquelle les plongeait le ministère de l'Education mercredi dernier.

On se souvient qu'à cette date le ministère refusait d'autoriser une dépense supplémentaire de $55,000 qui aurait permis d'accélérer les travaux de manière à ne pas priver quelque 1,200 élèves de locaux en septembre prochain.

Comme les neuf commissaires n'étaient pas tous présents à la réunion de vendredi soir, les autorités ne passeront que lundi soir prochain la résolution dont elles ont discuté les termes avec l'architecte et l'entrepreneur de la polyvalente, MM. D'Arcy Audet et J.-G. Bisson. On ne saura donc qu'à ce moment quelle entente est intervenue entre la compagnie J.-G. Bisson et la Régionale.

Tout semble toutefois indiquer que l'accélération des travaux pourra être entreprise en limitant son coût à un montant de $40,000, au lieu du chiffre de $55,000 d'abord prévu. Les commissaires passeraient outre ainsi, en quelque sorte, à la décision du ministère et autoriseraient ces $40,000 comme dépense non admissible aux subventions de Québec. En d'autres mots, cette somme proviendrait du budget même de la Régionale, puisque le ministère ne veut pas lui-même permettre une telle augmentation du coût de la polyvalente.

Chose certaine, les commissaires ont décidé de prendre les mesures nécessaires pour ne pas priver de locaux 1,200 étudiants en septembre prochain. "Comme pères de famille, sachant que nos élèves ont perdu six semaines cette année, il serait malhonnête que nous leur laissions perdre encore du temps l'an prochain", a confié aux journalistes un des commissaires, M. Jean-Paul Labelle.

Rappelons qu'en apprenant la nouvelle de la décision de Québec, mercredi après-midi, les autorités de la compagnie J.-G. Bisson avaient déclaré que leur compagnie ne pouvait supporter le coût de cette opération d'accélération et qu'elle mettait fin immédiatement, en conséquence, aux travaux accélérés.

Repris dès lundi, ceux-ci, espère-t-on, auront chance d'être menés rapidement à terme, surtout si la température se met de la partie . . .

*On prévoit un dimanche ensoleillé*

# La température influencera grandement le vote au Québec

QUEBEC (PC) — On prévoit un temps chaud et ensoleillé pour dimanche et les observateurs croient que ce beau temps peut aussi bien donner lieu à une participation abondante qu'à une abstention importante aux élections provinciales selon le nombre de ceux qui, parmi les 3,190,904 Québécois ayant droit de vote, iront à la campagne sans se soucier d'arrêter aux bureaux de scrutin.

Ceux-ci seront ouverts de 10h du matin jusqu'à 8h. du soir. C'est la première fois que des élections provinciales ont lieu un dimanche au Canada.

Au total, 418 candidats sont en lice, ce qui est un record pour le Québec.

Les deux principaux partis, les libéraux dirigés par le Premier ministre Jean Lesage et l'Union nationale avec Daniel Johnson présentent des candidats dans les 108 comtés. Les problèmes locaux ont joué un grand rôle dans la campagne électorale.

Le Ralliement national, constitué par une fusion de créditistes et de séparatistes de la droite, présente 90 candidats, alors que le Ralliement pour l'Indépendance nationale en présente 73.

Le Premier ministre Lesage, qui est âgé de 53 ans et qui a accédé au pouvoir en 1960 a été la figure dominante du parti libéral dans la campagne. Il a défendu son gouvernement en disant qu'il n'a pas vieilli et en faisant appel aux jeunes électeurs.

M. Johnson, 51 ans, qui était le chef de l'Opposition lors de la dernière session, a insisté sur l'autonomie du Québec et s'est prononcé pour des systèmes fiscal et médical qui ne brimeraient pas le gagne-petit.

Les libéraux, qui avaient 63 sièges à la dissolution de la dernière Assemblée législative, disent de leur côté qu'ils veulent lancer le Québec sur les plans de l'industrie, de l'éducation et de l'assistance sociale et augmenter ses pouvoirs au sein de la confédération.

Dirigé par M. Laurent Legault et le Dr René Jutras, le Ralliement national préconise le statut d'Etat associé pour le Québec, qu'il voudrait voir nanti de la juridiction sur la masse monétaire.

Le RIN, sous la direction de son jeune chef Pierre Bourgault, a mené une vigoureuse campagne, qui s'est terminée par une assemblée de plus de 5,000 personnes, des jeunes en majorité, à Montréal.

On accorde à M. Bourgault certaines chances d'être élu dans le comté de Duplessis. Le chef du RIN a lui-même déclaré que le parti espère faire élire 10 candidats ou au moins prendre 10 pour cent du vote populaire.

Les autres partis comprennent le Parti socialiste du Québec et le Parti communiste, qui présentent tous deux quatre candidats.

Le parti conservateur du Québec, qui n'a rien à avoir avec le parti conservateur fédéral, présente trois candidats. Cette formation entend défendre les droits des anglophones au Québec.

Le plus petit des partis se nomme le parti de la démocratisation économique. Il n'a qu'un candidat et veut centraliser la production tout en décentralisant l'administration.

Il y a 24 candidats indépendants et trois libéraux indépendants.

Parmi ces derniers figure Mme Yvon Dupuis, épouse de l'ancien ministre d'Etat à Ottawa. Elle se présente dans St-Jean et est parmi les 11 femmes candidates à travers la province.

La dernière Assemblée législative comportait un indépendant et trois sièges étaient vacants à la dissolution.

La campagne s'est déroulée sans beaucoup de désordre.

En 1962, le pourcentage de la participation au scrutin a été de 78.5.

Parmi les duels individuels qui attirent le plus l'attention, figure celui que se livrent à Trois-Rivières le libéral Léon Balcer et l'unioniste Yves Gabias.

M. Balcer, ex - lieutenant du chef conservateur John Diefenbaker, n'est pas le seul ancien conservateur à présenter sa candidature dans ces élections, deux autres se présentant sous la bannière de l'Union nationale, soit MM. Clément vincent dans Nicolet et Rémi Paul dans Maskinongé.

## Avant 1960, nous étions une bourgade de chasse réservée — Fournier

"Avant 1960, nous du Québec, nous étions une bourgade de chasse réservée. En six ans, il s'est produit un changement total non seulement dans le gouvernement, mais dans la coeur des citoyens du Québec."

C'est ce qu'a affirmé, vendredi soir, le candidat libéral dans le comté de Gatineau, Me Roy Fournier, lors d'une assemblée au parc-école St-Raymond de Hull.

"Regardez les mouvements d'idées, regardez la montée en flèche du Québec, a poursuivi Me Fournier. Qu'est-ce qui a permis aux Québecois de s'affirmer aujourd'hui, qu'est-ce qui a créé cette situation sinon l'action dirigeante d'un vrai chef, Jean Lesage?"

Le député sortant a rappelé d'autre part que le Premier ministre du Québec a su "s'entourer des meilleurs hommes qu'il pouvait trouver dans la province". Il a cité l'exemple de M. Eric Kierans, "un homme d'idées, un homme d'action", a-t-il dit, que M. Lesage est allé chercher à la présidence de la Bourse de Montréal.

**L'industrie**

En matière d'aide à l'industrie, Me Fournier a souligné que son gouvernement "n'a pas eu peur de faire face au trust et aux divers intérêts financiers" lorsqu'il a fait en sorte que le bois du comté de Pontiac ne soit plus transporté dans les moulins de l'Ontario. "A la suite de cette prohibition, la compagnie Consolidated Paper, a-t-il dit, a décidé de faire construire un moulin dans le Pontiac même."

**M. Caron**

Pour sa part, le député fédéral de Hull, M. Alexis Caron, a pris la parole pour rappeler lui aussi ce que le parti libéral a accompli au Québec. "Nous avons mis le Québec au même niveau que les autres provinces du Canada", a-t-il dit, ajoutant que le Québec "est obligé de rattraper en quelques années seize ans de torpeur dans la province de Québec".

# St-Pierre: le parti libéral veut moderniser l'agriculture

"Le cultivateur a droit à un revenu qui lui procure un niveau de vie capable d'assurer sa dignité et son confort à l'égal de ses concitoyens".

Voilà ce qu'a déclaré vendredi soir, à St-André-Avellin, le ministre des Travaux publics du Québec, M. René St-Pierre, lors d'une assemblée politique en faveur du candidat libéral du comté de Papineau, le Dr Bernard Desrosiers.

Le ministre a ajouté que par une foule de mesures prises en accord avec les porte-parole de la classe agricole, le parti libéral a travaillé d'arrache-pied depuis bientôt six ans à améliorer la qualité et le prix des produits de même que le rendement des fermes.

"Tout en sachant bien qu'il n'existe pas de panacée en cette difficile période de transition, a-t-il dit, le parti libéral propose avec confiance les éléments majeurs d'une politique apte à accélérer la modernisation et la rentabilité de l'agriculture aussi bien dans le comté de Papineau que partout ailleurs dans la province".

M. St-Pierre a rappelé que le parti libéral s'est engagé à instituer, dès 1966, l'assurance-récolte. "Cette mesure, a-t-il précisé, aura pour but de parer aux conséquences souvent désastreuses qu'entraîne la perte totale ou partielle des récoltes attribuables à la sécheresse, à une surabondance de pluie ou à d'autres causes".

Il a souligné que les adversaires du parti libéral accusent ce dernier d'être retardataires dans des domaines tels que l'éducation. "Ces personnes, a-t-il dit, oublient de dire que depuis le renouveau scolaire à Québec, 400,000 élèves de plus fréquentent nos écoles".

Pour sa part, le Dr Bernard Desrosiers a déclaré que immédiatement après son élection, dimanche, l'une de ses premières tâches sera de voir à l'amélioration du système hospitalier dans le comté de Papineau.

"Nous ne comptons présentement dans notre comté que deux hôpitaux, l'un à Gatineau et l'autre à Buckingham. Le plus grand nombre de nos malades doivent donc aller se faire soigner à Hull ou à Ottawa. Notre comté a un besoin pressant d'institutions hospitalières et je ferai tout en mon pouvoir pour que ce besoin soit comblé le plus tôt possible lorsque je serai élu.

Le Dr Desrosiers a ajouté qu'une autre de ses préoccupations sera de voir à ce que des mesures soient prises pour aider les coupeurs et les personnes qui transportent le bois.

Il a conclu en disant que son programme comprend la formation d'un comité industriel dans le comté. "Avec la collaboration des Chambres de commerce, dit-il, je verrai à promouvoir l'établissement d'industries susceptibles de développer les ressources naturelles, principalement le bois et le tourisme".

# La réfection de la route 8 sera une priorité — Théorêt

De passage pour la dernière fois avant les élections dans la municipalité qui l'a porté à la mairie pour deux termes non consécutifs, M. Roland Théorêt a déclaré, hier soir, à Gatineau, devant quelque 225 sympathisants, qu'il considérait MM. Jean Lesage et Bernard Lesage comme des "menteurs politiques" à la suite des déclarations qu'ont faites ces deux hommes au sujet de l'avenir de la route 8.

"Malgré tout ce qu'ont dit le Premier ministre et le ministre de la Voirie, a précisé M. Théorêt, aucun montant n'est prévu au budget de 1966-67 pour la réfection de la route 8".

"Bien plus, a-t-il encore ajouté, le tracé et les plans de cette route ne sont même pas encore établis".

M. Théorêt dit tenir ces informations de M. John Connelly qui est en charge du secteur de la voirie pour l'ouest québécois.

Pour sa part, M. Théorêt — qu'on a qualifié à trois reprises au cours de la soirée de la soirée de "prochain ministre dans le cabinet Johnson" — entend tout mettre en oeuvre pour que la réfection de la route huit devienne un "projet prioritaire" dans le programme des réalisations du prochain gouvernement.

"Je vous le dis aujourd'hui a-t-il lancé, nous n'aurons aucune industrie nouvelle si cette route n'est pas refaite".

Dans le secteur de l'éducation, M. Théorêt entend appliquer la philosophie de son parti. "Nous allons nous arrêter et planifier l'éducation, a-t-il dit, de sorte que le fardeau financier soit sensiblement allégé".

Il a qualifié l'opération 55 dans le comté de Papineau d'"opération autobus", déplorant que les enfants aient désormais à voyager parfois sur de très longues distances pour se rendre à l'école alors qu'il existe non loin de leur domicile des écoles à moitié vides.

M. Théorêt a de plus rappelé les grands thèmes de la politique de son parti dans le domaine de l'agriculture. Il a surtout insisté sur la mise en vigueur d'une assurance-récolte et d'une assurance-bétail, de même que sur le paiement, par le gouvernement, de la moitié des primes destinées au régime des rentes.

Les orateurs qui avaient précédé M. Théorêt ont mis tour à tour l'accent sur le fait que le candidat de l'Union nationale dans Papineau avait mené une "campagne propre et honnête".

M. Théorêt lui-même a tenu à féliciter son adversaire libéral pour avoir fait de même. "Ce que je lui reproche cependant, a-t-il conclu, c'est d'avoir agi un peu comme ce marchand ambulant qui, à la suite d'un concurrent qui offrait à grands cris des légumes, des fruits etc. . . ., se contentait de dire "Moé tou". "

## Un camion cause une panne d'électricité

LEVIS (PC) — Un camion-remorque a brisé trois poteaux soutenant des fils de distribution d'électricité d'une tension de 12,000 volts près de Saint-Nicolas, dans le comté de Lévis hier matin privant quelque 1,200 abonnés du service d'électricité.

Le secteur touché comprenait des habitations situées entre le pont de Québec et Saint-Nicolas, petite localité de quelque 1,000 habitants.

## Une voiture plonge dans la rivière Blanche: un blessé

BUCKINGHAM (DNC2) — Un homme de Bathurst, au Nouveau-Brunswick, a échappé à de graves blessures, vendredi après-midi, lorsque son auto a plongé dans la rivière Blanche, sur la route 8, à environ 8 milles à l'est d'Ottawa.

M. Richie MacIntosh voyageait seul lorsqu'il a perdu la maîtrise du volant. L'auto a alors quitté la route pour ensuite enfoncer une clôture en bordure de la chaussée et finalement plonger dans la rivière.

# Hull accueille cinquante-trois jeunes étudiantes d'Edmonton

Cinquante-trois étudiantes de l'académie l'Assomption, d'Edmonton, en Alberta, sont arrivées à Hull, pour une période de trois jours, vendredi après-midi, dans le cadre d'un échange d'étudiants entre les deux villes. On sait que les villes de Hull et Edmonton ont été jumelées l'an dernier lors de cérémonies spéciales à cet effet.

"Vous représentez pour nous notre ville jumelle, de dire M. J.-Edmond Bériault, maire suppléant, lors de son discours de bienvenue. Nous sommes donc concitoyens".

"Cette union, de commenter M. Bériault, ne s'est pas produite à cause d'une quelconque ressemblance entre nos deux villes. Il n'y a pas en fait de villes plus différentes que Hull et Edmonton. C'est justement cette diversité dans la personnalité des deux villes qui fait la richesse de cette union: chacune des deux villes complète l'autre par sa personnalité".

**Périple**

Les étudiantes, accompagnées de quatre religieuses et d'un membre laïc du corps enseignant, ont quitté Edmonton le 31 mai dernier. Leur arrêt à Hull constituait en fait la première visite de leur voyage qui doit se poursuivre jusqu'à Louisbourg, en Nouvelle-Ecosse.

Leur voyage doit les conduire, en effet dans diverses villes du Québec, notamment Montréal, Trois-Rivières et Québec, pour se terminer finalement par un périple à travers les provinces maritimes.

Les étudiants doivent enfin visiter la ville de Toronto au retour.

**La visite**

Ces étudiantes, tous de 11e et de 12e année, après leur descente du train, se sont déclarées enchantées de l'accueil que leur ont réservé les autorités de la ville de Hull et les élèves de l'Ecole normale de cette ville.

Au programme de leur première journée de visite, on lit en tête de liste la petite réception à l'Hôtel de ville à la fin de laquelle on leur a servi un goûter. Dans la soirée un arbre devait être planté pour commémorer leur visite.

Dans la journée de samedi, les étudiantes doivent d'abord visiter les bureaux et les locaux de la Gendarmerie royale du Canada. Au cours de l'après-midi, elles se rendront au Patro St-Vincent où elles pourront fraterniser avec leurs compagnes de Hull. La soirée se terminera par une rencontre organisée par l'Association de la jeunesse franco-ontarienne.

Les étudiantes passeront enfin la journée de dimanche au lac Philippe dans le parc de la Gatineau et se rendront en soirée au Bistro où une réunion spéciale a été prévue en leur honneur.

Lundi matin, ce sera le départ vers d'autres coins enchanteurs du beau pays du Québec.



**ARBRE COMMEMORATIF — C'est dans le cadre d'un échange d'étudiants entre les deux villes jumelles d'Edmonton (Alberta) et de Hull, qu'un arbre commémorant la visite d'un groupe d'étudiantes d'Edmonton dans la ville de Hull a été planté. On reconnaît sur notre photo, dans l'ordre habituel, Soeur Madeleine-de-l'Espérance et Mlle Ruth Lefebvre, toutes deux d'Edmonton, le maire Marcel D'Amour et Mlle Louise Bazinet, de Hull.**

(Photo Champlain Marcil)

# Bourgault: les deux vieux partis, des partis épuisés

HAVRE SAINT-PIERRE — M. Pierre Bourgault, chef du RIN et candidat dans le comté de Duplessis, a déclaré, vendredi soir, lors d'une assemblée, au Havre Saint-Pierre, qu'après six années seulement de pouvoir, le parti libéral est un parti épuisé. Après trois semaines de campagne, M. Lesage, à l'exemple de son parti, est un homme épuisé.

Le chef du RIN a poursuivi en affirmant que le parti libéral est devenu le parti d'un seul homme. Pendant toute la campagne, c'est lui qui a parlé au nom du parti, s'évitant ainsi d'avoir à contredire ses propres ministres et députés.

"Les anciens gros canons du parti libéral, ceux des campagnes de 1960 et de 1962, se sont tus. Les éléments les plus dynamiques du parti ont été mis en veilleuse, ceux précisément qui avaient permis à M. Lesage de faire son entrée au Parlement de Québec, après avoir été à la pointe de l'activité centralisatrice d'Ottawa.

"Le parti libéral élu sous de fausses représentations nationalistes a vite donné sa véritable mesure. De toute la campagne, il s'est bien gardé de répéter le slogan "maître chez nous", parce que nous le sommes encore moins qu'en 1960. Ca ne trompe personne".

"De l'exploitation des richesses naturelles au commerce de détail, en passant par la propriété foncière et l'industrie secondaire, les Québécois ne sont pas plus maîtres chez eux qu'il n'y a six ans. En dépit de la centaine de commissions d'enquêtes que le gouvernement a établies pendant son court règne, il n'a réussi qu'à semer l'improvisation, le désarroi et les conflits ouvriers dans tous les domaines", a continué M. Bourgault.

"C'est encore ce parti qui voulait nous rendre "maître chez nous" qui, de 1961 à 1967, versera 37.6 pour cent des subventions aux universités anglophones du Québec qui ne desservent ensemble que 12 pour cent de la population".

"L'autre vieux parti, celui qu'on prétend rénové, mais présente encore à la population des politicailleurs chevronnés comme Custeau, Gabias et Johnson lui-même, a renchéri et décidé d'allonger le métro de Montréal et de fournir à tous les habitants de la région des transports en commun, ce parti qui a tout juste terminé à temps son programme pour le milieu de la campagne électorale veut nous faire croire qu'il est sérieux. D'un même souffle, il invite les électeurs à une grande manifestation carnavalesque, où des chevaux de cirque le disputent aux majorettes. C'est l'Union nationale qui se veut entièrement québécoise qui emprunte aux Américains leurs moyens de publicité et de viol des foules, après leur avoir cédé à vil prix une bonne partie de notre minerai de fer", a dit M. Bourgault.



**M. PAUL - HECTOR CLEMENT, du 194, rue St-Rédempteur, briguera les suffrages au poste de membre de la Commission scolaire catholique de Hull dans le quartier 5. M. Clément, qui est âgé de 39 ans, a fréquenté les écoles Carrière, Cauvin et Larocque, de Hull, avant de poursuivre ses études au Petit séminaire d'Ottawa. Il est à l'emploi du journal "Le Droit" depuis une dizaine d'années. Il est également directeur et secrétaire-gérant de la Caisse Populaire St-Rédempteur puis membre du conseil diocésain des Associations parents et maîtres pour le diocèse de Hull. M. Clément est le président-fondateur de la section Très-Saint-Rédempteur. Il est également le président-fondateur de la Société St-Jean-Baptiste pour cette même paroisse. Le candidat a été membre de l'exécutif de l'amicale Cauvin pendant près de 20 ans occupant tour à tour les postes de secrétaire, trésorier et président. Il est actuellement le vérificateur de cette société. Bien connu dans les milieux sportifs, M. Clément s'est dévoué pour les jeunes pendant plusieurs années. Marié à Thérèse Tremblay, il est père de trois enfants: Francine, Louise et Luc.**

# Johnson dit que l'on exigera le certificat de baptême des jeunes

ST-HYACINTHE (PC)—Selon le chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, tout gouvernement qui se veut efficace doit compter dans ses rangs non seulement des hommes de tous les secteurs de la population mais également d'excellents technocrates sous la direction de ministres lucides.

S'adressant hier à quelque 300 personnes qui faisaient salle comble à St-Hyacinthe, une ville de 30,000 âmes, M. Johnson s'est dit d'avis que la politique n'est plus comme autrefois puisque en plus d'hommes provenant de divers champs d'activité, il faut aussi des gens de formation universitaire très poussée.

"Le problème actuel du gouvernement Lesage, c'est que les technocrates sont meilleurs que les ministres et les députés", a affirmé M. Johnson, qui venait appuyer la candidature de M. Denis Bousquet, un professeur de 38 ans, qui fait la lutte au ministre des Travaux publics et député sortant dans St - Hyacinthe, M. René St-Pierre.

Notant qu'il comptait au nombre de ses candidats plusieurs compétences prêtes à prendre la relève des ministres libéraux, M. Johnson a dit que certains membres du cabinet Lesage ne comprennent rien au rapport des études effectuées par leurs technocrates.

"Les technocrates sont indispensables, de poursuivre le chef de l'Union nationale, mais il faut au-dessus d'eux des ministres pour leur dire, quand c'est le cas, qu'ils sont dans l'erreur."

Selon lui, tout bon gouvernement doit aussi compter parmi ses membres des hommes d'affaires qui sont un grand secours pour bien administrer une province.

**Appel de Théo Ricard**

Le précédant au micro, le député progressiste - conservateur de St-Hyacinthe Bagot aux Communes, M. Théogène Ricard, a affirmé que la population bien pensante de la province ne doit pas ménager ses efforts pour se débarrasser du régime libéral le 5 juin.

Il a par ailleurs loué l'acharnement du chef de l'Union nationale.

Plus tôt dans la soirée, M. Johnson s'était rendu appuyer ses candidats dans Richelieu, à Sorel, M. Maurice Martel, un pharmacien de 29 ans, et dans Verchères, à Beloeil, M. Roland Comtois, un courtier d'assurance de 48 ans.

Dans ces deux endroits, il a mis en garde la population contre certaines tactiques que les libéraux, selon lui, mettront vraisemblablement à exécution dimanche, jour de votation.

Il a dit que l'une des manoeuvres libérales consistera à demander, aux jeunes de 18 ans, de présenter leur certificat de naissance lorsqu'ils se rendront au bureau de scrutin.

M. Johnson a rappelé que point n'est nécessaire d'être en possession d'un acte de naissance si ses noms apparaissent sur les listes électorales.

Il n'a pas fourni d'autres précisions quant à la véracité de ces soi-disantes manoeuvres.

Aujourd'hui, le chef de l'Union nationale tiendra son dernier ralliement à St-Pie, dans Bagot, où il a une résidence.

Durant la journée, il visitera certains foyers de vieillards dispersés par tout le comté.

# Les travailleurs du bois réclament de nouvelles cartes de compétence

QUEBEC (PC) — Les travailleurs du bâtiment et du bois ont adopté hier une résolution visant l'établissement de nouvelles cartes de compétence provinciales.

Cette recommandation a été faite lors du congrès de la Fédération nationale des syndicats du bâtiment et du bois qui réunissait quelque 150 délégués.

Ces cartes de compétence seraient émises par une régie provinciale qui serait composée de deux grands comités dont l'un établirait les normes et l'autre s'occuperait des examens.

La fédération demande également de rayer le chapitre relatif à la carte de qualification de la loi sur la convention collective et de le remplacer par le nouveau texte.

La Fédération soutient que de nouvelles définitions des métiers doivent être établies et qu'il devrait y avoir un questionnaire théorique et pratique auquel devraient se soumettre les candidats.

On a aussi accepté lors du congrès que les anciennes cartes de compétence soient annulées deux ans après l'application du nouveau programme et que la nouvelle carte soit sujette à revision périodiquement.

Les travailleurs déclarent que ces recommandations ont été faites dans le but de revaloriser les métiers de la construction et de permettre aux travailleurs de trouver partout au Québec de l'emploi dans leur métier sans pour cela avoir à subir de nouveaux examens.

Par ailleurs, la Fédération nationale des syndicats du bâtiment et du bois recommande la formation d'un conseil de sécurité et de sous-conseils régionaux dans le domaine de la sécurité d'emploi.

Ce conseil devrait avoir, selon les délégués, des pouvoirs de décision et un droit de regard sur le travail des inspecteurs.

On suggère que ce conseil de sécurité soit formé des chefs inspecteurs du ministère du Travail, des commissaires-délégués de la Commission des accidents du travail, des Associations de prévention, d'entrepreneurs et des syndicats ouvriers.

# Chaput: Les vieux partis s'alimentent à la même caisse dans Papineau

"Il n'y a aucune différence entre voter libéral ou conservateur dans le comté de Gatineau. C'est du pareil au même tout au plus, de déclarer M. Marcel Chaput, candidat RIN dans le comté de Gatineau, alors qu'il tenait sa dernière assemblée électorale vendredi soir, à l'école St-René de Gatineau."

Après avoir rappelé à ses auditeurs, dont le nombre approchait les 350 si l'on compte les auditeurs qui suivaient les discours dans leurs automobiles grâce à un système d'amplificateurs, que le programme des vieux partis avait été copié l'un sur l'autre et qu'aucune idée continue ne soustendait leurs politiques opportunistes, M. Chaput a démontré comment l'organisation libérale était truffée de "bleus", et vice-versa.

"Même battu trois fois, de déclarer M. Chaput, Bernard Desrosiers, candidat libéral, bien qu'honnête homme, est d'une inconscience et d'une naïveté telle qu'il se laisse, sans s'en rendre compte, mener par le bout du nez par Roland Théorêt."

Entre autres raisons de cet état de choses, M. Chaput a mentionné le fait que d'après lui, les mêmes compagnies subventionnaient les deux caisses électorales pour s'attirer les faveurs éventuelles du candidat élu, ce qui va contre la démocratie.

M. Chaput a porté ses accusations habituelles contre M. Théorêt et, à la fin de son discours, rappelant sa démission d'un haut poste à Ottawa pour seconsacrer à la cause indépendantiste, a déclaré: "Je savais que cette nation ne me laisserait pas tomber. Aujourd'hui, je vous demande votre appui afin de pouvoir aider le Québec à ne pas tomber."

# Chénier promet d'être un député à plein temps

"Je prendrai mes responsabilités en tant que député comme je les ai prises comme échevin. Et j'ai été échevin pour vous pendant 9 ans".

C'est ce que déclarait M. Edgar Chénier, candidat de l'Union nationale dans le comté de Hull, lors de la dernière assemblée politique avant les élections de dimanche. Cette réunion avait lieu à l'hôtel de ville de Hull devant une salle pleine.

M. Chénier a mentionné que lorsqu'il était temps de prendre une décision au Conseil de Hull concernant le foyer d'accueil, il était présent à son détriment puisqu'il ne pouvait pas faire d'assemblée politique ce soir-là.

M. Chénier a ajouté que les projets soumis par lui n'ont pas toujours eu l'approbation du Conseil, mais que sa ténacité avait amené certains amendements à des règlements au profit des contribuables qu'il représentait.

"Ainsi, dit-il, je promets de travailler pour vous, les gens de Hull, et les gens de Pointe-Gatineau, à Québec comme dans le passé, je l'ai fait pour ceux de Hull au municipal".

"Il y aura du patronage sous mon règne mais pas en faveur des magnats; ce sera en faveur de tous mes électeurs; je travaillerai pour mon comté; c'est ça le patronage dont je serai coupable. Mon bureau sera ouvert à tous; je ne serai pas absent comme le prétendent certains lorsqu'on se présente à leur bureau".

De plus, M. Chénier a déclaré qu'il cherchera à conserver et à promouvoir l'industrie dans sa région et son comté.

En terminant M. Chénier a demandé deux faveurs de ses partisans: d'abord, il veut que les siens parlent à des libéraux pendant les prochaines 24 heures; non pas pour les convertir mais afin de voir qu'ils choisissent le bon homme pour les représenter.

Ensuite, il leur a demandé de faire un petit sacrifice, dimanche prochain, même si la température est clémente et les pousse à se rendre à leur chalet. "Car, a-t-il dit, prenez quelques minutes pour aller voter et je vous promets que moi, en retour, je travaillerai pour vous pendant quatre ans et même plus, si vous me donnez encore le pouvoir, aux élections dans 4 ans".




"Ça bouge au Québec... à Hull aussi!"

POUR VOUS SERVIR

POUR UN QUEBEC

plus humain . . . plus prospère
plus efficace . . . . . .plus fort

VOTONS

POUR

- un citoyen actif
- un homme honnête
- un travailleur infatigable
- un représentant dévoué
- un député d'avant-garde

LE 5 JUIN VOTEZ PARENT X

Commanditée par: René Blouin, agent officiel, 192, Dumas, Hull

GARANTIE A VIE

sur toute auto neuve
- CHEVROLET - CHEVY II
- CHEVELLE - CORVAIR
- OLDSMOBILE



Voyez

Roger Sincennes

et vous obtiendrez entière satisfaction
- Meilleure allocation d'échange
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines autos usagées portant le sceau OK

GUEST MOTORS LTD.

72 Leduc, Hull 777-2731

Cessons d'être surtaxés!

ELECTEURS DU COMTE DE HULL — LE 5 JUIN

— VOTONS —



Edgar Chénier

CANDIDAT UNION NATIONALE

CHENIER EDGAR X

Commanditée par: Julien Groulx, agent officiel, 191 Laurier, Hull

TUILES
A PLANCHER
VINYLE ASBESTOS

SEULEMENT

TUILES 9" x 9", 1/16 épais .09½¢

TUILES 9" x 9", .080 épais 119/10¢

COMPTANT ET A EMPORTER
CHEZ VOTRE MARCHAND

PAL

continental garage CO. LTD.

ST-JOSEPH, HULL
777-2259
683, boul.

DEBOSSAGE — PEINTURAGE — NOUVEAU PROCEDE DE PEINTURE CUITE SUR AUTO

SPECIALITE : TOIT IMITATION VINYLE $40

ESTIMATIONS GRATUITES — OUVRAGE GARANTI

VOTEZ POUR LE CANDIDAT DE VOTRE CHOIX . . .
MAIS
VOTEZ!
Pour une DEMOCRATIE VIVANTE

Fernand Mousseau



ROY FOURNIER

COMTE DE GATINEAU

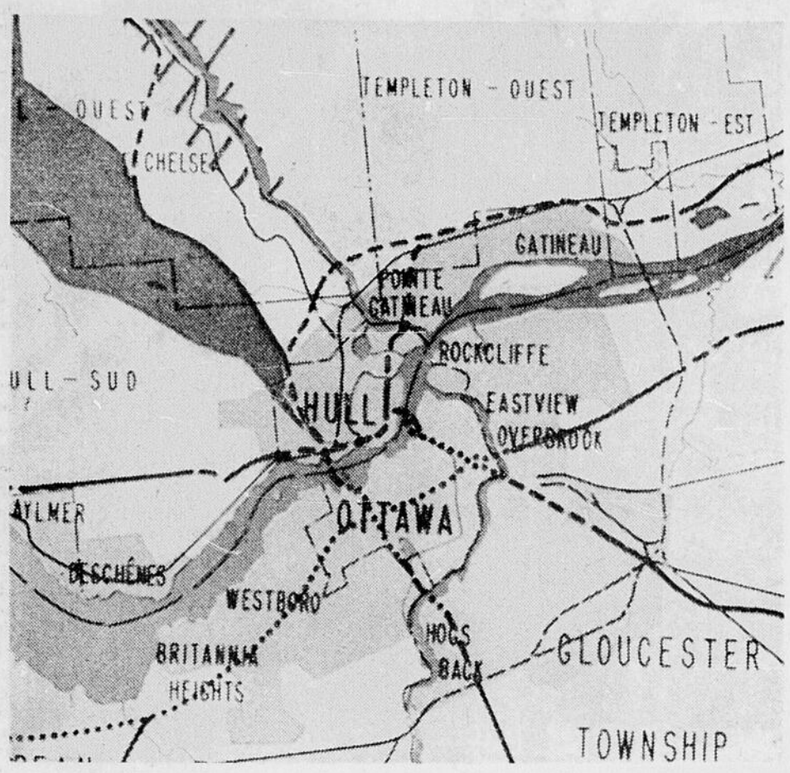
"Toujours de l'avant" avec . . .

FOURNIER

LIBERAL — LESAGE

Commanditée par: J. F. Somers, agent officiel, 240, boul. Taché, Hull

# CESSONS D'ÊTRE SURTAXÉS




***"HULL SE DOIT DE RIVALISER AVEC OTTAWA"***

## Avec l'Union nationale . . . le comté de Hull obtiendra un "traitement spécial"! . . . celui qui lui revient!

Lors de son récent passage à Hull, le 29 mai, le "Futur Premier Ministre" du Québec, l'honorable Daniel Johnson, déclarait: "Dès qu'il sera au pouvoir, le parti de l'Union nationale verra à établir une Commission provinciale chargée de la juridiction du territoire québecois actuellement incorporé dans celui de la Commission de la Capitale nationale".

### "UN TRAVAIL DE COOPERATION"

Cette Commission provinciale que mettra sur pied l'Union nationale, travaillera en coopération avec les municipalités concernées, le gouvernement fédéral et la Commission de la Capitale nationale — au niveau de la planification, des décisions et des réalisations. . . pour faire de Hull. . . LE PLUS BEAU COMTE DU QUEBEC.

Le 29 mars 1966 — l'honorable Daniel Johnson déclarait devant le "Club Richelieu de Hull":

"Hull est le bastion des Canadiens français et la principale porte d'entrée au Québec des Canadiens anglais". — "Hull, ajoutait-il, est une porte d'entrée qu'il nous fait mal de voir."

"HULL SE DOIT DE RIVALISER EN BEAUTE AVEC OTTAWA"

"Il y va du prestige même du Québec que Hull rivalise en beauté avec Ottawa — Hull doit donc disposer de l'argent nécessaire pour transformer son visage."



### M. PARENT N'A RIEN REUSSI DE SPECIAL POUR HULL

Finies les "Belles Promesses" de M. Parent — la population de Hull a été patiente depuis 10 ans . . . le 5 juin, Hull élira Edgar Chénier.

### Les fausses promesses de M. Parent:

| | | |
|---|---|---|
| • Régler le problème des inondations de Pte-Gatineau | Où en sommes-nous? | Promis en 1962 et encore en 1966 |
| • Un nouveau palais de justice | Où est-il? | Promis en 1960, en 1962 et encore en 1966 |
| • Deux centres d'accueil pour délinquants | Où sont-ils? | Promis en 1960, en 1962 et encore en 1966 |
| • Réfection de la route 8 | Où en sommes-nous? | Promis en 1956, en 1960, en 1962 et encore en 1966 |
| • Une piscine intérieure | Où est-elle? | Promise en 1960, en 1962 et oubliée en 1966 |
| • Subvention du gouvernement pour un projet du Centenaire | Où est ce projet? | Promise en 1962, oubliée en 1966 |
| • Un foyer d'accueil pour les vieillards | Où est-il? | Promis en 1956, en 1960, en 1962 et encore en 1966 |

**PROMESSES . . . PROMESSES . . . PROMESSES !**
**Cessons de voter pour des promesses . . . votons pour un HOMME D'ACTION . . . VOTONS *Edgar Chénier***

## LE GOUVERNEMENT DE L'UNION NATIONALE...

★ Exemptera totalement d'impôts provincial les célibataires qui gagnent moins de de $2000 et les gens mariés qui gagnent moins de $4000.

★ Accordera aux propriétaires de maisons unifamiliales le droit de déduire de leur impôt sur le revenu, leurs taxes municipales et scolaires.

★ Augmentera à $100.00 la pension des vieillards, des veuves et des aveugles.

★ Doublera les allocations familiales.

★ Portera à $25.00 par mois les allocations scolaires durant la période des études.

★ Exigera le retour au Québec de 100% de l'impôt sur le revenu, de l'impôt sur les corporations et droits de succession.

★ Adoptera une vigoureuse politique d'aménagement régional.

★ Décentralisera l'enseignement secondaire.

★ Maintiendra les institutions privées et les aidera.

★ Maintiendra le principe de la confessionnalité de l'enseignement.

★ Etablira un nouveau co[illegible] du travail.

★ Aidera financièrement les municipalités à réaliser leur programme de rénovation urbaine.

★ Etablira un fonds de développement domiciliaire.

★ Fondera un ministère de la jeunesse et des loisirs.

★ Aménagera des terrains de camping.

★ Créera des colonies de vacances.

★ Etablira une loterie nationale.

**Pour réaliser ces objectifs, il n'y a qu'un choix — Votons Union Nationale — Votons *Edgar Chénier***



## *Edgar Chénier* réclamera pour le comté de Hull que:

★ Pointe-Gatineau reçoive sa juste part dans le "Traitement spécial" prévu pour le Comté de Hull

★ Le problème des propriétés affectées par les inondations à Pte-Gatineau soit réglé une fois pour toutes

★ Le gouvernement provincial rétrocède à la Cité de Hull le terrain derrière la prison

★ Ville-Joie Ste-Thérèse conserve son autonomie et reçoive l'aide financière nécessaire

★ Le gouvernement accorde une aide financière pour la construction du Foyer d'Accueil dans Hull

★ L'Hôpital Sacré-Coeur soit agrandi pour enfin répondre aux besoins de la population

★ Les JEUNES disposent d'endroits et d'équipement nécessaires afin d'employer agréablement et utilement leurs heures de loisirs

★ Edgar Chénier promet de collaborer étroitement avec les autorités municipales, scolaires et avec les divers corps publics et associations

**Pour donner au comté de Hull le traitement qui lui revient . . . un seul choix . . .**

# CHÉNIER Edgar — X

Annonce commanditée par: Julien Groulx, agent officiel, 191 Laurier, Hull.

## Réunion parents-maîtres à Ste-Cécile-de-Masham

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Trois professeurs ont participé à une récente réunion de l'Association parents-maitres, tenue à l'école La Pêche, sous la présidence de M. Gilbert Bertrand. On discuta du nouveau système d'éducation proposé par la Commission Parent et l'on insista surtout sur la nécessité du dialogue qui doit s'établir, non seulement entre les parents et les enfants, mais entre le professeur et l'élève, afin de créer un climat de confiance.

Les parents ont été priés d'assister en plus grand nombre aux réunions de l'APM et aussi à celles de la Commission scolaire, en vue de se tenir au courant des problèmes, des décisions, etc., et de faire les suggestions qu'ils croiraient utiles pour parfaire l'éducation intellectuelle, morale, physique et sociale de leurs enfants.

Un professeur a formulé le souhait que les parents soient représentés par un de leurs délégués aux réunions de direction des écoles elles-mêmes.

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A. - M.A.A.R.Q. - M.O.A.A. - M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME
TEL. PR. 7-2357 HULL

**ASSOCIATION des ENFANTS HANDICAPES de HULL**

**Assemblée annuelle le mardi 7 juin — 8.30 p.m.**

**Bibliothèque municipale de Hull — 39, rue Leduc.**

- **Rapports des activités**
- **Elections**
- **Inscriptions camp d'été de Joliette.**

A cause d'un accident

## Le drapeau d'Elmer ne flotte plus à l'école St-Joseph

Le drapeau de l'éléphant sécuritaire Elmer ne flotte plus depuis vendredi midi, au-dessus de l'école St-Joseph, rue Rochon, à Hull.

C'est par suite d'un accident de la circulation dans lequel deux écolières étaient impliquées qu'on a descendu le drapeau, pour une période de 30 jours. C'est parce qu'elles n'avaient pas observé les conseils de l'éléphant Elmer que la jeune Francine Bard, 7 ans, du 188, boul. St-Joseph et Anne Hamel, 7 ans, du 212 de la même rue, toutes deux étudiantes à l'école St-Joseph, ont subi des blessues, vers 12h. 50, jeudi midi, lorsqu'elles traversaient le boul. St-Joseph, près de la rue Taschereau.

Lors de la descente du drapeau, le lientenant Robert Laramée, de la Sûreté municipale de Hull, a rappelé aux quelque 700 étudiantes de cette école, les 6 règles Elmer en insistant surtout sur celles que les deux jeunes élèves ont oubliées.

"Vos deux petites compagnes qui ont été heurtées par une automobile ont manqué à trois règles d'Elmer. 1 — Elles ont oublié de regarder de gauche à droite, avant de traverser la rue; 2 — elles ont traversé loin de l'intersection; 3 — elles ont couru en traversant la rue", de dire le lieutenant Laramée.

Il a rappelé aux élèves qu'en traversant les rues, elles devaient pointer leur chemin tout en regardant de chaque côté avant de s'engager sur la chaussée. "Et je constate avec plaisir, dit-il, que la plupart d'entre vous le font".

Le lieutenant Robert Laramée a par la suite annoncé que le petit pavillon d'Elmer que les institutrices avaient accroché en avant de leur classe respective, serait placé dans le tiroir du bureau de l'institutrice pour une période de 30 jours, ce à quoi les élèves ont "candidement exprimé leur mécontement".

M. Elzéar Sarrazin, directeur des études à la Commission scolaire des écoles catholiques de Hull, a rappelé aux enfants que le drapeau portant le portrait d'Elmer ne flottait plus au-dessus de leur école parce que l'éléphant était blessé dans son orgueil. "Elmer n'est pas fâché contre vous mais il a de la peine à cause de vous", de dire "paternellement" M. Sarrazin.

Comme dernier message, le directeur des études a demandé aux enfants de redoubler de prudence lorsqu'ils circulent dans les rues de la ville. "Un accident, leur a-t-il confié, peut vous rendre infirme pendant toute la vie et vos parents et éducateurs auraient beaucoup de peine."

Par ailleurs M. Maurice Marcotte, président du comité Prudentia, a rappelé aux élèves de la première à la septième année de l'école St-Joseph, que la sécurité était l'affaire de tous et de chacun. "Quand vous voyez une de vos petites compagnes désobéir aux conseils d'Elmer, faites-lui remarquer. Ainsi, vous lui rendrez un fier service et l'éléphant sera content de vous".

Une petite fille a par la suite descendu le drapeau pour le remettre à la directrice de l'école.



ELMER DETRONE — Le drapeau portant le portrait de l'éléphant sécuritaire Elmer ne flotte plus au-dessus de l'école St-Joseph, à Hull, parce que deux élèves de l'institution ont subi des blessures légères lorsqu'elles ont été heurtées par une automobile, jeudi midi. Les deux fillettes avaient oublié trois des six recommandations d'Elmer. Comme nous pouvons le voir dans la photo, la jeune Lyne Glarvin, élève de première année, procède à la descente du drapeau. La cérémonie a eu lieu vendredi après-midi.
(Photo Champlain Marcil)

## *Belleau lance un appel à la population hulloise*

M. Jean Belleau, directeur du tourisme et des fêtes du centenaire, à Hull, est entré officiellement en fonction, mercredi.

Son premier geste a été de lancer un appel aux gens et aux organismes de la ville, de lui faire connaître le plus tôt possible, leurs suggestions au sujet de manifestations qui pourraient se dérouler dans le cadre des fêtes du centenaire de la Confédération.

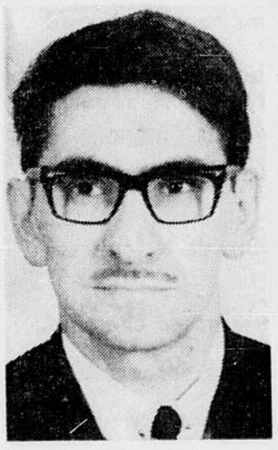
Fait réconfortant, officieusement, une société nationale et un club social ont tous deux manifesté un vif intérêt pour la réouverture d'un théâtre d'été dans Hull. On peut être assuré que le projet sera inscrit dans un mémoire que M. Belleau doit déposer prochainement devant les autorités municipales.

Ses bureaux temporaires sont situés à l'hôtel de ville, et on n'a qu'à lui téléphoner pour prendre rendez-vous le matin, l'après-midi ou le soir.

**Souvenez-vous que . . .**

**LE R.I.N. DE HULL**

**A ETE LE PREMIER ET LE SEUL PARTI A DENONCER L'INJUSTICE DANS LA REPARTITION DES TAXES SCOLAIRES AUX DIFFERENTES RELIGIONS.**



**LA SEULE SOLUTION . . .**
**à ce problème est un amendement au code scolaire tel que proposé par le R.I.N. concernant la taxe des neutres.**

**DANS HULL**
**CHOISISSONS NOTRE AVENIR . . .**

**VOTONS R.I.N.**

**VOTONS ROGER LÉGER**

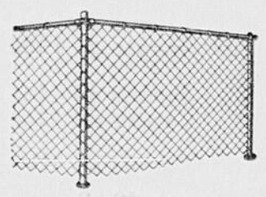
Commanditée par Roger Rozon, agent officiel, RIN, 13, rue Roussillon, Hull, P.Q.

QUINCAILLERIE
Elgin — Home Hardware Stores — Elgin
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY
Centre commercial "Place Cartier" Hull, Qué.

CLOTURE ENLACEE
A PRIX MODIQUE



Pour une cloture neuve voyez Villeneuve
Bernard VILLENEUVE gérant



- RESIDENTIELLE
- COMMERCIALE
- INDUSTRIELLE

*Estimation gratuite*
771-3209
Ouvrez un compte de crédit amical

PERSONNEL FEMININ
DEMANDE
POUR DEPARTEMENT DE
PATISSERIE

AL
A. L. RAYMOND Ltée
210 CHAMPLAIN — HULL

A Hull

## Baisse de la construction

En mai 1966, la ville de Hull a émis 58 permis de construction pour un montant de $556,350.

Les 58 permis de construction comprennent huit résidences simples; la construction d'un triplex; deux maisons transportées; deux transformations en duplex; un logis au sous-sol; une piscine; trois réparations commerciales; et 40 réparations à des résidences.

L'an dernier, à ce même mois, la ville de Hull avait émis 88 permis de construction et deux permis d'enseignes totalisant ainsi $2,360,325.



**OUVERTURE OFFICIELLE DE BOULEVARD AUTOMOBILE ENRG., au 301, boul. St-Joseph, Hull**

Sur la photo nous voyons, de gauche à droite, M. Roy Fournier, député de Gatineau à l'Assemblée législative, M. Maurice Bénard, gérant général de Boulevard Automobile, M. Aldé Duciaume, gérant adjoint, M. Edmond Bériault, échevin de Hull, remettant à M. Bénard le permis d'opération, et M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative. ***

**VOTONS R.I.N. dans PAPINEAU**



Marcel CHAPUT, Papineau

*Des hommes libres pour un Québec libre*

**CHAPUT, Marcel**
**Rassemblement pour l'Indépendance Nationale (R.I.N.)**
**X**

Commanditée par Yvan Sauvageau, agent officiel RIN, 279, rue Jacques Cartier, Thurso, Qué.



*"Ça bouge au Québec... à Hull aussi !"*
**POUR VOUS SERVIR**

- **EDUCATION**
- **SANTE**
- **PROSPERITE**

**Avec Oswald Parent à Québec, le comté de Hull sera bien servi dans ces trois domaines.**

**LE 5 JUIN VOTEZ PARENT X**

Commanditée par: René Blouin, agent officiel, 92, Dumas, Hull

## Situation de l'emploi au Québec

QUEBEC (Jr) — M. H.-A. Djahanbin, chef des études conjoncturelles au ministère de l'Industrie et du Commerce, vient de rendre public le rapport de la main-d'oeuvre au Québec pour le mois d'avril 1966.

Au mois d'avril, le volume de la main-d'oeuvre, avec 25,000 personnes additionnelles se présentant sur le marché du travail, a atteint le chiffre record de 2,071,000. La main-d'oeuvre québecoise au mois d'avril a été supérieure de 4.2 pour cent par rapport au mois d'avril de 1965, soit 85,000 individus de plus.

**Emploi**

Le nombre de personnes disposant d'un emploi au mois d'avril a été de 1,954,000, soit 40.000 de plus que le mois précédent, par rapport au mois correspondant à celui de 1965. Le volume de l'emploi au mois d'avril a été de 5.5 pour cent supérieur, comportant ainsi 101,000 emplois additionnels.

**Chômage**

En dépit de l'augmentation rapide du volume de la main-d'oeuvre au mois d'avril, le taux de chômage a fléchi de 0.9 par rapport au mois précédent, ne représentant que 5.6 pour cent de la main-d'oeuvre, soit le taux le plus bas enregistré pour ce mois depuis 1953.

Comme l'explique M. Djahanbin, en se basant sur la validité des données statistiques et leurs marges d'erreurs, l'augmentation du volume de l'emploi et la diminution du taux de chômage au mois d'avril ont été réelles par rapport au mois de mars de cette année et au mois d'avril de l'année précédente.

A Lachute

## Semaine de la sécurité à bicyclette

LACHUTE — Pour la première fois, la Sûreté municipale de Lachute organisera une semaine de la sécurité à bicyclette, qui se tiendra du 5 au 12 juin.

Le 11 juin, les jeunes cyclistes devront subir différentes épreuves d'habileté. Les jeunes qui observeront tous les règlements de la circulation, qui pourront tenir leur bicyclette en bon état, pratiquer la prudence en parole et en acte, de façon à donner le bon exemple à leurs jeunes compagnons, et redoubler en tout temps de soin et de courtoisie, se verront alors décerner un diplôme par la Sûreté municipale de Lachute.

La semaine du cyclisme est organisée surtout dans le but d'encourager les jeunes à la prudence durant la saison des vacances.

Le chef Réal Chartrand et le lieutenant Réal Arcouette, de la Sûreté municipale de Lachute, ont été choisis directeurs de cette semaine du cyclisme.

## Bambin blessé près de Hull

Un enfant de huit ans a subi des blessures graves à la colonne vertébrale lorsqu'il a été heurté par un camion, vendredi midi, sur le chemin Chelsea, près de Hull.

Sylvain Legault, demeurant au foyer nourricier de M. et Mme Clément Giard, au 89 de la rue Berri, à Hull, a été transporté à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull où il repose dans un état satisfaisant.

Le jeune bambin traversait la rue lorsqu'il a été heurté par le véhicule.

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERTE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERTE SAMEDI JUSQU'A 6 H.

67 Wellington HULL.
777-1641


# Dehors les valets! Voici le temps des hommes libres!

Les vieux partis vous dégoûtent. Vous vous êtes aperçus qu'ils s'échangent le pouvoir sans jamais rien changer au régime qui protège une petite minorité d'exploiteurs au détriment de la majorité des exploités québécois.

Jusqu'à aujourd'hui, vous n'aviez pas le choix. Il vous fallait voter pour l'un ou pour l'autre en sachant bien que, rouge ou bleu, c'était toujours du pareil au même.

Mais voilà que tout est changé. Le RIN, seul parti indépendantiste du Québec, vous permettra, le 5 juin, de faire un véritable choix.

L'occasion vous est enfin offerte, non pas simplement de changer de parti, mais de changer le régime.

Le temps des valets est fini. Le RIN entend remettre tous les pouvoirs à la nation québécoise.

Nous pourrons enfin nous gouverner dans le sens de nos intérêts, de nos priorités, de nos aspirations.

Et il ne s'agit pas de slogans vides de sens, ni de promesses électorales.

Le RIN ne vous promet pas la lune: tous les vieux partis vous l'ont promise et vous ne l'avez jamais eue. Ce que le RIN vous propose, c'est d'édifier avec lui le Québec de demain, et de l'envisager dès maintenant avec réalisme.

Le RIN ne vous offre pas une récompense mais un effort.

Nous croyons les Québécois assez conscient et courageux pour consentir cet effort.

Cela en vaut la peine.

Parce qu'au bout, il y a L'ESPOIR.



**Pierre BOURGAULT**
Président du R.I.N.

*Pierre Bourgault*

HULL



**Roger LEGER**
Licencié en philosophie, fondateur des disciples d'Emmaüs de Hull, libraire, marié, 1 enfant.

PAPINEAU



**Marcel CHAPUT**
Docteur ès sciences, chimiste, écrivain et homme d'affaires, marié, 4 enfants.

GATINEAU



**Yves BEGIN**
Bachelier ès arts, fils de cultivateur dans l'enseignement depuis 10 ans, professeur à Maniwaki.

## CHOISISSONS NOTRE AVENIR . . . VOTONS R.I.N.

Commanditée par: Roger Rozon, agent officiel RIN, 13, rue Roussillon, Hull, P.Q.

## 6,000 personnes accueillent Lesage

# Une bombe éclate au ralliement libéral à Montréal

par Rémy D'ANJOU

MONTREAL (PC)—Au cours d'une assemblée monstre, marquée à ses débuts par l'explosion d'une bombe dans une salle de toilette, le Premier ministre Jean Lesage a refait hier soir son appel pour un Québec fort au sein de la confédération. Parlant au centre Paul Sauvé, où plus de 6,000 personnes étaient venues l'accueillir, M. Lesage a dénoncé l'isolationnisme vers lequel les séparatistes veulent nous entraîner et il a clamé: "Je refuse d'admettre qu'un Québécois dans le Canada est un Québécois vaincu".

"Je suis Québécois et rien de ce qui est Canadien ne m'est étranger. Je suis Canadien et rien de ce qui est humain ne m'est étranger," a crié le chef libéral.

L'incident de la bombe s'est produit alors que le ministre de la Famille et du Bien-être, M. René Lévesque, était à présenter le Premier ministre.

Au moment de l'explosion dans une salle de toilette située à quelque 300 pieds de l'estrade d'honneur, M. Lévesque a lancé: "Ne vous en faites pas, mesdames et messieurs, c'est le sabotage qui commence".

Par contre, au début de son allocution, M. Lesage a dit que le pétard qui avait éclaté dans les salles de toilette "c'est le pétard de la réaction qui a sauté et qui a endommagé une toilette. L'eau a coulé la réaction aussi."

**La foule se retire**

D'un autre côte, M. Lesage a qualifié "d'âneries" les déclarations du chef de l'opposition, qu'il a identifié comme "un monsieur dont le nom m'échappe" à l'effet qu'un gouvernement de l'Union nationale abolirait le péage sur la traverse entre Lévis et Québec et réglerait le coût de construction du métro de Montréal.

"Ce n'est pas surprenant qu'il ait eu la frousse. Il est arrivé jeudi soir à son assemblée à 10h15. Pourquoi n'est-il pas venu me rencontrer à la télévision comme je le lui avais offert, et ce à 7h du soir."

"S'il était venu à la télévision et avait dit de telles âneries, je ne sais pas ce qui lui serait arrivé, a dit M. Lesage.

"Il a perdu la boule", a lancé un interrupteur.

"Il a tout perdu, ses élections avec", a rétorqué le Premier ministre.

La foule nombreuse qui a accueilli M. Lesage lui a réservé à son entrée dans la salle une ovation de plus de huit minutes. Cependant, au milieu de l'assemblée, les gradins de la salle surchauffée ont commencé à se vider à un rythme assez accéléré, de sorte que lorsque le chef libéral a terminé son discours, il ne restait que 3,000 personnes dans l'enceinte.

La majorité des ministres de la région de Montréal étaient sur l'estrade d'honneur, mais on remarquait néanmoins l'absence du ministre de l'éducation, M. Paul Gérin-Lajoie, de celui des Travaux publics, M. René St-Pierre, et du ministre d'Etat Gérard Cournoyer.

Le Premier ministre a longuement parlé pendant son discours d'une heure et demie des réalisations que son gouvernement a faites en matière de voirie dans la région du grand Montréal.

Il a ensuite souligné que Montréal, la deuxième plus grande ville française du monde, se doit d'exposer l'image d'une ville prospère, d'une ville dynamique, et qu'elle doit surtout à tout prix se métier ce titre de la deuxième ville française du monde en affichant le véritable visage qui est le sien, soit celui d'une ville où la population est en très grand majorité d'expression française.

"Le gouvernement du Québec croit que le moment est venu de joindre ses efforts à ceux des autorités municipales de votre ville pour que les milliers et les milliers de personnes qui viendront nous visiter à l'occasion de l'Expo repartent avec l'idée bien arrêtée que Montréal est la véritable métropole du Canada mais aussi et surtout qu'elle est une ville où le français est véritablement prioritaire".

C'était la dernière assemblée que doit tenir M. Lesage avant dimanche, jour du scrutin. Aujourd'hui, le chef libéral visitera des comités dans la circonscription de Louis-Hébert à Québec, comté qu'il représente à l'Assemblée législative.





NOUS VOTONS RIN

Un message d'intérêt public publié par M. Pierre Renaud, agent officiel du RIN, 10250 rue Clark, Montréal.

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE
dans HULL

PHARMACIE
WRIGHTVILLE
146, boul. St-Joseph, HULL
Nous acceptons les paiements du Bell Telephone
11 h. a.m. à 9 h. p.m. — 777-1673

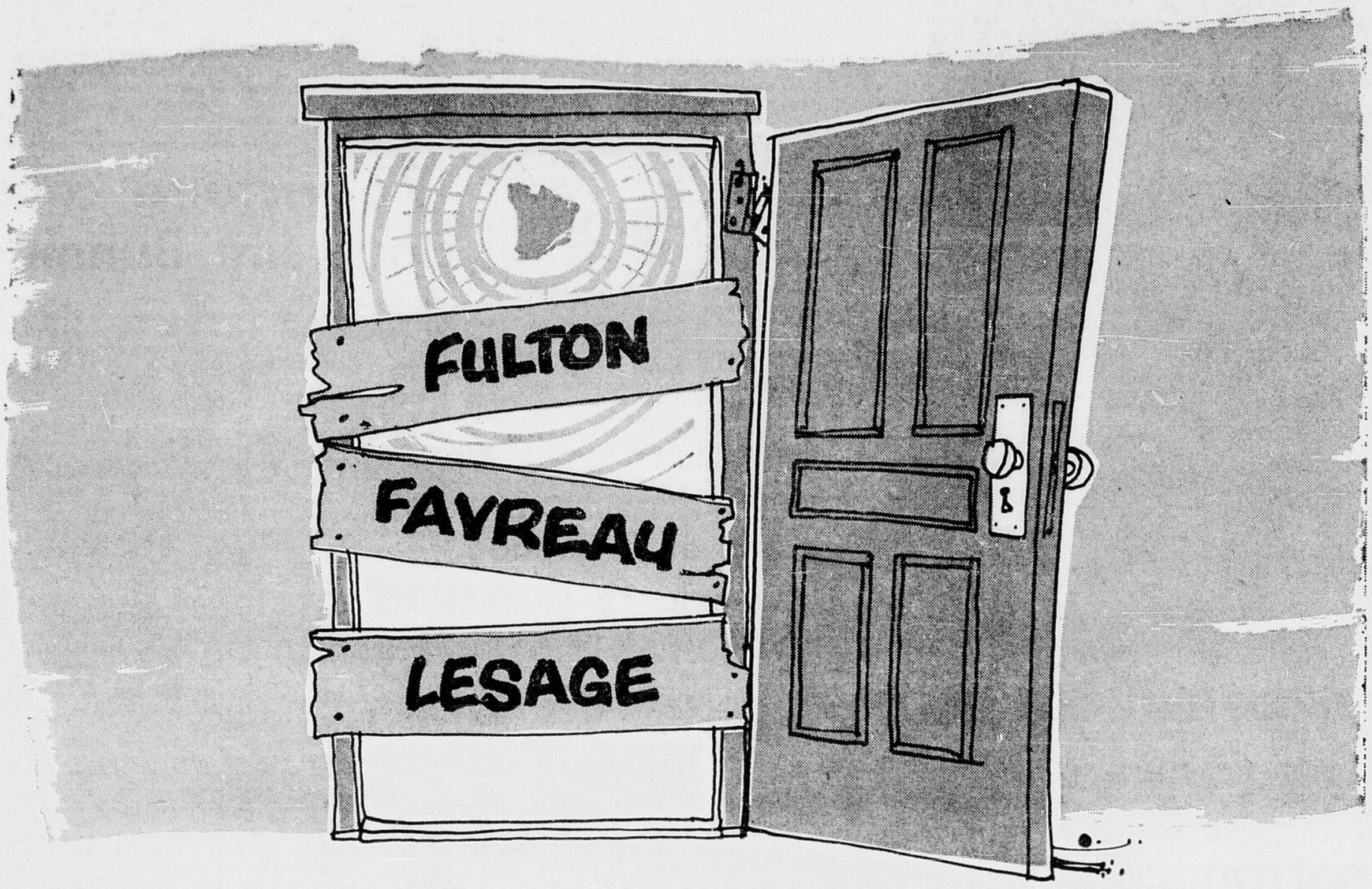
L'OEUVRE REGIONALE DE L'ABBE PIERRE
EMMAÜS
OTTAWA-HULL-GATINEAU
"Au service du plus souffrant"
Tél. 771-5309
ou
663-3277
Vous aide à vous débarrasser de ce qui ne sert plus ● ● ● et peut servir à d'autres.
Va cueillir à domicile les vos dons (vêtements, meubles, etc.) Service rapide 6 jours par semaine pour vous accommoder
28, rue Eddy, Hull
276, rue St-André
Vous remercie pour nous avoir aidé à soulager des milliers de personnes dans la souffrance.
VOTRE COLLABORATION demeure nécessaire car le pèlerin d'Emmaüs a dit:
IL Y AURA TOUJOURS DES PAUVRES PARMI VOUS


"Ça bouge au Québec... à Hull aussi!"
POUR VOUS SERVIR
OSWALD PARENT
VOUS PROPOSE
- Une Cité des jeunes (40 pavillons)
- Un centre culturel
- Un Institut pré-universitaire
- Une Cité du bien-êtr et de la justice
- Un foyer pour personnes âgées
- Un système d'autoroutes
- Un pont — rivière Gatineau
- Un pont — Ile Lemieux

LE 5 JUIN VOTEZ PARENT X
Commanditée par: René Blouin, agent officiel, 92, Dumas, Hull

COMPLETS—RAPIDES—PRECIS
à 970 SUR VOTRE CADRAN
REPORTAGES
de la SOIRÉE des ÉLECTIONS
DIMANCHE, le 5 JUIN, à compter de 8 h.
Le service de production de CKCH n'a rien négligé pour donner à ses auditeurs un compte rendu précis, rapide et complet du scrutin général au Québec
de plus: Tous les candidats de 5 circonscriptions régionales ont été invités à adresser la parole à leurs électeurs à la fin du scrutin
45 EMPLOYES DU POSTE CKCH SERONT MOBILISES A COMPTER DE 8 H. DIMANCHE SOIR POUR RENSEIGNER LES AUDITEURS
Cette soirée spéciale des résultats des élections est une réalisation du Service de production et du Service de nouvelles de
CKCH
... et vous sera présentée avec les hommages de:
GUEST MOTORS
(1964) Ltée
Votre concessionnaire
72, rue LEDUC HULL
CHEVROLET GM CANADA
J.-F. SIMARD Cie Ltée
140, rue RIDEAU, OTTAWA 236-9501
Succursales: HULL KAPUSKASING SUDBURY
"Membre de la Bourse canadienne"
FAITES TRAVAILLER VOTRE ARGENT

# JEAN LESAGE A TRAHI LE QUÉBEC




En octobre 1964, Jean Lesage a accepté volontairement, de son propre chef, en pleine connaissance de cause, de livrer le Québec pieds et poings liés à ses amis d'Ottawa et au contrôle des provinces anglophones.

**Il a adopté, sans discussion, la fameuse FFF.**

**La Formule Fulton-Favreau.**

**La FFF, une sorte de police constitutionnelle, dont le véritable rôle est de supprimer les libertés du Québec.**

**La FFF, qui empêche le Québec de réclamer, et même d'exercer ses droits les plus fondamentaux.**

**La FFF, qui soumet le Québec à la volonté d'Ottawa et à la règle majoritaire des autres provinces.**

---

Voyons un peu, en abrégé, l'histoire de cette trahison de Jean Lesage.

### PREMIÈRE ÉTAPE

**Le 14 octobre, 1964,** Jean Lesage, entouré de ses ministres Kierans et Gérin-Lajoie, approuve à Ottawa la FFF, sans même consulter l'Assemblée législative du Québec.

**Le 3 novembre, 1964,** le premier ministre du Canada fait tenir à Jean Lesage le texte de la FFF, et confirme que ce texte a été approuvé à l'unanimité.

**Le 13 novembre, 1964,** Jean Lesage accuse réception de ce texte et reconnaît par écrit qu'il "reflète exactement la décision prise le 14 octobre." Et il enchaîne: "J'ai confiance qu'une décision favorable (à l'adoption de la FFF) sera prise dès le début de la nouvelle année par la province (de Québec), de sorte que j'espère que vous serez en mesure de transmettre les adresses à Sa Majesté (britannique) à l'époque prévue."

### DEUXIÈME ÉTAPE

Tel que convenu avec Ottawa, Jean Lesage s'engage plus avant dans la trahison, et **le 21 janvier, 1965** il annonce, dans le Discours du Trône, une résolution visant à faire ratifier l'adoption de la FFF par le Québec.

**Le 22 janvier, 1965,** Jean Lesage inscrit la motion FFF au feuilleton de l'Assemblée, une manoeuvre pour en interdire la discussion avant que lui-même, Jean Lesage, ne le permette.

Révoltés par cette arrogance dans la trahison, Daniel Johnson et les députés de l'Union Nationale se lèvent sur la place publique pour alerter l'opinion sur les dangers que la FFF fait courir au Québec.

Ils sont rapidement appuyés par le peuple, les journaux, les corps intermédiaires, et même certains adversaires politiques.

Ils réclament, une consultation populaire.

Ils reçoivent des appuis spontanés de tous les coins du Québec.

### TROISIÈME ÉTAPE

Jean Lesage, persévérant dans sa trahison, part lui-même en campagne, épaulé par ses ministres René Lévesque, Pierre Laporte, Eric Kierans.

Il prononce, ici et là, des discours en faveur de la FFF.

Il prétend que Daniel Johnson reculera, "qu'il perdra la face . . ."

Il déclare que la FFF est la seule formule acceptable pour le Canada.

Il exige que la Fédération Libérale endosse, À HUIS CLOS, la FFF.

Il affirme, **le 15 mars 1965,** que "la province de Québec ne devient pas une province parmi d'autres . . . QU'ELLE L'EST."

Il refuse, **le 17 mars 1965,** de soumettre la FFF à un référendum en disant: "Je n'ai aucune intention d'en faire un. Comment voulez-vous que j'aille expliquer cela À DES NON-INSTRUITS?"

**Or, le peuple du Québec avait compris.**

### QUATRIÈME ÉTAPE

Alerté par Daniel Johnson et l'Union Nationale, le peuple du Québec avait très bien compris que Jean Lesage nous trahissait, qu'il marchandait nos droits, qu'il voulait lier les droits du Québec à la volonté d'Ottawa et des autres provinces.

Le peuple du Québec l'a fait savoir à Jean Lesage. Et Jean Lesage a reculé. Jean Lesage a reculé devant Daniel Johnson et l'Union Nationale.

**Le 22 octobre, 1965,** il commence par dire "ni oui, ni non."

Puis il dit: "Attendons un peu avant de dire non que les élections d'Ottawa soient faites. Je ne veux pas nuire au Canada dont je rêve . . ."

Quel Canada?

Et dans ce Canada, quel Québec?

Enfin, Jean Lesage prétend que la FFF "était morte et enterrée", après avoir écrit au premier ministre du Canada que **"bien entendu,** le Québec n'a pas l'intention de s'opposer, si tel est le désir d'Ottawa ou des autres provinces, à ce que l'on aborde de nouveau l'étude de la FFF . . ."

Et c'est ce même Jean Lesage qui **a l'indécence aujourd'hui de faire appel aux nationalistes québécois . . .**

**Le 29 mai, 1966,** il reconnait qu'Ottawa a envahi le champ des droits du Québec, et il nous demande d'accepter, tête basse, cette invasion . . .

Sinon, menace-t-il, Ottawa refusera de nous rendre, sous forme de services, même une fraction de notre argent . . .

De notre argent à nous . . .

Qui donc, après cela, ira prétendre que Jean Lesage n'a pas trahi le Québec?

### IL EST VRAI QUE JEAN LESAGE A RECULÉ DEVANT DANIEL JOHNSON, MAIS POUR COMBIEN DE TEMPS?

Québécois, pensez-y. Il faut que le 5 juin vous donniez à Daniel Johnson et à l'Union Nationale les moyens de nous garder nos libertés.

Les moyens d'exercer les droits qui sont à nous.

Les moyens de disposer nous-mêmes de notre argent.

L'Union Nationale entend, non pas récupérer par marchandage, mais exercer immédiatement 100% de nos droits, sans passer par Ottawa ou par Sa Majesté britannique.

L'Union Nationale disposera immédiatement de 100% de l'impôt sur le revenu; et alors nous aurons les moyens de libérer d'impôt les revenus de $2,000 et de $4,000 sans mendier le bon vouloir d'Ottawa.

L'Union Nationale disposera immédiatement de 100% de l'impôt sur les corporations; et alors nous aurons les moyens de développer nos propres industries et d'assurer du travail au Québécois sans quêter à Ottawa.

L'Union Nationale disposera immédiatement de 100% de l'impôt sur les successions; et alors nous aurons les moyens d'exempter d'impôt les capitaux investis dans le développement du Québec.

L'Union Nationale disposera immédiatement de 100% de la sécurité sociale; et alors nous aurons les moyens d'assurer nous-mêmes aux malades, aux vieillards, aux veuves, aux écoliers des pensions et des prestations proportionnées au coût élevé de la vie. Sans passer par Ottawa.

L'Union Nationale veut aussi discuter d'égal à égal avec Ottawa même les questions jusqu'ici considérées du domaine fédéral et qui requièrent la participation du Québec.

Notre argent est à nous. Nos droits, tous nos droits nous appartiennent. Notre volonté est la nôtre.

L'Union Nationale est le seul parti capable d'empêcher Jean Lesage de continuer à trahir le Québec.

**LA BATAILLE N'EST PAS FINIE. LE 5 JUIN, IL FAUT QUE TOUS LES QUÉBÉCOIS DONNENT À L'UNION NATIONALE LES MOYENS DE RENDRE AU QUÉBEC TOUTE SA LIBERTÉ ET SA PROSPÉRITÉ.**

# QUÉBEC D'ABORD!

Cette annonce est payée par M. Léo Davignon, C.A., 1290, rue St-Denis, Montréal, agent officiel de l'Union nationale

LE DROIT ★ ★ SPORTS ★ ★

# Downing et Tresh brillent pour les Yankees

BOSTON (PA) — Le lanceur Al Downing et Tom Tresh ont produit cinq points chacun hier alors que les Yankees de New York ont écrasé les Red Sox de Boston 15-5 à l'aide d'un barrage de 17 coups sûrs.

Downing a cogné un simple de deux points lors d'une poussée de cinq points dans la 4è manche, puis il a réussi un triple de trois points lors d'une autre poussée de six points dans la 7è reprise.

Tresh a d'abord produit deux points avec un simple, puis deux autres avec un circuit et un dernier avec un double.

Hector Lopez a cogné son premier circuit et deux doubles en produisant trois points tandis que Elston Howard frappait trois simples et Clete Boyer, deux triples.

George Scott, George Smith et Joe Foy ont bouclé le circuit au profit des Sox.

New York 001 502 610—15 17 3
Boston 001 110 011— 5 8 2

Downing et Howard; Wilson, Stange 4 Sanders 7 Stigman 7 Brandon 8 et Ryan. G-Downing 6-3. P-Wilson 5-4. Cir: NY—Tresh 3 H. Lopez 1; Bos—G. Smith 1 Scott 13 Foy 1.

---

BALTIMORE (PA) — Frank Robinson, de retour au jeu après un bref repos, a cogné un circuit de deux points dans la 5è manche hier soir en conduisant les Orioles de Baltimore à un gain de 3-2 sur les As de Kansas City.

Ken Harrelson a également produit deux points avec un circuit au profit des vaincus.

Kan City 020 000 000—2 5 0
Baltimore 010 020 00x—3 9 0

Hunter, Dickson 8 et Roof; Palmer et Etchebarren. G-Palmer 5-3. P-Hunter 4-4. Cir: KC-Harrelson 5. Bal-F. Robinson 11.

---

CHICAGO (PA) — Jack Lamabe a limité les Senators de Washington à trois coups sûrs seulement et les White Sox de Chicago ont blanchi les Senators au compte de 8-0.

Les Sox, avec des séries de simples et de buts sur balles, ont compté trois fois dans la 2e manche et quatre fois dans la 4e.

Washington 000 000 000—0 3 0
Chicago 030 401 00x—8 13 1

McCormick, Humphreys (4) Hannan (6) et Camilli; Lamabe et Martin. G-Lamabe (3-1). P-McCormick (3-5).

---

MINNEAPOLIS (PA) Les Indians de Cleveland ont compté trois fois dans la 7e manche pour triompher difficilement des Twins du Minnesota au compte de 6-5.

Le premier circuit de la saison pour Jim Landis s'est avéré le point tournant de la parties. Fred Whitfield a aussi bouclé le circuit pour les Indians pendant que Tony Oliva et Zoilo Versalles bouclaient chacun un quatre buts pour les Twins.

Jim Grant a encaissé la défaite.

Cleveland 102 000 300—6 12 1
Minnesota 002 200 010—5 9 0

Tiant, Hargan (4) Radatz (8) et Azcue; Grant, Worthington (7) Klippstein (8) et Battey, Zimmerman (7). G-Hargan (2-2) P-Grant (4-6). Cir-Cle - Landis (1). Whitfield (6). Minn—Versalles (4) Oliva (12)

# 7e victoire consécutive pour Jim Bunning, 6 à 1

PHILADELPHIE (PA) — Jim Bunning a enregistré sa 7è victoire consécutive hier soir, triomphant des Giants de San Francisco 6-1 avec l'aide du quatrième circuit de Rich Allen en moins d'une semaine.

Après avoir été atteint au côté droit par une balle frappée par Len Gabrielson dans la 8è manche, Bunning est revenu compléter son triomphe après un repos de cinq minutes.

Allen a commencé la 4è manche avec un circuit de 440 pieds, soit son quatrième du genre depuis dimanche dernier.

San Fran 010 000 000—1 6 2
Phila. 100 300 11x—6 8 0

Sadecki, Priddy 4 Shaw 7 et Haller; Bunning et Decker. G-Gunning 7-1. P-Sadecki 3-4. Cir: SF-Hart 14. Phila-Allen 7 Uecker 4 Rojas 1.

---

PITTSBURGH (PA)—Des circuits successifs de Jim Pagliaroni et Bill Mazeroski ont couronné une poussée de cinq points dans la 6è manche hier soir alors que les Pirates de Pittsburgh ont vaincu les Astros de Houston 7-2.

Houston 200 000 000—2 9 0
Pittsburgh 200 005 00x—7 13 1

Dierker, Taylor 6 et Brand; Fryman et Pagliaroni. G-Fryman 4-0. P-Dierker 2-1. Cir: Pgh-Pagliaroni 4 Mazeroski 4.

NEW YORK (PA)—Jack Fisher a affiché une tenue de trois coups sûrs, lors de sa première victoire sur les Dodgers de Los Angeles hier soir, alors que les Mets de New York ont envoyé Don Drysdale aux douches en l'emportant 6-2.

Wes Parker, des Dodgers, et Ken Boyer, des Mets, ont bouclé le circuit.

L Angeles 010 000 001—2 3 1
New York 200 030 10x—6 13 1

Drysdale, Willhite 5 Miller 6 Brewer 8 et Roseboro; Fisher et Grote. G-Fisher 3-5. P-Drysdale 4-5. Cir: LA—Parker 5. NY-Boyer 4.

CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati, favoris au début de la saison pour gagner le titre de la Ligue nationale, ont mis fin, vendredi soir, à une série de six défaites consécutives en gagnant par 8-6 sur les Cubs de Chicago, derniers au classement de la ligue.

Les Reds ont compté à cinq reprises dans la 8e manche pour effacer un déficit de trois points. Les Cubs avaient compté six fois dans la 6e manche.

Joe Nuxhall a remporté sa première victoire de la saison et la défaite est allée à Dick Ellsworth, sa 8e de la saison contre une seule victoire.

Chicago 000 006 000—6 9 2
Cincinnati 002 100 05x—8 13 0

Ellsworth, Etrada (8) et Hundley; Pappas, Jay (6) Nuxhall (8) et Coker, Edwards (9). G — Nuxhall (1-1). P—Ellsworth (1-8). Cir-Chi-Browne (7).

---

ATLANTA (PA) — Hank Aaron, le meneur dans les circuits des majeures jusqu'ici cette saison, a bouclé son 18e de la saison mais les Braves d'Atlanta ont quand même perdu 3-2 aux mains des Cardinals de St-Louis. Joe Gibson a hérité de la victoire pour les Cards qui ont une fiche de 21-23 et une moyenne de .477.

Gibson a alloué seulement quatre coups sûrs aux Braves.

St. Louis 001 000 110—3 9 1
Atlanta 100 000 001—2 4 0

Gibson, Hoerner (9) et Mccarver; Fischer, Abernathy (9) et Oliver. G-Gibson (7-5). P-Fischer (2-3). Cir-Atl-Aaron (18)



**MISS BOWLING 1966 — Carole Charron, au centre, représentant le Salon de quilles Aladdin, a été couronnée vendredi soir Miss Bowling pour 1966 lors d'une grande soirée tenue au Bruce MacDonald, rue Carling, devant plus de 500 quilleurs. Elle l'a emporté sur sept autres concurrentes. Secrétaire à l'Association des hôpitaux catholiques, Mlle Charron est âgée de 21 ans. A droite, on voit Mlle West Park, Gayle Whitteker, et à gauche, Mlle Queensway, Sandra Williams, les deux princesses.**

(Photo Champlain Marcil)

# Carole Charron couronné Miss Bowling pour 1966

Carole Charron, du 307, rue Lévis, à Eastview, a été couronnée Miss Bowling 1966, vendredi, lors d'une grande soirée au Bruce MacDonald, de l'avenue Carling. Représentante du salon de quilles Aladdin, rue Donald, Mlle Charron l'a emporté sur sept autres concurrentes.

Secrétaire à l'Association des hôpitaux catholiques, Miss Bowling est âgée de 21 ans. Elle devient ainsi la première reine des quilles à Ottawa.

Hier soir marquait la fin du troisième grand tournoi mixte annuel. C'est une équipe du Canadien National, représentant les allées Capital, qui a remporté les grands honneurs du tournoi. Le capitaine victorieux était M. Art Shaw.

Miss West Park, Gayle Whitteker, et Miss Queensway, Sandra Williams, ont été couronnées princesses.

Le tournoi était organisé par l'Association des propriétaires des salles de quilles d'Ottawa. Les différents prix et cadeaux étaient des dons de la Bank Street Merchants Association (Association des marchands de la rue Bank).

Miss Bowling a été couronnée par son honneur le maire Don Reid. Son épouse Jean, Mme Frances Fagin, de Debuteen Fair, Jack Kinsella, du Citizen, Ed MacCabe, du Journal, et Robert LaBelle, du DROIT, étaient les juges.

# Etcheverry et O'Connor à Ottawa le 15 juin

Deux autres personnalités du monde du football assisteront à la grande soirée du football, mercredi le 15 juin, qui aura lieu au Colisée d'Ottawa. Comme on le sait, toute les recettes de cette soirée seront versées au camp Echon.

En plus de l'instructeur en chef Darrell Mudra, des Alouettes de Montréal, qui sera le conférencier invité, il a également été révélé que Sam "The Rifle" Etcheverry et Zeke O'Connor seront présents pour l'occasion.

On se souviendra sûrement de Etcheverry, qui a été considéré comme l'un des meilleurs joueurs d'arrière-quart à s'aligner dans la Ligue canadienne de football, mais qui à la suite d'une certaine controverse quitta les Alouettes de Montréal pour se joindre aux Cardinals de St-Louis, de la Ligue nationale de football. Etcheverry décida de se joindre au St-Louis après avoir été échangé aux Tiger-Cats de Hamilton en retour pour Bernie Faloney. Etcheverry a conduit les Alouettes à trois titres de la Conférence de football de l'Est soit en 1954, 1955 et 1956.

Zeke O'Connor est un ancien joueur d'extérieur avec les Argonauts de Toronto. En 1950, alors qu'il jouait sous la conduite de l'instructeur Frank Clair, il permit aux Argonauts de remporter les honneurs de la coupe Grey en acceptant plusieurs passes de manière presque miraculeuse.

# Dagenais compte cinq buts

Le Don Lanoue a défait le Lasalle 10-1, hier soir, dans la Ligue de crosse pee wee de l'Association d'Ottawa.

Jeffrey Rivard a dirigé l'attaque du Lanoue avec quatre buts; Jean-Marie Poirier avec trois buts; Ronald Leduc avec deux et Pierre Mineault, avec un, ont complété le pointage. Daniel Paquette a évité le blanchissage au Lasalle.

Dans la catégorie bantam, le Lanoue a écrasé le Leduc 14-3.

Garry Dagenais a été le meilleur compteur avec cinq buts; les autres sont allés à Bernard Beauchemin, qui en a réussi quatre; Jean Ménard et Maurice Desjardins, chacun deux et Brian McGuire, un.

Gilles Hamel, Gregg Watson et Donald Lachapelle ont enregistré les filets des perdants.

La prochaine partie sera présentée lundi soir à 7h. au carré Anglesea entre les loisirs Ste-Anne et le Leduc, dans la catégorie pee wee.

---

VANCOUVER (PC) — Harry Jerome ignore encore s'il participera aux jeux de l'Empire en Jamaïque, car il veut s'inscrire à un cours d'été à l'Université de la Colombie-Britannique.

# Littler rejoint Yancey

MEMPHIS (PA)—Gene Littler a rejoint Bert Yancey au premier rang hier, à mi-chemin de l'omnium de Memphis, doté de bourses de $100,000, tandis que Jack Nicklaus revenait dans la lutte avec un 64, six sous la normale.

Littler a réussi une deuxième 66 successif et Yancey a ajouté un 69 à sa ronde initiale, le tout pour un total de 132, soit un record de huit sous la normale à mi-chemin de cette compétition.

Jack Rule occupait la deuxième place avec un 135, suivi de Bruce Devlin, Johnny Pott, Bob Goalby, Tommy Jacobs, Wright Garrett, Homero Blancas, Bob Charles et Nicklaus à 136.

Nicklaus avait dû se contenter d'un 72 jeudi, mais a brillé sur les verts hier avec un 64, y compris un eagle 3 au 16è et un birdy au 18è.

# Tournoi, lundi à l'Outaouais

Voici la liste des départs pour le tournoi de golf des Oeuvres de charité, qui aura lieu au club de golf Outaouais le six courant.

10h.30 D. Kelly, T. Darling, P. Dufault, M. Watters
10h.37 O. Deavy, L. Craig, R. Pilon, T. Lency
10h.44 M. Ages, D. Dewar J. Potts, P. Legris
10h.51 T. Brown, R. Cathro, J. Poirier, R. Whiting
10h.58 G. McAvinch, L. Taylor, R. Legault
11h.05 W. Delorme, H. Thebarge, G. Tripp, H. N. Lay
11h.12 A. Bruce, W. Barr, E. Cochran
11h.19 H. Dery, G. Luther, A. Gosselin, T. Green
11h.26 K. Onotsky, W. Jones, K. Blacklock
11h.33 W. Brown, J. Moffat, D. Fraser
11h.40 Joan Sim Lois Hodgins
11h.47 J. Baker, J. Condie, W. C. Gibson, W. Macdonald
11h.54 D. Young, J. Labelle, M. Cushman, C. Kerr
12h.01 J. Talbot, J. Weedmark, M. Fiesher, W. Lawson
12h.08 A. Lafrance, G. Kovar, R. Boucher, N. Tokaryk
12h.15 J. Pettis, P. Hussey, Y. D'Aoust, R. Kidder
12h.22 G. Gallain, A. Bourgon, G. Schock, H. Depuyjalon
12h.29 L. Williams E. Dumbrell, M. St-Pierre, L. Babcock
12h.36 W. Comerford, I. Buzza, D. Nicholson
12h.43 J. McGuire, K. Halls, L. Anderson
12h.50 G. Lavigne, J. Tracy, H. Crowe, G. Kempton
12h.57 R. Crockett, J. Macfoulds, G. Coleman
1h.04 D. Petch, J. Garand, B. Neault, J. Corbin
1h.11 A. Burt, J. Booth, D. Knight
1h.18 C. McEvoy, N. Hache, A. Ladouceur
1h.25 E. Hughes, R. Delage W. Gibson, W. Hamilton
1h.32 J. Hryhorchuck, F. Lay, G. Foures, T. Tait
1h.39 E. McEvoy, R. Ollett, W. Dumsday

# Le triple de Limoges fait compter 2 points

Un triple bon pour deux points de Gérad Limoges a permis à l'équipe Taxi-Etudiant de vaincre les Jets de l'Armée et de la Marine 7-6, hire soir, dans la Ligue indépendante récréative de balle molle d'Ottawa.

Limoges a réussi son exploit à la fin de la septième manche. Albert Nicholas a été le lanceur gagnant et Vern Montgomery le perdant.

La prochaine partie sera présentée, lundi soir à 6h.45 au carré Anglesea entre le Rolly et le Taxi-Etudiant.

# Le baseball

**LIGUE NATIONALE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 32 | 17 | .653 | — |
| Los Angeles | 29 | 19 | .604 | 2½ |
| Pittsburgh | 27 | 20 | .574 | 4 |
| Philadelphie | 26 | 20 | .565 | 4½ |
| Houston | 27 | 22 | .551 | 5 |
| St-Louis | 21 | 23 | .477 | 8½ |
| Cincinnati | 20 | 23 | .465 | 9 |
| New York | 16 | 24 | .400 | 11½ |
| Atlanta | 20 | 30 | .400 | 12½ |
| Chicago | 13 | 33 | .283 | 17½ |

**VENDREDI**

Los Angeles 2 New York 6
St-Louis 3 Atlanta 2
San Francisco 1 Philadelphie 6
Chicago 6 Cincinnati 8
Houston 2 Pittsburgh 7

**AUJOURD'HUI**

Los Angeles à New York
San Francisco à Philadelphie S
St-Louis à Atlanta 2S
Chicago à Cincinnati
Houston à Pittsburgh

**DIMANCHE**

Los Angeles à New York 2
San Francisco à Philadelphie
Houston à Pittsburgh
St-Louis à Atlanta
Chicago à Cincinnati 2

**LUNDI**

San Francisco à Philadelphie S

**LIGUE AMERICAINE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 29 | 16 | .644 | — |
| Baltimore | 28 | 17 | .622 | 1 |
| Detroit | 26 | 18 | .591 | 2½ |
| Californie | 23 | 23 | .500 | 6½ |
| Chicago | 21 | 22 | .488 | 7 |
| Washington | 22 | 25 | .468 | 8 |
| New York | 20 | 24 | .455 | 8½ |
| Minnesota | 20 | 24 | .455 | 8½ |
| Kansas City | 17 | 26 | .395 | 11 |
| Boston | 18 | 29 | .383 | 12 |

**VENDREDI**

New York 15 Boston 5
Kansas City 2 Baltimore 3
Cleveland 6 Minnesota 5
Washington 9 Chicago 8
Detroit 1 Californie 0

**AUJOURD'HUI**

Detroit à Californie
Cleveland à Minnesota
Kansas City à Baltimore 2S
New York à Boston S
Washington à Chicago

**DIMANCHE**

Detroit à Californie 2
Cleveland à Minnesota
Washington à Chicago 2
Kansas City à Baltimore
New York à Boston




"Ça bouge au Québec... à Hull aussi!"

POUR VOUS SERVIR

Le comté de Hull a besoin d'un député actif, énergique et dévoué!...

OSWALD PARENT

A CES QUALITES

C'est, de plus, un travailleur infatigable, un député d'avant-garde.

LE 5 JUIN VOTEZ PARENT X

Commanditée par: René Blouin, agent officiel, 92, Dumas, Hull

Votre CENTRE DU CAMPING dans la région d'Ottawa

CANADIAN TIRE magasins associés

Il y en a un près de chez vous!



Pour le maximum de confort au foyer, appelez

FERN NADON

238, boul. St-Joseph, Hull, Qué.

votre agent Esso Imperial



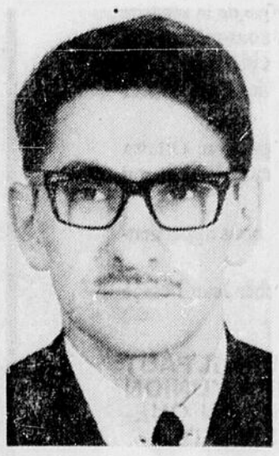
Compter sur votre agent Esso, c'est compter sur toutes les ressources de l'Imperial Oil

ESSO

Pour les meilleurs produits, services et conseils, téléphonez à 771-6641

VOTONS R.I.N.

dans HULL



Roger LEGER, Hull

Des hommes libres pour un Québec libre

LEGER, Roger

Rassemblement pour l'Indépendance Nationale (R.I.N.)

X

Commanditée par Roger Rozon, agent officiel RIN, 13, rue Roussillon, Hull

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR

INGLIS GLASTEEL



# Panorama sportif

*par Robert LABELLE*

**DES ACCUSATIONS SERIEUSES**

Bill Crothers est un jeune homme dont le nom est connu partout au monde. Il est aujourd'hui le meilleur coureur du demi-mille.

Lloyd Percival est un nom connu partout au Canada et aux Etats-Unis, et probablement un peu partout dans le domaine de la piste et pelouse.

Il y a une dizaine de jours, Crothers accusait Percival de donner des stimulants et des calmants à ses athlètes du club Don Mills, de Toronto. Cette accusation a été niée par Percival qui, depuis les années '30, est reconnu comme une autorité dans ce sport.

Si un coureur inconnu avait porté cette accusation, le tout aurait été étouffé sur le coup. Mais quand l'accusation vient d'une personnalité connue comme Crothers, elle porte du poids.

La réputation d'un homme est en jeu et l'avenir de nos jeunes également. C'est pourquoi nous espérons que l'accusation portée par Crothers contre Percival sera étudiée immédiatement et non pas seulement cet automne.

On a le don, dans des situations du genre, de laisser "mourir" l'incident. Espérons que la chose ne se répétera pas dans ce cas-ci.

L'accusation est des plus sérieuses quand on considère que Percival est, depuis si longtemps, une autorité compétente dans ce sport et que Crothers est une de ses étoiles. La chose devrait être étudiée immédiatement et, avant qu'elle ne soit réglée, Percival devrait être exclus des activités du club Don Mills.

**LE COURRIER DU SAMEDI**

La plus grande foule de l'histoire du club de golf Outaouais est attendue, lundi, alors que le tournoi de la Fédération des oeuvres est à l'affiche. Toutes les recettes perçues avec les frais d'inscriptions seront versées à la Fédération. Le pro Raymond Haines s'attend à être très occupé, de même que le barman Gerry Lépine . . . Toujours dans le domaine du golf, disons que les juniors de la région ont trois tournois locaux, cet été, sanctionnés par l'Association de golf du Québec, soit le 24 juin au Chaudière, le 15 juillet au Glenlea et le 12 août au Rivermead . . . Un des hommes les plus dévoués dans la région est Tom Gorgan, principal directeur des Ligues Babe Ruth. Il dépense des heures chaque semaine afin que les jeunes puissent s'amuser sainement . .. Le 9e tournoi annuel Pro-Fresse O'Keefe, à Belceil lundi, a été couronné d'un beau succès. Nous avons fraternisé avec plusieurs pros de la région qui avaient fait le voyage, notamment Stan Kolar, du Chaudière, Ricky Boisvert, du Cedar Hill, Harry Mulligan, du Glenlea, Raymond Haines, de l'Outaouais de Rockland, Paul Going, du Carleton, Sam Dempster, du Rivermead, Earl Stimpson, de Britannia, Raymond Périard, du Seigniory, Germain Périard, du Lac Simon, anciennement du Pineview, et le nouveau pro à Buckingham, Yvon Beauchesne . . . Damien Gauthier, le pro au Municipal de Montréal, nous a déclaré que les préparations allaient bon train pour l'Omnium canadien de 1967. On sait que les meilleurs golfeurs du monde seront à Montréal l'an prochain pour le championnat canadien qui coïncidera avec l'Expo 67 . . . Toujours dans le domaine du golf, la clinique de mardi soir, à Britannia, a connu un succès sans précédent et nombreux étaient les golfeurs, experts et novices, qui y ont assisté . . . Les joueurs de la Ligue commerciale de Hull sont heureux d'être de retour à l'oeuvre après un repos forcé trop long dû à la présence du Salon du commerce sur le terrain de l'aréna de Hull . . . Les gens qui aimeraient apprendre à nager n'ont qu'à s'enregistrer au YM-YWCA. Il y aura des cours pour les débutants, du 6 au 17 juin, et pour les autres, du 20 juin au 1er juillet . . . Austin Neville, qui se dévoue beaucoup pour les jeunes d'Eastview, cumulera cette saison les fonctions de gérant général des Aigles d'or d'Eastview avec celles de vice-président et directeur de la publicité . . . Les quilleurs de "grosses" sont bien en peine ces derniers jours avec la fermeture du Salon McArthur. Gerry Durocher et Albert Lacasse et tous les autres membres de la Ligue d'été sont "perdus" . . .

# Kauai King est favori pour gagner la Triple Couronne

NEW YORK (PA) — Kauai King, qui n'est séparé de la Triple Couronne que par la piste de 1 1-2 mille de l'Aqueduct et 10 autres pur-sang de trois ans, était le grand favori hier pour remporter, aujourd'hui, la 98e reprise des Stakes Belmont.

On ne compte que huit chevaux, dans la longue histoire du Derby de Kentucky, Preakness et Belmont, qui aient remporté les trois épreuves. Si Kuai King réussit l'exploit aujourd'hui, il sera le premier depuis Citation en 1948.

Radio-Canada télédiffusera la course de 5h. à 5h.30 p.m.

De plus, en raison des 11 inscriptions, la bourse sera la plus élevée dans l'histoire du Belmont, soit $161,450, dont $117,700 au vainqueur.

Kauai King, qui a remporté huit gains et fini au 2è rang à une reprise en 10 essais cette année, a déjà récolté $369,027 en 1966.

On a enregistré une surprise lors des inscriptions hier matin. En effet, l'entraîneur Frank Whitely a inscrit Jolly Jet, qui n'a pas couru dans la classe des deux ans, mais n'a jamais été vaincu sur les distances de six furlongs à 1 1-16 mille. Il sera probablement conduit par Nick Shuk.

Kauai King, qui a terminé son entraînement hier en parcourant 3-8è de mille en 36 secondes, a hérité de la 6è position. Il sera encore conduit par Don Brumfield, qui était en selle au cours des 10 dernières courses du favori.

Voici les positions des autres chevaux au départ: 1. Rehabilitate; 2. Jolly Jet; 3. Fleet Shoe; 4. Highest Honors; 5. Amberoid; 7. Fast Count; 8. Stupendous; 9. Advocator; 10. Buffle; 11. Valam.

Le deuxième choix des parieurs demeure Stupendous, qui a tenté sans succès de vaincre Kauai King à trois reprises au cours des six dernières semaines.

Stupendous sera conduit par Braulio Baeza, qui a remporté le Belmont avec Sherluck en 1961 et Chateaugay en 1963.

En prévision d'une piste rapide, la foule de 60,000 amateurs assistera peut-être à la course la plus rapide depuis que le Belmont a été transféré du Park Belmont à Aqueduct en 1963. Quadrangle, en 1964, et Hail to All, en 1965, ont enregistré des temps identiques de 2:28 2-5. Gallant Man a établi le record de l'épreuve avec un temps de 2:26 3-5 en 1957.



**LA TRIPLE COURONNE? — Kauai King, gagnant du derby du Kentucky et du Preakness, tentera de remporter aujourd'hui les honneurs de la triple couronne en participant aux Belmont Stakes. Kauai King sera conduit par le jockey Don Brumfield (en haut à gauche), et il est la propriété de Michael J. Ford (à droite), un homme d'affaires d'Omaha. Kauai King est un rejeton de Native Dancer.**

EXACTA DE $542.50

# Yvon Demers enregistre le 1er triple de 1966

Yvon Demers, l'excellent conducteur de 29 ans, de Angers, est devenu le premier à remporter trois victoires dans un même soir cette saison à la piste Rideau Carleton. Mais son exploit perd un peu de sa valeur quand on réalise que l'exacta dans la dixième course a rapporté la jolie somme de $542.50.

Le vétéran Sted Craig a mené Molly Patch à la victoire dans cette dernière épreuve de la soirée et Molly Patch, combiné avec J. B. Hal, a donné cet exacta formidable. Au pari-mutuel, Molly Patch a rapporté $75.10, $19.10 et $4.80.

Demers a réussi son triple en gagnant la première course avec Brandywine Kid, qui a rapporté $9.60, $5.90 et $6.00. Il a gagné sa 2e course dans la 4e avec Silk Scott, qui a donné $9.40, $7.10 et $6.80. Il a complété son triple en gagnant la sixième course avec Bobby LaRue.

Spice King, complètement ignoré des parieurs, a surpris en prenant les honneurs de la course principale, l'amble invitation Odgensburg. Conduit à perfection par André St-Amour, Spice King a pris les devants au début pour les garder jusqu'à la fin malgré une belle poussée de dernière heure de FRJ. Le gagnant a donné $22.30, $5.20, et $3.70 au pari-mutuel.

**Ce soir**

L'amble Watertown invitation pour une bourse de $800 est l'épreuve principale du programme régulier de trot et amble présenté à la piste Rideau Carleton, ce soir. Après les vingt premiers programmes réguliers, la moyenne au pari-mutuel a été de $85,331 pendant que la moyenne d'assistance a été de plus de 2,300 personnes.

Fast Traffic, propriété d'Yvon Demers, qui a finalement réussi à partir de l'intérieur, a été choisi comme favori à 3 contre 1 pour remporter les honneurs de cette course. Fast Traffic, qui a terminé au quatrième rang lors de son dernier départ et cela en 2:06, occupera donc la première position ce soir. Fast Traffic tentera alors de remporter sa huitième victoire de la saison. A date en 17 épreuves, il a touché une bourse de $5,000.

Diamond Way, propriété de René Sauvé; Missileman, qui sera conduit par Maurice Bergeron et Henry's Allen, qui a terminé au deuxième rang lors de l'amble Invitation la semaine dernière, possèdent également de très bonnes chances de remporter la victoire.

Frosty Magic, conduit par Morley Fleet; Timbertone, mené par Ken McElroy et Chester Brown, mené par Rolland Chartrand compléteront cette importante course.

La deuxième épreuve principale, soit la huitième course au programme, sera pour une bourse de $600 et Ducky's Breeze mené par Jock Locke et le rapide Sign Raider devraient se livrer une très enlevante lutte. Le puissant Alexandra, qui a gagné deux courses cette saison; le rapide Checkit et Fish Story, qui a impressionné en 2:08 2-5, pourraient également être très dangereux.

Wesley G. Grattan pourrait aussi surprendre sous la conduite de Henry Gorski. W. Lee et Poplar Citation complètent cette épreuve.

Lors des autres épreuves à l'affiche, Northwood Champion, des écuries Alex May et Noteworthy Pick, de l'écurie de Marcel L'Heureux tenteront de remporter leur troisième victoire consécutive.

## Inscriptions de lundi à Rideau Carleton

**Première course, trot un mille, bourse $300 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Isabel Trubrooke | D. Plouffe | 2 | 1 | 7 |
| 2 Peter Petrex | J. Dagenais | 5 | 3 | 5 |
| 3 Bumble Bee C. | P. Reen | 7 | 6 | 1 |
| 4 Stylish Dutchess | B. Kennedy | 3 | 5 | 8 |
| 5 Faze Mon | G. Crowe | 5 | 4 | 8 |
| 6 The Rosecroft | H. Zeron | 2 | 6 | 3 |
| 7 Devotion Boy | | 4 | 4 | 5 |
| 8 Silk Scott | Y. Demers | 7 | 4 | 5 |

Aussi éligible: Chub Hanover — R. Filion

**Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Damon Express | W. Demers | 4 | 8 | 8 |
| 2 Burt Direct | J. Lancaster | 7 | 7 | 8 |
| 3 Bay Township | G. LaRush | 2 | 5 | 5 |
| 4 Miss Princess Alice | I. Farr | 6 | 6 | 5 |
| 5 Diamond Jim | R. Filion | 7 | 1 | 3 |
| 6 Bobby Sage | A. Lachapelle | 5 | 5 | 4 |
| 7 Lotta Creed | | 3 | 1 | 8 |
| 8 Flip Morris | Y. Laframboise | 1 | 6 | 6 |

Aussi éligible: Aberdeen Frisco — Y. Demers

**Troisième course, amble un mille, bourse $300 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Bob C. Grattan | W. Demers | 4 | 3 | 3 |
| 2 Gary Grattan | B. Kennedy | 4 | 4 | 1 |
| 3 Kentucky Colonel | G. LaRush | 2 | 2 | 4 |
| 4 Miss Valley | R. Desjardins | 4 | 7 | 8 |
| 5 Gunner Frisco | R. O'Dwyer | 6 | 8 | 8 |
| 6 K. I. Direct | D. Plouffe | 8 | 7 | 7 |
| 7 Irish Gander | J. Zeron | 5 | 8 | 7 |
| 8 Port Hope's Boy | J. Lancaster | 2 | 7 | 3 |

**Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Adios Chance | R. O'Dwyer | 4 | 4 | 4 |
| 2 Lochinvar Todd | D. Robertson | 8 | 4 | 6 |
| 3 Northwood Ernie | A. May | 8 | 2 | x |
| 4 Chipper Chief | B. Kennedy | 2 | 7 | 5 |
| 5 Greek Warrior | G. LaRush | 5 | 6 | 5 |
| 6 Major Jerry | S. Locke | 8 | 4 | 4 |
| 7 Rocky G. Scott | J. Zeron | 6 | 7 | 8 |
| 8 Patrick Creed | Y. Filion | 3 | 3 | 6 |

Aussi éligible: Pepper Diamond — P. Leblanc

**Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Dress Parade | J. Zeron | 1 | 1 | 6 |
| 2 Poplar Philip | P.-S. Guay | 6 | 6 | 5 |
| 3 Cloverland Imp | G. LaRush | 6 | 8 | 4 |
| 4 Gaelic Gold | J. Desjardins | 8 | 4 | 4 |
| 5 Kentucky Lee D. | D. Robertson | 6 | 5 | 8 |
| 6 Cheerful's Choice | Y. Danis | 4 | 7 | 4 |
| 7 Mr. Madrid | H. Zeron | 5 | 6 | 2 |
| 8 Senator Spencer | M. Hébert | 1 | 5 | 5 |

**Sixième course, amble un mille, bourse $300 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Tease Me | A. Demers | 7 | 4 | 3 |
| 2 Valleyfield Boy | I. Farr | 8 | 7 | 8 |
| 3 Ribbon | V. Lutman | 3 | 8 | 1 |
| 4 Putney Dream | A. Derouchie | 2 | 1 | 7 |
| 5 Mighty's Beauty | R. Filion | 7 | 1 | 2 |
| 6 Armbro Duchess | G. Beauchemin | 4 | 4 | 1 |
| 7 Liz's Girl | C. Baker | 1 | 3 | 3 |
| 8 Armbro Caesar | L. Callacott | 1 | 5 | 3 |

**Septième course, amble un mille, bourse $300 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Dr. G. Chief | A. Derouchie | 3 | 7 | 6 |
| 2 Pixie Lebell | M. Hébert | x | 3 | 5 |
| 3 Mr. Chipso | S. Craig | 5 | 2 | 7 |
| 4 Justa Lad | | 3 | 5 | 5 |
| 5 Bindios | K. McElroy | 2 | 1 | x |
| 6 Crystal Gold | A. Demers | 2 | 8 | 3 |
| 7 Scott The Great | | 5 | 3 | 6 |
| 8 Wee Dot | D. Robertson | 3 | 5 | 5 |

Aussi éligible: Mighty Tester — V. Keyes

**Huitième course, amble un mille, bourse $350 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Danny Boy 2nd | S. Locke | 1 | 2 | 6 |
| 2 Count Bonny Brook | A. St-Amour | 1 | 2 | 2 |
| 3 Queen's Magic | W. Demers | 6 | 6 | 2 |
| 4 April H. | H. Brunet | 8 | 4 | 2 |
| 5 Irish Bubbles | K. St-Pierre | 6 | 6 | 2 |
| 6 Grampa Jack | J. Locke | 7 | 2 | 2 |
| 7 Norman's Gun | L. Rivers | 6 | 5 | 2 |
| 8 Johnstown Chief | R. Hanna | 4 | 8 | 6 |

Aussi éligible: Ronnie C. — C. Croteau

**Neuvième course, amble un mille, bourse $425 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Signal Vic | P. Reen | 5 | 4 | 2 |
| 2 Surge | G. Roddick | 5 | 6 | 8 |
| 3 Benny Schue | G. Beauchemin | 4 | 5 | 4 |
| 4 Gloaming's King | J. Zeron | 2 | 6 | 1 |
| 5 Phil Reed | R. Hanna | 8 | 4 | 8 |
| 6 May Queen J. | D. Robertson | 8 | 6 | 8 |
| 7 Blue Mist Anderson | E. Clifford | 5 | 2 | 5 |
| 8 Bar Adioscott | | 2 | 3 | 7 |

**Dixième course, amble un mille, bourse $350 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 Gregg C. | [illegible] | 5 | 4 | 8 |
| 2 Willzer Guy | J.-P. Charron | 8 | 5 | 3 |
| 3 Irish Bud | K. McElroy | 4 | 8 | 8 |
| 4 Nancy Scott | M. Bergeron | 2 | 2 | 3 |
| 5 Noisy Queen | W. Carroll | 4 | 3 | 5 |
| 6 Doc Will | Y. Demers | 1 | 1 | 5 |
| 7 Homestretch Tamie | J. Locke | 2 | 6 | 4 |
| 8 Billey Halliday | B. Kennedy | 2 | 1 | 3 |

Aussi éligible: Roman Dillard — G. LaRush

# Les Braves infligent une 5e défaite au CPH

Les Braves du Coin ont infligé une cinquième défaite consécutive au club de la Caisse populaire de Hull en remportant une victoire de 3-2, hier soir, lors de la première partie d'un programme double de la Ligue St-Rédempteur de Hull, présentée au terrain St-Rédempteur.

Jacques Chouinard, qui a espacé cinq coups sûrs, a été le lanceur gagnant. Jacques n'a accordé aucun but sur balles et il a retiré quatre frappeurs au bâton. Marcel Limoges, qui a également accordé cinq coups sûrs, a subi le revers. Marcel a donné deux buts sur balles et il a obtenu deux retraits.

Les Braves ont remporté la victoire grâce au triple de Bernard Cardinal, qui a fait produire le point égalisateur, et au simple de René Nerbonne, pour le point gagnant. Michel Larose a brillé, pour les Braves, en obtenant deux simples en trois présence au marbre.

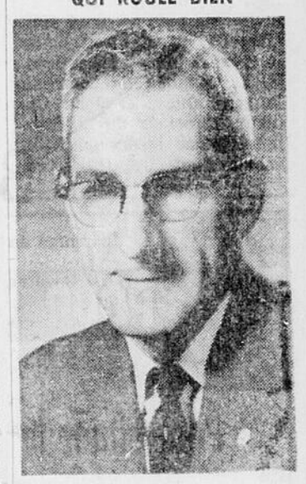
La deuxième partie entre le St-Jean-Bosco et le Côté a été arrêtée à la deuxième manche à cause de la pluie.

**Prochaines parties**

Deux parties seront présentées, dimanche après-midi, au terrain St-Rédempteur. A 2h. le CPH visitera le St-Jean-Bosco et à 3h.30, les Eperviers de Wrightville joueront contre les Braves du Coin. Ces deux parties devaient avoir lieu, lundi dernier, mais elles avaient été remises en raison du piètre état du terrain.

TORONTO (PC)—Le coureur Bill Crothers disputera deux épreuves au Kénya cet été avant de se rendre à Kingston, Jamaïque, pour les jeux de l'Empire du 4 au 13 août.

POUR UNE AUTO QUI ROULE BIEN



*Voyez*
PAUL-EMILE POULIN
chez
BLONDIN MOTORS Ltée
198, rue Montcalm, HULL
777-5251

# Les courses sous harnais

**RIDEAU CARLETON**

**Première course, trot un mille, bourse $300 —**

Brandywine Kid (Demers) 9.60, 5.90, 6.00; Judy's Echo (Reen) 21.-20, 8.10; Thelma W. (Plouffe) 6.00. Temps: 2:14.1. Ont aussi couru: Yonder, David King, Shakerbee Faze Mon, Shirley's Faber, Chub Hanover. QUINELLE: $192.40.

**Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —**

Lost Roses (Demers) 13.60, 5.60, 3.70; Lusty Lynn (Lutman) 6.00, 3.00; Baladin (Hébert) 2.50. Temps: 2:14.1. Ont aussi couru: Dixieland, Adios Todd, Lilly Axworthy, Pretty Fair, Gega.

**Troisième course, amble un mille, bourse $300 —**

Ray Meadows (Bergeron) 3.70, 3.40, 2.90; Mach Schnell (Clifford) 5.10, 3.90; Clever Anna (Brunet) 3.90. Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Miss Ben Direct, Louise Brev, Lusty David, Rosemary Rambler, Chipper Chief.

**Quatrième course, trot un mille, bourse $300 —**

Silk Scott (Demers) 9.40, 7.10, 6.80; Buckaroo (Hamel) 5.60, 4.00; Stylish Dutchess (Kennedy) 5.20. Temps: 2:15.1. Ont aussi couru: Peter Petrex, Jimmie Ensign, Worthy Crescent, Shoe Clerk, Dominion B., Chub Hanover. QUINELLE: $24.60.

**Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —**

Confuscious (Demers) 15.00, 7.-70, 5.20; Valleyfield Boy (Farr) 9.20, 6.60; Theor's Edgewood (Nicholson) 7.30. Temps: 2:14.4. Ont aussi couru: Aberdeen Frisco, Mc-Elkington Nover Boy, Le Marquis, Diamond Jim, Eva Dale.

**Sixième course, amble un mille, bourse $300 —**

Bobby Larue (Demers) 4.80, 3.30, 4.00; Dream Haven (Millman) 6.00, 4.60; Stella MacPherson O'Dwyer) 6.20. Temps: 2:10.4. Ont (O'Dwyer) 6.20. Temps: 2:10.4. Ont Wick, Stormy Atom, Hi Widower, Katie Dell, Governor Baldwin.

**Septième course, amble un mille, bourse $300 —**

Embassy Miss (LaRush) 10.90, 5.30, 3.50; Karen Keen (Bergeron) 7.20, 4.20; Putney's Dream (Robertson) 3.50. Temps: 2:12.3. Ont aussi couru: Certainly, Ann Hal Rideau Lad, Tay Town Laddie, Mr. Keekits. QUINELLE: $81.10.

**Huitième course, amble un mille, bourse $300 —**

Mark Maplecroft (May 3.30, 2.90, 2.40; Miss Valley (Desjardins) 12.-70, 4.10; Buddy Brewster (Filion) 2.50. Temps: 2:11.1. Ont aussi couru: Mike Ben, Miss Teresa Mac, Darky Dale B., Famous Pick, Cyanide.

**Neuvième course, amble un mille, bourse $350 —**

Spice King (St-Amour) 22.30, 5.-20, 3.70; FRJ (Farr) 2.60, 2.50; Freddy McKlyo (LaRush) 3.20. Temps: 2:09.3. Ont aussi couru: Success Atom, Chiefs Valentine, Wayiay Yates, Wildwood Pride, Lord Volo.

**Dixième course, amble un mille, bourse $300 —**

Molly Patch (Craig) 75.10, 19.10, 4.80; JB Hal (O'Dwyer) 3.10, 2.50; Mighty Moore (Goulet) 2.90. Temps: 1:20.4. Ont aussi couru: Hi Marino, Direct Queen, Dusty Lad, Mitche Direct, Waffa Man. EXACTA: $542.50.

**RICHELIEU**

**Première course, trot un mille, bourse $1,000 —**

Jill Fedor (Lachance) 2.70, 2.50, 2.30; Blue Pale (Côté) 4.40, 2.50; Darnley's Raider (Pritchard) 3.50. Temps: 2:11.2. Ont aussi couru: Belle Frost Tourbillon, Cheerful Count, Frostie Blue, Nifty Speed.

**Deuxième course, amble un mille, bourse $1,000 —**

Alain Drummond (Pelletier) 2.70, 2.40, 2.30; Honey Rainbow (Sauvé) 5.40, 4.20; Meadow Henry (Côté) 4.10. Temps: 2:06. Ont aussi couru: Fairwell Light, Skylark Hanover, Senator Mir, Tournevite, Poplar Trix. PARI DOUBLE: $4.20.

**Troisième course, amble un mille, bourse $1,000 —**

Success Stormy (Filion) 3.70, 3.-30, 2.40; Gallant Adios (Bouthillier) 26.10, 6.90; Lincoln Clipper (Brosseau) 2.90. Temps: 2:07.4. Ont aussi couru: Royal Indian Harry Johnston, Warpritus, Borderview Sally, Tempest Lady.

**Quatrième course, trot un mille, bourse $1,100 —**

Mr. Sampson (Robillard) 6.90, 3.40, 2.80; Byhalia Dean (Gordon) 3.10, 2.50; Mr. Q. B. (Lachance) 2.40. Temps: 2:08.3. Ont aussi couru: Archie Mon, Proper Way, Who's Who C., Royal Anthony, Riddell Volo. QUINELLE: $10.80.

**Cinquième course, amble un mille, bourse $1,300 —**

Lees Royal Boy (Filion) 9.40, 4.70, 4.10; Well Away (Turcotte) 2.70 2.50; Rhythm Man (Bardier) 4.20. Temps: 2:06.4. Ont aussi couru: Swing Harmony, Prince Flyer, Stormy M., Miss Flame.

**Sixième course, amble un mille, bourse $1,100 —**

Battle C. Adios (Horton) 6.70, 3.80, 3.50; Will Travel (Lachance) 4.70, 4.70; Shafter Diamond (Létourneau) 7.60. Temps: 2:06.3. Ont aussi couru: Letta Worthy, Milts Esquire, Leo M. Wann, Notable Pick, Senor Adios.

**Septième course, trot un mille, bourse $2,000 —**

Dean's Pride (Waples) 4.20, 3.00 2.40; Fiemington's Riddell (Watters) 9.10, 4.00; Argo Bay (Poulin) 3.00. Temps: 2:06.1. Ont aussi couru: Campbeltown, Perfect Mir, Miss Alma Mir, Kilter. QUINELLE: $41.-

**Huitième course, amble un mille, bourse $1,000 —**

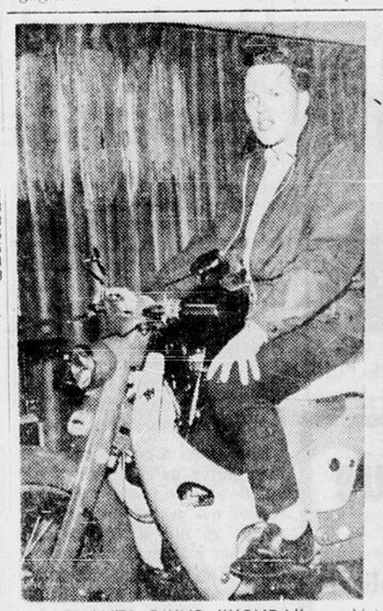
Drummond Time (Waples) 3.60, 2.30, 2.50; Senator Duke (Plouffe) 2.30, 2.60; Bullet Stone (Caldwell) 3.00, 3.60. Temps: 2:07.4. Ont aussi couru: Meadow Byrd, Lils Adios, Queen's Nick, Gee Dee Vic, Merrie Eileen.

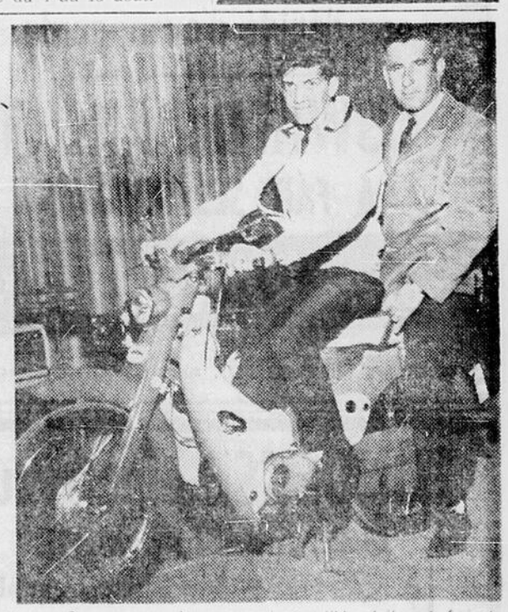
**Neuvième course, amble un mille, bourse $6 000 —**

Gee Lee Hanover (Dancer) 4.30, 3.20, 2.50; Baron Adios (Monroe) 13.30, 6.30; Helen Jo Adios (Lachance) 4.90. Temps: 2:02.3. Ont aussi couru: Jackie Wayne, J.J. Wann Ack Ack, Monsieur Richelieu, Woodlawn Drummond.

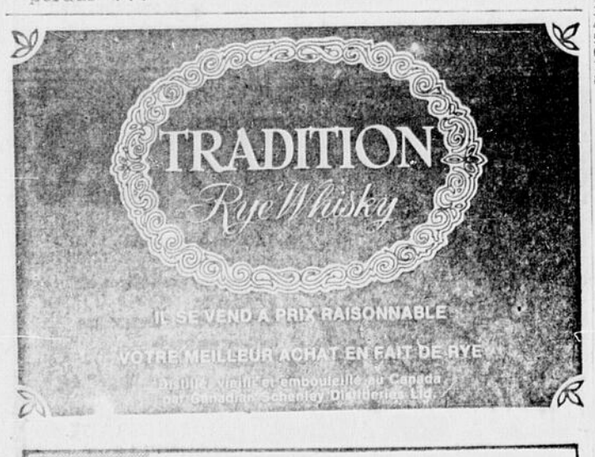
**Dixième course, amble un mille, bourse $1,400 —**

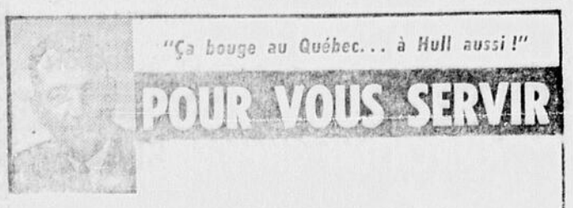
Jane Mir (Doste) 3.00, 2.30, 2.10; R. Yankee Wann (Boily) 3.40, 2.50; G. M. See (Robillard) 2.50. Temps: 2:07. Ont aussi couru: Blue Angel, C. J. McKlyo, Tar Chips, Sunny Western, Imperial Time. EXAXCTA: $7.50.





2 GAGNANTS D'UNE "HONDA" — Voici les 2 gagnants de motocyclettes "Honda" qui furent offertes par les "GOLFS MINIATURES ARNOLD PALMER" lors de l'Exposition de Hull la semaine dernière. De gauche à droite : Bernard Paquette, 298 Clarence, Ottawa; Michel Godin, 60 Charlevoix, Hull et M. Marc Cayer, directeur-gérant des "GOLFS MINIATURES ARNOLD PALMER". Les Golfs Miniatures sont maintenant ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à minuit et sont situés aux endroits suivants : 736 Boul. St-Joseph, Hull — 1013 Merivale, Ottawa — 309 McArthur, Eastview. De magnifiques prix sont offerts chaque semaine aux 3 "GOLFS MINIATURES ARNOLD PALMER". ***




POUR UN QUEBEC LIBRE ET FORT!

dans PAPINEAU



MARCEL CHAPUT

DIMANCHE

Libérons-nous,

VOTONS

R.I.N.

dans HULL



ROGER LEGER

Cette annonce est commanditée par M. Yvan Sauvageau, agent officiel RIN, 279, rue Jacques Cartier, Thurso, Qué.



LIGUE HYDRO-QUEBEC — La Ligue de balle molle de l'Hydro-Québec, district de Hull, a fait l'ouverture officielle de saison au parc Moussette. Dans cette photo, on voit M. Marcel Lapierre, directeur de la zone des Laurentides, au bâton; M. E.E. Copping, directeur de la zone Ouest, comme receveur, et Jean Cadieux, directeur de la Commission des loisirs de Hull, comme arbitre.

(Photo Studio Moderne)

# Prévost, président de la Ligue de l'Hydro-Québec

Une nouvelle Ligue de balle molle sera en opération dans la région de Hull, cette saison. Il s'agit de la Ligue de l'Hydro-Québec, district de Hull.

L'exécutif de ce circuit est composé de MM. Ovide Prévost, président; Larry Haywood, vice-président; Rolland Goulet, trésorier; Aldège Bénard, secrétaire; Paul Talbot, publiciste; Gilles Bourgeois, publiciste-adjoint; Fernand Girard et André Fournier, directeurs.

Cinq équipes composent cette ligue, soit les Lignards, les Centrales, le Bureau, l'Atelier mécanique et les Releveurs de compteurs. Les parties auront lieu les lundis et les mercredis soir au parc Moussette de Val-Tétreau.

L'ouverture officielle a eu lieu, récemment, et plusieurs invités de marque, dont MM. Marcel Lapierre, directeur de la région des Laurentides, E. E. Copping, directeur de la zone Ouest et Jean Cadieux, directeur de la Commission des loisirs de Hull, rehaussaient de leur présence cette inauguration.

Dans la joute d'ouverture, les Lignards ont défait les Centrales 12-10. Gilles Gervais a été le lanceur gagnant et Georges Séguin, le perdant. Gervais a accordé neuf coups sûrs et retiré deux frappeurs tandis que Séguin a été touché à 12 reprises et a obtenu un seul retrait.

Ce circuit a été formé grâce la collaboration et au dévouement de M. André Fournier, gérant de l'équipe de la Caisse populaire de Hull, de la Ligue St-Rédempteur. Fournier mérite des félicitations pour son travail et nul doute que cette ligue connaîtra des succès au cours de la présente saison.

# Pearce lancera contre Berry à l'inauguration du Gatineau

Les Sportifs de Gatineau feront l'ouverture officielle de leur saison régulière dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull, ce soir à 8h. au terrain St-René-Goupil en recevant la visite du Lambert. Les Sportifs devaient inaugurer leur saison dimanche dernier, mais la pluie avait forcé les organisateurs à remettre l'ouverture à ce soir.

Une grande parade à travers les rues de la ville précédera la partie. Le cortège se mettra en branle à 7h. de l'épicerie Côté-IGA sur le boulevard Maloney. Le défilé comprendra le maire Jacques Poulin, les échevins, le président Normand Racicot, des Sportifs, le président de la ligue, M. Oscar Gravelle, le président du Tournoi international de balle molle de Hull, M. Laurent Tessier et les six duchesses, etc.

Le corps de clairon d'Embrun fera les frais de la musique, pour les trois troupes de majorettes, soit les Clairettes; les Stella Starletts et le Fleur de Lys.

Le joueur-instructeur Phil Lafontaine a révélé que l'as-lanceur Dave Pearce sera au monticule pour les Sportifs, samedi soir. Pearce fera la lutte à Doug Berry. Pearce a accepté les conditions du Gatineau, vendredi soir, de même que Mike Clegg, un lanceur originaire de l'ouest.

Yves Dagenais a désigné Berry pour cette importante partie. Les amateurs de balle molle assisteront à un duel entre ces deux lanceurs, considérés comme les deux meilleurs de la région Hull-Ottawa.

Une autre partie sera présentée en fin de semaine et elle aura lieu, dimanche soir, à 8h.30 au terrain St-Rédempteur de Hull. Le Hull-Volant recevra alors la visite du Hugh M. Grant. Le président Oscar Gravelle a révélé, que pour le bénéfice des spectateurs, les résultats des élections provinciales seront retransmis au terrain.



DAVE PEARCE

# Marinoni de nouveau en vedette

SWINDON, Angleterre (PC)— Giuseppe Marinoni, de Montréal, a encore été le meilleur Canadien hier, lors de la 7è étape du tour cycliste britannique, avec un temps de 4:14.48 heures, soit quatre minutes derrière le meneur, l'Anglais Mike Cowley. Marinoni a pris la 19è place.

Le Russe Stanislav Shepel a repris le maillot jaune après 682 milles de cette épreuve de 1,500 milles.

Gary de Jong, de Calgary, occupe le premier rang, chez les Canadiens dans le classement général, soit la 29è place, mais l'équipe canadienne demeure la dernière au classement des formations.

Le jury n'a pas encore pris de décision au sujet du protêt des Canadiens contre la pénalisation de 10 minutes imposée à Marinoni jeudi.

Les autres Canadiens se sont classés comme suit:

26è, Pierre Dandre, de Montréal; 34è, Dominico Nuro, de Montréal; 45è, Alan Hicken, de Toronto; 60è, Bruce Smith, de Toronto; 61è, Sam Watson, de Toronto.

## Circuit de Desforges

Le Stade a défait le Jacques Lamont 4-3, hier soir, dans la Ligue juvénile indépendante de Hull.

Alain Germain a remporté la victoire et Bernard Stucker a subi le revers. Jacques Landry a été le meilleur frappeur du Stade avec trois coups sûrs en trois présences au bâton. Claude Desforges a réussi un circuit pour les perdants.

Dimanche à 2h. le Lacroix-Morin disputera une joute hors-concours contre l'exécutif de la ligue. Dans la soirée à 6h.45, le Ste-Bernadette visitera le Albert Electrique. Ces deux parties seront présentées au parc Fontaine.

# 19 coureurs au marathon de demain après-midi

Un total de dix-neuf concurrents participeront, demain, au premier marathon local.

Le marathon, sur la distance standard de 26 milles et 385 verges, se mettra en branle à 1h. 30 précises au petit village de Marathon, sur la vieille route 17. Il se terminera sur le terrain de l'école secondaire Bell, à Bells Corners.

Le marathon est organisé par le club de piste et pelouse Harriers d'Uplands, dont M. Jean Dextras est le président.

"Nous espérons remporter un bon succès avec cette première tentative, a déclaré M. Dextras. L'an prochain, nous présenterons le marathon du centenaire et, si nous voyons que l'accueil est favorable, nous présenterons, annuellement, le marathon Maple Leaf.

Le marathon de demain, qui attire les meilleurs coureurs canadiens, sert également d'essai pour les Jeux de l'Empire britannique.

Les deux coureurs à surveiller demain sont Ron Wallingford, de Hamilton, anciennement du Glebe à Ottawa, et Dave Ellis, le Canadien qui a réussi le meilleur temps pour une compétition du genre. Ellis est invincible depuis deux ans dans les compétitions allant du trois milles au marathon. Son meilleur temps est de deux heures, 19 minutes et 47 secondes.

Wallingford a déjà réussi le marathon en 2:20.51 et plusieurs records lui ont déjé appartenu.

Parmi les autres concurrents, on voit le nom de Bill Arnold, des Harriers, Roland Michaud, des Amis Choisis, de Mont-Royal, et plusieurs coureurs de Hamilton et Toronto.

On s'attend à une foule considérable le long du parcours et surtout à l'école secondaire Bell. Les premiers coureurs devraient franchir le fil d'arrivée vers 3h. 45.

Voici la liste des concurrents, ainsi que leur numéro individuel.

1 Wallingford, Ron Hamilton Athletic club; 2 Dickson, Gordon, Hamilton Athletic Club; 3 Hodgson, Geoffrey, Hamilton Athletic Club; 4 Ellis, Dave, Toronto Olympic Club; 5 Boychuk, Andy, Toronto Olympic Club; 6 Pratt, Roger, Toronto Olympic Club; 7 Pell, Charles, Toronto Olympic Club; 8 Saxon, Charles, Toronto Olympic Club; 9 McLean, John, Toronto Olympic Club; 10 Haddow, J. B. Edmonton Olympic Club; 11 Frost, Charles, Edmonton Olympic Club; 12 Michaut, Roland, Francs Amis Mont-Royal; 14 Kirsch, Irving, Montréal; 15 Forrest, Charles, Niagara Falls; 16 Webb, Patrick, club Peterborough; 17 Bushe, Richard, Forces armées Gimli Manitoba; 18 Arnold, Bill, Harriers d'Uplands; 19 Murray, Anderson, Cobourg, Ontario; 20 Robert Quinn, Cobourg, Ontario.

## Giroux et Hamre à l'honneur

MONTREAL (PC) —Phil Giroux et Eddy Hamre ont remporté les honneurs de l'omnium printanier du Québec, disputé hier sur le parcours du Club Beloeil.

Giroux, un des premiers à terminer parmi les 74 professionnels inscrits, a roulé la normale 71.

Le pro Robert Légaré, de Québec, fut son seul rival menaçant quand il s'est amené sur le dernier vert à la normale, mais il a eu besoin de trois coups roulés et a dû se contenter d'un total de 72.

Légaré, pro du Club Cap-Rouge, a avoué avoir ressenti une forte tension sur le dernier vert. Il s'était forcé les muscles du dos au 11è trou, mais "ce sont mes nerfs qui m'ont abandonné au dernier vert".

Hamre, qui évoluait sur son propre terrain, a devancé 104 autres amateurs avec un total de 73.

Chez les pros, Norm Hunt, de Mont Bruno, et Bill Kerr, de Beaconsfield, ont également roulé des 72.

Chez amateurs, Kelvin Cuthbert, de Beloeil, René Pilon, de St-Jean, André Jetté, de Beloeil, Gordon Leriche, de Summerlea, et Claude Dufour, d'Islesmere, ont fini sur un pied d'égalité en deuxième place avec des 74.

# Les Reds n'envisagent pas de changements

CINCINNATI (PA) — "Je ne prends pas encore panique et je n'envisage pas de changements importants".

Voilà ce qu'a déclaré hier William O. DeWitt, président et gérant général du Cincinnati, à la suite de la 6è défaite consécutive des Reds jeudi soir.

Favoris avant la saison, les Reds affichent présentement un retard de 10 parties sur les meneurs de la ligue Nationale, les Giants de San Francisco.

"Je ne suis certes pas heureux, mais vous ne prenez pas panique parce que vous perdez. Il y a déjà eu des séries de revers successifs et de victoires consécutives.

"Je n'envisage aucun échange important et je ne prévois aucun marché important."

Les Reds semblent faibles au bâton.

"Lorsque des gars comme John Edwards, Deron Johnson et Pete Rose ne frappent pas vous êtes en difficulté, mais, lorsque l'un d'eux commencera à frapper, les autres les imiteront."

# Le rodéo du ranch du Cheval Blanc dimanche

Le grand rodéo annuel du ranch du Cheval Blanc aura lieu, dimanche après-midi, à compter de 1 h. 30. Ce spectacle, qui intéressera toute la famille, mettra en vedette les fameux chevaux sauvages Dynamite, Thunder et Midnight.

Selon le propriétaire du ranch, M. Claude Bergeron, ces trois bêtes sont actuellement en parfaite condition et il sera très difficile de les maîtriser.

De nombreuses compétitions seront également présentées telles que le montage des taureaux; la traite des vaches sauvages, qui est devenue l'un des plus intéressants spectacles.

Plusieurs épreuves de vitesse seront aussi au programme. Il y aura le "pony express" une course à relais de trois chevaux alors que chaque ranch représenté se fait un orgueil d'envoyer ses trois meilleurs chevaux. M. Bergeron a révélé que les représentants du ranch du Cheval Blanc n'ont pas connu la défaite en 1965 au Québec et dans l'Ontario. Des courses de barils pour dames et hommes sont également à l'affiche.

# McLaren partira de la première place

MOSPORT, Ont. (PC) — Le Néo-Zélandais Bruce McLaren s'est assuré hier la première position au départ de l'épreuve de 200 milles pour autos-sport, qui sera disputée samedi prochain, avec une moyenne de 104.6 milles à l'heure lors des essais de qualification.

McLaren, qui a triomphé ici en 1964, a réussi un tour de piste, soit 2.5 milles, en 1:24.6 minute en dominant un total de 41 candidats qui tentaient de se mériter une place dans la classique de la fin de semaine.

Son compatriote Chris Amon l'a suivi de près avec un temps de 1:26.0, également au volant d'une Oldsmobile.

Les autres conducteurs qui suivaient dans l'ordre étaient les Américains Charlie Hayes en 1:26.7, Gerry Grant en 1:26.8 et Lother Motschenbacher en 1:26.9.

Les essais se poursuivront aujourd'hui, mais les cinq conducteurs qui se sont qualifiés hier conserveront leur position.

## La Semaine nationale du golf

Jocelyne Bourassa, championne féminine du golf au Canada, et étudiante en éducation physique à l'Université de Montréal, établira le score que les golfeuses du Canada essaieront de battre dans les rondes de la quinzième répétition de la Semaine nationale du golf qui aura lieu du 4 au 12 juin. Pour un cotisation d'un dollar, les golfeurs canadiens peuvent comparer leurs scores nets contre les totaux bruts des champions canadiens. Les vainqueurs recevront un médaillon indiquant qu'ils ont "battu le champion".

L'an dernier en compétition avec George Knudson et Gail Harvey, les joueurs canadiens ont mérité 3,573 de ces médailles-souvenirs. Cette année, pendant que les dames tentent d'améliorer le pointage de Mlle Bourassa, les hommes essaieront de battre le total de Wilf Homenuik, de Winnipeg.

Le site de la ronde de Jocelyne Bourassa sera le Club Laval-sur-le-Lac, le 11 juin. Elle sera accompagnée de Mlle Hélène Gagnon, d'Arvida, championne amateur de la province de Québec; le champion des garçons juniors, Don Lunn de Cowansville; et Jules Huot, pro à Laval. Au Manitoba, Homenuik jouera également avec des vedettes de golf de cette province. Les résultats de ces épreuves seront publiés le 13 juin.

# Perte d'une championne pour le sport amateur

La décision de Petra Burka de devenir professionnelle porte un dur coup aux espoirs qu'entretient le Canada de reconquérir le championnat mondial du patinage de fantaisie dans un avenir immédiat. Cependant, si la jeune Karen Magnussen, de Vancouver, continue à se perfectionner, ce ne sera pas tellement long avant que le Canada reconquiert le championnat mondial.

Karen, qui a commencé à patiner parce qu'elle désirait être un flocon de neige dans un choeur qui participait à un carnaval, et qui a réalisé cette ambition à l'âge de 7 ans, s'est classée au 2e rang, soit immédiatement après Mlle Burka, dans la catégorie style libre lors des championnats féminins sénior.

L'adolescente de 13 ans s'est classée 5è dans l'importante catégorie des exercices obligatoires, mais cela est principalement dû au fait qu'elle avait fait le saut dans les rangs sénior seulement cinq mois plus tôt et qu'elle avait dû apprendre 18 nouveaux exercices au cours de cette brève période.

Dans le classement général, Karen s'est donc classée au 4e rang avec le résultat qu'elle n'a pas participé au championnat mondial où Mlle Burka, détentrice du championnat canadien et de la couronne Nord américaine, a perdu son championnat mondial.



PETRA BURKA

Karen ambitionne maintenant de participer au tournoi mondial de 1967 en Autriche et aux Jeux olympiques d'hiver à Grenoble, France, en 1968. L'abdication de Mlle Burka assure virtuellement Mlle Magnussen de se classer parmi les trois premières au tournoi canadien quitte à se mériter une place sur l'équipe nationale canadienne.

**Entraînement intensif**

Karen est en 8e année à l'académie Seton, une institution privée pour jeunes filles. Sa journée en classe ne débute qu'à 10h.30 parce qu'elle a étudié les mathématiques l'été dernier en même temps qu'elle a fréquenté l'école de patinage de fantaisie où elle a subi avec succès ses tests d'or.

Fervente admiratrice des Beatles, elle avoue qu'elle ne peut se permettre de se procurer les disques des Beatles parce que son budget ne le lui permet pas. De toute façon, elle n'aurait ni le temps ni l'énergie nécessaires pour danser avec un horaire comportant du patinage de 6h.30 à 10h.30 du matin et de 3 à 6 heures de l'après-midi.

Elle a congé le samedi et elle en profite pour suivre un cours de ballet et elle ne patine qu'une heure après le lunch. Cependant le dimanche elle s'exerce de nouveau pendant cinq heures sous l'oeil attentif de son instructeur, Linda Brauckmann.

## On veut que l'enquête se poursuive immédiatement

TORONTO (PC) — On a demandé hier à l'Association de piste et pelouse du Centre de l'Ontario d'enquêter sur les accusations voulant que l'instructeur du Club Don Mills ait donné des stimulants à ses athlètes.

On sait que Bill Crothers a accusé Lloyd Percival, du Don Mills d'avoir donné des stimulants à ses athlètes. Percival a nié le tout.

C'est le secrétaire honoraire du Don Mills qui a demandé à l'Association d'enquêter afin de clarifier la situation, d'autant plus que, selon les règlements athlétiques amateurs, tout athlète qui prend des stimulants pour améliorer son rendement est passible de suspension.

On espère obtenir une décision le plus tôt possible afin que les athlètes du Don Mills puissent participer aux essais en vue des jeux de l'Empire, essais qui auront lieu à Edmonton les 15 et 16 juillet.

Entre-temps, le jeune David Arnold, du Club Don Mills a fait parvenir une lettre à Crothers au nom de 20 coéquipiers.

"Nous, membres du Club Don Mills, affirmons catégoriquement qu'aucun de nous n'a demandé ni accepté des drogues, tel que vous le prétendez. De plus, nous n'avons pas accepté ni reçu l'offre de drogues illégales dans le passé."

## Sport en bref

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont fait, hier, l'acquision du centre Chet Miksza des Cats de Hamilton en retour d'une somme d'argent et d'un choix montréalais au repêchage. Les Cats l'avaient soumis au repêchage le 30 mai, mais l'ont retiré en raison du marché conclu avec les Alouettes.

## Liston ne peut boxer au Danemark

COPENHAGUE (PA) — L'ancien champion mondial des poids lourds, Sonny Liston, s'est vu refuser la permission de boxer au Danemark, selon le journal Aktuelt.

C'est le ministre de la Justice qui lui aurait refusé la permission, après avoir étudié son casier judiciaire.

L'ex-champion devait livrer trois matches dans les pays scandinaves, dont un à Copenhague.

## Lanceurs probables

**Par la PRESSE ASSOCIEE**

**LIGUE AMERICAINE**

Detroit (McLain 8-2) à Californie (Brunet 2-3).

Cleveland (Kelley 2-1) à Minnesota (Pascual 5-5).

Kansas City (Talbot 3-4) et Dobson 2-3) à Baltimore (Barber 3-2 et McNally 4-2), double — soir.

New York (Stottlemyre 5-4) à Boston (Santiago 4-2) — soir.

Washington (Segui 2-3) à Chicago (Buzhardt 2-2).

**LIGUE NATIONALE**

Los Angeles (Osteen 6-5) à New York (Hamilton 4-4).

San Francisco (Marichal 10-0) à Philadelphie (Short 4-4) — soir.

St-Louis (Simmons 0-0 et Stallard 0-1) à Atlanta (Cloninger 3-6 et Umbach 0-0), double — soir.

Chicago (Holtzman 1-5) à Cincinnati (Nuxhall 0-1).

Houston (Roberts 3-4) à Pittsburgh (Blass 3-1).


"Ça bouge au Québec... à Hull aussi!"

POUR VOUS SERVIR

Pour situer le comté de Hull au premier plan, il nous faut à Québec un représentant dévoué, un député d'avant-garde

OSWALD PARENT

A FAIT SES PREUVES

LE 5 JUIN VOTEZ PARENT X

Commanditée par: René Blouin, agent officiel, 92, Dumas, Hull

TONDEUSE électrique

G.E., modèle pm 318

- Bras basculant et pliant
- à boutons-pressoirs
- hauteur de coupe désirée en un clin d'oeil
- roues de 7"
- 5 positions de coupe
- moteur de 3 c.v.
- lame de 18" de largeur
- garantie de 2 ans.

GENERAL ELECTRIC

Rég. $89.95 SPECIAL ..... $79.95

Autres modèles à partir de $59.95

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

Belanger

217, rue Montcalm, HULL — 771-6611

LARRY LALONDE

qui s'est qualifié pour la 12e année consécutive comme vendeur professionnel de Ford Co. du Canada, invite tous ses amis et clients à lui rendre visite pour cette occasion. Il met à votre service son intégrité, honnêteté et sa longue expérience dans la vente d'autos neuves ou usagées. Venez le rencontrer chez BLONDIN MOTORS, rue MONTCALM, HULL et profiter des nombreuses aubaines en fait d'autos neuves ou usagées, aucun argent si vous le désirez.

BLONDIN MOTORS

votre concessionnaire FORD—FAIRLANE—GALAXIE FALCON—MUSTANG—CAMIONS FORD

198, rue Montcalm, Hull

777-5251

DIMANCHE 5 JUIN 1.30 p.m.

7e RODEO

- 12 grands numéros sensationnels
- 75 cowboys canadiens et américains
- Cowgirls dans une course autour de barils
- Chevaux sauvages
- Concours de "treillage" de vaches sauvages

GRANDE ESTRADE NOUVELLE

Organisé par CLAUDE BERGERON

pour informations: tél. Ranch 663-3955 Studio 777-0308

RANCH DU CHEVAL BLANC

TEMPLETON-EST

10 milles à l'est de Hull — Suivez les enseignes

Adultes $1.00 — Enfants 50c

En cas de pluie, remis au dimanche suivant.

TOUR DU LAC ST-JEAN

PAR AUTOBUS

8 JOURS

DU 3 AU 10 JUILLET 1966

$109.50

COMPRENANT TRANSPORT, HOTEL-MOTEL, VISITES ET AUSSI 7 DEJEUNERS.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS APPELEZ

Tours Fern Nadon

771-6641

# LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

# ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

## Mariages ..... (2)

LANTHIER - BEAUCHAMP — M. et Mme Emile Beauchamp font part du prochain mariage de leur fille Huguette, à M. Albert Lanthier, fils de M. et Mme Rodolphe Lanthier, de Limoges. La bénédiction nuptiale sera donnée en l'église St-Mathieu de Hammond, le 11 juin à 10 h. a.m. 2-130 DNC

FRECHETTE - PAQUETTE — M. et Mme Fernand Paquette ont l'honneur de faire part du prochain mariage de leur fille Nicole, à M. Jacques Fréchette, fils de M. et Mme Philippe Fréchette, d'Ottawa. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 2 juillet à 11 heures en l'église St-Sébastien. 2-130

## Perdu-trouvé ..... (3)

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

PERDUE: montre Elgin, dame, samedi dernier, marché By. 749-1340 3-130

## Agents demandés ..... (4)

C'EST LE TEMPS de prendre une agence dans votre localité. Ouvertures pour hommes et femmes à plein temps ou temps partiel. 250 nécessités domestiques. Aucune expérience requise. Sans obligation, écrivez pour renseignements à Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-m. j. s.

DEMANDE: homme fiable comme détaillant dans les cantons Plantagenet-Sud et Cambridge. Expérience pas nécessaire. Bonne occasion d'entrer dans vieux commerce profitable où les produits Rawleigh ont été vendus pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez: Rawleigh, Dépt F-314-163, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. 4-4, 25 juin

## PHARMACIES

### PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

**Centre de la ville**
PHARMACIE MURPHY, 195 Bell. Midi à 9 h. — 233-4917

**Sud de la ville**
PHARMACIE COULTER, rue Bank, près Sunnyside. Midi à 9 h. 235-1418

**Est de la ville**
PHARMACIE DESJARDINS, 298 Dalhousie. Midi à 9 h. — 235-1871.

**Ouest de la ville**
PHARMACIE HODGINS, ch. Richmond, près Churchill. Midi à 9 h. — 722-5595

## Hommes demandés ..... (5)

**EXPANSION IMMEUBLES**
DESIRONS les services de plusieurs agents d'expérience dans la province de Québec. Nouveau local moderne; généreuse commission; conditions de travail excellentes. Pour entrevue écrire à Case 186, Le Droit. 5-133

CIREUR de souliers. S'adresser: 105 Principale, Hull. 777-0172. 5-133

## LA COMPAGNIE IMPERIAL OIL LTEE

est à la recherche D'OPERATEURS EXPERIMENTES pour quelques-uns de ses postes de service avantageusement situés dans un rayon de 5 milles de Hull.

VEUILLEZ S.V.P. COMMUNIQUEZ AVEC

M. Richard Lamoureux,

représentant des ventes à

777-3662 ou écrire

à Casier postal 794, Hull

5

Le service d'industrie animale de la province d'Ontario demande une personne pour prendre charge de l'Association du contrôle laitier du district de Cochrane Nord. (Dairy Herd Improvement Association.)

L'ouvrage consiste à prendre les échantillons de lait et d'en faire l'épreuve de gras, aussi de tenir la comptabilité sur les coûts et les records de production.

QUALIFICATIONS: Avoir un certificat de 10e année et de bonnes connaissances dans les fermes à production laitière. Bilingue.

**Salaire:** $3,900.00 à $4,600.00 par année.

Faire application en écrivant à l'adresse suivante:
"Personnel Director",
Ontario Department of Agriculture,
Queen's Park,
Toronto, Ontario.

Faire application avant le 10 juin, 1966. 5

## Hommes demandés ..... (5)

ON DEMANDE homme de 30 à 45 ans, bilingue, avec permis de conduire. Bon salaire. Se présenter à Country Boy Foods, 107, boul. Lorrain, Templeton, Qué. 5-131

REPRESENTANTS pour carrière professionnelle. 25 ans et plus. Automobile. Nous vous entraînons. Appelez 663-5002. Demandez M. Lavoie. 5-j.n.o.

ENTREPOT de pièces d'automobiles. Jeune homme compétent demandé pour l'expédition, la réception, etc. Doit posséder au moins sa 12e année. Tous les bénéfices. Bon salaire et conditions de travail. S'adresser par écrit à M. G. Moreau, case postale 390, Ottawa. 5-130

**CARRIERE EN COMPTABILITE**
ON DEMANDE jeune homme comme clerc étudiant avec diplôme de 13e année d'Ontario. Doit être bilingue. Prière de s'adresser par écrit: Séguin, Ménard & Cie, comptables agréés, 353 Dalhousie, Ottawa. 5-134

ON DEMANDE vendeur avec camion. 771-7573. 5-131

CHEF-CUISINIER, pour prendre charge complète de cuisine achalandée. Chef connaissant cuisine française de préférence. Meilleur salaire. — Ecrire: Case 207, Le Droit. 5-131

POSEUR de silencieux expérimenté demandé immédiatement. — Meilleures conditions de travail, et bénéfices connexes ainsi qu'uniformes fournis. 722-7621. 5-131

BOULANGER expérimenté demandé immédiatement pour boulangerie Richmond. $100 par semaine. Aussi aide-boulanger demandé. 684-5106. 5-135

CHAUFFEUR sobre. Expérience non requise. — 345, chemin de Montréal, Golden Top Taxi. 5-132

ELECTRICIEN demandé pour construction; ouvrage régulier pour homme compétent. $3.55 l'heure. 733-3497; après 5 h. 771-0106. 5-139

PRESSEUR avec expérience, nettoyage à sec, excellent salaire, très bonnes conditions de travail. Rockland, jour: 762-5276 — soir: 762-5313. 5-130

LAVEUR de vaisselle et employé à l'entretien avec expérience, de midi à 7 h. 30 p.m.; congés les dimanches et jours de fête. 50 George. 5-131

NOUS AVONS quelques ouvertures pour hommes sérieux avec auto, temps plein ou partiel. $4 l'heure. 745-7021. 5-132

CHAUFFEUR de camion pour beton préparé (mixer). S'adresser: Dominion Buildings Material, rue Cousineau, Hull. 5-131

ELECTROLUX a besoin d'un agent plein temps et deux à temps partiel. 232-6085. 5-132

**OPERATEUR DE DUPLICATEUR (POLYCOPISTE)**
UN ORGANISME public d'Ottawa désire engager un jeune homme pour lui donner une formation de polycopiste. Les candidats devront avoir leur diplôme d'études secondaires. Il serait utile, mais non indispensable, qu'ils aient quelque expérience. Le traitement annuel initial atteindra de $2,839 à $3,682 selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande, contenant votre curriculum vitae, à Case 112, Le Droit. 5-131

CUISINIER expérimenté. S'adresser en personne à Lido Tavern, 73, rue Sparks. 5-132

## EBENISTE EXPERIMENTE

à Bells Corners

Tous les bénéfices ordinaires

828-2758

5

## MECANICIEN BREVETE

Le vendeur d'autos le plus moderne à Ottawa demande un mécanicien breveté. Tous les bénéfices, bonnes conditions de travail.

Ecrire à CASE 173, LE DROIT, ou s'adresser au gérant du service.

## TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

1666 Carling
angle Clyde

Tél.: 728-1901

5

## Hommes-Femmes demandés (6)

LA COMPAGNIE "AMWAY" se cherche des vendeurs et vendeuses, et aussi des personnes qui seraient intéressées de partir leur propre commerce dans cette ligne de produits; aussi femmes qui seraient intéressées à faire démonstrations chez elles. Nous donnons $1.00 par personne présente. 359, boul. St-Joseph, Hull. 777-4518. 6-131

## La commission scolaire catholique d'Aylmer

Désire obtenir les services d'une personne pour la direction d'une école élémentaire.

Salaire selon les qualifications et expérience.

S'adresser:
Mme Gisèle P. Lavigne,
sec.-trés.,
Commission scolaire catholique d'Aylmer,
Rue Broad, Aylmer, P.Q.

6

## NON CLASSE — par Larry Hurb




**"Je ne tiens pas à devenir ingénieur! Je n'aurais plus d'excuse pour rester en chômage!"**

## Femmes demandées ..... (7)

FILLE fiable, soin d'enfants; logée, $20. 728-0803. 7-131

FILLE ou femme demandée, légers travaux, bon salaire, nombreux congés. 733-1563. 7-134

SERVEUSE avec expérience demandée, travail de nuit. Faire demande en personne au restaurant Lucky Way, Pointe-Gatineau. 7-132

AIDE-MAMAN pour l'été, 2 enfants, menus travaux domestiques. Couchera ici. 776-2022. 7-132

URGENT: dame fiable pour garder bébé chez moi, mardi au samedi. $20. Eastview. 749-4171. 7-132

PERSONNE fiable pour garder 3 enfants pendant que mère travaille. 663-4454. 7-132

PERSONNE SERIEUSE, 20 - 40 ans, pour aider maison et enfants, logée. 745-1896. 7-133

URGENT, fille pour légers travaux domestiques et soin 2 enfants. 663-6669 après 6h. 7-135

SERVEUSE d'expérience pour restaurant licencié. S'adresser en personne à l'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-140

FEMME ou fille de comptoir. S'adresser: 29, chemin de Montréal, Eastview. M. Grenier. 7-131

## Diplômées d'école secondaire

Filles, emploi permanent, commis et dactylos, avec ou sans expérience, doivent être bilingues.

S'adresser personnellement ou écrire au bureau du personnel:

Mutual Life of Canada
75 Albert, Ottawa

7

## SECRETAIRE BILINGUE

pour prendre dictée en anglais ou français d'un dictaphone. Sténographie préférable mais non essentielle. Salaire, bénéfices marginaux et conditions de travail au-dessus de la moyenne.

S'adresser à:

Le Conseil canadien du Bien-Etre
55, avenue Parkdale, Ottawa
728-1865

M. Richardson

7

## Sténographe

Pour travailler dans un bureau du personnel. Doit produire de bonnes références et être bilingue. Se présenter à Monsieur L. Monfils, directeur du personnel, au Château Laurier.

## Directrice d'un projet d'assistance mixte

LA SOCIETE D'AIDE A L'ENFANCE D'OTTAWA

requiert une travailleuse sociale avec de l'initiative, de l'enthousiasme et une habileté démontrée pour mettre en marche un nouveau projet.

La candidate devra former un service actif qui permettra à des familles sélectionnées à se réhabiliter d'elles-mêmes.

Fonctions: Développer et diriger un projet situé dans différentes sections de l'agence; travailler en relation étroite avec les agences et les groupes communautaires; diriger trois travailleuses sociales.

Qualités: Maîtrise en Service social avec expérience appropriée, aptitude personnelle pour ce poste.

Salaire $7,400 à $10,500

Faire parvenir demande par écrit au:
DIRECTEUR du PERSONNEL
1370, rue Bank, Ottawa

7

## Femmes demandées ..... (7)

FILLE, ouvrage général de maison, soin 2 enfants. Gatineau. 663-4824 7-131

JEUNE FILLE intéressée à apprendre la coiffure. 749-6396. 7-131

JEUNE DIPLOMEE en coiffure, qui veut se faire un avenir. 749-6396. 7-131

PERSONNE fiable pour prendre charge de la maison, un fils de 6 ans; bilingue préférée. Couchera ici du lundi au vendredi, Crystal Bay, près Ottawa; chambre privée avec téléviseur et téléphone; bon salaire. 828-8069. 7-131

GARDE-BEBE pour enfant de deux ans, travaux ménagers légers; semaine de 5 jours. 771-4060 après 6 h. 7-131

COMMIS pour superviser l'inventaire demandé par un important dépositaire de pièces d'automobiles entreposees pour un systeme de fiches du stock. Au moins la 12e année. Tous les bénéfices. Excellentes conditions de travail. Salaire selon la compétence. S'adresser par écrit à M. G. Moreau, case postale 390, Ottawa. 7-130

BONNE, travail général; références; 9 à 7. Fins de semaine libres. $25. 777-5074; 771-2862. 7-192

CAISSIERE bilingue, à temps partiel, avec expérience de magasin à chaine. S'adresser à Lait Perro, 171, chemin de Montréal. 7-131

FEMME demandée pour garder 3 enfants. Logera ici. 776-1434. 7-132

**SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE**
BILINGUE, pour travailler 4 après-midi par semaine, dans bureau de médecin. Côte-de-Sable. Ecrire case 135 LE DROIT. 7-151

25 ANS et plus, ouvrage permanent. Références. Bon salaire. — 777-2886. 7-130

DAME, soin 2 enfants, travaux domestiques. 771-4354. 7-130

URGENT: femme, 50 ans ou plus, bon chez-soi, travaux domestiques, soin 2 enfants. 234-6600; 234-1005. 7-134

FILLE, soin 3 enfants âge scolaire; logée. Après 6 h. 777-7669. 7-131

COMMIS-DACTYLO avec expérience générale de bureau. Emploi permanent. Semaine de 35 heures. 728-1931. 7-131

SERVEUSE avec expérience, semaine de 5 jours. Restaurant Empire, 261 ouest, Laurier. 7-134

JEUNE FILLE pour garder enfant de 6 ans, $15 par semaine. 166 Fontaine, Hull. 7-134

URGENT: bonne, 30 à 40 ans, pour famille 3 adultes. Couchera ici. Soirées et fins de semaine libres. Références exigées. 232-5813. 7-134

**SECRETAIRE BILINGUE**
MOINS de 30 ans, pour petit bureau au centre de la ville; sténographie, dictaphone, travaux divers de bureau; personne intelligente. Ecrire en mentionnant l'âge, expérience et le salaire exigé, au Conseil Canadien des Ingénieurs, 116, rue Albert, Ottawa. 7-131

GARDIENNE pour 3 enfants, deux âge scolaire; légers travaux; mère travaille. Projet Riviera. 771-3139 après 6h. 7-130

## SECRETAIRE

Demandée pour la plus importante Cie de Finance, succursale de Hull. Conditions de travail exceptionnelles, salaire selon expérience et qualifications. Qualifications requises, elle doit avoir une bonne éducation, bilingue de préférence. 11e année ou cours commercial. Elle aime transiger avec le public, elle préfère travailler en groupe. Elle est âgée de 18 à 25 ans.

Si intéressée écrire:

C.P. 40, Hull, Qué.

7

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

désire engager une

## SECRETAIRE

pour travailler à la Division des recherches en bâtiment, situé chemin de Montréal.

Les candidates devront avoir leur diplôme d'études secondaires et plusieurs années d'expérience comme sténographes. Le traitement annuel de début pourra atteindre 4,524 dollars selon la compétence de la candidate.

Veuillez envoyer votre demande, donnant votre curriculum vitae, au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa 7e, en mentionnant qu'il s'agit du concours BR-416.

7

## Femmes demandées ..... (7)

SERVANTE d'expérience, avec références, 25 à 45 ans, pour dame âgée, bungalow Alta Vista. Logée. $5 par jour. 731-6133 le soir. 7-134

PERSONNE fiable, travaux ménagers, 3 enfants, bon salaire. — 771-1344. 7-131

FILLE OU FEMME, ouvrage dans restaurant, à 5 milles de Hull, très bon salaire pour personne compétente. Nourrie et logée si désirée. 1 enfant sera accepté. S'adresser au gérant, 827-9082. 7-130

DAME pour manufacture de sandwiches. Se présenter à 23 Harvey, Ottawa. 7-132

FILLE demandée; chambre privée; légers travaux. Maison neuve. — 684-4645. 7-132

FEMME de ménage et "bar maid" demandées, Auberge de la Vérendrye, Gatineau-Nord, 771-8345. 7-131

RECEPTIONISTE assistance pour bureau de dentiste, bilingue, dactylo, expérience considérée. Répondre à la machine à écrire, en français, et à la main en anglais. Salaire selon qualifications et expérience. Ecrire: Case 154, Le Droit. 7-131

BONNE, couchera ici; aider aux travaux ménagers. Bon salaire; congé toutes les deux fins de semaine. 777-8090. 7-j.n.o.

SERVEUSE expérimentée. S'adresser à l'hôtesse, Steak House Tavern, 201, rue Queen. 7-132

ON DEMANDE à plein temps personnel cuisinier et hôtesse. S'adresser à 993, chemin de Richmond. 725-2511. 7-138

CONSEILLERE de beauté offre excellent poste pour dames. La personnalité est plus importante que l'expérience. Interview: 729-8450. 7-130

FEMME pour ouvrage domestique. Couchera ici. $30. Références. 771-2967, 9 h. à 1 h. et 5 à 7 h. 7-130

SERVEUSES de tables pour restaurant, salle de manger licenciée. On demande aussi préposées à la préparation des boissons. Hôtel Central, Maniwaki, téléphone 449-2201. 7-133

DAME ou fille d'âge moyen pour travaux domestiques. Bilingue préférée; logée. Bon salaire. — Après 6 heures, 236-3316. 7-133

AIDE-MAMAN, 5 jours par semaine. 3 enfants. Références. 771-1331. 7-130

## Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants en pension chez moi. 663-3184. 8-130

PRENDRAIS enfants pendant que mère travaille. 684-6026. 8-131

FILLE avec expérience garderait enfant chez vous. $20. 663-4720. 8-132

GATINEAU, garderais chez moi, bébé naissant à un an. 663-3529. 8-130

GARDERAIS enfants le jour, cinq jours par semaine. 746-8574. 8-135

PRENDRAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 771-8036 8-131

PRENDRAIS enfants en pension, à la campagne. 776-2823. 8-131

## Position vacante ..... (9)

LE MINISTERE DU NORD CANADIEN ET DES RESSOURCES NATIONALES

demande

ELECTRICIENS (LICENCIES) pour TRAVAUX DE MAINTENANCE
Position permanente à Frobisher Bay T.N.O. avec salaire approximatif de $740.00 par mois. Doit posséder un minimum de 5 ans d'expérience compagnon dans le service et la maintenance des différentes catégories d'installations électriques.
ELECTRICIENS (LICENCIES) pour TRAVAUX DE CONSTRUCTION
Emploi saisonnier dans les différentes régions du Nord Canadien avec salaire approximatif de $1,100.00 par mois. Doit posséder un minimum de 4 ans d'expérience comme compagnon dans les divers travaux de construction. Préférence sera accordée à ceux qui auront une certaine expérience dans l'érection de lignes de pouvoirs et l'installation de pouvoirs électriques.
HOMME DE LIGNE (POUVOIR)
Emploi saisonnier dans les différentes régions du Nord Canadien avec salaire approximatif de $1,100.00 par mois. Doit posséder un minimum de 6 ans d'expérience dans l'érection de lignes de pouvoir jusqu'à 2,400 Volts, l'installation et le raccordage des transformateurs etc.

Veuillez faire votre demande au Bureau National de Placement le plus rapproché
Prière de mentionner concours numéros A1768 et B1323

## Instituteurs demandés ... (10)

RCSS no 3, Navan, Ont., demande instituteur ou institutrice bilingue, qualifié, pour septembre, 3e et 4e années. Echelle de selaire: 2e classe, minimum $3,100; maximum $5,000; catégorie 1, minimum $3,600, maximum $5,600. Adresser demandes, mentionnant qualifications et expérience à Claude Proulx, 402, boul. Allen, Ottawa 7, Ont. 10-132

COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE KAPUSKASING, demande pour septembre 1966, des

## INSTITUTEURS et INSTITUTRICES

pour classe de 1ère à la 8e année

Echelle de salaire

| | | |
|---|---|---|
| Cat. 1 | $3,700. | — $5,900. |
| Cat. 2 | 4,000. | — 6,200. |
| Cat. 3 | 4,300. | — 6,500. |
| Cat. 4 | 4,600. | — 7,000. |

Allocation d'expérience reconnue au maximum de 8 ans à $200 par année.
Congés de maladie cumulatifs. Plans P.S.I., Ontario Hospital et Assurance-vie groupe, 50% payé par la Commission scolaire.
S'adresser mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur.

A: Arthur Desjardins,
C.P. 216,
Kapuskasing, Ontario
ou téléphoner
ED 335-4343 ou
ED 335-2909

10

## Instituteurs demandés ... (10)

2 INSTITUTRICES bilingues qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 3 et 4; 5 et 6. Rémunération selon l'échelle de salaires. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

La Commission des écoles séparées de Bourget

Un instituteur et une institutrice diplômées et bilingues, pour septembre prochain.

Echelle de salaires:

| | min. | max. | expérience |
|---|---|---|---|
| 2e classe | $2,900 | $3,900 | 5 ans |
| EST I | 3,200 | 4,800 | 8 ans |
| EST II | 3,400 | 5,200 | 9 ans |

J.-U. Parent, sec.-trés.
Tél.: No 8,
1, rue Dollard,
Bourget, Ont.

10

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE TIMMINS demande pour septembre prochain des

## PROFESSEURS QUALIFIES

pour toutes les années, jardin à 10e

Echelle de salaires

| | |
|---|---|
| 2e classe | 3300 — 4500 |
| Standard I | 3700 — 5700 |
| Standard II | 4000 — 6000 |
| Standard III | 4300 — 6300 |
| Standard IV | 4600 — 6600 |

Régimes en vigueur: hospitalisation, frais médicaux vie-groupe et congés maladie.
La commission requiert aussi les services d'une spécialiste en méthodes primaires ainsi que d'une directrice d'école détenant un baccalauréat.
Mentionner qualifications, expérience, dernier inspecteur et numéro de téléphone.

J. L. Bourdeau,
administrateur,
Case postale 670,
Timmins, Ont.

10

L'UNITE ADMINISTRATIVE DES ECOLES SEPAREES DE HEARST demande pour septembre prochain des

## PROFESSEURS QUALIFIES

pour les années du jardin à la 8e
Echelle des salaires

| | | |
|---|---|---|
| 2e classe | $3400. | 5000. |
| Cat. 1 | 3700. | 5300. |
| Cat. 4 | 4600. | 6200. |

Augmentation annuelle $200.00
Expérience à l'extérieur reconnue jusqu'à 5 ans. Sujets reconnus Allocation supplémentaire pour certificats additionnels en service et pour soutien de famille. Mentionner qualifications, expérience et dernier inspecteur.

BEN GAGNON,
administrateur,
C.P. 757, Hearst, Ont.

10

ECOLE SECONDAIRE REGIONALE HAWKESBURY
AUGMENTE SON PERSONNEL ET REQUIERT POUR SEPTEMBRE 1966
DES PROFESSEURS POUR LES MATIERES SUIVANTES
1—MATHEMATIQUES
2—MATHEMATIQUES ET SCIENCES — 10e, 11e

Adresser demandes avec qualifications, âge, expérience, sujets préférés et numéros de téléphone au soussigné.

M. HENRI CLEMENT,
sec.-trés.
Ecole secondaire Régionale,
572, rue Garden,
Hawkesbury, Ont.

10

## La Commission des Ecoles Séparées de Calvin, Mattawa, Papineau

demande pour septembre 1966 des

## instituteurs ou institutrices

qualifiés pour enseigner dans une école moderne de 17 classes

ECHELLE DE SALAIRE

| | |
|---|---|
| Catégorie 1. | 3400 — 5600 |
| Catégorie 2. | 3700 — 6700 |
| Catégorie 3. | 4000 — 7000 |
| Catégorie 4. | 4400 — 7400 |

Augmentation annuelle de $300.

Expérience reconnue jusqu'au maximum de $1,200.

Congés de maladie cumulatifs P.S.I. et O.H.I. à moitié payés par la Commission scolaire. Frais de scolarité payés et allocation spéciale pour certificats spéciaux et sujet de 13e.

S'adresser, mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur au

Principal surveillant
Ecole Ste-Anne
MATTAWA, Ont.

10

## Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTEURS ou institutrices pour les classes intermédiaires. Salaire de base: 1ère classe, $3,600; expérience 6 ans à $200. Boni supplémentaire. S'adresser en mentionnant les qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à J.-A. Chauvin, C.P. 1400, Cochrane, Ontario. 10-131

2 INSTITUTEURS ou institutrices bilingues, 1ère à 4e années et 5e à 8e années. Ecrire en mentionnant expérience, nom du dernier inspecteur. S'adresser à Joseph Baillargeon, secrétaire - trésorier, Commission scolaire de Tilbury-Nord, canton de Tilbury-Nord, R.R. no 5, Tilbury, Ontario. 10-ven. sam.

L'école séparée de Holtyre, Ont.,
(près de Kirkland Lake)
demande, pour septembre
institutrice bilingue
pour enseigner à la 3e et 4e année

| Salaire | Min. | Max. |
|---|---|---|
| 2e classe | $3,500 | $5,300 |
| 6 ans à $300 | | |
| Catégorie 1 | $3,900 | $6,300 |
| 6 ans à $400 | | |

S'adresser, mentionnant qualifications, expérience, et le nom de votre inspecteur à:
C. Vallière, sec.,
C.R.C.S.S. No 1,
Black River, C.P. 40,
Holtyre, Ont. 10

LA COMMISSION SCOLAIRE QUARTIER No 4, EASTVIEW
demande pour septembre 1966

## Institutrice qualifiée

en éducation physique (filles) à temps partiel
Jardin d'enfants, plein temps aussi
jardin d'enfants, anglais, temps partiel

Adressez vos demandes à
M. AIME ARVISAIS,
sec.-trés.
140, rue Genest,
Eastview, Ont.

10

Deux instituteurs ou institutrices demandés

Pour enseigner à l'école anglaise de Harrington, située à 12 milles de Calumet, P.Q.

1e classe: de la 1ère à 3e année
2e classe: de la 4e à 7e année
VEUILLEZ VOUS ADRESSER PAR ECRIT A:
Bernard Rochon,
secrétaire-trésorier,
Commission Scolaire Catholique de Calumet, Calumet, Comté d'Argenteuil, P.Q.

10

## CRCSS NEPEAN

Requiert un professeur qualifié pour enseigner le français aux élèves de langue anglaise.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Standard 1 | $3700 | $5800 | 8 ans |
| Standard 2 | 4100 | 6900 | 10 ans |
| Standard 3 | 4500 | 7600 | 11 ans |
| Standard 4 | 5100 | 8700 | 12 ans |

Allocation supplémentaire pour professeur français $300

Envoyez demande à:
Mme G. McMahon, sec.-trés.,
130, rue Lotta,
Ottawa, 5.

10

## Rubriques


Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Assurances (41)
Autos à louer (30A)
Automobiles demandées (20)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chalets demandés (29A)
Chalets à louer (29)
Chalets à vendre (35)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces à louer (26)
Commerces demandés (16)
Commerces à vendre (33)
Cours privés (47)
Directeurs de funérailles (54)
Divers à vendre (37)
Divers à louer (30)
Divers demandés (21)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Ferme à vendre (34)
Fermes demandées (17)
Fiançailles (1)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
In Memoriam (58)
Inventions (49)
Logement à louer (22)
Logements demandés (12)
Marché alimentaire (37B)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatélie (48)
Position vacante (9)
Pour bébés (8)
Professionnels (46)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Remerciements (59)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)
Terrains à vendre (32A)
Terrain pour roulottes (36B)
Villégiature (35A)


## UNIVERSITE DE SHERBROOKE

recherche les services d'un

## DIRECTEUR DU CENTRE DE CALCUL

et de

## TRAITEMENT DE L'INFORMATION

LES RESPONSABILITES

Sous l'autorité du vice-recteur aux affaires académiques, le titulaire devra:

1. Organiser un Centre de calcul et de traitement de l'information de puissance moyenne à l'Université de Sherbrooke et en assumer la direction générale.
2. Etablir des liens d'étroite collaboration avec tous les chercheurs et tous les départements de l'Université appelés à utiliser les services du Centre de calcul.
3. Mettre sur pied un programme de recherche propre au Centre de calcul.
4. Etablir et entretenir des relations étroites avec les autres centres du Québec et du Canada.

LE CANDIDAT

La présente offre d'emploi s'adresse aux candidats qui remplissent les conditions suivantes:

1. Etre détenteur d'un diplôme supérieur (maîtrise ou doctorat) en mathématiques, en physique ou en génie;
2. Posséder plusieurs années d'expérience à un poste responsable dans l'administration d'un Centre de calcul;
3. Avoir l'expérience de la direction de personnel;
4. Etre bilingue.

LES CONDITIONS

Le traitement du titulaire sera établi en fonction de sa formation et de son expérience.

Les bénéfices sociaux habituels sont consentis: Caisse de retraite, assurances de groupe diverses et vacances annuelles.

S'il-vous-plaît faites votre demande par écrit, en joignant votre curriculum vitae détaillé à:

SERVICE DU PERSONNEL,
UNIVERSITE DE SHERBROOKE,
SHERBROOKE, QUE.

5

## POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.

DU 4 AU 11 JUIN
OTTAWA et HULL

**TOP VALU GASMART**

TOP VALU GASMART, angle Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART, angle chemin Baseline et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART, Kent et Laurier, 236-5041.

TOP VALU GASMART, Arch Canterbury, 733-9692.

**B. P.**

POSTE D'ESSENCE B.P. Lindsay, 1014, rue Bank, 232-8918.

POSTE D'ESSENCE SUPER SUNLIGHT OIL, 1515, boul. St-Laurent, angle ch. Belfast 745-9461. Ouvert 24 heures.

**SHELL**

POSTE D'ESSENCE SHELL BEAUCHAMP, 309, Cumberland et Clarence, 235-8503.

POSTE D'ESSENCE SHELL SYL'S, 2074, rue Scott, près Churchill, 722-7071.

POSTE D'ESSENCE SHELL JOE RATCLIFFE, 1080 Bank, 234-1702.

**ESSO**

POSTE D'ESSENCE A. CARDILLO'S, angle des rues Carling et Preston, 233-0404.

POSTE D'ESSENCE CAPITAL DODGE-CHRYSLER, 1554, ave Carling, 729-3111.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

LE DROIT — NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

LE DROIT présente le **petit guide** d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tél.: 236-7431
Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots

### Jardinage

TERRE NOIRE, terre à remplissage, terre de jardinage. Angers 986-5620. G-133

A PEU DE FRAIS nous entretenons propriété privée ou commerciale, ensemencement, engrais, taillage d'arbustes et plantage; réparations ciment, mur, "flagstone", etc. Paysagiste qualifié; ouvrage garanti. General Landscaping Enr. — 745-6912. G-j.n.o.

10 ACRES de tourbe, 9 milles de Hull. 777-9886. G-131

**GAZON DES PEPINIERES GLENACRES**
MELANGES de pâturin de Merion, du Kentucky et de fétuque de Merion. Du gazon de pépinière de la meilleure qualité. Les domiciliés de Hull ne paient pas de taxe. Boîte 282, Manotick; 825-1566. G-131

FUMIER, terre noire et engrais, livrés. 827-2609. G-141

**GAZONNAGE MANDERLY**
PELOUSES instantanées. Pâturin bleu de Marion ou mélanges de pâturins bleus. Gazon de pépinière. Manderley Turf Farms Limited, 232-5909. Le soir: 825-3116. G-131

FAITES ENTRETENIR votre pelouse par des paysagistes compétents, ensemencement, gazonnage, aussi clôtures de cèdres et vaporisation. 749-2969, estimations gratuites. G-150

TERRE RICHE, finition parterre, terre à remplissage. 777-5112; 777-9579. G-151

BELLE TERRE grasse à parterre, et gravier. 663-3730. G-151

TOURBE posée ou non, terre grasse à parterre; haies de cèdres. 663-6443. G-151

TERRE noire à vendre; nous livrons. 663-5412. G-133

### Accordage de pianos

PIANOS, meubles antiques, 56 ans d'expérience garantis. — 777-2885. G-132

### Taxi

**DIAMOND TAXI**
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

### Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

### Téléviseurs — réparations

GOULET — téléviseurs, stéréos, ouvrage garanti. Vente téléviseurs en couleurs. 771-3084. G-133

LOUEZ un téléviseur, à la semaine, au mois, toutes les dimensions, tous les modèles disponibles. Entretien, pièces, service gratuit, livraison gratuite par toute la ville. 235-6671. G-138

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

### Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no 1 de Hull. G-j.n.o.

### Réparation et service

**LESSIVEUSE BEATTY**
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

REPARATIONS de machines à laver, 20 ans d'expérience. Estimations gratuites. Wilfrid Ricard, 771-6449, soir 777-7240. G-133

ENTRETIEN de moteurs hors-bord et tondeuzes à gazon. Station de service Roger's B. P., 399 Elgin. 233-2115. G-152

### Menuiserie

CONSTRUCTION, réparations générales et peinture, tuile, ciment; ouvrage garanti. 777-6114 232-0502. G-149

MENUISIER, réparations générales dans la construction, extérieur et intérieur. 745-6228. G-133

VOTRE CUISINE complétée avec armoires Rolly's sur commande. 663-4349. G-130

### Couture

POUR COUTURE générale 777-0890. G-132

### Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

### Automobiles

**SERVICE DE RADIATEUR**
VERIFICATION GRATUITE, ESTIMATIONS GRATUITES, vérification gratuite sur le véhicule, Hy's Radiator Co. Nettoyage, réparations, réfection du faisceau, 969 Wellington. 728-5839. G-138

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G j.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et unit. Pièces, service. G-300

REPARATION de banquettes de camions. Conber Auto Top Upholsterers, 382, rue Queen, 233-1545. G-131

### Maçonnerie

FAISONS travaux de brique, pierre, ciment, blocs. 232-6581 soir. G-137

### Réparations électriques

FERAIS petits travaux d'électricité. Taux les plus bas. 235-9245. G-136

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

### Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

### Pavage

AVENUES pour voitures, endroits de stationnmeent, remplissage, nivellement de pelouses. Estimations gratuites. Thibeault Paving, 729-2436. G-134

### Occasions d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572.

### Planchers

**GEO. PROVOST ENRG.**
ENTREPRENEUR en planchers de bois franc et de tuile. — 771-8406. G-j.n.o.

### Couvreurs

**ISOLATION QUINN**
SERVICE complet de couvreur. Tout travail garanti. Estimations gratuites. Téléphoner le jour ou le soir 722-5533. G-131

### Monuments

**J. A. LAURIN - MONUMENTS 381 Parkdale, près Wellington TELEPHONE 729-4122** — Monuments tous genres. 25 ans d'expérience. Voyez nos modèles et comparez nos prix avant tout. Travail garanti. Gratuits: 4 poteaux angulaires et un agenouilloir avec l'achat d'un monument. G-132

### Eclairage

**THELEN TORONTOW Limited**
**"Nous éclairons les gens"**
195, RUE BANK, 236-2381. Appareils d'éclairage, lampes, abat-jour, réparations de lampes, meubles de fer forgé, horloges sans corde. G-138

### Bricoleurs

BAS PRIX incomparables en plomberie: baignoires, toilettes, lavabos, etc. Rideau Plumbing and Heating, salle d'exposition au 411, rue St-Patrice. 232-9451. G-136

### Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél.: 728-3772.

### Meubles à louer

**Meubles à louer**
Tous les meubles ménagers à louer à la journée, à la semaine, au mois ou à l'année. Visitez notre magasin, 282, rue Bank, 237-1800. Pour meubles à échanger, voyez notre magasin, 111, rue Murray, 237-1800.
G. H. Johnson's
FURNITURE LTD.

### Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, 1er juillet; tuile. $75. 234-4708. 22-151

APPARTEMENTS modernes, chauffés, 3 chambres à coucher, stationnement gratuit. $110. 777-6618. 22-151

APPARTEMENT près Place Cartier, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur fournis. $105. 827-2031 entre 5 et 8 soir. 22-135

APPARTEMENT, pour adultes, 3 pièces, chauffé, 25 Mance. 777-3162. 22-135

APPARTEMENT 3 pièces, $55 chauffé. 134 Amherst, Hull. 22-130

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, $80. 253 rue York. 22-133

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, eau chaude, $55. 253 rue York. 22-133

APPARTEMENT libre, 2 chambres à coucher, chauffé, adultes, $85. — 749-7819. 130 Laval. 22-131

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur. 749-1840. 22-131

APPARTEMENT 1er étage 3 chambres à coucher; libre 1er juillet. 746-8036. 306 Shakespeare, Eastview. 22-131

APPARTEMENTS de 3 et 4 pièces, chauffés à l'eau chaude; $60, $70. 47 Wright, 777-6123. 22-134

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, 3e étage, rue Eddy. 777-4277. 22-132

2 APPARTEMENTS chauffés, deux chambres à coucher, stationnement gratuit. Val-Tétreau. 1er juillet. $95 chacun. 777-1076 ou 771-5766. 22-132

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, 2e étage, $100. — 40 Vaughan, 749-4183. 22-132

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, stationnement, $65. — 120 Marquette, app. 1. 749-2745. 22-134

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, rue Laurier, Hull; lessiveuse, stationnement. 232-4069 après 7 heures. 22-143

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, avec sous-sol, libre 1er juillet. $100. Pas chauffé. 23 St-Dominique, Hull. 22-140

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé. 279 Richelieu, Eastview. 745-3468. 22-131

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé. 320 Maisonneuve, Hull. 22-134

THE
**BRITTANY**
240, Promenade Brittany
Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.
C. A. Fitzsimmons
et cie Ltée
Courtier
232-7185 Soir, 232-7161
22

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
des édifices du
parlement
APPARTEMENTS
**SELKIRK**
Garçonnières à compter de **$77**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**
MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk.
LE JOUR, 10-9
WEEKENDS, 10-5
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
749-7755
22

A LOUER A
VILLA
CARTIER-MACDONALD
**LE CENTENAIRE**
1 chambre à coucher
- Ascenseurs
- stationnement gratis avec prise d'auto

Location à compter de
**$80**
MAISONNETTES
2 et 3 chambres à coucher très grandes
- piscine
- foyer
- Cablevision

A partir de
**$117**
par mois
LOGIS
SEMI-DETACHE
4 chambres à coucher
- 1½ salle de bains
- Foyer naturel
- Garage
- Piscine

Le tout pour
**$135**
par mois
Suivez le boulevard St-Joseph jusqu'à l'angle Isabelle et Mutchmore, ensuite tournez sur Mutchmore jusqu'à notre projet de location ou composez
**777-6223**
22

### Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT 5 petites pièces, chauffé, stationnement; paroisse St-Joseph; adultes; $68. 771-6184. 22-134

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $85; 1er août. 58 Demontigny, Hull. 771-2967. 22-152

APPARTEMENTS, 209 York et 2043 boul. St-Laurent. 731-5156. 22-132

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, $86. Rue St-Patrice; 1er juillet. 745-3670. 22-132

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, rue Morgan, $90. 1er juillet. 745-5213. 22-150

APPARTEMENT 4 pièces, refait à neuf. 20 Jolliet, Eastview. $65. — 749-4802. 22-131

ANGLE Papineau et Carillon, logis (bas), 4 pièces, 1 chambre à coucher, cuisinière et fournaise fournies; très propre. $65. 1er juillet. 777-0958. 22-133

BASSE-VILLE, pas exproprié, une chambre à coucher, chauffé. 234-0055 après 5 h. 30. 22-133

BASSE-VILLE, près Charlotte, côté de maison, nouvellement décoré, 3 chambres à coucher, $75. 234-3876. 22-132

BASSE-VILLE, appartement 4 pièces, chauffé; poêle, réfrigérateur. 232-0065. 22-134

10 CENTRE, Aylmer, "split-level" neuf, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salon, cuisine, foyer, sous-sol. 684-4954. 22-135

COBOURG près St-Patrice, (non exproprié); 2 chambres à coucher, etc. Chauffé, duplex, haut; poêle, réfrigérateur. Octobre. $100. 233-8058. 22-130

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement. 1er juillet. 749-9731. 22-130

DUPLEX, Overbrook, 365 Donald, 3 chambres à coucher, 2e étage; chauffé; près écoles, églises, centre commercial McArthur et autobus. 663-6245. 22-134

DUPLEX, Côte-de-Sable, 1er juillet, 2e, 3e étages, 4 chambres à coucher. $120. 722-2597 soir. 22-134

DISPONIBLE, une chambre à coucher, redécorée, accessoires électriques, lavage, stationnement, $85. S'adresser 350 Bruyère app. 6. 22-j.n.o.

**JUIN GRATUIT**
EASTVIEW, $85, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse. 745-4174; 771-5584. 22-130

EASTVIEW, haut duplex, 5 pièces, éclairé, eau chaude, stationnement. $67. 746-0963. 22-129

EASTVIEW, logis chauffé, 4 pièces, 274 Lévis, 663-4684. 22-131

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher, poêle, sécheuse; 1er juillet, $95. 745-4698. 22-132

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, équipé. 749-3334 22-131

EASTVIEW, 2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $70. 108 Marier. 22-135

EASTVIEW, 78 Laval, 2 chambres à coucher, chauffé. Libre 1er juillet. Après 5 h. 30 722-7834. 22-132

EASTVIEW, 3 pièces, couple, $68. Chauffé. 745-1173. 22-146

**1er JUILLET**
EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, meublé, stationnement; laveuse, sécheuse automatiques. $110. Après 6 h. 746-8842. 22-139

EASTVIEW, haut duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. 1er juillet. 746-0967. 22-130

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $65. 749-5464; 749-2033. 22-151

EASTVIEW, appartement 3 pièces, poêle, réfrigérateur, rénové. $75. Adultes. 234-3426. 22-135

EASTVIEW, 2 chambres à coucher (haut) $80 chauffé. 749-3376 après 6h. 22-133

EASTVIEW, chauffé, éclairé, trois pièces, poêle, réfrigérateur, $65. 745-2058. 22-133

EASTVIEW, libre, une chambre à coucher, moderne, chauffé, éclairé, $80. 749-0413. 22-130

EASTVIEW, logis moderne, une chambre à coucher. 11 Charlevoix, $60. Après 6 h. 745-3081. 22-152

EASTVIEW, logis moderne, une chambre à coucher. 11 Charlevoix, un bloc du cinéma Linden, $60. Après 6h. 22-140

EASTVIEW, haut duplex, 5 pièces, éclairé, eau chaude, stationnement. $67. 746-0963. 22-135

EASTVIEW, chauffé, éclairé, une chambre à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains; entrée privée. $75. Adultes .302 Ste-Cécile, 746-8546. 22-132

GARCONNIERE, meublée ou non, accessoires électriques, lavage, stationnement, $80, haut. S'adresser 280 est, ave Laurier app. 24. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis moderne, deux chambres à coucher, chauffé, central, stationnement. 663-5577. 22-132

GATINEAU, logis, haut, chauffé, 2 chambres à coucher, entrée privée. 663-4771. 22-133

GRANDE cuisine, 2 chambres, $40; privé. 777-1079. 22-132

GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, entrée privée; une personne. $65. 777-7124. 22-134

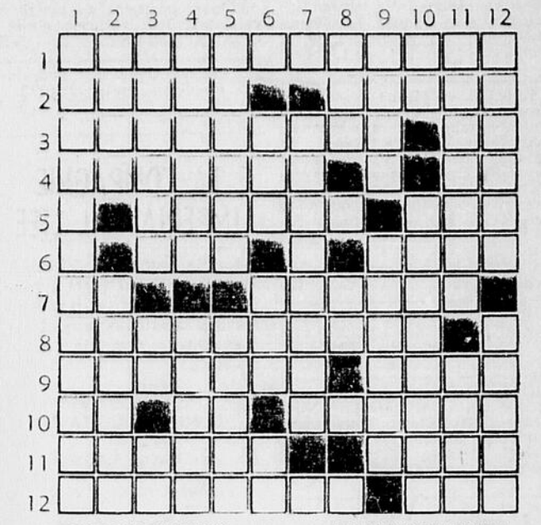
**GUARANTY TRUST COMPANY of Canada — Realtors 9 à 5 — 232-2691**
46, AVENUE SWEETLAND, complètement remodelé, une chambre à coucher, rez-de-chaussée; thermostat individuel, cuisine équipée $80.
PRES DU BUREAU de la Défense nationale, attrayant logis à une chambre à coucher, étage du haut, libre, excellent état. $100. 232-4994.
155 ARLINGTON, 2 chambres à coucher, cuisine équipée, vivoir, balcon; chauffé; bon état. Juillet. $80. 237-2217.
MAISON A LOUER
RUE RIDEAU, 3 chambres à coucher, excellent état, juillet, $90. 22-129

GATINEAU, logis 3 pièces, propre, tuile. $47. Libre. 663-3075. 22-134

GARÇONNIERE chauffée; un autre logis chauffé, 2 chambres à coucher, cour. Enfants acceptés. — 777-9687. 22-133

### MOTS CROISES DU DROIT

— No 2507 —



**HORIZONTALEMENT**
1—Fête le premier janvier.
2—Couleur choisie dans les jeux de cartes. — Frottée d'huile.
3—Acte par lequel on déclare ses dernières volontés. — Période de temps.
4—Repas froids, où l'on servait à la fois tous les mets et le dessert. — D'un verbe gai.
5—Inactif. — Elle jacasse ou jase.
6—Ancienne capitale du Maroc, habitée par les Fassis. — Biographies.
7—Début de risque. — Impies.
8—Apparent.
9—Faculté de faire. — Me rendrai.
10—Sym. de l'hélium. — Section du lit. — Greffais.
11—Couper la tête d'un clou. — Irlande.
12—Donner un quatrième labour à la vigne. — Orient.

**VERTICALEMENT**
1—Etonner à l'extrême.
2—De même, de plus. — Genre de cryptogames vasculaires vivant dans les étangs.
3—Morceau de boeuf qui se prend généralement dans l'aloyau. — Personnel. — Conj.
4—Substance imperméable contenue dans la cuticule des végétaux. — Epargne.
5—Personnes qu'on arrête comme gage. — Remarquer.
6—Age qui suit la jeunesse (âge . . . ). — Lettre grecque. — Fin du porc.
7—Partie aval du lit d'une rivière envahie par la mer.
8—Particule électrisée. — Dans une tribu.
9—Paysage pittoresque. — Soldat d'infanterie légère.
10—Préfixe. — Pinède.
11—Voisins du phoque. — Mélodies vocales.
12—Chants funèbres, chez les Romains. — Pigeon sauvage.

**SOLUTION DU PROBLEME No 2506**

■ **Horizontalement :** Atterrissage; 2. Trenail — Pn; 3. Ténesme — Eau; 4. Epurée — Année; 5. Ni — Vertical; 6. Tête — Aires; 7. Idées — Sûr — Ré; 8. Tsars — Op; 9. Néoprène — Tua; 10. Noire — Nier; 11. Eu — Ici — Autel; 12. Es — Stérilise.

■ **Verticalement :** 1. Attentionnée ;2. Trépied — Us; 3. Tenu — Tenon; 4. Enervée — Pois; 5. Rasée — Strict; 6. Rimera — Série; 7. Ile — Tisane; 8. Airure — Ai; 9. Spencers — Nul; 10. Ananas — Titi; 11. Uel — Rouées; 12. Es — Reparle.

### Logements à louer ..... (22)

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains. 663-4522. 22-153

GATINEAU, édifice Banque de Montréal, 2 appartements chauffés. 663-2981 après 6h. 22-131

GRAND logis, 136 Harold, Gatineau. 663-3808. 22-134

GATINEAU, logis, haut, chauffé, 1 chambre à coucher, entrée privée. 22-

GARCONNIERE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. Aussi appartement chauffé, 2 chambres à coucher. 777-2959. 22-135

GARCONNIERE et logis, sécheuse, lessiveuse, stationnement. 749-4938. 22A-134

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, propre, fille, $55. — 236-2718. 22A-134

### Logements à louer ..... (22)

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains. 663-5106. 22-133

GATINEAU, logis haut, 3 pièces, tuile. 316 St-Laurent. 663-4600. 22-130

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $55. 233-5004. 22-131

GATINEAU, 2 logis neufs, 2 chambres à coucher, non chauffé. 1er juillet, $85. 663-5546. 22-130

GARCONNIERE, 65 Laurier, Hull. 777-5646. 22-132

HULL, 2 chambres à coucher, cuisinières électriques; chauffés, $65 à $75. 777-4106. 22-141

HULL, appartement 3 pièces à sous-louer; libre 10 juin. 260 Mutchmore, app. 314. 771-0675. 22-130

HULL, 3 pièces, eau chaude, 220; $48. 771-2679. 22-132

*Visitez*
l'appartement modèle à la
**MEILLEURE VALEUR DE LOCATION A OTTAWA**
**Youville Court**
180, rue BRUYERE
(près l'Hôpital général)
Appartements mi-chambre à coucher et d'une chambre à coucher
A partir de **$98.00**

- tous à l'électricité, comprise dans le loyer
- chauffage à l'électricité
- mobilier de chambre à coucher encastré
- toutes les suites à balcon
- service d'ascenseur
- jardin sur le toit
- système intérieur
- antenne pour canaux américains de TV
- tapis dans les corridors
- tentures du plafond au parquet
- salle de jeu
- stationnement intérieur et extérieur

Pour plus de renseignements
COMPOSEZ
**234-5713**
22

### Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICES de catégorie 1 demandée pour enseigner en septembre prochain à la Commission scolaire de R.C.S.S. Laudon, MacPherson, Kirkpatrick. Pour plus de renseignements, prière d'écrire à Viateur St-Georges, secrétaire, Unité administrative, Lavigne, Ontario. 10-131

LA COMMISSION scolaire séparée du village de Limoges, requiert une institutrice qualifiée pour jardin d'enfants ou institutrice pour 2e année. Mentionner nom et adresse du dernier inspecteur. Rémunération selon l'échelle de salaires. Faites parvenir demande à C.R.C.S.S. Cambridge et Cumberland, a/s Mme Monique Roy, secrétaire, Limoges, Ontario. Téléphone 764-5455. 10-131

INSTITUTEURS ou institutrices bilingues qualifiés pour enseigner dans une école de 9 classes. Salaire minimum, catégorie 2, $3,600; catégorie 1, $3,300; 2e classe $3,100; $200 par année pour expérience jusqu'à concurrence de 5 ans accumulée depuis juin 1956. Plus $500 pour homme marié. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, nom du dernier inspecteur ainsi que votre adresse et numéro de téléphone. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C.R.C.S.S. Black River et Playfair, C.P. 148, Ramore, Ontario. 10-v. s.

**LA COMMISSION SCOLAIRE DE LONGLAC**
A BESOIN d'instituteurs (institutrices) qualifiés pour enseigner en septembre 1966 dans la section bilingue. Echelle de salaires: catégorie 1, minimum $3,800, maximum $6,000. Expérience reconnue à $200 par année jusqu'à maximum de 5 ans. Congés de maladie cumulatifs. 50% des contributions O.H.S.C. payées par la commission scolaire. Faire demande en mentionnant expérience, qualifications, nom et adresse du dernier inspecteur, adresse résidentielle et numéro de téléphone à Mme C. Dufault, secrétaire, C.R.C.S.S. Longlac et Theresa, C.P. 488, Longlac, Ontario. 10-

LE BUREAU d'administration de la R.C.S.S. no 2 de Baldwin requiert pour septembre, deux instituteurs qualifiés pour classes de 1ère à 4e et de 5e à 8e. Le salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire parvenir toute demande à M. Fred L. Leblanc, secrétaire-trésorier, McKerrow, Ontario. 10-134

INSTITUTEUR avec qualifications pour classe auxiliaire pour septembre 1966. Echelle de salaires selon les catégories: minimum $3,400; maximum $8,000. Allocation de $250 pour brevet auxiliaire élémentaire; $200 additionnels pour brevet intermédiaire. Augmentations statutaires: 4 ans à $200, ensuite $300 jusqu'au maximum. Université Laurentienne à 17 milles. Répondre à C.R.C.S.S. Capréol et Hanmer, C.P. 310, Hanmer, Ontario. Téléphone (705) 969-2000. 10-132

ON DEMANDE pour école séparée du village d'Astorville, trois institutrices qualifiées, bilingues, préférablement avec expérience, pour enseigner les grades 3, 6 et 7. Echelle de salaires en vigueur. Répondre à Mme Béa. Bessette, en donnant le nom du dernier inspecteur. 10-132

### Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés demandés pour les grades 1, 2, 3, 4 et 5 dans une école de huit classes pour septembre 1966. Salaire minimum $3,600 pour 2e classe et $3,900 pour 1ère classe. Augmentation de $200 par année d'expérience jusqu'à concurrence de 6 ans. Maximum $5,100 à $5,200. Veuillez indiquer qualifications et nom du dernier inspecteur à M. Léo Martel, secrétaire, Opasatika, Ontario. 10-

INSTITUTEURS ou institutrices, 1ère année à 4e année; 4e année à 7e année. Ecrire, mentionnant salaire, expérience, nom du dernier inspecteur, à Albert D'Amour, Commission scolaire catholique, Poltimore, Québec.

INSTITUTRICE bilingue qualifiée pour enseigner à environ 20 élèves en 1ère et 2e années. Mentionner les qualifications en écrivant à M. Arthur Frederick, secrétaire-trésorier, R.R. no 1, Powassen, Ontario. 10-130

C.R.C.S.S. no 2 Black River, Val-Gagné, demande instituteurs ou institutrices bilingues pour septembre 1966. Grade 3 et jardin d'enfants. Echelle de salaires: 2e classe $3,400 avec $200 par an d'expérience jusqu'à six ans pour maximum $4,600; 50% plan médical et hospitalier. Aussi $50 par sujet de 13e année; $200 par cours spécial. 1ère classe $3,600 avec six augmentations de $300 par année d'expérience jusqu'au maximum de $5,400. Homme marié reçoit $500 en plus. Les cours spéciaux sont les mêmes que le certificat de 2e classe. Faire parvenir demande à A.-G. Lapierre, secrétaire, Case postale 5, Val-Gagné, Ontario. 10-137

**INSTITUTEURS DEMANDES**
Instituteurs ou institutrices catholiques, bilingues pour septembre 1966.

| | |
|---|---|
| 2ième classe | $3200 à 4800 |
| Cat. 1 | 3600 à 5200 |
| Cat. 2 | 4000 à 5600 |
| Cat. 3 | 4100 à 6000 |

P'an d'hôpital de l'Ontario, 50% payé par la Commission. S'adresser en mentionnant l'expérience et l'inspecteur le plus récent au secrétaire, C.P. 460, Blind River, Ont.
10

### Emplois demandés ... (11)

FERAIS travail de dactylographie chez moi, le soir. 777-2286. 11-130

TRAVAUX de tous genres en menuiserie. 746-0563 entre 6 et 9. 11-130

BATTEUR de batterie, 5 ans d'expérience, demande orchestre, dans l'Union si possible. 777-2863 11-131

FILLE d'expérience ferait ouvrage de bureau, dactylographie, etc. 663-2290. 11-131

FREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

### Logements demandés ... (12)

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, Hull ou Wrightville. 1er juillet. 771-7021. 12-132

2 FEMMES d'affaires, paisibles, cherchent un appartement bien éclairé et spacieux de 3 chambres à coucher, aux environs de la Côte-de-Sable; 1er juillet; $100. 232-5041. 12-131

### Propriétés demandées ... (15A)

E. CORNETT IMMEUBLE — Propriété demandée dans la région Alta Vista — maison de trois chambres à coucher; doit être propre et en très bon état. Pour un service prompt, téléphoner à Roger Leblanc, 746-6124. 15A-130

ON DEMANDE: Gatineau, bungalow ou préférablement 2 étages, 4 chambres à coucher, $25,000 maximum; tout comptant. Rollande L'Ecuyer, agent, J.-R. Deschênes, courtier, 771-2605; 777-5074. 15A-j.n.o.

INTERESSE A VENDRE votre propriété? Appelez Conrad Sigouin Ltée, courtier en immeuble — 771-6266. 15A-300

### Divers demandés ... (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21 j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21 300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

### Divers demandés ... (21)

PLUS HAUT prix payé pour votre auto usagée. 745-6542. 21-141

LIBRE: appartement chauffé, deux chambres, vivoir, cuisine, etc. $85. 3e, 271 Murray. 233-5168. 21-135

PIANO DEMANDE pour salle de récréation, mobilier de cuisine. 236-5157. 21-135

### Logements à louer ... (22)

**Modernes, 1 chambre à coucher $85**
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meubles $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. 131 Eddy, 777-0203. 22-134

APPARTEMENTS 3 et 2 chambres à coucher, $110; $75; $60. — 7 St-Jean-Baptiste. 22-135

AYLMER, rue Principale, 1 et 3 chambres à coucher, $45 et $75. 771-8771. 22-135

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $52. Rue St-Hyacinthe. 771-5507. 22-131

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, équipés, stationnement, libre 1er juillet. $92. 771-7684; 771-7145. 22-147

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, stationnement, $65. 777-2302. 22-135

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, balcon privé; stationnement. Libre. Après 6 h. 30 771-8023. 22-135

AYLMER, appartement, 5 pièces, chauffé. 684-4258. 22-130

**PRES HOPITAL GENERAL**
APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur; 1 chambre à coucher. 733-4697. 22-131

APPARTEMENT moderne, libre, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur; chauffé; stationnement. $75. Overbrook 746-4555. 22-131

### Bureaux demandés ... (15)

**LOCAL DEMANDE A HULL**
Un local d'environ 800 pi. car., dans le centre de la ville, et d'accès facile par les services de transport en commun. Condition essentielle: situé au rez-de-chaussée d'un édifice récent.
D. GAGNON
case postale 5200, Québec 2
15

LE DROIT

# NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

## Logements à louer ..... (22)

HULL, petit logis, 2 pièces, chauffé, eau chaude, couple seulement. 771-4190. 22-133

HULL, central, 1er juillet, petit appartement 3 pièces, chauffé, éclairé. $75. 777-4603. 22-133

HULL, 3 pièces, moderne, chauffé; adultes. 777-8406. 22-144

HULL, 39 Booth, $110; 3 chambres à coucher, chauffé, garage, cour; près églises, écoles. Après 6 h. 771-4448. 22-131

HULL, 5 pièces; chauffé, près Imprimerie. Couple. 771-5517. 22-132

HULL, logis 3 pièces, non chauffé. 777-2298. 22-131

HULL, sous-louer, poêle, réfrigérateur, $75. 776-2481 soir. 22-131

IDEAL pour jeune couple; un enfants; 3 grandes pièces; chauffé, eau chaude. $50. 82 St-Florent, Hull. 771-3190 après 6 h. 22-153

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, non chauffé. 235-8397. 22-137

LOGIS 4 pièces, chauffé, salle de bains complète. 777-4988. 22-131

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé. 777-2167. 22-132

LOGIS chauffé, 3 chambres à coucher. 385 Laviolette, Gatineau. — 663-6474. 22-131

LOGIS 3 pièces pour 2 personnes seulement. 77 Frontenac, Hull. — 777-9842. 22-134

LOGIS 2 pièces, entrée privée, $35. 148 Kent, Hull. 22-152

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement. 749-0123. 22-130

LOGIS 1 chambre à coucher, 18, boul. Hadley, Hull. 777-5781. 22-134

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé. 771-2327. 51 Châteauguay 22-134

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. 53A, rue Walker, Hull. 22-132

**LOGIS NEUF**
BOUL. SACRE-COEUR, 2 pièces, $65. 771-1310 — 777-5547. 22-143

LOGIS 2 chambres à coucher, libre; boul. Belcourt, Orléans. — 745-2055. 22-131

LOGIS neuf, 4 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude. $70. — 1er août. Pointe-Gatineau. 771-2425. 22-133

LOGIS 3 pièces, 138 Laval, Hull. 771-5485. 22-130

LOGIS, grande cuisine, salon, 1 chambre à coucher, eau chaude, $55 chauffé; possession immédiate. Adultes. 777-5301; 771-2769. 22-130

LOGIS 3 pièces, chauffé. Adultes. Hull. 777-1702. 22-135

LOGIS 3 pièces, 234 Champlain. 777-3132. 22-130

LOGIS 2 chambres à coucher, près Hôpital général, $65, non chauffé. 235-4379 jour. 22-133

LOGIS 3 pièces, propre, chauffé, couple paisible; stationnement. 771-3973. 22-133

LOGIS, (sous-sol), $65; chauffé, éclairé. Ottawa. 745-3715. 22-133

LOGIS 3 pièces et salle de jeux; chauffé, $75. 201 St-André, 745-1276. 22-133

LOGIS chauffé, 3e, $50. Couple. Très propre. Boul. St-Joseph. — 777-3586. 22-135

LOGIS, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 41 boul. St-Joseph, 771-7935. 22-130

LOGIS 2 pièces, chauffé, eau chaude fournie. $50. 777-2035; 777-9635. 22-153

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, haut. 121½ St-Henri, près Imprimerie. 777-1361. 22-133

LOGIS 3 pièces, chauffé, $75. 145 Champlain. 777-9209. 22-132

LIBRE 1er octobre, duplex de deux chambres à coucher, équipement électrique, chauffé, entrée privée, stationnement. Glebe. $120. 232-6167. 22-124

18 MAISONNEUVE, Hull, appartement chauffé, 2 chambres à coucher; libre 1er juillet. $75. 777-5943. 22-133

MAISON seule, 3 chambres à coucher, $100. Wrightville. 771-3682. 22-151

MAISON 3 chambres à coucher, eau chaude et eau froide. 777-0852. 22-132

MAISON, Parc de la Montagne, 9 Villeneuve, 3 chambres à coucher entièrement rénovée. Terrain paysagé. Près école et église. $120. 1er juillet. Rendez-vous 771-1434. 22-j.n.o.

OCCUPATION immédiate, appartement 2 chambres à coucher, salle de lavage, garage. Wrightville. 777-4391. 22-131

ORLEANS, boul. Belcourt, chauffé, 3 chambres à coucher. 232-9888. 22-134

OTTAWA, garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $66. 745-4234. 22-149

OTTAWA, logis 2 étages, avec balcon; chauffé, poêle, réfrigérateur. 234-0706. 22-130

ORLEANS, village, sous-sol, une chambre à coucher, libre, $55. Chauffé. 746-6506. 22-133

PETIT logis, haut, 5 pièces, deux chambres; éclairé, chauffé, propre. $75. Juillet. 745-4669. 22-132

**POSSESSION IMMEDIATE**
CHAUFFE, poêle, réfrigérateur, appartement 4 pièces, près autobus. $70. 234-2195; 729-0212. 22-135

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, $130. 771-2904. 22-134

2 PIECES; chauffé, salle de bains, équipé. $50. 777-1168. 22-149

POUR COUPLE MARIE, 4 chambres à coucher, salle de jeux finie, garage, près pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes. 749-4832. 22-141

PTE-GATINEAU, appartement (bas) 3 pièces, salle de bains, $45 chauffé. 771-3005. 22-131

PRES HOPITAL général, chauffé, éclairé; une chambre à coucher. $65. 236-3363. 22-153

## Logements à louer ..... (22)

PETIT logis 3 pièces chauffé, éclairé; réfrigérateur. 232-6581 soir. 22-131

TROIS PIECES; chauffage au gaz; 2 entrées privées; stationnement. 12 Aimé, Pointe-Gatineau, $50. S'adresser sur les lieux ou 771-4500; 777-6383. 22-131

POINTE-GATINEAU, logis chauffé, salle de bains complète. 777-8591. 22-133

PTE-GATINEAU, logis (haut) 3 pièces, libre, eau chaude. 25½ Marengère. 777-5895. 22-130

POINTE-GATINEAU, logis chauffé, 3 chambres à coucher, $90. 23 Guertin. 777-2143. 22-138

3 PIECES, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement (près Principale); adultes; $63. 771-6184. 22-132

RUE BOLTON, près Hôpital général appartement chauffé, 1 chambre à coucher, $75. 749-9386 après 6h. 22-131

291 BOUL. ST-LAURENT, Manor Park, appartement (sous-sol), une chambre à coucher, chauffé, éclairé, $65. Possession immédiate. George Howith, courtier, assurances, 749-9971. 22-j.n.o.

280, CHEMIN MONTREAL, app. 5, 1er juillet, 2e étage, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur; chauffé, service de concierge, $90. S'adresser 278, app. 7. 746-8204. 22-146

44 RICHELIEU, Hull, appartement moderne, 3 pièces, belle salle de bains, stationnement. $65. 777-8104. 22-135

RUE ST-PATRICE (haut) 4 pièces. 233-5246 matin seulement. 22-133

239 GUIGUES, app. 1, une chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie. $70. Possession immédiate. 745-1508. 22-147

SEMI-SOUS-SOL, 3 pièces, face à rivière, parc; stationnement. — Adultes. 777-1238. 22-135

SPLENDIDE appartement chauffé, pour couple; 4 pièces. 749-2740. 22-151

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé. 71 Charlotte. — 236-4894. 22-130

STE-ROSE, 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, tuile; adultes. 663-6290. 22-130

SPACIEUX, 2 chambres à coucher, salle à diner. Côte-de-Sable; libre. $100. 233-9630. 22-131

TEMPLETON, logis 3 pièces et salle de bains. 663-5605. 22-131

TEMPLETON, haut, 2 chambres à coucher. 663-6384. 22-134

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, balcon, chauffage propre à l'électricité, éclairé, cuisinière gratuite, réfrigérateur, stationnement, $92. 1er juillet. 771-5336; 771-0498. 22-153

VAL-TETREAU, logis trois pièces. Adultes seulement. $70. Chauffé. ST-RAYMOND, 2 chambres à coucher, cuisine avec dînette. $90. Non chauffé.
KINGSMERE sur le lac, propriété exclusive à louer; propriétaire doit partir pour séjour en Europe. TERRAIN de 2 acres, paysagé; garage double. Site idéal, près Domaine Mackenzie King.
**ANDRE TESSIER LTEE**
**Courtier en immeubles**
**236, boul. St-Joseph**
**771-5867; Mme J. Paradis, 684-6644** 22-130

VAL-TETREAU (bas) entrée privée, libre, adultes seulement. 684-4582 22-131

WRIGHTVILLE, 3 pièces, $50. — 99, boul. St-Joseph, Hull. 22-132

WRIGHTVILLE, 102 Demontigny, duplex, chauffé, 1 chambre à coucher, adultes, $70. 22-131

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, $65. Deux adultes. 777-9990. 22-134

WRIGHTVILLE, maison neuve; 3 chambres, $135. 777-3244. 22-136

WRIGHTVILLE, logis moderne, une chambre à coucher, etc., chauffé. $85. 777-0681. 22-137

WRIGHTVILLE, petit appartement, chauffé, 4 pièces, meublé ou non. 777-9254. 22-133

WRIGHTVILLE, chauffé, poêle, une chambre à coucher. 777-3448. 22-135

WRIGHTVILLE, logis chauffé, trois pièces, 1 chambre à coucher, salle de bains complète. District résidentiel. $70. 771-6555. 22-135

## Appartements meublés .. (22A)

RUE WILBROD, 3 pièces, meublées, éclairées; 1 personne, $60. 233-3017 après 5h. 22A-132

GARCONNIERE moderne, très propre, chauffée, éclairée, stationnement. 777-0712. 22A-134

APPARTEMENT meublé pour jeune fille. 233-2761. 284 Laurier est. 22A-134

**LIBRE**
GARCONNIERE moderne, centrale, édifice surplombant la rivière; loyer raisonnable comprenant chauffage, lumière et stationnement. 745-4492 — 232-9093. 22A-134

CYRVILLE, 3 pièces toutes meublées; moderne, salle de bains; central. 749-2233. 22A-134

SPACIEUX appartement, 1 chambre à coucher, complètement meublé. $85. Rue Wurtemburg. 236-4059. 22A-134

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, $100. — 361 Daly. 828-3775. 22A-132

COTE-DE-SABLE, confortable, à partager avec fille distinguée. — 234-5934; 994-9317. 22A-132

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, balcon, stationnement. Libre. $100. 584 Chapel. 232-7735. 22A-135

PETIT LOGIS 3 pièces. Le soir seulement, 58 Papineau, 777-6614. 22A-135

CENTRAL, spacieux, propre, plain-pied meublé; près des autobus. 232-8706. 22A-135

DEUX GARÇONNIERES meublées, chauffées, près Principale, et Wrightville. $62. 771-6184. 22A-135

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, meublée, fraîchement décorée, libre. Couple. 749-7474. 22A-135

LOGIS meublé, chauffé, 3e étage, 5 grandes pièces, balcon; près Principale et Eddy, Hull. $80. Libre 15 juin. 777-3001 après 6 h. 22A-130

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, éclairé. 777-2902. 22A-135

## Appartements meublés .. (22A)

WRIGHTVILLE, sous-sol, chauffé, éclairé. Après 5 h. 777-9376. 22A-133

## Chambres à louer ..... (23)

PRES hôpital Sacré-Coeur, grande chambre, idéale pour 2 jeunes filles, cuisine, laveuse, sécheuse. 771-2767. 23-131

GRANDE chambre meublée, près hôpital, pour fille. 232-8073. 23-135

CHAMBRE, réfrigérateur, lavage, tous privilèges, homme préféré. 777-0537. 23-141

GRANDE chambre avec petite cuisine, 264 King Edward. 232-2856. 23-132

GRANDE CHAMBRE, rue Notre-Dame, permis de cuisson. 771-4998. 23-135

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées; privilège de cuisson. $40 à $55. 219 Daly, 412 Daly. Libres. 232-7735. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, rangette, réfrigérateur. $14 par semaine. 106 Guigues, Ottawa. 23-134

CHAMBRE meublée, avec cuisine, maison tranquille; pour étudiant sérieux. Avenue Goulburn. 235-9966. 23-152

CHAMBRE et cuisine meublées, propres, entrée privée, fille. 236-2718. 23-134

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, pour 1 ou 2 personnes. 771-6170. 61 Demontigny. 23-152

CHAMBRE avec privilèges, fille. 284 Laurier est, 233-2761. 23-131

CHAMBRE pour homme, 135 Laurier, Hull. 777-5378. 23-132

GRANDE CHAMBRE confortable, pour 2 personnes. 28 Eddy, app. 4 776-2424. 23-132

CHAMBRE-VIVOIR, privilèges de cuisine. Filles seulement. 89 Daly. 236-4254. 23-138

CHAMBRE meublée, réfrigérateur; entrée privée. 777-8303. 23-132

GRANDE chambre pour homme. Privilèges. 771-6589. 23-131

CHAMBRES meublées, pour hommes, entrée privée. 887, boul. St-Laurent, Ottawa. 746-8883. 23-133

CHAMBRE meublée, 83 Sweetland, Côte-de-Sable; permis de cuisson pour personne qui travaille. Stationnement gratuit. 23-133

CHAMBRE pour dame âge moyen, loyer réduit en échange de légers travaux. 777-7476. 23-130

## Chambres et pension .... (24)

CENTRE de Hull, pour hommes. 771-2275. 24-138

CHAMBRE et PENSION pour personnes âgées. 232-9862. 24-140

EASTVIEW, chambre et pension pour fille. 350, rue Lévis. 745-1481. 24-134

CHAMBRE seule et pension pour fille. 157 Fontaine. 771-2905. 24-135

CHAMBRE et pension dans maison d'été, face à la rivière, cinq milles d'Ottawa. 777-4144. 24-132

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429 24-132

CHAMBRE et pension pour homme. 776-2293. 24-132

CHAMBRE et pension, centre de Hull. 777-6071. 24-132

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement, entrée privée. Wrightville. 777-5780. 24-140

CHAMBRE et pension, près Place Cartier; privilèges: téléviseur, téléphone. 771-8749. 24-133

CHAMBRE, pension, avec téléphone; bon chez-soi confortable. — 663-3313. 24-133

EASTVIEW, chambre et pension, jeune homme, près autobus. — 746-8030. 24-133

**Foyer Ave Maria**
FOYER privé pour personnes âgées, messe dans foyer, atmosphère de famille; pension modérée. — 30, chemin Springfield, 749-4734. 24-134

CHAMBRE et pension, parfaite nourriture. 55 Lois. 771-6715. 24-131

## Bureaux à louer ..... (25)

BUREAU de coiffure à Wakefield, près Banque Canadienne Nationale. 459-2227. 25-138

1,100 PIEDS CARRES d'espace pour bureau, moderne, édifice à l'épreuve du feu; 500' de la Cour. 1er septembre. Louis Titley Ltée, 233-1168 ou 745-6801. 25-j.n.o.

**LOCALITE IDEALE**
POUR PROFESSIONNELS ou autres, 192 Principale, Hull. Nouvellement décoré, 1,500 pi. carrés. Améliorations si désiré. 236-3664, soir 771-7321. 25-j.n.o.

## Commerces à louer ..... (26)

"GAS BAR", compagnie majeure, loyer $1.00 par mois; capital requis $1,800; plan médical. J.-J. Robillard, 232-3781. 26-132

RESTAURANT, saison d'été, lac Newcombe St-Pierre-de-Wakefield. S'adresser: Mme Laurette Philion 83, boul. Lorrain, Ste-Rose-de-Lima. 663-4906. 26-133

HULL, local pour magasin ou bureau. 175, boul. St-Joseph. 26-133

## Chalets à louer ..... (29)

CHALET à louer pour saison ou à vendre; lac Blue Sea. Grand terrain et plage privée. Idéal pour enfants. Jour: 771-6691; soir après 7h. 777-9301. 29-138

LAC McGREGOR, chalet à louer, tout équipé, réfrigérateur, eau courante. 776-1922. 29-133

LUSKVILLE, plage Tremblay, deux chambres à coucher, etc. 777-8517 29-145

CEDARVALE, belle plage, 12 milles de Hull, pour la saison .771-1928. 29-135

CANTLEY, chalets à louer. 777-4106. 29-141

2 CHALETS pour saison. $140 et $120. 776-2191. 29-131

## RIONS UN PEU




**Impôt sur le revenu**
**"Et si je vous donnais quelques puits d'huile ? Vous ne pourriez pas me laisser jouir des autres en paix ?"**

## Chalets à louer ..... (29)

TERRAIN privé, lac artificiel, électricité, eau, toilette intérieure; aussi camping; Hammond, Ont. 703-S-12 échange Bourget. 29-131

CHALETS NEUFS, site tranquille, électricité, beau lac. 771-9974, Gracefield. 463-5356. 29-133

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalets, électricité, réfrigérateur, eau courante. Belle plage, beau chemin. Après 6 h. 777-6516. 29-142

CHALET à Templeton. A la semaine ou pour la saison. 771-1458, entre midi et 7 p.m. 29-130

PARADIS du lac Blue Sea, chalets équipés, prix réduit, hors saison. 777-2359. 29-144

LAC DESCHENES, tranquille, propre, meublé, commodités de la ville. 777-4102 — 771-8501. 29-131

WYCHWOOD, chalets à louer, saison; eau courante. 777-8352. 29-134

LAC SIMON, 5 chalets loués, saison, vendrais à sacrifice. 663-5854. 29-151

CHALETS meublés, 20 milles d'Ottawa; près rivière. 986-3110. 29-133

QUYON, belle plage, électricité, $30 par semaine pour juin. 771-1380. 29-130

CHALET à louer ou à vendre, lac Gauvreau, 4 chambres, salle de bains, 23 milles de Hull. 777-9566 29-135

WOLF LAKE, chalets avec privilèges de cuisson, électricité, belle plage, bateaux. Wakefield 459-2655. 29-137

RESTAURANT, plage Desjardins, Luskville. En prenant vos vacances vous pouvez faire de l'argent. Chambre et cuisine comprises. Après 6h. 777-6516. 29-148

LAC McGREGOR, chalet, plage, eau et toilette intérieures. Saison. — 663-5140. 29-130

BOULDERS, 3 milles d'Aylmer, près de l'eau, 2 chambres à coucher, meublé. $45 par semaine. Visitez dimanche, 1 à 4 h. 745-1559; 233-9013. 29-130

TEMPLETON, pour 2, électricité, $15 par mois. 663-4600. 29-130

## Divers à louer ..... (30)

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

CHAISES et tables. — Restaurant Etoile du Nord. 777-5351. 30-j.n.o.

**SALON DE LA MARIEE**
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

ROBES de mariées à louer. S'adresser à Mme Hélène Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-139

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières, bals, graduation; fourrures. — Rêve de la mariée, 108, boul. St-Joseph. 771-9162. 30-j.n.o.

## A vendre ou à échanger . (31A)

CONGELATEUR horizontal de 16 pi. cu. à vendre, presque neuf, $300 comptant. 234-2682. 31A-131

## A louer ou à vendre ... (31B)

TWIN LAKE, 20 milles de Hull, chalet meublé, plage, idéal pour enfants. 663-6086. 31B-131

GRAND BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, etc. Gatineau. 663-3173. 31B-131

UNE ACRE de terrain, maison, remise et poulailler. 443-2029. 31B-153

CHALET à louer ou à vendre, 20 milles de Hull. 777-4600. 31B-131

## Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

**BUNGALOW-DUPLEX $19,900**
OVERBROOK, près des écoles; grand terrain. — Henri Tremblay, courtier. 745-2331. 32-131

RIVERVIEW, vente privée, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, cuisine spacieuse, salle de récréation, termes. $18,900. 731-3446 32-135 Ont.

MAISON en brique, 2 étages, dans village de Hammond, Ont. S'adresser à Patrick Schnupp, maire du canton de Clarence. 32-Ont. j.n.o.

TRIPLEX moderne, West End, bon arrondissement de location. Appeler A. Giesbrecht, courtier, 729-4644. 32-135 Ontario

**2 CHAMBRES A COUCHER QUEENSWAY-SUD**
CONSTRUITE par Campeau, garage, cour clôturée, rue tranquille, léger acompte. 823-2876. 32-134-Ont.

## Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

UNE ACRE de terrain avec maison, remise, poulailler, au sud de St-Onge, Ont. Embrun 443-2029. 32-151 Ont.

ROCKLAND, Ontario, bungalow, 2 appartements complets. $12,500. 762-5458; jour 729-3288. 32-131 Ont.

HERON PARK, bungalow 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, plus chambre à coucher au sous-sol; possibilité de duplex; près écoles publiques et séparées française et anglaise. Prix pour vente rapide $18,900; vente privée. Pour rendez-vous 733-2590. 32-134-Ont.

## LOUIS TITLEY LTEE

**IMMEUBLES**
**RUE RIDEAU — 233-1168**
**Chemin Montréal — 745-6801**

AVENUE KING-EDWARD, près du pont Cartier-McDonald — 6 logis ayant un revenu brut de $6,000, flexible à $33,000 avec bas acompte. Léo Dubuc, 749-5517.

RUE JOLIFFE — Bungalow en brique, idéal pour famille nombreuse, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, grand sous-sol idéal pour salle de jeux, abri d'auto. Roger Titley, 731-6502.

CLARENCE CREEK — Grande maison moderne, 6 chambres à coucher, chauffage eau chaude "baseboard", terrain 300 x 600, garage avec remise, entrée pavée, aubaine extraordinaire à $14,900. Mme Major, 749-1336.

RUE DONALD — Triplex en stuc, près des écoles et de l'église, $17,300, termes. Léo Dubuc, 749-5517. 32-300-Ont.

## RENE-D. LAPOINTE

**COURTIER**
**313, chemin de Montréal**
**Eastview — 745-1551**

EASTVIEW — 6 logis, brique, bien loué, buanderie pour chaque logis. Rapporte $460 par mois; bonnes conditions. — Gauvin, 745-6145.

CYRVILLE — Bungalow 3 chambres à coucher. Aubaine à $12,500. Charbonneau, 733-5067.

ELMVALE ACRES, bungalow brique et pierre, 3 chambres à coucher. Charbonneau, 733-5067.

RUE CHURCH — Grand bungalow de 5 chambres à coucher, stuc, grande salle à dîner, cave pleine grandeur. Echangerais pour bungalow plus petit. Sicotte, 746-8703.

ALTA VISTA, 141 Rodney Crescent, bungalow, brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, foyer naturel, terrain 60 x 137. Simard, 749-1966.

71 HENEY, Ottawa — Duplex avec cave pleine grandeur, 2, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. $20,800. Simard, 749-1966.

RUE VERNON — 3 logis, 2 de 3 ch. à coucher, un de 2 ch. à coucher, revenu mensuel $335, termes faciles. Maheux, 749-7896.

$11,300, Eastview — Maison 3 ch. à coucher. Labranche, 745-3753.

ELMVALE ACRES — Bungalow 3 ch. à coucher, abri d'auto, salle de jeux. Aubaine. Labranche, 745-3753.

RUE GARLAND — Très jolie maison, brique, 5 ch. à coucher, fraîchement décorée. Possession immédiate. Seulement $13,500. Sicotte, 746-8703.

ELMVALE ACRES — Bungalow brique et pierre, 3 ch. à coucher, près église, école, autobus, hypothèque 6%, paiement mensuel $105 incluant taxes. Gauvin, 745-6145. 32-Ont.

## LOUIS TITLEY

**LIMITEE**
**IMMEUBLE**
**255, ch. de Montréal 745-6801**
**Rue Rideau 233-1168**

RUE CARILLON — 100' de l'église, duplex 3 chambres à coucher avec revenu de $65 mensuel. $11,300; bas acompte. M. Roy, 749-5635.

EASTVIEW — $16,900, coin Granville, résidence 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, solarium chauffé, salle de jeu. Termes faciles. M. Grégoire, 745-1331.

COTE-DE-SABLE — Réduit à $16,500; maison de pension entièrement meublée, revenu $300 mensuel. $2,500 acompte. M. Potvin, 234-3426.

BUNGALOW, Côte-de-Sable — $13,500. 2 chambres à coucher, vivoir, salle de jeu, garage; $1,500 acompte. M. Perrier, 746-0200.

$1,500 COMPTANT, près Eastview Hotel, achète bâtisse 3 logis et pour seulement $16,500 appartement de 3 chambres à coucher, 745-6801.

$2,500 ACOMPTE — Triplex moderne, 3 chambres à coucher par logis, thermostats individuels, chauffage eau chaude, près école française, réduit $22,900. M. Bigras, 749-2374.

16% NET sur votre investissement — Bâtisse ultra-moderne 6 logis, cuisine 17' équipée, balcons, thermostats individuels. Pour visiter: M. Roy, 749-5635.

PAROISSE St-Esprit — Bâtisse 3 logis contenant 3 et 2 chambres à coucher, salle à dîner, garage double, prix réduit. M. Grégoire, 745-1331.

RUE ALESTHER — Résidence 2 étages en brique, terrain clôturé, $17,500 avec bas acompte. M. Perrier, 746-0200.

$4,000 ACOMPTE ou propriétaire échangerais pour bungalow ce joli triplex moderne rue Granville, garage, chauffage eau chaude, termes très faciles. M. Bigras, 749-2374. 32-130-Ont.

## Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

RUE GUERTIN — Bungalow, brique, 3 chambres, tuile, tapis. — Acompte $3,000. Termes faciles. 771-7411.

RUE DOLLARD — Triplex, logis de 2 et 3 chambres; système de chauffage, cave. Acompte $2,000. 771-7411.
**IMMEUBLE REGIONAL LTEE**
**courtier, 16 Langevin, Hull** 32-j.n.o. Qué.

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, 3 chambres à coucher, très bon état, sous-sol semi-fini; joli terrain; plusieurs extras; $13,500. 62 Fréchette, 771-1698. 32-130

**J. L. HOTTE**
**162 HOTEL-DE-VILLE**
**Courtier — 771-3574 — Realtor**
RUE JOFFRE, joli petit bungalow, fini stuc, très propre, grand terrain paysagé, une aubaine, $9,500, termes.
POUR la vente ou l'achat d'une propriété, consultez notre bureau. 32-j.n.o.-Qué.

## DUSSAULT

**"REALTOR"**
**COURTIERS EN IMMEUBLES**
**PRETS HYPOTHECAIRES**
**33, Laval, Hull 771-3211**
**J.-P. QUERRY — 776-2990**
**L. PITRE — 777-3983**

RUE VILLENEUVE, près de l'école et église, bungalow en brique de 6 pièces, sur terrain de toute beauté 70 x 100. Intérieur nouvellement décoré avec grand goût. Fenêtres aluminium.

RUE DUROCHER, près du boul. Moussette, semi-bungalow très propre à l'intérieur comme à l'extérieur. 2½ salles de bains, salle de récréation, salle de travail et beaucoup d'autres commodités.

BOUL. GAMELIN, duplex avec possibilité de 3e logis au sous-sol, très bien situé. Solde de succession.

84 ST-ONGE, bungalow de luxe avec 2 salles de bains et salle de jeux entièrement finie. Foyer, abri d'auto. Prix demandé $23,500.

RUE BROADWAY EST, au centre de Gatineau, semi-bungalow de 8 pièces, 5 chambres à coucher, chauffage eau chaude, 2 salles de bains. On demande $13,000. 32-Qué.

$87.00
par mois
(si éligible à la ristourne provinciale)
ET VOUS SEREZ PROPRIETAIRE D'UN JOLI BUNGALOW NEUF A
RIVIERA
PROFITEZ DU RABAIS DE $500.00
771-6694
REAUDRY CONSTRUCTION LTEE
32-Qué.

## Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, modèle Versailles. 36 Dorsonnens. 771-9468. 32-130-Qué.

MAISON, 3 chambres à coucher, grand salon, sous-sol fini avec salle de bains complète. Cause de départ. 4 Abbé-des-Autels. Pointe-Gatineau. 32-151-Qué.

VENTE PRIVEE, Hull, 4 chambres à coucher, salon et salle à manger combinés. 777-6842. 32-150 Qué.

DUPLEX, 2 chambres à coucher chaque logis; eau chaude. Rue Jeanne d'Arc, Hull. $18,000. 777-6837. 32-132 Qué.

**PARC DE LA MONTAGNE**
$12,200 — Joli bungalow 3 chambres à coucher, tapis plinthe à plinthe, cour clôturée, entrée pavée; près école et église. 771-8529. 32-130-Qué.

DUPLEX, moitié prix, pour réparations. 261 Champlain. 777-6253. 32-131 Qué.

BUNGALOW 4½ pièces, fini aluminium siding, auvent fibre de verre, plancher de tuile; système de chauffage; prix $5,500; — acompte $1,700; solde sur hypothèque. 663-6403. 32-131 Qué.

GLENWOOD Domaine, bungalow 3 chambres à coucher, piscine et nombreux "extras", $23,000. 684-6696. 32-131 Qué.

## Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW de style, face promenade Gatineau, 3 milles du mail, grand lot avec arbres. $20,700. 777-7667. 32-132-Qué.

WRIGHTVILLE, maison jumelle, 3 chambres, grande cuisine. 777-3244. 32-136-Qué.

MAISON PRIVEE d'un constructeur — Lucerne, Qué., passé le pont Champlain, sur le chemin D'Amour, grand bungalow en pierre. Rez-de-chaussée: vivoir, mur de pierre, salle à manger, cuisine, salle de musique, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, "cedar-room". Sous-sol: salle de jeux de 40', cuisine pour casse-croûte, 2 chambres à coucher, bibliothèque, garde-manger, salle de bains, entrée privée à la salle de jeux. Garage double, avec place à l'arrière pour construire les locaux privés du serviteur. Excellente maison pour un diplomate ou un professionnel. $65,000. 771-4081, le soir. 32-132 Qué.

**EDGAR CHENIER**
**COURTIER — 777-1198**
RUE MAISONNEUVE, duplex en stuc, terrain 33x100, $7,500. Mme P. Gandy, 771-2927.
AUBAINE, rue Kent, maison 8 pièces; terrain 33 x 82. $7,000. 32-j.n.o., Qué.

COTE DU NORD, rue Lavallée — Bungalow, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains; site panoramique. Intérêt 6¼%. 777-6050; 771-5482. 32-145 Qué.

## TRUST GENERAL DU CANADA

Immeubles — Prêts hypothécaires
**120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227**

MARCHE GATINEAU — Un des commerces les plus productifs de la région. Installation de première qualité, trois grandes chambres froides utilisées à pleine capacité. Les détails importants sont au bureau.

POUR DU CONFORT ET DE L'ESPACE — Voyez le 27 rue Brady. L'intérieur est aménagé en fonction de jeunes enfants. Cinq chambres — belle et grande salle de jeux. Garage — Lot 70' x 100'. Arrangements de vente très facile.

CHEMIN D'AYLMER. Propriété de 10 pièces, trois grandes chambres — salle à dîner, salle à déjeuner, salle familiale. Terrain 140' x 600'.

**B. BARRETTE — JOUR: 771-3227 — SOIR: 684-6362**

## CLAUDE TESSIER INC.

Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull
771-7333

RUE FORTIER — Duplex, stuc, chauffage eau chaude, 2 logis de 4 pièces dont un avec salle de jeux en plus. Garage. $15,500. Acompte $3,000. A. Dupuis, 663-3474.

RUE JEANNE-D'ARC — Propriété 2 étages, chauffage air chaud, 3 chambres à coucher dont une avec entrée privée louée à $40, salle à manger, ch. de bains complète. $11,000. Acompte $1,500. C. Tessier, 771-6372.

8 RICHER — Triplex, stuc, chauffage central, logis principal de 3 chambres, grand salon, très grande cuisine plus salle de jeux et 1 chambre additionnelle au sous-sol. Deux autres logis de 3 pièces. Revenu annuel $3,300. Entrée pavée. C. Tessier, 771-6372.

REDUIT à $4,500 — Chalet à St-Pierre-de-Wakefield avec frontage sur le lac, 5 pièces et ch. de bains. Acompte $500. J. Laflamme, 771-2353. 32-Qué.

**Conrad Sigouin Limitée**
REALTOR
COURTIER EN IMMEUBLES
SYSTEME PHOTO M.L.S.

IDEAL POUR CAMP chasse et pêche. Prix total seulement $2,200. Comprend 196 acres, lot de grève. Près St-Pierre de Wakefield. Comptant $700.00. Occasion. H. Marsolais 777-3494.

PROJET MACKENZIE KING. Occasion extraordinaire, impossible de trouver ailleurs. Bungalow brique et pierre, sous-sol fini à la grandeur, possibilité de revenu ou de 5 c. à coucher. Renseignez-vous. Prix réduit. R. Bellemare, 776-2319.

ST-JEAN-BOSCO, bungalow feather edge, semi-duplex sur grand terrain tourbé. Se vend bon marché. Seulement $11,700. Termes. C. Giroux, 771-1101.

CHALET 20 MILLES DE HULL, Perkins, Lac Létourneau. Beau chalet bien meublé, eau courante "source", lot de 6 arpents. Prix réduit. Léger comptant. Val. Chénier, 771-7697.

771-6266
32-Qué.

## A VENDRE

Split level, 320 St-James, Gatineau

Salon avec foyer en pierre.
3 chambres à coucher.
Salle de jeux — Garage
Cour tourbée, paysagée et clôturée.

Proprio transféré. Toute offre raisonnable sera considérée. Appelez

**S. HUNEAULT**
Immeubles-Courtiers
663-3903
32

**TESSIER**
courtiers en immeubles
**ANDRE TESSIER LTEE**
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.
771-5867

**OUVERT DE 9 A 9 DU LUNDI AU VENDREDI**
**9 A 6 LE SAMEDI et DIMANCHE**
**NOUS VOUS INVITONS A VENIR VISITER NOTRE EXHIBIT DE 200 MAISONS**

**HULL**
RUE ST-RAYMOND, grand duplex, 3 chambres à coucher chaque logement, grande salle de jeux, près de toutes commodités, zone commerciale $16,500.00. A. Charron, 771-8180.
PROPRIETE à multiple revenus, 5 logis et un commerce, $340.00 en loyers mensuels, bon placement. E. Taschereau, 771-3886.

**GATINEAU — POINTE-GATINEAU ET ENVIRONS**
RUE LAURIER, duplex en stuc, construction de l'année, 4 chambres à coucher, grand salon avec cuisine moderne, sur terrain de 45 x 90. Bon placement avec prix intéressant. A. Charron, 771-8180.
RUE ST-LOUIS, triplex, zone commerciale, établissez votre commerce prix à discuter. E. Taschereau, 771-3886.
GATINEAU, rue Willard, semi-bungalow 5 chambres à coucher, fraîchement décoré grand terrain 100 x 100. Localité très paisible. Les commodités de la ville dans une atmosphère de campagne $15,700. M. Glazer, 771-5122.

**—REGIONS—**
STATION DE SERVICE et atelier de débossage et réparations très intéressant pour celui qui a de l'expérience, place sans compétition, c'est le temps de vous établir à bon compte. Appelez-moi, R. Bergeron, 771-5867.
DESIREZ-VOUS du bon air et de l'espace. Voyez ce bungalow de trois chambres à coucher à Masham, chauffage central, lot de 100 x 293. $7,800.00. E. Taschereau, 771-3886.
RUE FRAZER, Glenwood, grand bungalow 3 chambres à coucher, salle à manger, localité tranquille près

## Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

LUCERNE: Bungalow, garage, cinq lots paysagés. 1er juin. 771-9162. 32-136, Qué.

GATINEAU, bungalow-duplex, 2 et 3 chambres à coucher. 663-6485. 32-137-Qué.

VENTE PRIVEE, bungalow 3 chambres à coucher, Lakeview Townsite. 684-3230. 32-130 Qué.

**INTERET 5¼%**
9 VILLENEUVE, bungalow trois chambres à coucher, récemment décoré, très propre; terrain paysagé. Près école, église. Prix $13,000. Mensualités $57.89. Versement initial $5,400. 771-1434. 32-j.n.o. Qué.

WRIGHTVILLE, 3, rue Gratton, triplex de qualité, brique. 728-0557. 32-147 Qué.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, piscine 16 x 32, sous-sol fini, $18,500. 771-0002. 32-131-Qué.

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o Qué.

WRIGHTVILLE, 176 Fontaine, beau duplex, garage double, $15,000; acompte $2,000. 32-133

PTE-GATINEAU, vente privée, triplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, 1 de 2 chambres à coucher; revenu annuel $2,900; chauffage central; cuisinière dans chaque logis. $17,000. Pour autres renseignements: 771-1660 après 7h. 32-144-Qué.

MAISON 10 pièces, 4 salles de bains, grand lot. 777-5780. 32-152 Qué.

**JULIEN GROULX**
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville ..... 777-8850
Julien GROULX ..... 777-0674

RUE GUERTIN, duplex, 2 chambres à coucher par logis, terrain 50 x 100, près de l'imprimerie. Prix $8,000, $1,000 comptant. Solde à discuter. 32-Qué.

**O. W. YOUNG**
Courtier
9, rue Boulay — 777-0914

RUE CHOUINARD — Semi-bungalow, $12,800; acompte $800.
VALIN — Bungalow, construction 3 ans, 3 chambres. $13,800.
BOUL RIEL — Bungalow neuf 3 chambres, grand terrain. $18,000.
LAC McARTHUR — Terrain pour camp d'été, frontage sur le lac, $600; termes faciles.
LUCERNE — Terrain 160 x 850, chemins Pink et Clark, $2,600; termes. 32-Qué.

**J.-R. DESCHENES**
COURTIER — REALTOR
771-2605
Rolande L'Ecuyer, 777-5074

SPACIEUSE résidence de 4 chambres, "den", salle de séjour, salle familiale, piscine, garage double, $32,000.
GATINEAU — Bungalow de luxe, très grandes pièces, façade pierres naturelles, doit être vendu rapidement pour cause de faillite. M.L.S.
ANGERS — Maison, 9 pièces, grand terrain, $12,000. M.L.S.
ON DEMANDE GATINEAU, bungalow ou préférerais 2 étages, 4 chambres à coucher, $25,000, maximum. Tout comptant.
ON DEMANDE HULL, 4 chambres à coucher, salle à manger séparée essentiel, maximum $30,000.
CONSTRUCTION extrêmement soignée, propriétaire minutieux, brille comme un sou neuf, 6 pièces, foyer. $16,000. 32-Qué.

**SARRA-BOURNET**
LTEE
Courtier — Realtor
Prêts hypothécaires
176, boul. St-Joseph

VOUS AVEZ $650?
WRIGHTVILLE, rue Brodeur — Bungalow, 3 chambres à coucher, près de l'école, paiements mensuels $79, prix demandé $7,950.
POUR UN service rapide et courtois, consultez-nous pour l'achat, la vente, ou l'échange de votre propriété.

771-7356
32-Qué.

**Maurice Renaud**
**Realtor**
courtier en immeubles
399 Principale, Gatineau
663-6907 — 663-3340

LOT, 60 x 100, près de l'église, rue pavée, etc, $2,500 o utermes.
GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher, en brique de construction récente, sous-sol partiellement fini, lot entièrement tourbé. Une aumaine à $12,500, acompte $1,800. Solde à $97 par moi. C.I.T.
GATINEAU — Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, paiement initial au complet $750. Solde mensuel, sans 2ième hypothèque. Livraison 1er septembre.
CHALET et lot vacant pour chalet. Termes faciles. 32-Qué.

**JACQUES**
Immeubles Ltée.
Courtier - Realtor
58, rue Lois, Hull
777-3860, soir 771-0005

TEMPLETON — Rue Bellevue, joli bungalow, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, seulement $8,750.
HULL — 99 Fontaine, 4 chambres à coucher, salon, salle de télévision, salle à manger, dînette, cuisine, sur grand terrain. $17,500.
POINTE-GATINEAU — 7 rue Claire, duplex, 1 logis loué à $95, beau paysage, réduit à $15,000.
73 NEVERS — Bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, garage, petit magasin au sous-sol. $14,500. 32

**SEGUIN LTEE**
IMMEUBLES
103, Hôtel-de-Ville, Hull
Courtier — 771-7325 - 777-0656

AYLMER, maison de guerre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol pleine grandeur, chauffage central, prix $9,000, comptant $800.
AYLMER, route 8, ¾ mille de la ville, bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, véranda, magnifique vue sur l'Outaouais, terrain 1 acre, prix demandé $13,500, comptant $5,000.
LUCERNE 20 magnifiques lots d'une acre et plus, situé chemin Aylmer, chemin Vanier et chemin Pink. Prix $2,500 à $6,500.
Agent Oscar Eyer — 684-5561 32-Qué.

## Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW en brique, hors série, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer, patio, clôture, paysagé, parc del a montagne. 777-1749. 32-132 Qué.

**ENDROIT IDEAL**
RUE LACASSE, Hull, près parc Gatineau, magnifique propriété sept pièces, 1½ salle de bains, sous-sol fini. Doit être vendue cause de départ. 776-2302. 32-131, Qué.

DUPLEX à vendre à Wrightville; prix raisonnable. 771-1108. 32-131-Qué.

CHELSEA, bungalow 3 chambres à coucher, belle localité. 827-0840 32-134-Qué.

RUE LESSARD, maison neuve, 3 chambres, $14,500; acompte $1,500. 777-3244. 32-136-Qué.

**A. LAURIAULT LTEE**
BOUL. RIEL, bungalow 3 chambres à coucher, salle à dîner, abri d'auto. 777-3244. 32-136-Qué.

AYLMER, Québec, vente privée — Attrayant bungalow de 3 chambres à coucher; salon, plafond poutre, salle de bains tuile céramique. 684-5000. 32-135 Qué.

VENTE PRIVEE, semi-bungalow de 7 ans; brique et pierre; 4 grandes chambres à coucher. $10,900. 18 Rédemptoristes, Pointe-Gatineau. 777-5947. 32-131 Qué.

TEMPLETON, bungalow, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains, garage. S'adresser: 349 Raymond, Gatineau. 663-4009. 32-149 Qué.

**DUPLEX TRES MODERNE**
DONT un côté libre pour nouveau propriétaire; 2 chambres à coucher chacun. 31-33 Papineau, Hull. Prix $15,800. Termes faciles. 771-1671. 32-152 Qué.

## Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN 50 x 90, rue Marengère. Cause départ. 777-1522. 32A-133

DESCHENES, 165 x 50. Prix $1,200. 722-3101. 32A-132

LOTS pour chalet; aussi chalets; électricité; près Poltimore. 771-6014; 733-9347. 32A-146

LOT de coin 91 x 110, Templeton, lotissement Campeau; prix raisonnable. 777-2025 après 6h. p.m. 32A-131

MAGNIFIQUE lot résidentiel à Limbour. 749-5837. 32A-134

TERRAIN 70 x 100 à Limbour. — Après 6 h. 777-3263. 32A-131

CUMBERLAND sur vieille route 17, terrain, $1,000. 771-2232. 32A-135

2 LOTS 50 x 100, ¼ mille de route 8. 777-0789, montée St-Antoine. 32A-132

## Commerces à vendre ..... (33)

RESTAURANT, Gatineau, bon chiffre d'affaires; facilité d'achat. — 663-4824. 33-131

CAMION à patates frites, tout équipé, petit dépôt. 234-4478. 33-133

FERRONNERIE et QUINCAILLERIE situées au centre des affaires du village de St-Jovite, comté de Terrebonne. Inutile d'appeler si vous n'avez pas comptant un montant de $35,000 et plus. S'adresser: C.P. 430, St-Jovite. Tél: 425-2411. 33-130

STATION DE SERVICE (galonnage 40,000); aussi restaurant-épicerie avec équipement, à Crosby, 70 milles d'Ottawa, 30 milles de Brockville, 38 milles de Kingston, 24 milles de Smiths Falls. Se trouve au centre du lac Rideau. Chiffre d'affaires annuel, $40,000. 746-8423; 822-2562. 33-131

ATTENTION ! — Salon de beauté équipé, bonne clientèle. Central. Cause départ. Boîte 1343, Station B, Ottawa. 33-131

RESTAURANT prospère rénové, au bord d'un lac, salle à manger, salle de danse, épicerie; 2 chalets, motel, 425 pieds de terrain, chasse et pêche à la truite. Idéal pour vacances. Gros chiffre d'affaires. Cause maladie. Lac Schryer via Montpellier, comté Papineau, tél: 2601. 33-134

EPICERIE dans Hull, bonne clientèle, fruits et légumes. 771-5956. 33-134

SALON DE BARBIER tout équipé à 121 Montcalm, Hull. 663-2131 après 6 h. 33-134

## Fermes à vendre ..... (34)

20 MILLES D'OTTAWA, bâtisses, électricité, eau dans maison; 50 acres, aussi 38 acres; 6 milles est d'Ottawa, pour subdiviser. S'adresser: 241, chemin Montréal, Eastview. 34-147

## Terrains pour chalets .. (34A)

TERRAINS et chalets à vendre au lac McGlashan, à Wilson's Corners. 663-5533. 34A-130

2 LOTS au lac Bonin. 777-6750 après 5 h. 34A-130

LOTS de choix, lac Bois Franc, 75 pieds de frontage. $500. 749-0321. 34A-130

TERRAINS longeant cours d'eau, 75 x 300. Environ 12 milles d'Ottawa. 232-2341; 771-4919. 34A-135

LOT POUR CHALET à vendre, près lac Blue Sea. 776-2606. 34A-133

LOT vacant de 110 x 130, avec plage et entièrement clôturé. $1,200. 663-3340. 34A-133

LOTS pour chalets avec droit de passage à plage de sable privée; termes faciles. Dr McKay, 684-3195. 34A-j.v.s.-135

2 TERRAINS, Hoak Lake, 20 milles de Buckingham, bonne pêche à la truite, $1,200. 777-3244. 34A-300

LOT pour chalet 75 x 225, à Pike Lake, 6 milles de Buckingham. 733-1344. 34A-131

TERRAINS, lac Sinclair. 771-2564. 34A-131

LOT 100 x 200, Wolf Lake, 459-2952. 34A-131

## Chalets à vendre ..... (35)

LAC ST-PIERRE, emplacement ultra-moderne, plage, $13,500. Termes. 663-6911; 771-9591. 35-130

CHALET et lots, bord d'un lac. — 663-4522. 35-136

EN BORDURE de l'eau avec plage sablonneuse sûre; 3 chambres à coucher, cuisine, plomberie intérieure, grande salle de séjour, avec vitres et moustiquaires, surplombant l'Outaouais. Comprend le réfrigérateur et la cuisinière électrique ainsi que l'ameublement. A Beechgrove, environ 25 milles du pont des Chaudières. 235-4109. 35-130

MODERNE, neuf, lac Thorne, Shawville, 2 lacs, $3,000. 224-3025. 35-130

LAC SIMON, luxueux chalet hiver-été, 32 x 33, terrain paysagé 76 x 120. Grève privée, foyer naturel, courant 220, toutes commodités. Montréal 276-7192. 35-ven. sam.

**SARRA-BOURNET LTEE**
**COURTIER — REALTOR**
LAC SIMON, chalets 3 chambres à coucher, électricité, eau courante, salle de bains. 771-7356. 35-130

CHALET neuf, 3 chambres à coucher, lac Jean-Venne (Duncan), 27 milles de Hull, et terrains. — 459-2227. 35-138

CHALET meublé, région lac Petit poisson blanc, près lac Ste-Marie, $3,700. 771-4867. 35-134

LAC ORIGNAL, un mille de Valdes-Bois, chalet presque neuf, meublé, électricité, eau courante. Après 5 h. 771-0657. 35-133

LUSKVILLE, chalet meublé, grand terrain, $1,800. Cause départ. — 236-4897. 35-133

CHALET, lac McGregor, entièrement meublé; très bonnes conditions. 549 Clément. 663-4473. 35-130

LAC McGREGOR, chalet meublé, 2 chambres, électricité. 233-7276. 35-133

CHALET de 1,300 pieds carrés, insulé, de construction très moderne, plomberie intérieure, courant 220. Enetièrement meublé sur lot de 150 x 130. Clôturé et tourbé, avec belle plage de sable. Idéal pour les enfants. Valeur de $13,000. Aubaine à $8,700. Termes à discuter. 663-6907. 35-133

CHALET 4 chambres à coucher, lac Huot. 777-6750 après 5 h. 35-130

CHALET meublé, lac Clair, moteur et bateau. $2,000. Après 6 h. 777-6697. 35-130

2 CHALETS, électricité, eau courante, toilette; situés bord de l'eau, rivière Castor, entre Casselman et Embrun. Prix chacun, $2,500. Conditions à discuter. — Raoul Daoust, Casselman, Ont. 764-2072. 35-j. v. sam.

CHALET 3 chambres à coucher, foyer, eau chaude, droits sur grand domaine de chasse; 40 milles d'Ottawa. Buckingham. 986-3991 après 6h. 35-131

OTTER LAKE, Qué., complètement meublé, 69 milles d'Ottawa, lot sur le lac, ½ acre, 24 x 30, intérieur fini bois; 2 chambres à coucher, salle de bains, eau courante, fournaise à l'huile. Réfrigérateur, poêle, lumière gaz propane, hangar à bateau 14 x 18, 2 bateaux avec moteur. $6,000. 235-7902 après 4 h. 35-130

**A SACRIFIER, CAUSE DEPART**
LAC LONG (Duhamel, comté Papineau), pointe bord du lac, 280 x 300 avec chalet 4 pièces, meublé, courant 220, huile, garage. 5005 Brébeuf, app. 5, Montréal. Téléphone 522-1908. 35-130

LAC STE-MARIE, chalet meublé. $900. 771-0503. 35-132

2 CHALETS à vendre, Quyon. 749-3993. 35-132

CEDARVALE, 3 milles d'Aylmer, équipé, belle plage. 234-7135. 35-130

BEAU CHALET, baie François Tremblay. Bon prix. 777-8307. 35-130

CHALET, 18 milles de Maniwaki, complètement meublé; 28 x 20; vérandah grillagée; récemment construit. Meilleure offre. 746-6926. 35-131

2 PETITS chalets; lot 100 pieds de front. Ancienne route 8, côté rivière Outaouais, un mille à l'est de l'hôtel Central. 777-7607 après 7 h. soir. 35-131

DUCLOS: chalet 6 pièces, plage de sable; électricité. 749-1424. 35-132

JOLI CHALET 20 x 30, surplombant la rivière Gatineau, près Gracefield. Coûte $5,250. Agé d'un an. Meilleure offre. Proprio transféré. Case 253, Le Droit. 35-130

CHALET neuf, moderne, 20 x 30, 2 chambres à coucher, toilette, partiellement meublé; terrain 100 x 200, 35 milles de Hull. — $3,400. 749-0742. 35-132

SPACIEUX chalet, pas sur un lac, non meublé. Environ 4 acres; à 17 milles d'Ottawa. $2,500. 728-6348. 35-141

**BLACK BAY - LUSKVILLE**
CHALET meublé, 4 chambres à coucher, électricité, plomberie intérieure, grand terrain clôturé. $5,800. 733-2012 ou 749-0481. 35-135

PETIT POISSON BLANC, grand chalet meublé, électricité. $5,000. 771-2232. 35-135

CHALET 16 x 24, belle plage, six milles de Maniwaki. Gaz propane. $1,600. Téléphone 449-3507. 35-135

PLAGE Albert Tremblay: chalet 40 x 24. Termes. 733-1284. 35-135

## Villégiature ..... (35A)

COLONIE de vacances Villa Joyeuse, garçons 3 au 16 juillet, filles, 17 au 30 juillet. Pour prospectus appeler Marcel Lacroix, 771-1686. 35A-135

## Automobiles à vendre ... (36)

CHEVROLET 1959, $225. 771-4976. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1963, toit rigide en vinyle, 2 portières, automatique, 6 cylindres, $1,795. 11 Laporte, 749-5093. 36-130

ECONOLINE "Van" 1963, excellent état, $895. André, 397 St-Patrice. 36-134

CHEVROLET 1959 V-8 automatique. 150 Berri, Hull. 36-134

CADILLAC 1959, 4 portières, toit rigide, 44,000 milles, tout équipée, $795. 776-2367. 36-j.n.o.

**SPÉCIAL QUOTIDIEN SURGENOR**
1962 BUICK Invicta 2 portières, toit rigide, R., TA, SD, SF, siège baquets. Blanc avec intérieur rouge, Pl. K56015. Voir Phil. Thibodeau **$1946**

**SURGENOR MOTORS LTD.**
Rue Albert
Juste à l'ouest de BANK
235-3321 235-4371
36

## Automobiles à vendre ... (36)

FALCON 1960 familiale, $275 — Meteor 1957 automatique, $115. 771-4976. 36-j.n.o.

PONTIAC 1963 8 automatique, $745. 771-4976. 36-j.n.o.

CADILLAC 1958 4 portières, toit rigide, 1 proprio, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

1958 BUICK, 1958 Ford, 1957 Oldsmobile, 1956 Dodge. Meilleures offres. 663-6453. 36-131

FORD 1959, V-8, automatique, radio, bon état, $175. 777-3432. 36-133

CHEVROLET 1959, 2 portières, 6 automatique, radio, peinture neuve, $450. 777-3432. 36-133

CHRYSLER 1959, V-8 automatique, bon état, $400. 777-3432. 36-133

1955 CHEVROLET, bon état, $125. 100 Lois, 6 à 8 h. soir. 36-134

1959 CAMION G.M.C. 4 tonnes, bascule, bon état. 777-0254. 36-134

1960 MERCURY décapotable, tout équipée, besoin d'un toit; parfait état. $525. 237 Champlain, Hull. 36-131

FORD 1954, moteur neuf, bon état. Bas prix. 232-6379. 36-137

**ROVER 2000**
**ROVER 2000 TC**
Les autos les plus sûres au monde maintenant en montre chez
**MANOTICK MOTORS LTD.**
(10 milles au sud d'Ottawa sur la route 16)
825-2585 — MANOTICK
Samedi jusqu'à midi
Mardi et jeudi jusqu'à 9h.
36

**N'ACHETEZ PAS**
avant d'avoir vu
**PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT**
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

**Soyez le bienvenu**
et
**essayez "sur la route"**
chez
**Guest**
cette
1964 Oldsmobile Starfire, radio, chaufferette, automatique, servo-freins, servo-direction, servo-glaces, fini bleu pâle et intérieur assorti.

**$2845.00**

Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec

**GUEST**
MOTORS (1964) LTEE
Chevrolet-Oldsmobile
72, rue Leduc, Hull
4 coins au nord et
2 coins à l'est des rues
Principale et Eddy
777-2735

**JOUEZ GAGNANT ! CHOISISSEZ VOTRE PREFEREE No 1**
chez
**TURPIN**
1965 CHEVROLET sedan Biscayne deux portières, trans. ordinaire et radio. Plaques J94344 Prix ..... **$2240**
1963 CHEVROLET familiale Bel Air quatre portières, moteur V8, automatique et radio, fini noir onyx et intérieur rouge. Garantie complète de 90 jours ou de 4,000 milles sur le moteur. Plaques X25041 Prix ..... **$2235**
1965 FORD Galaxie 500 quatre portières, toit rigide, automatique, moteur V8, servo-direction, servo-freins et radio. Fini ivoire et intérieur bleu. Seulement 16,000 mlles. No de série 457F65L730635 Prix ..... **$2995**
1964 METEOR sedan Custom quatre portières, moteur V8, fini fauve perlé et intérieur assorti. Plaques 3630A — Prix ..... **$1895**
1964 TRIUMPH décapotable quatre portières, trans. quatre vitesses et radio. Tout équipée. Fini noir jais à toit blanc et intérieur noir. Plaques 52-7052 Prix ..... **$1795**

COMPAREZ CES AUBAINES N'IMPORTE OU AILLEURS
**TURPIN**
PONTIAC-BUICK LTD.
1666 Carling
angle Clyde
Tél.: 728-1901
36

## Automobiles à vendre ... (36)

1962 CAMION Metro International modèle 90, excellent état. 777-6022 entre 9 et 5 h. 36-131

VANGUARD 1957, $90. 771-4976. 36-j.n.o.

PLYMOUTH 1959, 6 automatique, très propre, $295. 771-4976. 36-j.n.o.

1965 PEUGEOT. Accepterais échange. 777-9911. 36-132

1959 CHEVROLET, 6 automatique, bon état. $395. 749-7326. 36-130

PLYMOUTH 1964, blanche, transmission ordinaire; bon état; radio. 777-9217. 36-133

BUICK 1960, bon état. Offre raisonnable considérée. 663-2837. 36-133

BUICK et DeSOTO 1960, très bon état. 549 Clément. 663-4473. 36-130

ANTIQUE camion à feu "Réo 1923" Meilleure offre. 771-5322. 36-130

MOTOCYCLETTE "Suzuki" 1965, parfait état, moteur neuf. 749-7326. 36-130

**AUBAINES**
$1,295 — Chevrolet Impala 1961, 2 portières, toit rigide, V-8, automatique, radio, comme neuve; plaques 8847K.
$1,395 — Pontiac Laurentian 1961 2 portières, toit rigide, V-8 automatique, radio, pneus neufs; doit être vue; plaques 34171A.
$995 — Mercury 1960 décapotable, tout équipée, rouge toit noir; plaques K91798.
$495 — Meteor Rideau 500, 1960, 6 automatique, aubaine spéciale. Plaques K50531. ANDRE, 397 St-Patrice. 36-132

1964 VOLKSWAGEN "VAN"
Excellent état.
Financement possible.
771-5801
DEMANDER
MICHEL GRATTON
36

**VOLKSWAGEN "Vous jugez de l'apparence"**
"Nous en garantissons l'état"
1964 VOLKSWAGEN Custom, fini blanc et intérieur rouge assorti. Plaques 305243 ..... **$1195**
1965 VOLKSWAGEN de luxe, fini rouge et intérieur assorti. Plaques K-93766 ..... **$1495**
1961 VOLKSWAGEN de luxe, fini bleu et intérieur assorti. Plaques K-69063 ..... **$795**
PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX
Nous nous occupons du financement et de l'assurance
**SHANE**
DISTRIBUTORS
QUEENSWAY ET
BOUL. ST-LAURENT
745-6886
36

**GRAND LUXE PRIX MODIQUE**
C'est cette remarquable Oldsmobile de chez
Le gros vendeur
**BELISLE**
1963 OLDSMOBILE 98, toit rigide, 4 portières, sd, sf, sg, sièges électriques, fini bleu diplomate distinctif. Aussi propre qu'une auto neuve peut l'être.
Voici le summum en fait de luxe...
Pourquoi ne pas essayer cette beauté !
Vous n'en trouverez pas de meilleure...
Matricules 5135-A

**BELISLE**
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948
749-5941
36

**BLONDIN**
FAIRLANE, MUSTANG, FORD
C'EST LE TEMPS D'ACHETER UNE VOITURE DE QUALITE
1961 PONTIAC Laurentian, toit rigide 4 portières, V-8, fini blanc et intérieur bleu, toit en vinyle ..... **$1350**
1962 THUNDERBIRD V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, volant pivotant intérieur rouge toit en vinyle noir ..... **$2250**
1965 GALAXIE sedan 4 portières, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à paroi blanche, enjoliveurs de roues, bleu pâle, intérieur bleu.
1964 FORD GALAXIE XL 2 portières toit rigide V-8 automaque, radio, servo-direction, servo-freins, enjoliveurs de roues, 17,000 milles d'origine, rouge avec intérieur pour assortir ..... **$2350**
ACHETE BIEN QUI ACHETE CHEZ
**BLONDIN**
Concessionnaire autorisé de voitures FORD
192-198 MONTCALM
HULL — 777-5251
36

## Automobiles à vendre ... (36)

CHEVROLET 1959, peinture originale intérieur et extérieur 6 automatique, radio, $645. 777-3432. 36-133

1965 PONTIAC décapotable, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio; plusieurs accessoires. Vente privée. 771-6597. 36-131

CHEVROLET 1960 6 automatique, mécanisme parfait, $495. 776-2367 36-j.n.o.

PONTIAC 1959 6 ordinaire, propre comme neuve, $295; mécanisme parfait. 776-2367. 36-j.n.o.

CHEVROLET Biscayne 1964, automatique, 6 cylindres, radio, excellent état. 234-1691. 36-131

PONTIAC 1957, 2 portières, toit rigide, 6 ordinaire, en parfait état, $245. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1958, 2 portières, toit rigide, 8 automatique, propre, comme neuve; mécanisme parfait $345. 771-1445. 36-j.n.o.

DODGE 1957, 8 ordinaire, mécanisme parfait, $150. 771-1445. 36-j.n.o.

VOLKSWAGEN 1961 de luxe, radio, parfait état; sacrifice. $625. 728-2804. 36-132

1961 OLDSMOBILE F-85, sedan de luxe, $1,050. 771-7398. 36-130

FORD 1956, $85. 771-4976. 36-j.n.o.

CHRYSLER 1959, 8 automatique; parfait état, $350. 776-2367. 36-j.n.o.

PONTIAC 1960 familiale, 8 automatique, parfait état, $395. 771-1445. 36-j.n.o.

1957 PONTIAC, 6, ordinaire, parfait état. $145. 776-2367. 36-j.n.o.

1960 CORVAIR, 6, automatique, bon état, $495. Radio. 777-3432. 36-135

CHEVROLET 1959, sedan de livraison, $325 — Mercury 1959, $125. 771-4976. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1957, 6 ordinaire, radio, $125. 777-3432. 36-133

CHEVROLET 1958 8 automatique, $295. 771-4976. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1958, 6 ordinaire, propre comme neuve, mécanisme parfait, $295. 771-1445. 36-j.n.o.

A QUI LA CHANCE? 1963 Oldsmobile "Starfire", équipée de tous les servos mécaniques; 20,000 milles. 663-8086; 663-4843. 36-135

1958 METEOR, 4 portières, 6, automatique. $250. 684-6618. 36-135

1959 STUDEBAKER, transmission manuelle. Bon état. $250. 733-3308. 36-135

DIPLOMATE vend Chevrolet Impala 1965, état neuf, 9,000 milles; 8 cylindres; garantie. Vente immédiate $2,600. 745-6551. 36-133

1953 MERCURY, très bon état. 776-1242. 36-135

1959 FORD Fairlane, 2 portières, semi-toit-rigide, 6, ordinaire, parfait état, 1 proprio. $395. 771-1445. 36-j.n.o.

1959 CHEVROLET familiale, 6, ordinaire, $295. Mécanisme parfait. 776-2367. 36-j.n.o.

PONTIAC "Strato Chief" 1964, moins de 20,000 milles. Cause de décès. Après 6 h. 776-1646. 36-135

1960 PLYMOUTH 8 cylindres, à transmission ordinaire, 2 portières; rouille-beige. 746-8325. 36-135

VOITURE d'aumônier, Strato Chief 1962 sedan, 6; 49,000 milles. Propriétaire d'origine, Père Louis. — 722-8040. 36-130

1965 METEOR Montcalm V-8 automatique, 2 portières, toit rigide, tout équipée. Cause transfert. Aubaine. 777-4579. 36-132

METEOR 1959 familiale, $175. — 771-4976. 36-j.n.o.

AUTO de diplomate, 1965 Chevrolet Bel Air sedan, 4 portières, entièrement équipée, parfait état. 232-2153, heures de bureau. 36-131

**AUTO DE DIPLOMATE**
CORVAIR Monza de luxe, moteur puissant, automatique, radio, excellent état. $2,100. 749-6352 ou 233-5681. 36-131

CHEVROLET 1961, $650. 771-4976. 36-j.n.o.

## Roulottes à vendre ..... (36A)

MAISONS mobiles et roulottes de voyages. Bellevue Mobile Home, Parc Orléans. 749-2421. 36A-j.n.o.

## Divers à vendre ..... (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

AUVENTS, $5 chacun. 776-1657. 37-131

ARMOIRES, garde-robe, lit simple, matelas Marshall, tables de salon. 749-4360. 37-132

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
**M. ZAGERMAN CO. LTD.**
100, chemin Bayview,
Ottawa, Ontario.
729-5111
37

**ACIER**
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
**M. ZAGERMAN CO. LTD.**
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

## Divers à vendre ..... (37)

ADOUCISSEUR d'eau, $275. 771-2673. 37-134

**"AVIS — Propriétaires de chalets"** Tuile à plancher .05 — Linoléum "Battleship" — Fenêtres en aluminium — Portes — Réfrigérateurs — Poêles — toutes sortes de bois — accessoires d'électricité et de plomberie — tuyaux d'acier — verre. — Cohen & Cohen Limited, 1963, ch. Merivale, 835-3161; 827-2711. 37-130

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

**BOULEVARD DEMOLISSEUR**
200,000 pieds de 2 x 5, à .05 le pied courant; 100,000 pieds 3 x 6, blanchi, .08 le pied courant; "bar joist", 100 morceaux 22 x 12 "bar joist", 100 morceaux 18 x 12, une poutre d'acier 6" à 24", contreplaqué à finir à $2.25 la feuille; brique ordinaire et brique à feu, 3 x 10, 2 x 10, 2 x 8, 2 x 6, 2 x 4, tuyaux de ½ à 12 pouces, poutres de bois 6 x 6 jusqu'à 12 x 12 et 12 x 24, portes et châssis, etc. plus 15 portes basculantes (overhead doors), 9x10, 8x9. — Nous sommes à démolir, angle Chamberlain et Lyon, et 1 Amherst, Hull. 777-4957. 37-137

BUREAU antique à vendre. — 728-6054. 37-131

BARILS métal, 45 gallons, $3.00. Comme neufs. 749-3241. 37-133

CARROSSE Gendron, gris pâle, bon marché. 746-8325. 37-135

2 COMPTOIRS de montre (showcases) vitrés de 6 pieds et de 4 pieds. $5 chacun. Fournaise à l'huile. $15. 745-6378. 37-132

25 CHASSIS doubles, $1 chacun. 134 Marier, Eastview. 746-8817. 37-132

CHAISE HAUTE, $8; parc de bébé, $7. 827-0609. 37-130

CONGELATEUR couché, 25 ans de garantie, $200. 663-6963. 37-135

CUISINIERE électrique Findlay, 24 pouces, comme neuve. $95. 745-1896. 37-132

CE SOIR, louez un TV portatif sur table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Eastview TV Rentals, 749-2261. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes commodes: chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Banford Regis Ltd. 233-4110.

20 DISQUES pour apprendre l'anglais, méthode Poly-Glot (Henri Bergeron). 777-5937. 37-131

DEMOLISSONS petit appartement — échelle de sauvetage, 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10 et jusqu'à 20 pieds, revêtement 1 x 12, revêtement 1 x 6 cannelé et à languette, bois dur à plancher, briques, très raisonnables. 383, rue Stewart. 236-2724. 37-132

EQUIPEMENT complet de cordonnerie. Bon état. Cause maladie. 663-5656 — 71 Maple, Gatineau. 37-134

ENSEMBLES de chambre à coucher, cuisine, salon, avec 3 tables. 145 Joffre. 37-131

EQUIPEMENT complet de golf, neuf. 3 Reinhardt, Parc de la Montagne. 37-132

ELECTROLUX, balayeuses et polisseuses, 3 brosses, remises à neuf. $29.50 et plus. 232-9487. 37-132

**FRITTEUSE DOUBLE PROPANE**
SECHEUSES automatiques. 745-2135. 37-j.n.o.

GRILLAGE idéal pour chalet, 4x16' $1.00 le rouleau. Thibault Lumber, 63 St-Florent, Hull. 37-135

GRAND cabinet de cuisine, $18. 777-6094. 37-131

TAPIS gris, garde-robes, lit continental, lit junior: 236-5157. 37-132

**GAZ PROPANE**
POELES, réfrigérateurs, lampes, lanternes, chaufferettes. 745-2135. 37-139

**GAZ PROPANE**
POELE, réfrigérateur, lampes, lanternes, chaufferettes. 771-8617. 37-j.n.o.

LESSIVEUSE avec pompe, Westinghouse; bicyclette, 28, glacière, chaise haute. 771-2208. 37-130

LIT, tête bibliothèque, sommier; machine à écrire Underwood. 771-7661. 37-131

2 MOTOCYCLETTES, parfait état. 771-5322. 37-130

MACHINES à coudre. Réparations toutes marques. Ouvrage garanti. 749-6145. 37-130

MACHINE à coudre "White", modèle Console. $60. 777-6730. 37-131

MENAGE complet à vendre; 12e maison passé Riviera, chemin Limbour. 777-4721. 37-133

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $87.28 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOBILIERS de salon, style provincial français, couverture de qualité; coussins caoutchouc-mousse. Aubaine, $199.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal, 745-1230. Ouvert tous les soirs de 7 à 9 h. 37-j.n.o.

MOTOCYCLETTE Honda, récemment gagnée à l'exposition de Hull. 777-4295. 37-132

MACHINE crème glacée molle (frozen custard). 771-6014; 733-9347. 37-146

MAISON 2 étages, 3 chambres à coucher, 6 pièces, paroisse Ste-Anne. 1er juillet. 745-4465. 22-135

MOBILIER de cuisine, tables, lampes. 771-2725. 37-132

NYLON à pantoufles, tentures, coton, matériaux à rembourrage, frange; matériel à chapeaux. — Rainbow Textiles, 354 Rideau-Nelson. 234-9363. 37-133

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

ORGUE ANTIQUE, bon état. 771-1458. Entre midi et 7 p.m. 37-130

PILON LTEE, 5 Montclair, Hull. Distributeur des peintures C.I.L. 771-5841. 37-300

**PROGRESS DEMOLITION**
TOUTES SORTES de matériaux de construction usagés à vendre: 2x4, 2x6, 2x8, 2x10; planches, poutres d'acier, bouilloires. 746-1523. 37-132

POELE à gaz Beach, 1963, $45. — 236-7823. 37-132

POUR chalet, poêle électrique courant 220; tondeuse à gazon. 777-6516. 37-142

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

POELE Beach électrique, bon état. 776-1892; 776-2592. 37-134

POELE à gaz, blanc, automatique. Fournaise à gaz. 776-2836. 37-131

POELE électrique Moffat, 40 pouces. 771-3046 après 6 heures. 37-132

POELE Beach, 220, $25. 771-2884. 37-133

POELE combiné (bois et électricité). 777-3760. 37-131

POELE à gaz propane, comme neu

**Animaux ..... (40)**

SERIN et cage, $10. Chihuahua miniature, femelle. 236-5157. 40-132

BEAU petit chien de maison, trois mois, bon marché. 119 Kent, Hull. 40-131

A VENDRE, jolis épagneuls, enregistrés, 8 semaines. 663-6392. 40-130

10 CHIENS de course croisés, avec équipement. $800. Buckingham 986-5639. 40-132

CHEVAL de selle bien dompté, seulement 5 ans. 777-7454. 40-132

BERGER allemand, 2 ans, bon gardien. 663-4561. 40-131

## CHEVAUX DE COURSES

Traveller Counsel, ambleur 8 ans par Chief Counsel-Louise Reynolds (Marque 2.05 à 3 ans) 100% sain.

Keyana, trotteuse 7 ans, par Keystoner-Dexana. Qualifiée en 2.13 à Greenwood en 1966.

Impressive Wick, ambleuse 3 ans par Poplar Byrd—Auf Wedershein par Adios. Travaillée en 2.15 à Toronto en mars 1966.

Rose-Marie Wick, ambleuse 3 ans, par Bud Mite-Sorpressa Rosa. Travaillée en 2.15 à Greenwood en mars 1966.

Flight Trader, trotteur 3 ans par Trader Horn-par Flight. Travaillé en 2.25 sur notre piste à Luskville.

En plus, quatre poulains de 1 an par Traveller Counsel, tous éligibles pour $30,000 de "stake" en 1967-68.

PREFERERAIT VENDRE EN BLOC, MAIS ACCEPTERONS OFFRES INDIVIDUELLES.

TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTEE.

Pour renseignements:
777-1619 le jour
771-9733 après 6h.
40

**Argent disponible ..... (42)**

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 205 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque. Demander G. Tessier. André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300

## ARGENT

1ère et 2ème hypothèque

**Aucuns frais cachés**

**Service rapide de 24 heures**

IMMEUBLE REGIONAL LTEE
Courtier — 15 Langevin, Hull

771-7411

42

**Argent disponible ..... (42)**

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 1u0. 235-9125; le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

**Personnel ..... (44)**

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

POUR DOULEURS rhumatismales arthritiques, nevrites, Thuna Bel sam Remedies, 397 Bank, CE 2 6388. 44-s

CLINIQUE de massages Swedish, Ottawa, pour dames et messieurs. Semaine de 10h. a.m. à 10h. p.m.; samedi de 10h. a.m. à 4h. p.m. 320½, chemin de Richmond — 729-3644. 44-139

**QU'AVEZ-VOUS MAINTENANT?**

DUPUIS & THIBERT désire avoir toutes sortes d'ouvrage autour de votre maison, intérieur ou extérieur; ouvrage garanti avec satisfaction. 24 heures par jour. 233-3793. 44-131

**Teinture: tapis, chesterfields**

COLOR-RE-NU teint les tapis, rembourrage, (mur à mur à domicile ou place d'affaires). Estimations gratuites. Procédé éprouvé; garanti. 728-6830. 44-152

SI VOUS SOUFFREZ de la fièvre des foins (hay fever), composez 749-0861, de 9 à 3 h. 44-135

SPECIAL de permanentes pour salon Des Jacinthes, jusqu'au 10 juin. 75 St-Raymond, Hull. 777-2947 excepté vendredi et samedi. 44-v. s. 130

**Professionnels ..... (46)**

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 214, boul. St-Joseph, 777-5502. 46 j.n.o

**Fleuristes ..... (55)**

## FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 3 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
55

**Avis légaux ..... (53)**

## SOUMISSIONS
### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR NOUVEAU SECTEUR D'ETALAGE, 609, RUE BOOTH, MINISTERE DES MINES ET RELEVES TCHNIQUES, OTTAWA, ONTARIO.
seront reçues jusqu'à 3 heures P.M. le 23 juin 1966.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de

MONSIEUR R.F. WEST,
ARCHITECTE REGIONAL
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS,
880, RUE WELLINGTON,
OTTAWA, ONTARIO.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformités des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

M. J. DESORMEAUX,
Gérant de bureau

SAULT STE-MARIE

### METIERS GENERAUX EDIFICE DU QUARTIER GENERAL DE LA S.P.O.

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues jusqu'à 3h. p.m. (H.N.E.) LE JEUDI, 14 JUILLET 1966
pour la construction d'un nouvel édifice qui servira de quartier général pour la Sûreté provinciale d'Ontario à Sault Ste-Marie, d'Ontario.

N.B.: A COMPTER DU 1er JANVIER 1966 TOUTES LES TAXES DE VENTE PROVINCIALE ET FEDERALE SERONT INCLUSES DANS LEURS SOUMISSIONS ET PAYEES PAR LES ENTREPRENEURS.
Les formules de soumission peuvent être obtenues de la pièce T704 (Tour), Ministère des Travaux publics, Bloc Whitney, Edifices du Parlement, Toronto 2, Ontario. (Téléphone 365-1079), ou examinées au Builders Exchange, Sault Ste-Marie, Ontario.
On devra suivre les méthodes spécifiées par le bureau d'adjudication pour les métiers d'électricité et de mécanique.
Tel qu'il est spécifié, il faudra inclure une caution judiciaire de $25,000.00, une caution entière d'exécution et une caution de paiement de 50%.
Aucune soumission ne sera étudiée à moins de nous être soumise sur une formule du ministère.
Il est essentiel d'accompagner chaque ensemble de documents de soumission D'UN CHEQUE VISE OU D'UN MANDAT-POSTE de $200.00 payable au Trésorier d'Ontario. Ce dépôt sera remboursé si les documents nous sont retournés en excellent état pas plus tard que trente jours après la date limite mentionnée ci-haut; autrement, il sera confisqué. La plus basse ou tout autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

J.-D. Millar,
Sous-ministre.

**Avis légaux ..... (53)**

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE
SERVICE DES ACHATS
**"Tables de pique-nique"**
**"Pompe à puisards"**
**"Camions-épandeurs à sable"**
**"Jointoyage de tuile céramique"**
**"Chromatographe à gaz"**

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, à l'hôtel de ville d'Ottawa et portant sur l'enveloppe la mention: "Soumission pour la fourniture de tables de pique-nique" ou, selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 4 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 13 juin 1966.

On pourra obtenir les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Coordonnateur des achats, département de la trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.
Le 30 mai 1966.

VILLE D'OTTAWA
**Département de l'urbanisme et des travaux publics**
**PAVAGE POUR CIRCULATION LOURDE**
**CONTRAT 66-27**

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 4 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le LUNDI 13 JUIN 1966 (mais la mise en chantier ne pourra avoir lieu avant que la Commission des affaires municipales de l'Ontario n'ait accordé son autorisation), pour la construction d'un pavage pour la circulation lourde, dans la rue Bank du chemin Walkley au chemin Heron, dans le quartier Gloucester.

On pourra se procurer le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de la voirie, pièce 707, 7e étage, du département de l'urbanisme et des travaux publics, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario). La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.
Ottawa, le 2 juin 1966.

VILLE D'OTTAWA
**Service des propriétés**
**Soumissions pour la construction d'une piscine intérieure du Centenaire au parc Pinecrest**

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4 h. p.m. (h.a.e.)
LE LUNDI 27 JUIN 1966
pour la construction d'une piscine intérieure comme projet du Centenaire. (Aire totale de l'édifice, environ 13,000 pieds carrés). On peut se procurer les devis, cahier des charges, renseignements et bordereaux de soumission du bureau de:

W. E. Fancott,
architecte,
46, rue Elgin,
Ottawa, Ontario.

Les bleus de l'ouvrage et le cahier des charges seront fournis aux entrepreneurs généraux seulement sur dépôt d'un chèque visé payable à l'architecte susmentionné au montant de cinquante dollars ($50.00) pour chaque ensemble.
Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés en bon état à l'architecte, dans les trente jours suivant le dépouillement des soumissions.
La cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.
OTTAWA,
31 mai 1966

**Avis légaux ..... (53)**

GOUVERNEMENT DU CANADA
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration
Direction des Affaires indiennes
**Endroit: Réserve Indienne de Caughnawaga**

DES SOUMISSIONS CACHETEES clairement indiquées quant à leur contenu et adressées comme suit: Butts, Ross and Associates Ltd., Ingénieurs conseils, 1489D chemin Merivale, Ottawa 5, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, h.a.e., le 28 juin 1966, pour la construction par contrat de:
5515 pi. courants de tuyau d'aqueduc en fonte de 6" de diam.
3010 pi. courants de tuyau d'aqueduc en fonte de 8" de diam.
5758 pi. courants de tuyau d'égoût de ciment d'amiante de 8" de diam.
2427 pi. courants de tuyau d'égout de ciment d'amiante de 10" de diam.
605 pi. courants de tuyau d'égout de ciment d'amiante de 12" de diam.
ainsi que tous les accessoires requis et le travail auxiliaire.

Les entrepreneurs devront préparer leurs soumissions en pleine conformité des plans, cahier des charges et documents de soumission fournis à cette fin. Les soumissions télégraphiées ne seront pas acceptées mais les soumissionnaires pourront reviser leur soumission par télégramme pourvu qu'elle ait été reçue au temps et à la date fixée ou avant cette date.

Toute la documentation relative aux soumissions sera disponible aux bureaux des ingénieurs conseils (dont l'adresse apparaît ci-dessus) et un montant de $25.00 sous forme de chèque visé ou en argent devra être déposé sur réception des documents. Ce montant sera remboursé si les plans et le cahier des charges sont retournés en bon état après le délai prévu.

Un bon de garantie de soumission égal à dix pour cent (10%) du montant de la soumission devra accompagner toute soumission ainsi qu'une preuve de l'assurance de l'entrepreneur.

Le ministère se réserve le privilège de refuser une ou toute soumission et il ne s'engage pas à accepter la soumission la plus basse. Tous les renseignements concernant cette soumission doivent être adressés aux ingénieurs.

W. M. ROSS, Ing. P.
Président,
Butts, Ross & Associates Ltd.,
1489D chemin Merivale
Ottawa 5, Ontario
Tél.: 224-1414

**Messes-Services anniv. ... (57)**

**MESSE ANNIVERSAIRE**

**NAULT — Une messe anniversaire sera chantée à l'église St-Raphaël de Messines à 8h. p.m., le samedi, 4 juin pour le repos de l'âme de M. Frank (François) Nault. Parents et amis sont invités à y assister.**
**Wilfrid, Lina et Lawrence Nault**

**In Memoriam ..... (58)**

HEBERT — Parents et amis qui l'avez connue et aimée, souvenez-vous de Mme Richard Hébert (Hélène Chartrand) devant le Seigneur et accordez-lui le secours de vos prières. Une messe premier anniversaire sera chantée en l'église de Limbour le mardi 7 juin à 7 h. 15.
(Signé): Son époux et ses enfants. 58-130

MARTIN — A la douce mémoire de Mme Laurentia Martin, décédée le 5 juin 1965. — Souvenez-vous, parents et amis, de celle dont nous évoquons en ce jour le départ pour l'éternité. Aujourd'hui, le seul souvenir de cette perte revient nous attrister, en nous laissant comme suprême consolation, le devoir de la pensée et de la prière.
Son époux Marcellin, et ses enfants. 58-130

**Remerciements ..... (59)**

REMERCIEMENTS à saint Jude pour faveur obtenue. — R. T. 59-132

## NAISSANCES

SAINT-DENIS — M. et Mme Robert Saint-Denis sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier bébé, une fille, le mardi 31 mai 1966, à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. La mère et l'enfant se portent bien. 130

## Prière à saint Jude

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.
Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.
Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.
Imprimatur:
ALBERT VALOIS, V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.
**En remerciement à saint Jude Pour faveur obtenue.**
**Mlle A. P.**

# Nécrologie

ALLARD — Mme Irénée Allard (Clarenda Sabourin), du 288 Leslie, Sudbury, est décédée le jeudi 2 juin à l'Hôpital général de Sudbury, à l'âge de 77 ans et 8 mois. Elle était l'épouse de feu Irénée Allard et la fille de feu M. et Mme Thimothée Sabourin. Elle laisse trois fils: Roger, Gilles et Jacques, de Sudbury; cinq filles: R. S. Claire-Ida, s.g.c. Kapuskasing; Mme Conrad St-Pierre (Olive), Sudbury; Marie-Berthe, Sudbury; James Price (Germaine), Sudbury; Gaston Tanguay (Félicia), de Pointe-Claire; deux frères: Edmond Sabourin, de Vimy, Alberta; Ernest Chénier, San Mateo, Californie; deux soeurs: Mme Karl Hane (Yvonne), Los Angeles; Mme Alec Parent (Florida), Westlock, Alberta. Inhumation au cimetière catholique de Sudbury. 60-130

DIOTTE — Dans un hôpital local, le jeudi 2 juin 1966 est décédée à l'âge de 90 ans, Marie-Louise Mainville, de Rockland, Ontario, épouse de feu Joseph Diotte. La défunte laisse trois fils: Aldéric, Ottawa; Ovila, Rockland; Adélard, Gatineau; trois filles: Mmes Achille David (Lucia), Clarence Creek; Hervé Lafontaine (Rosina), Rockland; Wilfrid Laviolette, Ottawa; un frère, Ovila, Rockland; une soeur, Mme Steven David, Rockland; 26 petits-enfants et 30 arrière-petits-enfants. Départ du salon Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, lundi à 8 h. 45; service à 9 h. en l'église Ste-Trinité. Inhumation au cimetière paroissial. 60-130

MELOCHE — Mme Achille Méloche, née Claudia Hudon, du 80, rue Cambridge, est décédée subitement dans un hôpital local, le vendredi 3 juin 1966. Elle était âgée de 70 ans. Outre son époux elle laisse dans le deuil 3 fils: Paul et Guy, de Hull, Pierre, d'Ottawa; 4 filles: la R.S. Claire Méloche, s.n., de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, Qué., Mme Suzanne Barbeau, de Montréal, Mme Léon Charette (Monique), de Sherbrooke, Qué., Mlle Madeleine Méloche, d'Ottawa; 1 soeur: Mlle Marie-Anne Hudon, d'Ottawa. Elle laisse également 13 petits-enfants. La dépouille repose aux salons de la Maison Landreville, 578, ouest, rue Somerset. Le départ du cortège se fera des salons mortuaires le mardi 7 juin, pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste où le service sera chanté à 7h. 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-131

## La future école de Hawkesbury

HAWKESBURY—La construction de la nouvelle école de la Commission scolaire séparée de Hawkesbury doit débuter dans quelque temps. En effet, les esquisses seront présentées lundi prochain, à Toronto, au département de l'Education d'Ontario.

C'est l'architecte Jacques Leblanc, de la firme Leblanc et Martin, qui présentera les esquisses au département de l'Education. M. Leblanc sera accompagné, à cette occasion, de M. Marcel Parent, commissaire de la Commission scolaire séparée de Hawkesbury.

## Augmentation de salaire à 22,000 fonctionnaires

TORONTO — (De notre envoyé) — Environ 22,000 fonctionnaires du gouvernement ontarien recevront des augmentations de salaire rétroactives au 1er janvier 1966. C'est ce qu'a annoncé le trésorier provincial, James N. Allan, vendredi.

Sans préciser le montant de ces hausses, M. Allan a souligné que les préposés à l'entretien, les techniciens et les employés de bureau recevront ces augmentations à la suite d'une décision d'une Commission d'arbitrage présidée par le juge J. C. Anderson.

Les négociations entre les fonctionnaires et le gouvernement se poursuivent depuis l'automne de 1965. M. Allan a déclaré que le montant précis de ces augmentations sera annoncé d'ici quelques jours.

## FUNERAILLES LUNDI

| NOM: | DEPART DU CORTEGE | FUNERAILLES |
|---|---|---|
| LEGAULT M. Lucien | Maison funéraire Urgel Bourgie, 745 est, boul. Crémazie. | Service religieux en la paroisse St-Alphonse d'Youville. Montréal, à 9 h. |
| ROY Mme Edouard (née Elizabeth Bigras) | Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 55. | Service religieux en l'église St-Joseph, à 8 h. |
| DIOTTE Mme Joseph (née Marie Lo) | Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, à 8 h. 45. | Service religieux en l'église Ste-Trinité de Rockland, à 9 h. |
| NADON Mme Félix (née Marie-Anne Gauthier) | Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, à 8 h. 45. | Service religieux en l'église St-Grégoire de Nazianze, à 9 h. |
| LACROIX Mme Aimé (née Laura St-Amour) | Maison funéraire McConnery, Maniwaki, à 8 h. 50. | Service religieux en l'église de l'Assomption, à 9 h. |

LACROIX — Mme Aimé Lacroix (Laura St-Amour) de Maniwaki, est décédée le vendredi 3 juin 1966, à Grand-Remous, à l'âge de 51 ans. Elle était l'épouse de feu Aimé Lacroix. Elle laisse 1 fils: Lionel, de Maniwaki; 3 filles: Mmes Daniel Martel (Laurette) Grand-Remous, Armand Lachapelle (Fernande), Maniwaki; 12 petits-enfants. Départ des salons McConnery, de Maniwaki, le lundi 6 juin à 8h. 50; service à 9h. en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière de Montcerf. 60-130

ROY — Mme Edouard Roy (Elisabeth Bigras), du 97, rue Ste-Marie, Hull, est décédée le vendredi 3 juin 1966, à l'âge de 77 ans. Outre son époux, elle laisse quatre fils: Henri et Alcide, Hull; Roland, Ottawa, et Aurèle, Pointe-Gatineau; une fille, Mme Gérard Charland (Aurore), Hull; deux frères: Edouard, Pointe-Gatineau, et Henri, Hull; deux soeurs: Mme Lorenzo Albert (Alma), Mme Edmond Sabourin (Georgiana), Ottawa; 36 petits-enfants et 31 arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, le lundi 6 juin à 7 h. 55; service à 8 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 60-130

NADON — A sa résidence, rue MacLaren, Buckingham, le vendredi 3 juin 1966 est décédée à l'âge de 85 ans, Marie-Anne Gauthier, épouse de feu Félix Nadon. Elle laisse deux fils, Bernard, de Port-Colborne, et Aimé, échevin de Buckingham; deux filles, Mlle Antoinette et Mme Adonaï Boileau, de Buckingham; deux frères, Moïse et Emile Gauthier, Buckingham; une soeur, Mme Joseph Béréni, de Timmins, Ont. Départ de la maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, le lundi 6 juin à 8 h. 45; service à 9 heures en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-130

VERMETTE — Mme Lena Vermette (née Hevey), est décédée le vendredi 3 juin 1966, dans un hôpital local, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Victor Vermette, autrefois organiste à la paroisse Ste-Anne. Elle laisse 3 fils: Henri, Paul et Elzéar; 3 filles: Mmes Georges Corbeil (Yvonne), Jean Chalifour (Denise), James C. Knox (Jeanne); 21 petits-enfants; 17 arrière-petits-enfants. Départ des salons Racine et Robert, 260 Besserer, le mardi 7 juin à 7h. 20; service à 7h. 45 en l'église de la Résurrection de Notre Sauveur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-131


**LUCIEN REGNIER**
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450
(Rés.) 762-4444
ROCKLAND, Ont.

**O. MAHEU & FILS LTEE**
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
**Signalez 236-4989**
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

**SEGUIN, MENARD & CIE**
COMPTABLES AGREES
SYNDICS DE FAILLITES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a., Jacques Carrière, c.a.
353, rue Dalhousie, OTTAWA 232-3518
277, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-3606

**PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie**
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793



**Jules Gauthier, D.C.**
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
HAUTE PRESSION — LOMBAGO
TROUBLES DIGESTIFS
265, ch. de Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

**AUGUSTE MARTINEAU**
ARCHITECTE
287 MacLAREN, OTTAWA
192, rue PRINCIPALE—HULL

**LATENDRESSE & LATENDRESSE**
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
745-1515—6

**ADOLPHE BRUNET**
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

746-8111 — 746-8112
290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
**JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES**
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

Hommes et femmes de 16 à 45 ans
**Songez à votre avenir**



Inscrivez-vous aux cours de machines **IBM**
Opération — Montage des tableaux — —Programmation — Key Punch
Pour renseignements, téléphonez au 236-0133
Pour tout renseignement, écrire à:
Automation Centre of Ottawa Limited,
75, rue Albert, Ottawa (Ontario)
Tous les renseignements nécessaires sur les cours IBM sans obligation
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

*PISCINES "CRISTAL" CANADIENNES*
VOICI LE PRINTEMPS!
**COMMANDEZ MAINTENANT!**



Garantie de cinq ans
Achetez le meilleur en 1966 — couronnement blanc précontraint, bordures en tuile céramique
*L'intérieur de Marbelite ne requiert pas de peinture*

PREPAREZ DES MAINTENANT LE PLAISIR ESTIVAL DE VOTRE FAMILLE! Personnel expérimenté — financement jusqu'à cinq ans. Toute une gamme de produits chimiques et d'équipement de piscines en vente.

AUBAINE! 100 livres de CHLORE 39.95

**A. BRUCE BENSON LIMITED**
ENTREPRENEURS GENERAUX
1810A, rue BANK, OTTAWA 733-0332

**NOTRE PRIX INCLUT TOUT!**
**COMPAREZ AVANT D'ACHETER**



**$89.00 par mois**
(Si éligible à la ristourne provinciale)

- PRINCIPAL
- INTERET
- TAXES

- BALCON
- PATIO
- CLOTURE
- FENETRES ALUMINIUM
- MOUSTIQUAIRES
- TERRASSEMENT COMPLET
- DINETTE
- VANITE
- CERAMIQUE

**VISITEZ-LES CETTE FIN DE SEMAINE**
**1 H. P.M. A 6 H. P.M.**
**SUR SEMAINE DE 1 P.M. A 9 P.M.**

DIRECTIONS: Traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche chemin d'Aylmer, à droite au manège militaire jusqu'à la promenade du Lac des Fées; suivez ensuite les affiches COTE DU NORD.

J G BISSON
771-5854
CONSTRUCTION LTEE

# A Buckingham, la Cie ERCO congédiera le quart de ses employés

BUCKINGHAM (DNC-2)— La compagnie ERCO, dont l'usine de produits chimiques emploie 300 travailleurs à Buckingham, a fait savoir aux dirigeants syndicaux que 25 p. cent, environ, des employés seront congédiés d'ici 18 mois.

Cette nouvelle a été annoncée aux syndicalistes au cours d'une réunion convoquée par l'employeur. M. Fernand Daoust, directeur des projets au Syndicat international des travailleurs des industries pétrolière, chimique et atomique (CTC-FTQ), s'est dit bouleversé à l'annonce de cette nouvelle. Une fois de plus, a-t-il déclaré, les travailleurs seront victimes des lois économiques inexorables d'un système de production basé sur le profit.

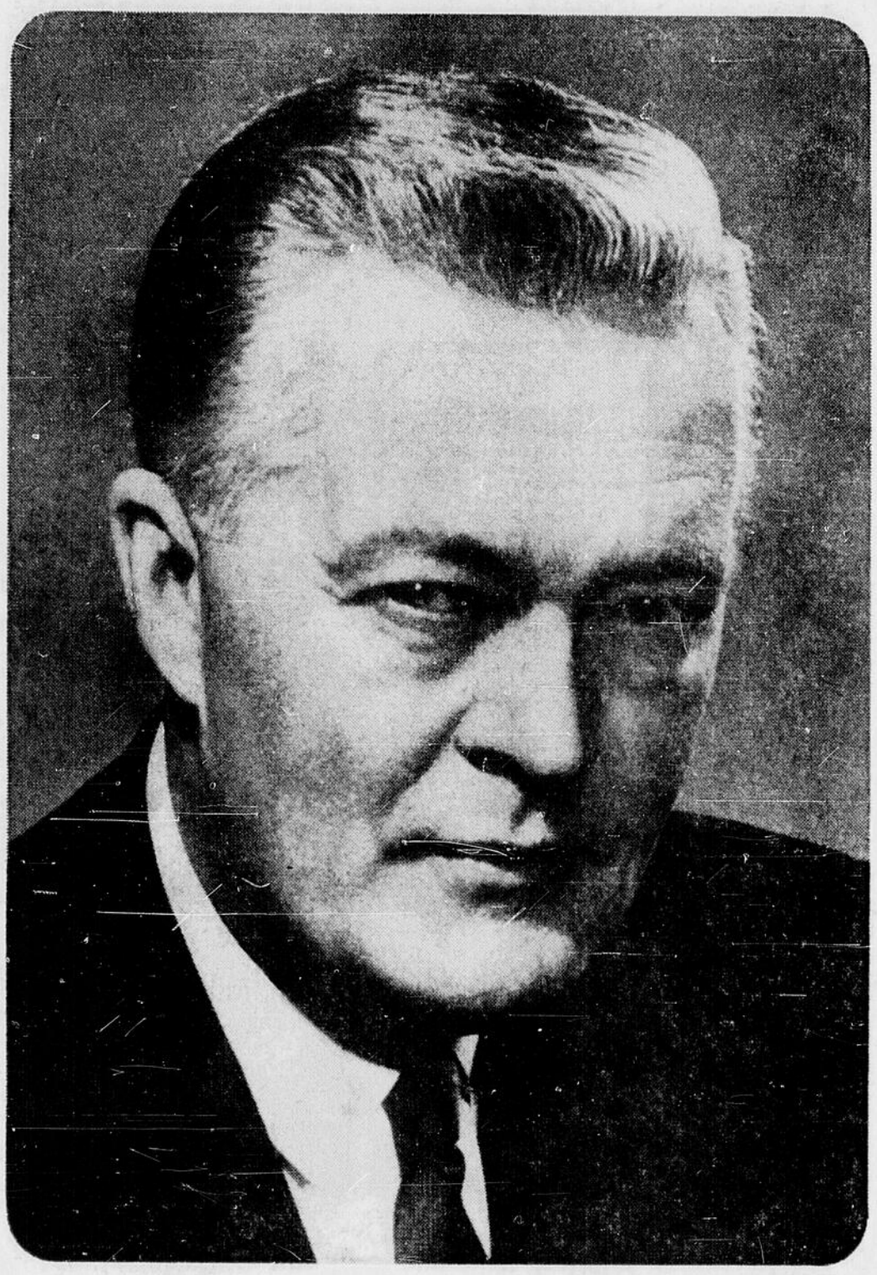
"Les travailleurs comptent très peu sur l'échiquier international dont le contrôle est assuré par les grands capitalistes", a-t-il dit.

M. Daoust, qui est également vice-président de la Fédération des travailleurs du Québec, a révélé qu'il fera appel aux pouvoirs publics et à la compagnie, afin qu'un comité tripartite formé des gouvernements fédéral et provinciaux, du syndicat et de la compagnie soit constitué pour étudier tous les effets d'une telle décision, et pour atténuer les conséquences de cette décision pour les travailleurs.

Rappelant que la Cie ERCO existe depuis 1896, M. Daoust a souligné que "trois générations d'ouvriers québecois ont servi cette compagnie. Ils y ont laissé le meilleur d'eux-mêmes et ils ont permis à ERCO de réaliser des profits substantiels pendant soixante-dix ans. Si les compagnies doivent obéir à des impératifs économiques, elles ne doivent pas pour autant oublier l'aspect humain dans de telles décisions", a-t-il ajouté.

Le syndicat est en négociation d'un nouveau contrat collectif de travail avec la compagnie. L'une des demandes, en rapport avec la sécurité de l'emploi, demandait qu'un avis de 18 mois soit donné en cas de changements technologiques. De plus, le syndicat réclame pour tous les travailleurs une indemnité de licenciement d'une année de salaire par cinq années de service. Cette demande demeure sujette à négociation.


pour
un Québec fort...



gardons
le Québec en marche

demain
VOTONS QUÉBEC
VOTONS LIBÉRAL

Message d'intérêt public publié par M. Jean Morin, 905 rue Pratt, Montréal 8, agent officiel du Parti Libéral du Québec.




MLLE CAROLE LEVAQUE, fille de M. et de Mme Armand Levaque du 408 rue McMillan, à Gatineau, a obtenu un baccalauréat ès sciences (éducation des infirmières) lors de la récente collation des grades de l'Université d'Ottawa. Mlle Levaque possède un diplôme de l'hôpital St. Mary's, de Montréal et du couvent Notre-Dame, d'Ottawa.

(Photo V. Garcia)

## Une invitation

L'Association d'Ottawa et de la région pour les enfants arriérés invite le grand public à visiter la résidence Silver Spring Farm, dimanche après-midi, de 2h. à 4h.

Cette résidence, pour enfants arriérés, est située sur la route 15, près du chemin Baseline.

## HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

**Le lundi 6 juin 1966**

**(LE BELIER)**
**21 mars au 19 avril**

Les préoccupations ordinaires qui créent l'ambiance autour de vous, ne sont pas en harmonie avec les vôtres. Heureusement qu'une figure nouvelle apparaît.

**(LE TAUREAU)**
**20 avril au 20 mai**

Si vous avez une réussite inattendue, elle sera due à une influence féminine. Une amélioration de votre situation matérielle est assez bien marquée.

**(LES GEMEAUX)**
**Du 21 mai au 21 juin**

Vous serez exposé à de sottes querelles qui risquent de compromettre l'harmonie dans votre entourage. Tous ne pensent pas de la même façon.

**(LE CANCER)**
**22 juin au 21 juillet**

Si vous trouvez difficile de maîtriser votre tension nerveuse, il vaut mieux remettre à plus tard les démarches et les rencontres importantes.

**(LE LION)**
**22 juillet au 21 août**

Si vous avez des ennuis, surtout dans le domaine sentimental, ils se dissiperont dans la journée. Votre idéal se présente et vient à votre rencontre.

**(LA VIERGE)**
**22 août au 22 septembre**

Les choses sur lesquelles vous aviez compté ne réussissent pas; ce sont celles que vous aviez jugées insignifiantes qui s'avèrent profitables.

**(LA BALANCE)**
**23 septembre au 21 octobre**

Les perspectives familiales sont peut-être nuageuses, mais, par contre, les relations sociales vous procurent d'agréables distractions.

**(LE SCORPION)**
**22 octobre au 21 novembre**

Les conseils que vous recevrez aujourd'hui seront profitables si vous les exécutez sans tarder. On vous fait des révélations soudaines.

**(LE SAGITTAIRE)**
**22 novembre au 21 décembre**

Vous pouvez céder à une impulsion; prenez garde cependant que votre imagination vous entraîne vers des horizons dangereux. Vos souvenirs ne vous trompent pas.

**(LE CAPRICORNE)**
**22 décembre au 20 janvier**

Votre clairvoyance est bonne aujourd'hui et vous sert bien dans vos intérêts personnels. Les événements se précipitent; il est donc temps de signifier vos intentions.

**(LE VERSEAU)**
**21 janvier au 19 février**

La journée ne vous apporte peut-être pas de bien grandes joies, mais, par contre, elle sera remplie de petites satisfactions. Un événement inattendu a le don de vous charmer.

**(LES POISSONS)**
**20 février au 20 mars**

Rien ne signale des activités autres que celles que vous exercez habituellement. Dans le domaine sentimental, vos tracas sont d'importance secondaire.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**

Vous êtes doué d'une grande ambition qui vous réussira parfois, mais qui pourra aussi vous jouer de mauvais tours. Vous avez de la volonté et de la souplesse de caractère. L'altruisme est votre grande qualité, et on ne peut jamais vous reprocher de mesquineries. Dans le domaine sentimental, vous pouvez vous égarer, mais vous êtes incapable d'une véritable trahison.